OET
Open English
Translation

Open English Translation
of the Bible

Yehezkel

(Ezekiel)

Introduction

Yehezkel (or more properly ‘Yehezkel’ which means ‘God/El will strengthen’, but called ‘Ezekiel’ in older English translations because Greek has no ‘y’ or ‘h’) was a priest in Yerushalem (Jerusalem). He was one of the many people who were captured by the Babylonian army and marched off to Bavel before Yerushalem was defeated in 586 B.C. So he lived in Bavel and became a prophet five years after he’d been exiled. His message was directed to the people exiled to Bavel as well as those back in Yerushalem. Yehezkel’s account can be divided into six parts: 1. God’s calling Yehezkel as a prophet; 2. warnings to the people there about God’s coming punishment of them, and of the coming destruction of Yerushalem; 3. God’s messages about the punishment of various nations who’d attacked Yisrael; 4. comforting Yisrael when enemies defeated Yerushalem, and a promise of a future, better life; 5. the defeat of all of Yisrael’s enemies; 6. Yehezkel’s description of a restored temple and of a nation that would return to living there.
Yehezkel demonstrated a lot of faith, and his messages came as visions—many of which he had to act out. Yehezkel explained the importance of a new heart and spirit, and how it’s necessary for each person to individually repent from their sins. He reveals Yisrael’s hope of a new life. Then as prophet and priest, he greatly looks forward to a new temple with all the rooms that are necessary for the sacred services.

Main components of this document

The calling of Yehezkel as a prophet *1:1–3:27*
The speeches concerning the destruction of Yerushalem *4:1–24:27*
God’s judgement of nations *25:1–32:32*
God’s promise to his people *33:1–37:27*
The bad prophecies concerning Gog *38:1–39:29*
The revelation concerning the coming temple and nation *40:1–48:35*

Lighter type marks additions. Underscores join parts of a single source word.
Struck words are untranslated. The ◘ sign marks a verse with no text.
Open English Translation · Translation draft v0.48.94 · https://OET.Bible
Copyright © 2010-2026 https://Freely-Given.org. CC BY-SA 4.0. https://creativecommons.org/licenses/by-sa/4.0/

Readers' Version

Yehezkel's calling to be a prophet[1] · Yahweh reveals himself

1:1 When I was thirty years old, on July 5th, as I was living with the other captives by the Kevar Canal, the skies opened[2] and I saw visions from God.
2 That was the fifth year since King Yehoyakin had been taken captive.[3] **3** Yahweh gave me, the priest Yehezkel (Ezekiel) (son of Buzi), this message in the land of the Kasdim (Chaldeans) (often known better as Babylonians) by the Kevar Canal, and Yahweh revealed his strength to me there. **4** Then I looked, and there was a windstorm coming from the north—a huge cloud with lightning flashing inside it and brilliant light inside it and surrounding it, and fire inside the cloud made it look amber coloured. **5** In the middle was what seemed to be four living creatures resembling humans,[4] **6** but each of them had four faces and four wings. **7** Their legs were straight, but they had hooves like calves' hooves that gleamed like polished bronze. **8** They had human hands under their wings on each of their four sides. For each of the four of them, **9** their wings were touching the wings of the next creature, and they didn't turn as they went—rather each one went straight forward.
10 Each one's front face was like a human face, then they each had a lion's face on the right, a calf's face on the left, and the fourth face was an eagle's face.[5] **11** Their faces were like that, and their wings were spread out above, so that each creature had a pair of wings that touched another creature's wings, and also a pair that covered their bodies. **12** Each went straight forward, so that wherever the spirit directed them to go, they went without turning.
13 The living creatures resembled burning coals or torches.[6] Bright fire also moved around among the creatures, and there were flashes of lightning. **14** The living creatures moved rapidly swiftly back and forth, and they looked a bit like lightning.
15 Then I looked more closely and saw a wheel on the ground beside each of the living creatures with its four faces.[7] **16** Each of the wheels was the same, and they all shone like chrysolite. Each wheel seemed to have one wheel inside another wheel. **17** When they moved, they didn't have to turn to change direction. **18** The rims of the wheels were awesomely tall, and all four of them were full of eyes around the rim.[8] **19** Whenever the living creatures moved, the wheels moved beside them. When the living creatures went upwards, the wheels also went up. **20** Wherever the spirit would go, they went, and the wheels went up beside them, because the spirit of the living

Literal Version

1:1 And_he/it_was in_thirty year in_month on_day_five of_ _month and_I was_among_of the_exile[s] at the_river_of Kəvār the_heavens they_were_opened and_I_saw visions_of god. **2** On_day_five of_month it was_the_year (the)_fifth of_ _the_exile_of the_king Yōyākīn/(Jehoiachin). **3** Expressly_ _(come) the_message_of **YHWH** it_came to Yəḥezqʾēl the_son_ _of Būzī the_priest/officer in_land of_the_ones_from_Kasdiy at the_river_of Kəvār and_it_became on/upon/above_him/it there the_hand_of **YHWH**. **4** And_I_saw and_BEHOLD/LO/SEE a_wind_of storm was_coming from the_north a_cloud great and_fire flashing and_brightness to_him/it all_around and_ _was_from_the_middle_of_of_it like_the_appearance_of (the)_ _shining_substance from_the_middle_of the_fire. **5** And_was_ _from_the_middle_of_of_it a_likeness_of four living_creatures and_this appearance_of_was_their a_likeness_of a_human belonged_to_them. **6** And_four faces belonged_to_one and_ _four wings belonged_to_one to/for_them. **7** And_feet_of_ _their was_a_foot straight and_the_sole_of their_feet_of_their was_like_the_sole_of the_foot_of a_calf and_they_were_ _sparkling like_the_appearance_of bronze burnished. **8** And[11] a_human from_under wings_of_their on the_four_of sides_of_ _their and_faces_of_their and_wings_of_their belonged_to_ _the_four_of_of_them. **9** Were_touching each (to) sister_of_its wings_of_their not they_turned when_moved_they each to the_side_of his/its_faces/face they_moved. **10** And_the_ _likeness_of their_faces_of_their was_the_face_of a_human and_the_face_of a_lion to the_right_side belonged_to_the_ _four_of_of_them and_the_face_of an_ox from_the_left_side belonged_to_the_four_of_of_them and_the_face_of an_eagle belonged_to_the_four_of_of_them. **11** And_faces_of_their and_wings_of_their were_spread_out from_to_above (to)_ _each two_wings were_touching each and_two_wings were_ _covering ᴅᴏᴍ bodies_of_their.[12] **12** And_each to the_side_of his/its_faces/face they_moved to where it_was there_(to) the_spirit to_go they_moved not they_turned when_moved_ _they. **13** And_the_likeness_of the_living_creatures their_ _appearance was_like_coals_of fire burning like_the_ _appearance_of (the)_torches it was_moving_about between the_living_creatures and_brightness belonged_to_fire and_ _from the_fire lightning was_coming_out. **14** And_the_living_ _creatures they_were_running and_they_were_returning like_the_appearance_of (the)_lightning. **15** And_I_saw the_ _living_creatures and_BEHOLD/LO/SEE a_wheel one on_the_ _earth beside the_living_creatures for_the_four_of his/its_ _faces/face. **16** The_appearance_of the_wheels and_ _construction(s)_of_their was_like_the_appearance_of chrysolite and_a_likeness one belonged_to_the_four_of_of_ _them and_appearance_of_their and_construction(s)_of_their just_as the_wheel it_was in_the_middle of_the_wheel. **17** On

---

1 **RV 1:1 · Parallel** 1:1–3:27

2 **RV 1:1 · Cross-ref.** Rev 19:11.

3 **RV 1:2 · Cross-ref.** 2Ki 24:10-16; 2Ch 36:9-10.

4 **RV 1:5 · Cross-ref.** Rev 4:6.

5 **RV 1:10 · Cross-ref.** Eze 1:5,10; 10:4; Eze 10:14; Rev 4:7.

6 **RV 1:13 · Cross-ref.** Rev 4:5.

7 **RV 1:15-21 · Cross-ref.** Eze 10:9-13.

8 **RV 1:18 · Cross-ref.** Rev 4:8.

11 **LV 1:8 · Note** OSHB variant note: ו/דיו: (x-qere) יְדֵי/ו: lemma_c/3027 morph_HC/Ncbdc id_26NPq יְדֵי/ו

12 **LV 1:11 · Note** OSHB note: BHS has been faithful to the Leningrad Codex where there might be a question of the validity of the form and we keep the same form as BHS.

Literal Version

the_four_of sides_of_their when_moved_they they_moved not they_turned when_moved_they. **18** And_rims_of_their and_height to/for_them and_fear to/for_them and_rims_of_ _their were_full eyes all_around to_the_four_of_of_them. **19** And_when_ the_living_creatures _moved the_wheels they_ _moved beside_them and_when_ the_living_creatures _were_ _lifted_up from_under the_earth/land the_wheels they_ _were_lifted_up. **20** To where it_was there the_spirit to_go they_moved to_(to) the_spirit to_go and_the_wheels they_ _were_lifted_up close_by_of_them if/because the_spirit_of the_living was_in_wheels. **21** When_moved_they they_moved and_when_they_stood_still they_stood_still and_when_they_ _were_lifted_up from_under the_earth/land the_wheels they_were_lifted_up close_by_of_them if/because the_spirit_ _of the_living was_in_wheels. **22** And_a_likeness was_above the_heads_of the_living an_expanse like_the_appearance_of (the)_ice (the)_awesome spread_out above heads_of_their from_to_above. **23** And_under the_firmament wings_of_their were_straight each to sister_of_its belonged_to_each two_ _wings which_covered (to)_them belonged_to_each two_ _wings which_covered (to)_them ~~DOM~~ bodies_of_their. **24** And_I_heard ~~DOM~~ the_sound_of their_wings_of_their like_ _the_sound_of waters many like_the_sound_of the_almighty when_moved_they the_sound_of a_rainstorm like_the_ _sound_of an_army when_they_stood_still they_let_drop wings_of_their. **25** And_ a_sound _he/it_was from_under to_ _the_firmament which was_above head_of_their when_they_ _stood_still they_let_drop wings_of_their.

26 And_was_from_above to_the_firmament which was_above head_of_their like_the_appearance_of a_stone_of sapphire the_likeness_of a_throne and_on the_likeness_of the_seat a_ _likeness like_the_appearance_of a_human on/upon/above_ _him/it from_to_above. **27** And_I_saw like_the_appearance_of a_shining_substance like_the_appearance_of fire house_of to/for_her/it was_all_around from_the_appearance_of his_ _hips_of_his and_(to)_upwards and_from_the_appearance_of his_hips_of_his and_(to)_downwards I_saw like_the_ _appearance_of fire and_brightness to_him/it all_around. **28** Like_the_appearance_of (the)_rainbow which it_is in_ _cloud[s] in/on_day of_(the)_rain so the_appearance_of the_ _brightness all_around that was_the_appearance_of the_ _likeness_of the_glory_of **YHWH** and_I_saw_it and_I_fell on face_of_my and_I_heard the_voice one_who_spoke.

2:1 And_he/it_said to_me Oh_son_of humankind stand on feet_of_your so_that_I_may_speak with_you. **2** And_it_came in_me a_spirit when he_spoke to_me and_it_made_me_stand_ _up on feet_of_my and_I_heard ~~DOM~~ one_who_spoke to_me. **3** And_he/it_said to_me Oh_son_of humankind I am_sending you to the_people_of Yisrā'ēl/(Israel) to nations (the)_ _rebellious which they_have_rebelled against_me they and_ _ancestors_of_their they_have_transgressed against_me until the_substance_of the_day (the)_this. **4** And_the_children are_ _stern_of face and_hard_of heart I am_sending you to_them and_you_will_say to_them thus my_master **YHWH** he_says. **5** And_they whether they_will_listen and_if they_will_refrain if/because are_a_house_of rebellion they and_they_will_

Readers' Version

creature was in the wheels. **21** Whenever the creatures moved, the wheels also moved, and when the creatures stood still, the wheels stood still. When the creatures went upwards, the wheels went up beside them, because the spirit of the living creature was in the wheels.

22 Above the living creatures was something like an awesome crystal dome stretched out over their heads.[9] **23** Beneath the dome, each of the creatures' wings stretched out straight and touched another creature's wings. Each one also had a pair to cover their own body with. **24** Then I heard the sound of their wings, which was like the noise of a lot of water. When they moved, it was like the voice of the powerful one—like the sound of a rainstorm or an army. Whenever they stood still, they lowered their wings.[10] **25** Whenever they stopped and lowered their wings, a voice came from under the dome that was above their heads.

God's throne

26 Above the dome over their heads was what looked like a sapphire stone that had been made into a throne, and on the thing like a throne was something that looked like a man.[13] **27** I saw a figure that appeared to have glowing metal with fire in it from his hips upwards, and looking downwards from his hips, I saw the appearance of fire and brightness all around.[14] **28** The bright light surrounding the throne looked like a rainbow in the clouds on a rainy day—it was the appearance of the likeness of Yahweh's splendour. When I saw it, I quickly knelt down and bowed my head to the ground, and I heard a voice speaking.

Yehezkel sent as a prophet to Yisrael

2:1 He said to me, "Son of humanity, stand up and then I'll speak to you." **2** Then as he spoke to me, the spirit entered into me and stood me up, and I heard him speaking to me. **3** He told me, "Son of humanity, I'm sending you to Yisrael's (Israel's) people—two rebellious nations that have rebelled against me. Both they and their ancestors have been sinning against me right up to this very moment. **4** Their descendants are very stubborn and hardheaded. I'm sending you to them, and you'll tell them that this is what the master Yahweh is saying to them. **5** They might listen or might not. They're a rebellious bunch, but

9 RV 1:22 · Cross-ref. Rev 4:6.

10 RV 1:24 · Cross-ref. Rev 1:4-15; 19:6.

13 RV 1:26 · Cross-ref. Eze 10:1; Rev 4:2-3.

14 RV 1:27 · Cross-ref. Eze 8:2.

Readers' Version

they'll at least know that a prophet's been among them.
6 And you, son of humanity, don't be afraid of them or their words. Don't be afraid, even though you're among briers and thorns, and although you live with scorpions. Don't fear their words or be dismayed by their faces, since they're a rebellious bunch. **7** Pass my messages on to them, whether they listen or not, because they're quite rebellious. **8** But you, son of humanity, listen to what I'm telling you. Don't become rebellious like that rebellious bunch. Open your mouth and eat what I'm about to give you." **9** Then I looked and saw a hand extended out to me, and it was holding a scroll with writing on it.[15]
10 He spread it out in front of me—there was writing on both the front and the back, and it was full of messages about grief, mourning, and sad endings.
3:1 He said to me, "Son of humanity, eat what you've found. Eat this scroll,[16] then go speak to the Israeli people." **2** So I opened my mouth, and he gave me the scroll to eat.
3 He told me, "Son of humanity, feed your belly and fill your stomach with this scroll that I've given you." So I ate it, and it tasted as sweet as honey.
4 Then he told me, "Son of humanity, go to the people of Yisrael (Israel) and pass my messages on to them, **5** because you aren't being sent to a people group who speak a strange or difficult language, but to the Israeli people— **6** not to many people groups who speak strange or difficult languages whose words you wouldn't be able to understand. I'm sure that if it was them that I sent you to, they would've listened to you.
7 But the Israeli people won't be willing to listen to you, because they're not willing to listen to me. All the Israeli people are hardheaded and hardhearted. **8** Listen, I'll enable you to be as stubborn and tough as they are. **9** I'll make you hard like a diamond—harder than flint. Don't be scared by them or discouraged by the looks they give you, because they're rebellious people."
10 He also told me, "Son of humanity, listen very carefully to what I say, and keep thinking about it. **11** Then go to any of your people who were brought here as captives, and tell them, 'This is what the master Yahweh says,' whether they'll listen or not."
12 Then the spirit lifted me up, and I heard rumbling like a large earthquake behind me. (May Yahweh's honour in his place be blessed.) **13** It was the sound of the living creatures' wings as they touched one another, and the sound of the wheels that were with them, and the sound of a large earthquake. **14** Then the spirit lifted me up and took me away, and I went with bitterness and rage in my spirit, because Yahweh's hand was pressing down firmly on me. **15** Then I went to the captives at Tel-Aviv who lived along the Kevar Canal, and I stayed among them there for seven days, overwhelmed in amazement.
16 After those seven days were over, Yahweh gave me this message:[17] **17** "Son of humanity, I've made you a guard over

Literal Version

_know if/because_that a_prophet he_has_been among_them.
6 And_you(ms) Oh_son_of humankind do_not be_afraid from_
_them and_from_words/messages_of_their do_not be_afraid
if/because nettles and_briers are_with_you and_near/to
scorpions you are_sitting from_words/messages_of_their do_
_not be_afraid and_from_faces_of_their do_not be_dismayed
if/because are_a_house_of rebellion they. **7** And_you_will_
_speak ᴅᴏᴍ words/messages_of_my to_them whether they_
_will_listen and_if they_will_refrain if/because are_rebellious
they. **8** And_you(ms) Oh_son_of humankind hear ᴅᴏᴍ that_
_which I am_speaking to_you do_not be rebellious like_the_
_house_of (the)_rebellion open mouth_of_your and_eat ᴅᴏᴍ
that_which I am_giving to_you. **9** And_I_saw and_
_BEHOLD/LO/SEE a_hand was_stretched_out to_me and_
_BEHOLD/LO/SEE in_him/it a_scroll_of a_document. **10** And_
_he_spread_out it to/for_my_face/front and_she was_written
face and_back and_was_written to_her/it lamentations and_
_moaning and_wailing.
3:1 And_he/it_said to_me Oh_son_of humankind ᴅᴏᴍ that_
_which you_find eat eat ᴅᴏᴍ the_scroll (the)_this and_go
speak to the_house_of Yisrā'ēl/(Israel). **2** And_I_opened ᴅᴏᴍ
mouth_of_my and_he_caused_me_to_eat ᴅᴏᴍ the_scroll
(the)_this. **3** And_he/it_said to_me Oh_son_of humankind
belly_of_your may_you_cause_to_eat and_your(pl)_inward_
_of_parts may_you_fill ᴅᴏᴍ the_scroll (the)_this which I am_
_giving to_you and_I_ate_it and_it_became in_mouth_of_my
like_honey to_sweet. **4** And_he/it_said to_me Oh_son_of
humankind go go to the_house_of Yisrā'ēl/(Israel) and_you_
_will_speak with_words/messages_of_my to_them.
5 If/because not to a_people deep_of language and_heavy_of
language you are_being_sent to the_house_of Yisrā'ēl/(Israel).
6 Not to peoples many deep_of language and_heavy_of
language whom not you_will_understand words/messages_
_of_their if not to_them I_had_sent_you they they_will_listen
to_you. **7** And_the_house_of Yisrā'ēl/(Israel) not they_will_be_
_willing to_listen to_you if/because not_they are_willing to_
_listen to_me if/because all_of the_house_of Yisrā'ēl/(Israel)
are_hard_of forehead and_stern_of heart they. **8** HERE I_make
ᴅᴏᴍ face_of_your hard corresponding_to_of faces_of_their
and_ᴅᴏᴍ forehead_of_your hard corresponding_to_of
forehead_of_their. **9** Like_diamond hard more_than_flint I_
_make forehead_of_your not you_must_fear them and_not
you_must_be_dismayed from_their_face/front if/because
are_a_house_of rebellion they. **10** And_he/it_said to_me Oh_
_son_of humankind ᴅᴏᴍ all_of words/messages_of_my which
I_will_speak to_you take in_heart_of_your and_with_ears_of_
_your hear. **11** And_go go to the_exile[s] to the_children_of
your_people_of_your and_you_will_speak to_them and_you_
_will_say to_them thus my_master **YHWH** he_says whether
they_will_listen and_if they_will_refrain. **12** And_it_lifted_
_me_up a_spirit and_I_heard behind_me a_sound_of rumbling
great the_glory_of **YHWH** be_blessed from_place_of_its.
13 And_the_sound_of the_wings_of the_living_creatures
touching_closely each (to) sister_of_its and_the_sound_of
the_wheels close_by_of_them and_a_sound_of rumbling
great. **14** And_spirit it_lifted_me_up and_it_took_me and_I_
_went bitter in_the_rage_of my_breath/wind/spirit and_the_

15 **RV 2:9-10 · Cross-ref.** Rev 5:1.

16 **RV 3:1-3 · Cross-ref.** Rev 10:9-10.

17 **RV 3:16 · Note** This formula occurs around fifty times in Yehezkel's account.

Literal Version

_hand_of **YHWH** on_me it_was_strong. **15** And_I_came to the_ _exile[s] Tēl Abib who_were_dwelling to the_river_of Kəvār and[18] they were_dwelling there and there seven_of days appalled among_them. **16** And_he/it_was from_the_end_of seven_of days and_ the_message_of **YHWH** _he/it_was to_me to_say. **17** Oh_son_of humankind a_watchman I_appoint_you for_the_house_of Yisrā'ēl/(Israel) and_you_will_hear from_ _mouth_of_my a_message and_you_will_warn them from_me. **18** When_say_I to_(the)_person surely_(die) you_will_die and_ _not you_have_warned_him and_not you_have_spoken to_ _warn a_wicked_person from_way_of_his (the)_wicked to_ _preserve_him_alive that wicked_person for_iniquity_of_his he_will_die and_blood_of_his from_hand_of_your I_will_ _require. **19** And_you(ms) if/because you_have_warned a_ _wicked_person and_not he_has_turned_away from_ _wickedness_of_his and_from_way_of_his (the)_wicked he for_iniquity_of_his he_will_die and_you(ms) ~~ĐOM~~ life_of_your you_have_delivered. **20** And_when_ a_righteous_person _ _turns_away from_righteousness_of_his and_he_will_do injustice and_I_will_put a_stumbling_block before_him he he_will_die if/because not you_warned_him for_sin_of_his he_will_die and_not they_will_be_remembered righteousness(es)_of_his[19] which he_did and_blood_of_his from_hand_of_your I_will_require. **21** And_you(ms) if/because you_have_warned_him a_righteous_person to_not a_righteous_person to_sin and_he not he_has_sinned certainly_(live) he_will_live if/because he_has_been_warned and_you(ms) ~~ĐOM~~ life_of_your you_have_delivered.

22 And_it_became on_me there the_hand_of **YHWH** and_ _he/it_said to_me arise go_out to the_plain and_there I_will_ _speak with_you. **23** And_I_arose and_I_went_out to the_plain and_BEHOLD/LO/SEE there the_glory_of **YHWH** was_ _standing like_glory which I_had_seen at the_river_of Kəvār and_I_fell on face_of_my. **24** And_it_came in_me a_spirit and_ _it_made_me_stand_up on feet_of_my and_he/it_spoke ~~ĐOM~~_ _me and_he/it_said to_me go shut_yourself_up in_the_middle your_house_of_your. **25** And_you(ms) Oh_son_of humankind THERE people_will_put on_you ropes and_they_will_bind_you (is)_in_them and_not you_will_go_out among_them. **26** And_ _tongue_of_your I_will_make_stick to palate_of_your and_ _you_will_be_dumb and_not you_will_become to/for_them (into)_a_person who_reproves if/because are_a_house_of rebellion they. **27** And_when_speak_I with_you I_will_open ~~ĐOM~~ mouth_of_your and_you_will_say to_them thus my_ _master **YHWH** he_says the_one_who_hears let_him_hear and_the_person_who_refrains let_him_refrain if/because are_a_house_of rebellion they.

4:1 And_you(ms) Oh_son_of humankind take to/for_ _yourself(m) a_brick and_you(ms)_will_give it to_your_face and_you_will_inscribe on/upon_it(f) a_city ~~ĐOM~~ Yərūshālaim/(Jerusalem). **2** And_you(ms)_will_give on/upon_ _it(f) a_siege and_you_will_build on/upon_it(f) a_siege-work and_you_will_pour_out on/upon_it(f) a_mound and_you(ms)_ _will_give on/upon_it(f) armies and_set on/upon_it(f) battering-rams all_around. **3** And_you(ms) take to/for_ _yourself(m) a_baking_tray_of iron and_you(ms)_will_give it

Readers' Version

the Israeli people, so listen to this message of mine and give them my warning. **18** When I tell the wicked, 'You'll certainly die' and you don't warn them about that or give them a warning about their evil actions so they might live—the wicked will die for their sin, but I'll hold you responsible for their death. **19** But if you do warn the wicked, and they don't turn from their wickedness or from their wicked actions, then they'll die for their sin, but you will have saved your own life.

20 If a godly person turns from their righteousness and behaves unjustly, and I put a stumbling block in front of that person, they'll die. Because you didn't warn them, they'll die in their sin, and I won't consider the righteous things they did, but I'll hold you responsible for their death. **21** But if you warn the godly person to stop sinning so that they no longer sin, that person will surely live, since they were warned, and you will have saved your own life."

Yehezkel's calling

22 Then Yahweh's hand was on me there, and he told me, "Get ready and go out into the plain, and I'll speak with you there."

23 I got up and went out into the plain where Yahweh's glory was staying, like the glory I'd seen beside the Kevar Canal, so I fell to my knees and bowed low to the ground. **24** Then the spirit entered me and stood me up on my feet, and spoke with me, telling me: Go and shut yourself up in your house. **25** Son of humanity, people will tie you up with ropes so that you'll be unable to go outside. **26** Then I'll make your tongue stick to the roof of your mouth, so you'll become mute, and although they're rebellious people, you won't be able to tell them off. **27** But when I speak to you, I'll open your mouth so you'll be able to tell them, 'This is what the master Yahweh says.' The ones who will hear will hear, but the ones who won't listen won't listen, because they're rebellious people.

Messages about Yerushalem's destruction[20] · Yehezkel models Yerushalem's invasion

4:1 But you, son of humanity, get yourself a brick and place it in front of you and carve Yerushalem (Jerusalem) City on it. **2** Then lay siege against it, and build forts against it. Build an assault ramp up against it and make camps around it. Place battering rams all around it. **3** After that, get yourself an iron pan and use it as an iron wall between your-

18 LV 3:15 · Note OSHB variant note: **רשא/ו**: (x-qere) **'בְּשֶׁאָ֫ו'**: lemma_c/3427 n_1.1 morph_HC/Vqw1cs id_26H82 **בְּשֶׁאָ֫ו**

19 LV 3:20 · Note OSHB note: We have abandoned or added a ketib/qere relative to BHS. In doing this we agree with L against BHS.

20 RV 4:1 · Parallel 4:1–24:27

Readers' Version

self and your representation of the city, and keep looking in that direction, because it'll be under siege and you're to put the siege against it. That will be a sign to the Israeli people.

4 Then lie on your left side and put the sin of the Israeli people on it. You'll carry their sin for the number of days you lie down as a sign against them. **5** I myself am assigning to you one day to represent each year of their punishment: 390 days lying on your left side. In that way, you'll carry the Israeli people's sin. **6** When that period is over, then lie down a second time on your right side, because you'll carry the sin of Yehudah's (Judah's) people for forty days. I'm assigning one day to you for each year.

7 Keep looking towards Yerushalem, which is under siege, and with your arm bared like a warrior, prophesy against it. **8** Listen, I'll have you tied with ropes so you won't be able to turn from one side to the other until the days representing the years of your siege are over.

9 Take wheat, barley, beans, lentils, millet, and spelt for yourself, and put them into a single container, and make bread for yourself according to the number of days you'll lie on your side—yes, you'll eat it for 390 days. **10** You'll measure 250g by weight to eat each day, and you'll eat it during the day at set times. **11** Then you'll measure out half a litre of water to drink each day, and you'll drink it at set times. **12** You'll cook and eat that bread as barley cakes, but burn sun-dried human excrement to bake it over while they're watching.

13 Yahweh says that that means that the bread that the Israeli people will eat there among the other nations that I'll banish them to will be ceremonially unclean. **14** But I protested, "Oh no, master Yahweh. I've never broken our dietary laws. Ever since I was young, and right up till now, I've never eaten either anything that died or anything killed by animals, and foul meat has never entered my mouth."

15 So Yahweh answered me, "Listen, I'll give you cow manure instead of human excrement, so you can bake your bread over that."

16 Then he told me, "Son of humanity, listen. I'm breaking the cycle of food supply in Yerushalem (Jerusalem), and they'll eat bread while anxiously rationing it, and drink water while fearfully rationing it, **17** because they'll lack both food and water, and everyone will be appalled by their neighbours' actions, and they'll waste away because they disobeyed God.

Yehezkel's Yerushalem model

5:1 Then you, son of humanity, take a sharp sword as a barber's razor for yourself, and use it to shave your head and beard, then get some scales so you can weigh your hair and divide it equally into three piles. **2** Burn a third of it in the middle of the city when the days representing the siege have finished, and take

Literal Version

a_wall_of iron between_you(ms) and_between the_city and_ _you_will_direct ᴅᴏᴍ face_of_your to_her/it and_it_will_be in_(the)_siege and_you_will_lay_siege on/upon_it(f) will_be_ _a_sign it for_the_house_of Yisrā'ēl/(Israel). **4** And_you(ms) lie_down on side_of_your (the)_left and_you_will_put ᴅᴏᴍ the_iniquity_of the_house_of Yisrā'ēl/(Israel) on/upon/above_him/it the_number_of the_days which you_ _will_lie on/upon/above_him/it you_will_bear ᴅᴏᴍ iniquity_ _of_their. **5** And_I I_have_assigned to/for_yourself(m) ᴅᴏᴍ the_years_of their_iniquity_of_their to_the_number_of days three hundreds and_ninety day[s] and_you_will_bear the_ _iniquity_of the_house_of Yisrā'ēl/(Israel). **6** And_you_will_ _complete ᴅᴏᴍ these and_you_will_lie_down on side_of_your the[2122] a_second_time and_you_will_bear ᴅᴏᴍ the_iniquity_of the_house_of Yəhūdāh/(Judah) forty day[s] a_day for_year a_ _day for_year I_have_assigned_it to/for_you(fs). **7** And_ _near/to the_siege_of Yərūshālaim/(Jerusalem) you_will_ _direct face_of_your and_arm_of_your will_be_bared and_ _you_will_prophesy on_it. **8** And_BEHOLD/LO/SEE I_will_put on_you ropes and_not you_will_turn_yourself from_side_of_ _your to side_of_your until you_have_completed the_days_of your_siege_of_your. **9** And_you(ms) take to/for_yourself(m) wheat(s) and_barley(s) and_bean[s] and_lentils and_millet and_spelt(s) and_you(ms)_will_give them in_a_vessel one and_you_will_make them to/for_yourself(m) into_bread the_ _number_of the_days which you will_be_lying on side_of_ _your three hundreds and_ninety day[s] you_will_eat_it. **10** And_food_of_your which you_will_eat_it by_weight will_ _be_twenty shekel[s] to_day from_time to time you_will_eat_ _it. **11** And_water by_measure you_will_drink (the)_sixth of_ _(the)_hin from_time to time you_will_drink_it. **12** And_a_ _bread_cake_of barley(s) you(ms)_will_eat_it(f) and_she in_ _the_dung(s)_of the_excrement_of the_humankind you_will_ _bake_it to_eyes_of_their. **13** And_ **YHWH** _he/it_said thus the_people_of Yisrā'ēl/(Israel) they_will_eat ᴅᴏᴍ bread_of_ _their unclean among_nations where I_will_banish_them there. **14** And_I_said alas my_master **YHWH** HERE self_of_my not has_been_made_unclean and_a_carcass and_a_torn_ _animal not I_have_eaten since_youth(s)_of_my and_unto now and_not it_has_gone in_mouth_of_my the_flesh_of unclean_meat. **15** And_he/it_said to_me see I_give to/for_ _yourself(m) ᴅᴏᴍ the_dung(s)_of[23] of_(the)_cattle in_place_of the_dung(s)_of the_humankind and_you_will_make ᴅᴏᴍ bread_of_your on_them. **16** And_he/it_said to_me Oh_son_of humankind HERE_I am_about_to_break the_staff_of bread in_ _Yərūshālaim/(Jerusalem) and_they_will_eat bread by_ _weight and_in_anxiety and_water by_measure and_in_ _horror they_will_drink. **17** So_that they_may_lack bread and_water and_they_will_be_appalled everyone and_brother_ _of_his and_they_will_rot_away in_iniquity_of_their.

5:1 And_you(ms) Oh_son_of humankind take to/for_ _yourself(m) a_sword sharp (the)_razor_of (the)_barbers you_ _will_take_it (for)_yourself and_you_will_make_it_pass over head_of_your and_over beard_of_your and_you_will_take to/for_yourself(m) balances_of_weight and_you_will_divide_ _them. **2** A_third_part in_fire you_will_burn in_the_middle the_city just_ the_days_of the_siege _as_are_completed and_

21 **LV 4:6 · Note** OSHB variant note: **ינימו/ה**: (x-qere) **יָנִמִּי/הׄ**: lemma_d/3233 n_1.1.0 morph_HTd/Aamsa id_26KvW **יָנִמִּי/ה**

22 **LV 4:6 · Note** OSHB note: We read one or more consonants in L differently from BHS.

23 **LV 4:15 · Note** OSHB variant note: **יעופצ**: (x-qere) **יְעֵיפֻצ**: lemma_6832 morph_HNcmpc id_267vQ **יְעֵיפֻצ**

Literal Version

_you_will_take ~~DOM~~ (the)_third_part you_will_strike_it with_ _sword around_of_it and_(the)_third_part you_will_disperse to_wind and_a_sword I_will_draw after_them. **3** And_you_ _will_take from_there a_few in_number and_you_will_confine them in_skirts_of_your. **4** And_some_of_them again you_will_ _take and_you_will_throw them into the_middle_of the_fire and_you_will_burn ~~DOM~~_them in_fire from_him/it a_fire it_ _will_go_out to all_of the_house_of Yisrā'ēl/(Israel). **5** Thus my_master **YHWH** he_says this is_Yərūshālaim/(Jerusalem) in_the_middle the_nations I_have_set_it and_are_around_of_ _it lands. **6** And_it_has_rebelled_against ~~DOM~~ judgements_of_ _my to_wickedness more_than the_nations and_~~DOM~~ regulations_of_my more_than the_lands which are_around_ _of_it if/because (in)_judgements_of_my they_have_rejected and_regulations_of_my not they_have_walked in_them. **7** For_so/thus/hence thus he_says my_master **YHWH** because tumult_of_your(pl) is_more_than the_nations which are_ _around_of_you(pl) in_regulations_of_my not you(pl)_have_ _walked and_~~DOM~~ judgements_of_my not you(pl)_have_ _observed and_according_to_the_judgements_of the_nations which are_around_of_you(pl) not you(pl)_have_done. **8** For_ _so/thus/hence thus my_master **YHWH** he_says HERE_I am_ _on_you also I and_I_will_bring_about in_the_midst_of_of_ _you judgements to_the_eyes_of the_nations. **9** And_I_will_ _bring_about in_you ~~DOM~~ that_which not I_have_brought_ _about and_~~DOM~~ that_which not I_will_do like_it again because_of all_of abominations_of_your. **10** For_ _so/thus/hence parents they_will_eat children in_the_midst_ _of_of_you and_children they_will_eat parents_of_their and_ _I_will_bring_about on_you judgements and_I_will_disperse ~~DOM~~ all_of you_of_the_rest to/from_all/each/any/every wind. **11** For_so/thus/hence by_the_life of_me the_utterance_ _of my_master **YHWH** if not because ~~DOM~~ sanctuary_of_my you_have_made_unclean in_all things_of_your_detestable and_on/over_all abominations_of_your and_also I I_will_ _shave_you and_not eye_of_my it_will_look_with_compassion and_also I not I_will_show_pity. **12** (The)_third_part_of_of_ _you by_pestilence they_will_die and_by_famine they_will_ _come_to_an_end in_the_midst_of_of_you and_(the)_third_ _part by_sword they_will_fall around_of_you and_(the)_third_ _part to/from_all/each/any/every wind I_will_disperse and_ _a_sword I_will_draw after_them. **13** And_ anger_of_my _it_ _will_be_complete and_I_will_give_rest_to rage_of_my on_ _them and_I_will_gain_relief and_they_will_know if/because_ _that I **YHWH** I_have_spoken in_jealousy_of_my when_ _complete_I rage_of_my on_them. **14** And_I_will_make_you into_a_ruin and_into_a_reproach among_nations which are_ _around_of_you to_the_eyes_of every_of one_who_passes_by. **15** And_it_will_be a_reproach and_a_taunt a_warning and_a_ _horror to_nations which are_around_of_you when_I_bring_ _about on_you judgements in_anger and_in_rage and_with_ _rebukes_of rage I **YHWH** I_have_spoken. **16** When_shoot_I ~~DOM~~ the_arrows_of (the)_famine (the)_harmful (is)_in_them which they_will_be for_destruction which I_will_shoot them to_destroy_you(pl) and_famine I_will_increase on_you(pl) and_I_will_break to/for_you(pl) staff_of bread. **17** And_I_will_ _send on_you(pl) famine and_animal[s] wild and_they_will_ _make_you_childless and_pestilence and_blood it_will_pass on/over_you(fs) and_sword I_will_bring on_you I **YHWH** I_

Readers' Version

the second pile of hair and hit it with the sword all around the city. Then scatter the final third to the wind, and I'll draw out a sword to chase after the people. **3** But take a few hairs from them and tie them into the folds of your robe. **4** Then take a bit more of the hair and throw it into the middle of the fire to be burnt up—from there a fire will spread out to all the Israeli people."

5 My master Yahweh says, "That brick model is Yerushalem (Jerusalem) where I've placed her in the middle of the nations, and where I've surrounded her with other countries. **6** But due to her wickedness, she's rejected my decrees more than other nations have, and avoided my regulations more than the countries that surround her. Her people have rejected my judgements and haven't followed my regulations." **7** Therefore my master Yahweh says this, "Because you're more troublesome than the nations that surround you, and haven't followed my statutes or obeyed my regulations, or even acted according to the surrounding nations' regulations," **8** therefore my master Yahweh says this, "Listen, I myself will work against you. I'll execute judgements among you for the other nations to see. **9** Because of your detestable actions, I'll do things to you that I've never done before, and which I'll never do again: **10** Fathers will eat children among you,[24] and sons will eat their fathers, since I'll execute judgement on you and scatter all of you who are left in every direction."

11 This is my master Yahweh's declaration: As surely as I live, it's certainly because you've defiled my sanctuary with all your hateful things, and with all the disgusting things you've done, that I myself will reduce you in number—I won't have pity on you, and I won't spare you. **12** A third of you will die from deadly diseases, plus they'll be consumed by a famine that comes to you. A third will die by violence in the area surrounding you. Then I'll scatter a third in every direction, and draw out a sword to chase after them as well.

13 Then my rage will be over, and I'll end my fury at them. I'll be satisfied, and they'll know that I, Yahweh, have spoken in my rage and I've completed my furious punishment of them. **14** I'll make you into a city of ruins so that those from other nations will mock you as they pass by. **15** So Yerushalem (Jerusalem) will become something for other people to condemn and to mock—a warning and a horror to the nations that surround you. I'll execute judgements against you in rage and fury, and with an angry rebuke. I, Yahweh have declared that. **16** I'll send out harsh arrows of famine against you that'll become my way of destroying you, because I'll make the famine more severe and destroy your food supply. **17** I'll send a famine and disasters against you so you'll be childless. Plague and bloodshed will pass through you, and I'll bring a sword against you.[25] I, Yahweh, have declared that.

24 **RV 5:10 · Cross-ref.** Lam 4:10.

25 **RV 5:17 · Cross-ref.** Rev 6:8.

Readers' Version

Yahweh's judgement on false gods

6:1 Yahweh gave me this message:
2 "Son of humanity, look towards Yisrael's (Israel's) mountains and prophesy to them. **3** Say, 'Mountains of Yisrael, listen to this message from the master Yahweh. My master Yahweh says this to the mountains and to the hills, to the streambeds, and to the valleys: Listen, I'm bringing a sword against you all, and I'll destroy your hilltop shrines. **4** Then your altars will become desolate and your pillars will be destroyed, and I'll throw your dead people down in front of their idols. **5** I'll lay the dead bodies of Yisrael's people right there in front of their idols, and scatter your bones around your altars. **6** Everywhere you people live, cities will be turned to rubble and the hilltop shrines ruined, so that your altars will be broken down and left idle. Then they'll be broken and disappear, your pillars will be cut down, and everything you people have built will be wiped away. **7** The dead will fall down right there among you, and you'll know that I am Yahweh.
8 " 'But I'll preserve a remnant among you, and there'll be some who escape the sword among the nations, when you're scattered throughout the countries. **9** Then those who escape will think about me among the nations where they'll be held captive. They'll remember that I was grieved by their promiscuous heart that turned away from me, and by their eyes that lusted after their idols. Then the loathing for the wickedness that they've committed with all their disgusting activities will show on their faces, **10** and they'll know that I am Yahweh. It was for a reason that I said I'd bring this evil onto them.' "

Yahweh's punishment of the Israelis

11 My master Yahweh says this: "Clap your hands and stamp your feet. Say, 'Oh dear,' because of all the disgustingly evil things done by the Israeli people, because now they'll fall by sword, famine, and deadly diseases. **12** Those who are far from Yerushalem (Jerusalem) will die from deadly diseases, and those who are near will fall by the sword. Those who remain and survive will die by famine. That's the way that I'll put my fury against them into action. **13** Then you'll know that I am Yahweh, when their dead lie among their idols, around their altars, on every high hill—on all the mountain peaks, and under every flourishing tree and thick oak—the places where they burnt incense to all their idols. **14** I'll strike the land with my hand and make it bare and deserted from the wilderness to Develah, throughout all the places where they live. Then they'll know that I am Yahweh."

Yisrael's end is coming

7:1 Yahweh gave me this message:
2 "You, son of humanity, the master

Literal Version

_have_spoken.

6:1 And_ the_message_of **YHWH** _he/it_was to_me to_say.
2 Oh_son_of humankind set face_of_your against the_ _mountains_of Yisrā'ēl/(Israel) and_prophesy against_them.
3 And_you_will_say Oh_mountains_of Yisrā'ēl/(Israel) hear the_message_of my_master **YHWH** thus my_master **YHWH** he_says to_mountains and_hills to_ravines and[26] HERE_I I am_about_to_bring on_you(pl) a_sword and_I_will_destroy places_of_your(pl)_high. **4** And_ altars_of_your(pl) _they_will_ _be_made_desolate and_ altars_of_your(pl)_incense _they_ _will_be_shattered and_I_will_make_fall your_slain_of_ones to_(the)_face_of/in_front_of/before idols_of_your(pl). **5** And_ _I_will_put ᴅᴏᴍ the_corpses_of the_people_of Yisrā'ēl/(Israel) to_(the)_face_of/in_front_of/before idols_of_their and_I_will_ _disperse ᴅᴏᴍ bones_of_your(pl) around_of altars_of_ _your(pl). **6** In_all_of places_of_your(pl)_dwelling the_cities they_will_be_waste and_the_high_places they_will_be_ _desolate so_that they_may_be_waste and_they_may_be_ _held_guilty altars_of_your(pl) and_they_will_be_shattered and_they_will_cease idols_of_your(pl) and_ altars_of_ _your(pl)_incense _they_will_be_cut_down and_ products_of_ _your(pl) _they_will_be_wiped_out. **7** And_ the_slain _he_will_ _fall among_you(pl) and_you(pl)_will_know if/because_that I am_**YHWH**. **8** And_I_will_leave_over when_belong to/for_ _you(pl) escapees_of the_sword among_nations when_you_ _are_dispersed among_lands. **9** And_ escapees_of_your(pl) _ _they_will_remember me among_nations where they_have_ _been_taken_captive there which/who I_was_crushed ᴅᴏᴍ heart_of_their which_plays_the_prostitute which it_has_ _turned_aside from_with_me and_ᴅᴏᴍ eyes_of_their which_ _play_the_prostitute after idols_of_their and_they_will_feel_ _loathing at_faces_of_their because_of the_wicked_things which they_have_done to_all/each/any/every abominations_ _of_their. **10** And_they_will_know if/because_that I am_ _**YHWH** not to in_vain I_spoke for_doing to/for_them the_ _calamity (the)_this.

11 Thus my_master **YHWH** he_says strike with_palm_of_your and_stamp with_foot_of_your and_say alas because_of all_of the_abominations_of the_wicked_deeds_of the_house_of Yisrā'ēl/(Israel) who by_sword by_famine and_by_pestilence they_will_fall. **12** The_distant_person by_pestilence he_will_ _die and_the_near_person by_sword he_will_fall and_the_ _one_who_remains and_the_one_who_is_preserved by_ _famine he_will_die and_I_will_complete rage_of_my on_ _them. **13** And_you(pl)_will_know if/because_that I am_ _**YHWH** when_ their_slain_of_ones _are in_the_middle idols_ _of_their around_of altars_of_their to every_of hill high on_ _all_of the_tops_of the_mountains and_under every_of tree luxuriant and_under every_of terebinth leafy the_place_of (of)_where they_gave there an_odour_of soothing to_ _all/each/any/every idols_of_their. **14** And_I_will_stretch_out ᴅᴏᴍ hand_of_my on_them and_I_will_make ᴅᴏᴍ the_ _earth/land a_desolation and_a_waste more_than_the_ _wilderness_of (to)_Dəvəlāh in_all_of places_of_their_ _dwelling and_they_will_know if/because_that I am_**YHWH**.

7:1 And_ the_message_of **YHWH** _he/it_was to_me to_say.
2 And_you(ms) Oh_son_of humankind thus my_master **YHWH** he_says to_the_land_of Yisrā'ēl/(Israel) an_end the_

26 LV 6:3 · Note OSHB variant note: תיאנ/ל/ו: (x-qere) תוֹיָאֵנְ/ל/ִו: lemma_c/l/1516 n_0.1.1 morph_HC/Rd/Ncbpa id_26jJB תוֹיָאֵנְ/ל/ִו

Literal Version

_end it_has_come on the_four[27] the_corners_of the_
_earth/land. 3 Now the_end is_on_you and_I_will_send_forth
anger_of_my on/over_you(fs) and_I_will_judge_you
according_to_of_your_ways and_I_will_requite to_you ~~DOM~~
all_of abominations_of_your. 4 And_not eye_of_my it_will_
_look_with_compassion on_you and_not I_will_show_pity
if/because ways_of_your to_you I_will_requite and_
_abominations_of_your among_you they_will_be and_
_you(pl)_will_know if/because_that I am_**YHWH**. 5 Thus my_
_master **YHWH** he_says calamity one calamity THERE it_is_
_coming. 6 An_end it_has_come the_end it_has_come it_has_
_awakened against_you THERE it_is_coming. 7 (The)_doom it_
_has_come to_you Oh_inhabitant_of the_earth/land the_time
it_has_come is_near the_day confusion and_not a_shout_of_
_joy mountains. 8 Now from_near_future I_will_pour_out
rage_of_my on_you and_I_will_complete anger_of_my
on/over_you(fs) and_I_will_judge_you according_to_of_your_
_ways and_I_will_requite to_you ~~DOM~~ all_of abominations_of_
_your. 9 And_not eye_of_my it_will_look_with_compassion
and_not I_will_show_pity according_to_of_your_ways to_you
I_will_requite and_abominations_of_your among_you they_
_will_be and_you(pl)_will_know if/because_that I **YHWH** am_
_striking. 10 THERE the_day THERE it_is_coming (the)_doom
it_has_gone_forth the_rod it_has_blossomed (the)_
_presumption it_has_budded. 11 (The)_violence it_has_arisen
to_a_rod_of wickedness not from_them and_not any_of_
_their_multitude and_not any_of_their_noise and_not
distinction is_among_them. 12 The_time it_has_come the_day
it_has_arrived the_one_who_buys not let_him_rejoice and_
_the_one_who_sells not let_him_mourn if/because anger is_
_against all_of multitude_of_its. 13 If/because the_one_who_
_sells to the_thing_sold not he_will_return and_still is_in_life
life_of_their if/because a_vision is_concerning all_of
multitude_of_its not it_will_turn_back and_anyone in_
_iniquity_of_his life_of_his not they_will_strengthen_
_themselves. 14 They_have_given_a_blast on_trumpet and_
_to_prepare (the)_everything and_there_is_not one_who_
_goes to_battle if/because anger_of_my is_against all_of
multitude_of_its. 15 The_drought//sword/knife is_on_
outside and(the)_pestilence and_(the)_famine are_from_
_inside the_one_who in_the_field by_sword he_will_die and_
_which is_in_city famine and_pestilence it_will_consume_
him. 16 And escapees_of_their _they_will_escape and_they_
_will_be to the_mountains like_the_doves_of the_valleys of_
_them_of_all will_be_moaning everyone for_his_own_of_
_iniquity. 17 All_of the_hands they_will_drop and_all knees
they_will_go water. 18 And_they_will_gird_themselves
sackcloth(s) and_ shuddering _it_will_cover them and_
_near/to every_of face shame and_on/over_all heads_of_their
baldness. 19 Silver_of_their in_streets they_will_throw and_
_gold_of_their (into)_an_impure_thing it_will_become silver_
_of_their and_gold_of_their not it_will_be_able to_deliver_
_them in/on_day of_the_fury_of of_**YHWH** appetite_of_their
not they_will_satisfy and_their_inward_of_parts not they_
_will_fill if/because the_stumbling_block_of their_iniquity_
_of_their it_has_become. 20 And_the_beauty_of its_
_ornament[s]_of_his into_pride he_has_made_it and_the_
_images_of their_abominations_of_their things_of_their_
_detestable they_have_made in_him/it therefore
yes/correct/thus/so I_will_make_it to/for_them into_an_

Readers' Version

Yahweh says this to the country of Yisrael (Israel).

" 'An end. An end has come to the four borders of the country.

3 Now your end has come, because I'm sending out my rage onto you, and I'll judge you according to your behaviour,

then I'll bring all your disgusting habits back onto you. 4 I won't pity you, and I won't spare you. Instead, I'll bring your ways back onto you,

and your disgusting actions will come back on you so you'll know that I am Yahweh.' "

5 My master Yahweh says this:

"Disaster. A unique disaster. Listen, it's coming. 6 An end of an era is definitely coming. The end has woken up and is starting to work against you—yes it's coming. 7 Your doom is coming to you who inhabit the land. The time has come. The day of destruction is near, and the mountains will no longer be cheerful.

8 "Now before long I'll pour out my fury against you and expend my rage on you when I judge you according to what you do and bring all your disgusting actions back on you, 9 because I won't be compassionate and I won't spare you. Whatever you've done in the past, I'll do to you now, and your disgusting actions will bounce back on you so you'll know that it's me, Yahweh, who's punishing you. 10 Look here, the day—yes, it's coming. Doom has gone out. The wooden stick has blossomed. Arrogance has budded. 11 Violence has grown up into a wooden stick of wickedness, but none of them (even though there's many of them), and none of their wealth, and none of their importance will continue.

12 "The time is coming—the day has come close. Don't let a buyer be happy or a seller be sad, because my anger is directed at the entire large group. 13 No, the seller won't return to the land he sold as long as they both live, because the vision concerning the entire group won't be reversed, and because of their disobedience, none of them will be able to save themselves. 14 They've blown the trumpet and gotten everything ready, but there's no one marching to battle, since my anger is on the entire large group.

15 "The sword is on the outside, and deadly diseases and famine are inside the building. People who are in the countryside will die by the sword, while famine and deadly diseases will consume those in the city. 16 But some survivors will escape from among them, and will go up into the hills. Like the doves that live in the valleys, all of them will moan—each person for their own disobedience. 17 They won't be able to use their trembling hands, and their knees will feel like liquid. 18 They'll wear sackcloth, but will be covered in terror. Their faces will display their shame, and they'll shave their heads as a sign of sorrow. 19 They'll throw their silver into the streets, and their gold will be like rubbish. Their silver and gold won't be able to rescue them in the day of Yahweh's rage. Their lives won't be saved, and their hunger won't be satisfied, because their disobedience has become a stumbling block. 20 In their pride they took his beautiful jewelled ornaments and made

27 LV 7:2 · Note OSHB variant note: **תעברא**: (x-qere) 'עָבְרָא': lemma_702 n_0.0 morph_HAcfsa id_262GL עָבְרָא

Readers' Version

them into their idolatrous figures and detestable things. Therefore, I'm going to defile those things. **21** I'll hand those things over to strangers and to the earth's wicked people as plunder, and they'll defile them. **22** Then I'll put my hand over my eyes when they defile my cherished place—bandits will enter it and defile it.

23 "Make a chain, because the country is filled with judgement for murder, and now the city is full of violence. **24** I'll bring the most wicked foreigners here, and they'll take over the people's houses, and I'll bring the pride of the powerful people to an end, because their sacred places will be defiled. **25** Anguish will be the order of the day, and they'll wish for peace, but there won't be any. **26** Disaster will follow disaster and there'll be rumour after rumour. Then they'll be wanting a vision from the prophet, but the priest will no longer teach God's instructions, and advice from the elders will be useless. **27** The king will mourn and the prince will be overcome by despair, while the hands of the country's people will tremble in fear. I'll do that to them just like they did to others. I'll judge them by their own standards until they know that I am Yahweh."

Yahweh's second revelation to Yehezkel[29] · Yerushalem's disgusting idol worship

8:1 Then in the middle of the sixth year,[30] as I sat in my house, and Yehudah's (Judah's) elders sat in front of me, my master Yahweh's hands fell on me there again. **2** I looked, and wow—there was something that looked a bit like a man. From his hips downward there appeared to be fire, and from his hips upward there appeared to be something shining like glowing metal.[31] **3** Then he reached out something in the shape of a hand and took me by my hair—the Spirit lifted me up between earth and the heavens, and in visions from God, he took me to Yerushalem (Jerusalem), to the entrance of the inner northern gate, where the idol was that made Yahweh very jealous.

4 Then wow, the brilliant light of Yisrael's (Israel's) god was there, just like the vision that I'd seen on the plain.[32] **5** Then he told me, "Son of humanity, look towards the north." So I looked towards the north, and to the north of the gate leading to the altar—there in the entrance—was the idol that caused the jealousy.

6 So he told me, "Son of humanity, do you see what they're doing? Those are horribly disgusting things that the Israeli people are doing here to drive me far from my own sanctuary. But you'll see even more disgusting things soon."

7 Then he took me to the courtyard doorway, and I looked, and there was a hole in the wall. **8** He told me, "Son of humanity, dig into this wall." So I dug into the wall, and discovered a doorway. **9** Then he told me, "Go and see the disgustingly

Literal Version

_impure_thing. **21** And_I_will_give_him/it in_the_hand_of the_strangers to_spoil and_to_the_wicked_people_of the_ _earth/land to_plunder and[28]. **22** And_I_will_turn face_of_my from_them and_they_will_profane ᴅᴏᴍ my_treasured_of_ _place and_they_will_go in_it robbers and_they_will_profane_ _it. **23** Make the_chain if/because the_earth/land it_is_full judgement_of blood(s) and_the_city it_is_full violence. **24** And_I_will_bring the_evil_of nations and_they_will_take_ _possession_of ᴅᴏᴍ houses_of_their and_I_will_put_an_end_ _to the_pride_of mighty_ones and_ sanctuaries_of_their _ _they_will_be_profaned. **25** Anguish it_has_come and_they_ _will_seek peace and_there_will_not_be. **26** Disaster to disaster it_will_come and_report to report it_will_be and_ _they_will_seek a_vision from_a_prophet and_instruction it_ _will_be_lost from_the_priest and_counsel from_elders. **27** The_king he_will_mourn and_the_prince he_will_wear desolation and_the_hands_of the_people_of the_earth/land they_will_be_terrified from_way_of_their I_will_deal with_ _them and_by_judgements_of_their I_will_judge_them and_ _they_will_know if/because_that I am_**YHWH**.

8:1 And_he/it_was in_year (the)_sixth in_month on_day_five of_month I was_sitting in_house_of_my and_the_elders_of Yəhūdāh/(Judah) were_sitting before_me and_it_fell on_me there the_hand_of my_master **YHWH**. **2** And_I_saw and_ _BEHOLD/LO/SEE a_likeness like_the_appearance_of fire was_ _from_the_appearance_of his_hips_of_his and_(to)_ _downwards fire and_was_from_hips_of_his and_(to)_ _upwards like_the_appearance_of brightness like_the_ _appearance_of (to)_the_shining_substance. **3** And_he_ _stretched_out the_form_of a_hand and_he_took_me by_the_ _hair_of my_head and_ a_spirit _it_carried ᴅᴏᴍ_me between the_earth/land and_between the_heavens and_it_brought ᴅᴏᴍ_me to_Yərūshālaim/(Jerusalem) in_visions_of god to the_opening_of the_gate_of the_inner_court which_faces northward_to where was_there the_location_of the_image_of (the)_jealousy which_provokes_to_jealousy. **4** And_ _BEHOLD/LO/SEE was_there the_glory_of the_god_of Yisrā'ēl/(Israel) like_appearance which I_had_seen on_plain. **5** And_he/it_said to_me Oh_son_of humankind lift_up please eyes_of_your the_direction_of northward_to and_I_lifted_up eyes_of_my the_direction_of northward_to and_ _BEHOLD/LO/SEE from_the_north of_the_gate_of of_the_ _altar the_image_of (the)_jealousy the_this was_in_entrance. **6** And_he/it_said to_me Oh_son_of humankind seeing are_ _you mmm[33] doing abominations great which the_house_of Yisrā'ēl/(Israel) are_doing here to_be_far from_under sanctuary_of_my and_again you_will_return you_will_see abominations great. **7** And_he/it_brought ᴅᴏᴍ_me to the_ _entrance_of the_court and_I_saw and_BEHOLD/LO/SEE a_ _hole one was_in_wall. **8** And_he/it_said to_me Oh_son_of humankind dig please in_wall and_I_dug in_wall and_ _BEHOLD/LO/SEE an_opening one. **9** And_he/it_said to_me

28 LV 7:21 · Note OSHB variant note: ה/ללח/ו: (x-qere) 'ויה/ולְלֹח/ֻו': lemma_c/2490 c n_0 morph_HC/Vpq3cp/Sp3ms id_26W6k וּה/וְלְלֹח/ֻו

29 RV 8:1 · Parallel 8:1–10:22

30 RV 8:1 · Note About fourteen months later—around mid-September 592 B.C.

31 RV 8:2 · Cross-ref. Eze 1:27.

32 RV 8:4 · Cross-ref. Eze 1:28.

33 LV 8:6 · Note OSHB variant note: סה/מ: (x-qere) 'הָמ': lemma_4100 morph_HTi id_26vua הָמ 'הֵּס': lemma_1992 morph_HPp3mp id_26v3n הֵּס

Literal Version

go and_see ᴅᴏᴍ the_abominations (the)_wicked which they are_doing here. **10** And_I_went and_I_saw and_ _BEHOLD/LO/SEE every_of form_of creeping_thing and_ _animal detestable_thing and_all the_idols_of the_house_of Yisrā'ēl/(Israel) was_carved on the_wall all_around all_ _around. **11** And_seventy man of_the_elders_of of_the_house_ _of of_Yisrā'ēl/(Israel) and_Jaazaniah the_son_of Shaphan was_standing among_them were_standing before_them and_ _everyone censer_of_his in_his/its_hand and_the_fragrance_ _of the_cloud_of (the)_incense was_going_up. **12** And_he/it_ _said to_me have_you_seen Oh_son_of humankind that_ _which the_elders_of the_house_of Yisrā'ēl/(Israel) are_doing in_darkness everyone in_the_rooms_of his_carved_image_of_ _his if/because they_are_saying not **YHWH** is_seeing us **YHWH** he_has_abandoned ᴅᴏᴍ the_earth/land. **13** And_ _he/it_said to_me again you_will_return you_will_see abominations great which they are_doing. **14** And_he/it_ _brought ᴅᴏᴍ_me to the_entrance_of the_gate_of the_house_ _of **YHWH** which was_to to_the_north and_BEHOLD/LO/SEE there the_women were_sitting they_were_bewailing ᴅᴏᴍ (the)_Tammūz. **15** And_he/it_said to_me have_you_seen Oh_ _son_of humankind again you_will_return you_will_see abominations great from_these. **16** And_he/it_brought ᴅᴏᴍ_ _me to the_court_of the_house_of **YHWH** (the)_inner and_ _BEHOLD/LO/SEE were_at_the_entrance_of the_temple_of **YHWH** between the_porch and_between the_altar about_ _twenty and_five person[s] backs_of_their were_to the_ _temple_of **YHWH** and_faces_of_their were_eastward and_ _they were_bowing_down eastward_toward to_sun. **17** And_ _he/it_said to_me have_you_seen Oh_son_of humankind is_ _it_too_trifling for_the_house_of Yəhūdāh/(Judah) for_doing ᴅᴏᴍ the_abominations which they_have_done here that/for/because/then/when they_have_filled ᴅᴏᴍ the_ _earth/land violence and_they_have_returned to_provoke_ _me_to_anger and_THERE_they are_sending ᴅᴏᴍ the_vine_ _branch to nose_of_their. **18** And_also I I_will_act in_rage not eye_of_my it_will_look_with_compassion and_not I_will_ _show_pity and_they_will_call_out in_ears_of_my a_voice great and_not I_will_hear them.

9:1 And_he/it_called in_ears_of_my a_voice great to_say the_ _punishments_of the_city they_have_drawn_near and_ _everyone the_weapon_of his_destruction_of_his in_his/its_ _hand. **2** And_BEHOLD/LO/SEE six men were_coming from_ _the_direction_of the_gate_of (the)_upper which is_turned northward_to and_everyone the_weapon_of his_shattering_ _of_his in_his/its_hand and_a_man one among_them was_ _clothed linen(s) and_(the)_writing-case_of (the)_scribe was_ _at_hips_of_his and_they_came and_they_stood beside the_ _altar_of (the)_bronze. **3** And_the_glory_of the_god_of Yisrā'ēl/(Israel) it_was_taken_up from_under the_cherub which it_had_been on/upon/above_him/it to the_threshold_ _of the_house and_he/it_called to the_man clothed the_ _linen(s) whom the_writing-case_of (the)_scribe was_at_hips_ _of_his. **4** And_ **YHWH** _he/it_said him[35] pass in_the_middle the_city in_the_middle of_Yərūshālaim/(Jerusalem) and_you_ _will_mark a_mark on the_foreheads_of the_people who_are_ _groaning and_who_are_groaning on all_of the_abominations which_are_done in_the_midst_of_of_it. **5** And_to_these he_

Readers' Version

wicked things that they're doing there." **10** So I went through and looked, and oh dear, there were shapes of every creeping thing and detestable creature. Pictures of all the Israeli people's idols were carved into the wall all around. **11** Seventy elders from the Israeli people were there, and Shafan's son Ya'azanyah was standing in the middle of them. They were standing in front of the images, and each man was holding his incense burner so that the smell of the cloud of incense went up. **12** Then he asked me, "Son of humanity, do you see what the Israeli elders are doing in the dark? Each one does this in his idol's hidden room, because they say, 'Yahweh doesn't even notice us. Yahweh's abandoned this country.' "

13 Then he told me, "Turn again and see the other terribly disgusting things that they're doing," **14** and he took me to the gate at the northern entrance of Yahweh's temple, and oh dear—there were some women sitting there mourning for the Babylonian Tamuz deity. **15** Then he said to me, "Son of humanity, do you see that? Turn again, and you'll see even more disgusting things than those."

16 Then he took me into the inner courtyard of Yahweh's house, and oh no—at the entrance of Yahweh's temple between the porch and the altar, there were about twenty-five men with their backs toward the temple and their faces toward the east where they were worshipping the sun.

17 He asked me, "Son of humanity, do you see that? Is it insignificant that Yehudah's (Judah's) people do those disgusting things that they're doing here? They've filled the land with violence and keep provoking me to anger and mocking me. **18** So I will also do something to them—I won't have compassion and I won't spare them. Even if they cry loudly in my ears, I won't hear them."

Yehezkel is shown Yerushalem's coming punishment

9:1 Then I heard Yahweh call out with a loud voice, saying, "Guards, come up to the city, and each one is to bring his destructive weapon." **2** Then wow, six men came out from the pathway from the upper gate that faces north, each carrying his weapon of slaughter. There was a man among them dressed in linen with writing equipment at his side. Then they went in and stood beside the bronze altar.

3 Then the bright light representing Yisrael's (Israel's) god went from the winged creature, where it had been, up to the threshold of the temple. Yahweh called to the man dressed in linen who had the writing equipment at his side. **4** Yahweh told him, "Go through the middle of Yerushalem (Jerusalem) City, and make a mark on the foreheads of those who complain and despair about all the disgusting things being done there in the middle of the city."[34]

5 Then he spoke to the others within my hearing, "Go

34 RV 9:4 · Cross-ref. Rev 7:1-8; 9:4; 14:1.

35 LV 9:4 · Note OSHB variant note: **ו/לֹא**: (x-qere) **וְ/יֻלְּאוּ**: lemma_413 n_1.2 morph_HR/Sp3ms id_26kPm **וְ/יֻלְּאוּ**

Readers' Version

through the city after him and kill. Don't let yourselves have compassion, and don't show any pity. 6 Slaughter all the old men, young adults, little children, and women, but don't approach anyone who has the mark on their head. Begin at my sacred place." So they began with the elders who were in front of the temple.

7 Yahweh told them, "Defile the temple, and fill its courtyards with the corpses. Now go." So they went out and started attacking the city.

8 As they were attacking it, I found myself alone, and I fell to my knees with my head bowed down to the ground, and cried out, and said, "Ah, master Yahweh, will you destroy the entire remnant of Yisrael by pouring out your rage on Yerushalem?"

9 "The disobedience of the people of Yisrael and Yehudah (Judah) has been extremely bad," he answered. "The land is full of blood, and the city full of perversions, since they say, 'Yahweh has forgotten this country,' and 'Yahweh won't take any notice.' 10 So then, I won't show compassion, and I won't spare them, rather I'll bring it all on their heads."

11 Then wow, the man dressed in linen who had the writing equipment by his side came back to report, saying, "I've done everything you commanded."

God's splendour leaves the temple

10:1 As I looked toward the dome that was over the heads of the winged creatures, something appeared above them that looked like a sapphire stone that had been made into a throne.[40] 2 Then Yahweh spoke to the man dressed in linen and said, "Go between the wheels underneath the winged creatures, and fill both your hands with fiery coals from between the winged creatures and scatter them over the city."[41]

Then the man went in as I watched. 3 The winged creatures stood on the right side of the temple when the man went in, and a cloud filled the inner courtyard. 4 Yahweh's brilliant light rose up from the winged creature and stood over the threshold of the temple. It filled the temple with the cloud, and the courtyard was full of the brightness of Yahweh's splendour. 5 The sound of the creatures' wings could be heard as far as the outer courtyard, like the voice of the powerful God when he speaks.

6 When Yahweh had commanded the man dressed in linen, "Take fire from between the wheels that are between the winged creatures," the man went in and stood beside a wheel. 7 A winged creature reached out his hand between the winged creatures to the fire that was among them, and lifted it up and placed it into the hands of the one dressed in linen. The man took it and went back out.

Literal Version

_said in_ears_of_my pass in_city after_him and_strike not[36] let_it_look_with_compassion mmm[37] and_do_not show_pity. 6 Old_man young_man and_virgin and_little_one[s] and_ _women you(pl)_will_kill to_destruction and_to any_of person whom on/upon/above_him/it the_mark do_not draw_near and_from_sanctuary_of_my you(pl)_will_begin and_they_began with_men (the)_old who to_(the)_face_ _of/in_front_of/before the_house. 7 And_he/it_said to_them make_unclean ᴅᴏᴍ the_house and_fill ᴅᴏᴍ the_courts those_ _slain go_forth and_they_went_forth and_they_struck in_city. 8 And_he/it_was just_as_they_were_striking and_was_ I _ _remaining and_I_fell on face_of_my and_I_cried_out and_I_ _said alas my_master **YHWH** about_ are_you _to_destroy ᴅᴏᴍ all_of the_remnant_of Yisrā'ēl/(Israel) when_you_pour_out ᴅᴏᴍ rage_of_your on Yərūshālaim/(Jerusalem). 9 And_he/it_ _said to_me the_iniquity_of the_house_of Yisrā'ēl/(Israel) and_Yəhūdāh/(Yihudah) is_great with_muchness muchness and_ the_earth/land _she/it_was_filled blood(s) and_the_city it_is_full perverseness if/because they_have_said **YHWH** he_ _has_abandoned ᴅᴏᴍ the_earth/land and_not **YHWH** is_ _seeing. 10 And_also I not eye_of_my it_will_look_with_ _compassion and_not I_will_show_pity conduct_of_their on_ _their_own_of_head I_will_requite. 11 And_BEHOLD/LO/SEE the_man (the)_clothed_of the_linen(s) which/who the_ _writing-case was_at_hips_of_his was_bringing_back a_ _message to_say I_have_done mmm[3839] you_commanded_me.

10:1 And_I_saw and_BEHOLD/LO/SEE was_to the_firmament which was_above the_head_of the_cherubims like_a_stone_of sapphire like_the_appearance_of the_likeness_of a_throne it_ _appeared above_them. 2 And_he/it_said to the_man (the)_ _clothed of_the_linen(s) and_he/it_said go to between (to)_ _wheel to under (to)_cherub and_fill of_your_two's_hands_of_ _the_hollow coals_of fire from_between (to)_cherubim and_ _sprinkle_them on the_city and_he_went to_eyes_of_my. 3 And_the_cherubim were_standing from_the_right_side_of house when_went_he the_man and_the_cloud it_filled ᴅᴏᴍ the_court (the)_inner. 4 And_ the_glory_of **YHWH** _it_rose from_under the_cherub to the_threshold_of the_house and_ the_house _it_was_filled ᴅᴏᴍ the_cloud and_the_court it_ _was_full ᴅᴏᴍ the_brightness_of the_glory_of **YHWH**. 5 And_ _the_sound_of the_wings_of the_cherubim it_was_heard to the_court (the)_outer like_the_sound_of god_of almighty when_speaks_he. 6 And_he/it_was when_commanded_he ᴅᴏᴍ the_man (the)_clothed_of the_linen(s) to_say take fire from_between (to)_wheel from_between (to)_cherubim and_ _he_went and_he_stood beside the_wheel. 7 And_ the_cherub _he_stretched_out ᴅᴏᴍ his/its_hand from_between (to)_ _cherubim into the_fire which was_between the_cherubims and_he_lifted_up_some and_he/it_gave into the_hollow_of_ _the_hands_of the_man_clothed_of the_linen(s) and_he/it_ _took and_he/it_went_out. 8 And_it_was_seen to_cherubim the_form_of the_hand_of a_human under wings_of_their. 9 And_I_saw and_BEHOLD/LO/SEE four wheels were_beside

---

36 LV 9:5 · Note OSHB variant note: **לע**: (x-qere) 'לֹא': lemma_408 morph_HTn id_262XE **לֹא**

37 LV 9:5 · Note OSHB variant note: **מכ/יניע**: (x-qere) 'מֶכְּנִיעַ': lemma_5869 a n_0.0 morph_HNcbsc/Sp2mp id_26hLv **מֶכְּנִיעַ**

38 LV 9:11 · Note OSHB variant note: **רשא/כ**: (x-qere) 'לְכִ/כּ': lemma_k/3605 n_0.0 morph_HR/Ncmsa id_265hm **לְכִ/כּ** 'רֶשֶׁא': lemma_834 a morph_HTr id_26a8a **רֶשֶׁא**

39 LV 9:11 · Note OSHB note: We read one or more vowels in L differently from BHS.

40 RV 10:1 · Cross-ref. Eze 1:26; Rev 4:2.

41 RV 10:2 · Cross-ref. Rev 8:5.

Literal Version

the_cherubim a_wheel one beside the_cherub one and_a_
_wheel one beside the_cherub one and_appearance of_the_
_wheels was_like_the_appearance_of a_stone_of chrysolite.
10 And_appearance_of_their a_likeness one belonged_to_the_
_four_of_of_them just_as it_was the_wheel in_the_middle of_
_the_wheel. **11** When_moved_they to the_four_of sides_of_
_their they_moved not they_turned when_moved_they
if/because the_place which the_head it_turned after_it they_
_moved not they_turned when_moved_they. **12** And_all body_
_of_their and_backs_of_their and_hands_of_their and_wings_
_of_their and_the_wheels were_full eyes all_around
belonged_to_the_four_of_of_them wheels_of_their. **13** To_
_wheels to/for_them the_wheel it_was_called in_ears_of_my.
14 And_four faces belonged_to_one the_face_of the_one was_
_the_face_of the_cherub and_the_face_of the_second was_
_the_face_of a_human and_the_third_face was_the_face_of a_
_lion and_the_fourth_face was_the_face_of an_eagle. **15** And_
the_cherubim _they_rose that the_living which I_had_seen
at_the_river_of Kəvār. **16** And_when_ the_cherubim _moved
the_wheels they_moved beside_them and_when_ the_
_cherubim _lifted_up ᴅᴏᴍ wings_of_their to_rise from_under
the_earth/land not the_wheels also they they_turned from_
_beside_them. **17** When_they_stood_still they_stood_still and_
_when_rose_they they_rose with_them if/because the_spirit_
_of the_living was_in_them. **18** And_ the_glory_of **YHWH** _
_he/it_went_out from_under the_threshold_of the_house
and_it_stood_still above the_cherubim. **19** And_ the_cherubim
_they_lifted_up ᴅᴏᴍ wings_of_their and_they_rose from the_
_earth/land to_eyes_of_my when_they_went_out and_the_
_wheels were_close_by_of_them and_it_stood_still the_
_entrance_of the_gate_of the_house_of **YHWH** (the)_eastern
and_the_glory_of the_god_of Yisrāʾēl/(Israel) was_above_
_them from_to_above. **20** That the_living which I_had_seen
under the_god_of Yisrāʾēl/(Israel) at_the_river_of Kəvār and_
_I_knew if/because_that were_cherubim they. **21** Four four
faces belonged_to_one and_four wings belonged_to_one and_
_the_likeness_of the_hands_of a_human were_under wings_
_of_their. **22** And_the_likeness_of their_faces_of_their they
were_the_faces which I_had_seen at the_river_of Kəvār their_
_appearance and_them each to the_side_of his/its_faces/face
they_moved.

11:1 And_ a_spirit _it_lifted_up ᴅᴏᴍ_me and_it_brought ᴅᴏᴍ_
_me to the_gate_of the_house_of **YHWH** (the)_eastern which_
_faces eastward_to and_BEHOLD/LO/SEE were_at_the_
_entrance_of the_gate twenty and_five man and_I_saw
among_them ᴅᴏᴍ Jaazaniah the_son_of ʿAzzūr and_ᴅᴏᴍ
Pəlaṭʸāh the_son_of Bənāʸāh the_leaders_of the_people. **2** And_
_he/it_said to_me Oh_son_of humankind these are_the_
_people who_plan wickedness and_who_counsel counsel_of
evil in_city (the)_this. **3** Who_say not is_in_the_near_future
to_build houses it is_the_pot and_we are_the_meat. **4** For_
_so/thus/hence prophesy on_them prophesy Oh_son_of
humankind. **5** And_it_fell on_me the_spirit_of **YHWH** and_
_he/it_said to_me say thus **YHWH** he_says thus you(pl)_have_
_said Oh_house_of Yisrāʾēl/(Israel) and_the_thoughts_of your_
_spirit_of_your(pl) I I_know_it. **6** You(pl)_have_multiplied
your_slain_of_ones in_city (the)_this and_you(pl)_have_filled

Readers' Version

8 I noticed that the winged creatures had something like a human hand under their wings, **9** then I looked, and wow, four wheels were beside the winged creatures—one wheel beside each one—and the wheels seemed like shining chrysolite.[42] **10** They all appeared to be the same, like having a wheel within a wheel. **11** When they moved, they went in any of their four directions, without turning as they went, because whatever direction the head faced, they went in that direction without turning as they went. **12** Their whole body (including their backs, their hands, and their wings) was covered with eyes, and there were eyes all around the four wheels, covering them as well.[43] **13** I heard someone call them 'the whirling wheels'.

14 Each one had four faces: the first face was a winged creature's face, the second was a human face, the third was a lion's face, and the fourth was an eagle's face.[44] **15** Then the living creatures (they were the same ones I'd seen by the Kevar Canal) rose up in the air. **16** Whenever the winged creatures moved, the wheels would go beside them, and whenever the winged creatures lifted up their wings to take off from the earth, the wheels didn't turn—they still stayed beside them. **17** When the winged creatures stood still, the wheels stood still, and when they went up, the wheels went up with them, because the spirit of the living creature was in the wheels.

18 Then Yahweh's brilliant light moved out over the temple threshold and stayed over the winged creatures. **19** The winged creatures lifted up their wings and rose from the ground in my sight when they travelled, and the wheels did the same beside them. They stood at the eastern entrance to Yahweh's residence, and the brilliant light of Yisrael's (Israel's) god came onto them from above. **20** Those were the living creatures that I'd seen below Yisrael's god by the Kevar Canal, so I knew that they were winged creatures.

21 They each had four faces and four wings, and had something like human hands under their wings, **22** and their faces resembled the faces that I'd seen in the vision at the Kevar Canal, and each of them went straight ahead.

Yahweh's punishment for Yerushalem

11:1 Then the spirit lifted me up and brought me to the eastern gate of Yahweh's temple, facing east, and wow, in the doorway of the gate there were twenty-five men. Among them I saw Azur's son Ya'azanyah and Benayah's son Pelatyah, who were leaders of the people.

2 Yahweh told me, "Son of humanity, these are the men who plan to do evil things and who make wicked plans in this city. **3** They're saying, 'This isn't yet the time to build houses. This city is like a cooking pot, and we're the meat.' **4** So, prophesy against them, son of humanity, start prophesying."

5 Then Yahweh's spirit came on me and told me to say: This is what Yahweh says, "That's what you Israeli people are saying, because I know what goes through your mind. **6** You've

42 RV 10:9-13 · Cross-ref. Eze 1:15-21.

43 RV 10:12 · Cross-ref. Rev 4:8.

44 RV 10:14 · Cross-ref. Eze 1:10; Rev 4:7.

Readers' Version

killed many people in this city, and filled its streets with them.
7 Therefore the master Yahweh says: The people you've killed, whose bodies you've laid in the middle of Yerushalem (Jerusalem), are the meat, and this city is the pot. But you people are going to be brought out from the centre of this city.
8 You've feared the sword, so I'm bringing the sword against you. That's my master Yahweh's declaration. 9 I'll bring you out from the city, and put you into the hands of foreigners, because I'll bring judgement against you people. 10 You'll be killed by the sword. I'll judge you within Yisrael's (Israel's) borders so that you people will know that I am Yahweh.
11 This city won't be your cooking pot, nor will you be the meat inside it. I'll judge you people within Yisrael's borders.
12 Then you'll know that I am Yahweh, the one whose instructions you haven't obeyed and whose regulations you haven't followed. Instead, you people have imitated the wicked customs of the nations that surround you."
13 Then as I was prophesying, Benayah's son Pelatyah died. So I fell to my knees with my face bowed low to the ground and cried out with a loud voice, "Oh no, my master Yahweh, will you completely eliminate the Israeli people?"

Yahweh's promise to the exiles

14 Then Yahweh gave me this message:
15 "Your brothers, son of humanity, your brothers and all the Israeli people who were exiled—the ones living in Yerushalem (Jerusalem) say about them all, 'They're far away from Yahweh. *This land* was given to us as ours to own.'
16 So tell them, 'My master Yahweh says this: 'Although I've removed them far away to other nations, and though I've scattered them among those lands, I myself have been a place of security for them for a little while in the lands where they were taken.'
17 So explain to them, 'My master Yahweh says this: 'I'll gather you from the people groups, and assemble you from the lands where you were scattered, and I'll give you back the country of Yisrael (Israel).' 18 Then they'll go there and remove every detestable and disgusting thing from there, 19 and I'll give them one heart, and I'll put a new spirit in them. I'll take the rock-hard heart out of them and give them a tender heart,[45] 20 so that they'll follow my instructions and obey my regulations. Then they'll be my people, and I'll be their god.
21 But to those who would rather happily choose their detestable and disgusting ways, I'll make their actions bounce back onto their own heads. That's the master Yahweh's declaration."

God's glory leaves Yerushalem

22 Then the winged creatures lifted up their wings and the wheels that were beside them, and the brilliant light of Yisrael's (Israel's) god was up high over them.[46] 23 Then it went up from the centre of

Literal Version

streets_of_its the_slain. 7 For_so/thus/hence thus my_master **YHWH** he_says your_slain_of_ones which you(pl)_have_put in_the_midst_of_of_it they are_the_meat and_she is_the_pot and_you(pl) he_will_bring_out from_the_midst_of_of_it. 8 A_ _sword you(pl)_have_feared and_a_sword I_will_bring on_ _you(pl) the_utterance_of my_master **YHWH**. 9 And_I_will_ _bring_out you(pl) from_the_midst_of_of_it and_I_will_give you(pl) in_the_hand_of strangers and_I_will_bring_about on_ _you(pl) judgements. 10 By_sword you(pl)_will_fall on the_ _territory_of Yisrā'ēl/(Israel) I_will_judge you(pl) and_ _you(pl)_will_know if/because_that I am_**YHWH**. 11 It not it_ _will_become to/for_you(pl) (into)_a_pot and_you(pl) you(pl)_will_become in_the_midst_of_of_it to/for_flesh/body to the_border_of Yisrā'ēl/(Israel) I_will_judge you(pl). 12 And_ _you(pl)_will_know if/because_that I am_**YHWH** whom in_ _regulations_of_my not you(pl)_have_walked and_ _judgements_of_my not you(pl)_have_done and_according_ _to_the_judgements_of the_nations which are_around_of_ _you(pl) you(pl)_have_done. 13 And_he/it_was just_as_I_ _prophesied and_Pəlaṭʸāh the_son_of Bənāʸāh he_died and_I_ _fell on face_of_my and_I_cried_out a_voice great and_I_said alas my_master **YHWH** complete_destruction you_are making with the_remnant_of Yisrā'ēl/(Israel).

14 And_ the_message_of **YHWH** _he/it_was to_me to_say.
15 Oh_son_of humankind brothers_of_your brothers_of_your the_people_of your_redemption_of_your and_all the_house_ _of Yisrā'ēl/(Israel) of_it_of_all are_those_whom they_said to/for_them the_inhabitants_of Yərūshālaim/(Jerusalem) be_ _distant from_under **YHWH** to/for_us it the_earth/land it_ _has_been_given to_a_possession. 16 For_so/thus/hence say thus my_master **YHWH** he_says if/because I_have_removed_ _them_far_away among_nations and_because/when I_have_ _scattered_them among_lands and_I_have_become to/for_ _them (into)_a_sanctuary a_little in_lands where they_have_ _gone there. 17 For_so/thus/hence say thus my_master **YHWH** he_says and_I_will_gather you(pl) from the_peoples and_I_will_gather you(pl) from the_lands which you(pl)_ _have_been_scattered (is)_in_them and_I_will_give to/for_ _you(pl) ~~ĐOM~~ the_land_of Yisrā'ēl/(Israel). 18 And_they_will_ _come to_(to) and_they_will_remove ~~ĐOM~~ all_of things_of_its_ _detestable and_~~ĐOM~~ all_of abominations_of_its from_it.
19 And_I_will_give to/for_them a_heart one and_spirit new I_ _will_put in_your_inner_of_being and_I_will_remove the_ _heart_of (the)_stone from_flesh_of_their and_I_will_give to/for_them a_heart_of flesh. 20 So_that in_regulations_of_ _my they_may_walk and_~~ĐOM~~ judgements_of_my they_may_ _keep and_they_will_do ~~ĐOM~~_them and_they_will_be to_me (into)_a_people and_I I_will_become to/for_them (into)_god.
21 And_near/to the_heart_of their_detestable_things_of_ _their and_abominations_of_their heart_of_their is_going conduct_of_their on_their_own_of_head I_will_requite the_ _utterance_of my_master **YHWH**.

22 And_ the_cherubim _they_lifted_up ~~ĐOM~~ wings_of_their and_the_wheels were_close_by_of_them and_the_glory_of the_god_of Yisrā'ēl/(Israel) was_above_them from_to_above.
23 And_ the_glory_of **YHWH** _he/it_ascended from_under the_middle_of the_city and_it_stood_still over the_mountain

45 **RV 11:19-20 · Cross-ref.** Eze 36:26-28.

46 **RV 11:22-23 · Cross-ref.** Eze 43:2-5.

Literal Version

which from_east of_city. **24** And_spirit it_lifted_me_up and_it_
_brought_me to_Chaldea to the_exile[s] in_vision by_the_
_spirit_of god and_he/it_ascended from_on_me the_vision
which I_had_seen. **25** And_I_spoke to the_exile[s] ᴅᴏᴍ all_of
the_words/messages_of **YHWH** which he_had_shown_me.
12:1 And_ the_message_of **YHWH** _he/it_was to_me to_say.
2 Oh_son_of humankind in_the_middle of_the_house_of of_
_(the)_rebellion you are_dwelling whom eyes to/for_them to_
_see and_not they_see ears to/for_them to_hear and_not
they_hear if/because are_a_house_of rebellion they. **3** And_
_you(ms) Oh_son_of humankind prepare to/for_yourself(m)
baggage(s)_of exile and_go_into_exile by_day to_eyes_of_
_their and_you_will_go_into_exile from_place_of_your to a_
_place another to_eyes_of_their perhaps they_will_see
if/because are_a_house_of rebellion they. **4** And_you_will_
_bring_out baggage(s)_of_your like_baggage(s)_of exile by_
_day to_eyes_of_their and_you(ms) you_will_go_out in_
_evening to_eyes_of_their like_goings_out_of exile. **5** To_eyes_
_of_their dig to/for_yourself(m) in_wall and_you_will_bring_
_out in/on/over_him/it. **6** To_eyes_of_their on a_shoulder
you_will_lift_it_up in_darkness you_will_bring_it_out face_of_
_your you_will_cover and_not you_will_see ᴅᴏᴍ the_
_earth/land if/because a_sign I_have_made_you to_the_
_house_of Yisrā'ēl/(Israel). **7** And_I_did so just_as I_was_
_commanded baggage(s)_of_my I_brought_out like_
_baggage(s)_of exile by_day and_in_evening I_dug to_me in_
_wall by_hand in_darkness I_brought_it_out on a_shoulder I_
_lifted_it_up to_eyes_of_their. **8** And_ the_message_of **YHWH**
_he/it_was to_me in_morning to_say. **9** Oh_son_of humankind
not have_they_said to_you the_house_of Yisrā'ēl/(Israel) the_
_house_of (the)_rebellion what are_you doing. **10** Say to_them
thus my_master **YHWH** he_says is_the_prince the_oracle the_
_this in_Yərūshālaim/(Jerusalem)[49] and_all the_house_of
Yisrā'ēl/(Israel) who they are_among_of_them. **11** Say I sign_
_of_am_your(pl) just_as I_have_done so it_will_be_done
to/for_them in_exile in_captivity they_will_go. **12** And_the_
_prince who is_among_of_them to a_shoulder he_will_lift_up
in_darkness and_he_will_go_out in_wall they_will_dig to_
_bring_out in_him/it his/its_faces/face he_will_cover
because that not he_will_see to_eye[50] he ᴅᴏᴍ the_earth/land.
13 And_I_will_spread ᴅᴏᴍ net_of_my on/upon/above_him/it
and_he_will_be_caught in_my_hunting_of_net and_I_will_
_bring ᴅᴏᴍ_him/it to_Bāvel the_land_of the_ones_from_
_Kasdiy and_it not he_will_see and_there he_will_die. **14** And_
_all/each/any/every those_who are_around_of_him mmm[51]
and_all troops_of_his I_will_disperse to/from_
_all/each/any/every wind and_a_sword I_will_draw after_
_them. **15** And_they_will_know if/because_that I am_**YHWH**
when_scatter_I them among_nations and_I_will_disperse
them among_lands. **16** And_I_will_leave_over from_them
people_of number from_the_sword from_the_famine and_
_from_the_pestilence so_that they_may_recount ᴅᴏᴍ all_of
abominations_of_their among_nations where they_have_
_gone there and_they_will_know if/because_that I am_

Readers' Version

the city and sat above the mountain to the east of the city.
24 The spirit lifted me up and brought me into the land of the Kasdim (Chaldeans) to the exiles, in the vision from God's spirit, and the vision that I'd been seeing left me, **25** and I told the exiles everything Yahweh had shown me.

Portraying the future exile

12:1 Then Yahweh gave me this message: **2** "Son of humanity, you live among a rebellious people group who have eyes to see, yet they don't see, and who have ears to hear, but don't listen,[47] because they're a rebellious people group.

3 "Therefore, son of humanity, pack up your stuff ready to go into exile, and each day while they're watching, start going out somewhere, because while they're watching, I'll exile you from your place to another place. Perhaps they'll begin to see, even though they're such rebellious people. **4** Each day while they're watching, bring out your things for an exile, then as they watch in the evening, go out in the way that people do when going into exile. **5** Dig a hole through the city wall where they'll see you do it, and go out through it. **6** While they're watching, lift your things up onto your shoulder, and bring them out in the darkness. Cover your face, because you mustn't see this land, since I've made you into a sign for the Israeli people."

7 So I did just as I was instructed: I brought my things for an exile out in the daytime, and in the evening I dug a hole through the wall by hand. I brought my things out in the dark, and lifted them up onto my shoulder as they watched.

8 The next morning, Yahweh gave me this message: **9** "Son of humanity, haven't those rebellious Israeli people asked you what you're doing? **10** Tell them that the master Yahweh says this: 'this prophetic action concerns the ruler in Yerushalem (Jerusalem) and all the other Israeli people who are there.' **11** Tell them that you're a sign to them, and that everything you've done will happen to them—they'll be captured and taken into exile in another country. **12** Their leader will lift his things up onto his shoulder in the dark, and will go out through the wall. They'll dig through the wall and take their things out. He'll cover his face, so he won't see the place he's leaving. **13** I'll spread my net out over him and he'll be caught in my trap, then I'll take him away to Bavel (Babylon) (the land of the Kasdim (Chaldeans)), but he won't see it, and he'll die there.[48] **14** I'll also scatter all of his assistants in every direction, and I'll send out a sword after his entire army. **15** When I scatter them among the nations and disperse them throughout the lands, then they'll know that I am Yahweh. **16** But I'll spare a few of them from the sword, famine, and deadly diseases, so they'll be able to record all their hardships and ungodly practices in the countries that I take them to, so they'll know that I am Yahweh."

47 **RV 12:2 · Cross-ref.** Isa 6:9-10; Jer 5:21; Mrk 8:18.

48 **RV 12:13 · Cross-ref.** 2Ki 25:7; Jer 52:11.

49 **LV 12:10 · Note** OSHB note: We read one or more vowels in L differently from BHS.

50 **LV 12:12 · Note** OSHB note: We read one or more accents in L differently than BHS. Often this notation indicates a typographical error in BHS.

51 **LV 12:14 · Note** OSHB variant note: ה/רזע: (x-qere) וְ/רֶזַע': lemma_5828 n_1.0.0 morph_HNcmsc/Sp3ms id_26MUZ וְ/רֶזַע

Readers' Version

Portraying the peoples' trembling

17 Then Yahweh gave me another message: 18 "Son of humanity, eat your food while trembling with fear, and drink your water while shaking anxiously, 19 and tell the people in this country, 'My master Yahweh says this about the inhabitants of Yerushalem (Jerusalem), and the country of Yisrael (Israel), "They'll anxiously eat their food and fearfully drink their water, since all the abundance from the land will be devastated because of the violence of all the people who live there. 20 The inhabited cities will become desolate, and the land itself will become a wasteland. Then you'll know that I am Yahweh." ' "

Just because it never came true before...

21 Then Yahweh gave me another message: 22 "Son of humanity, what's that saying that you have in Yisrael (Israel)? It goes, 'The days seem to go on and on, yet no prophecy ever comes true.' 23 So tell them, 'This is what the master Yahweh says: I'm going to prove that what they say isn't correct, then they'll never say it again in Yisrael.' Tell them, 'It'll soon be the time when everything that the prophets have predicted will happen, 24 because there'll no longer be any false visions or people-pleasing prophecies within Yisrael. 25 I speak, and I put the words that I speak into action, because I am Yahweh. The matter will no longer be delayed, because I'll speak this message in your lifetimes, you rebellious people, and then I'll carry it out!' That's the master Yahweh's declaration."

26 Then Yahweh gave me another message: 27 "Listen, son of humanity, the Israeli people have said, 'The vision that the prophet sees is for many years from now, and he prophesies about far-off times,' 28 so tell them, 'The master Yahweh says this: 'My words won't be delayed any longer, but the message that I've given will be put into effect. That's the master Yahweh's declaration.' "

Condemning the false prophets

13:1 Then Yahweh gave me another message: 2 "Son of humanity, prophesy against the prophets who are prophesying in Yisrael (Israel), and tell those who are prophesying out of their own imaginations, 'Listen to Yahweh's message. 3 My master Yahweh says this: 'Foolish prophets who follow their own spirit and haven't actually seen any vision won't end well. 4 Yisrael, your prophets have been like jackals in the wastelands. 5 You haven't gone to the breaks in the walls around the Israeli cities and repaired them, in order to be able to defend yourselves well during the battle on Yahweh's chosen day. 6 The people have false visions and make false predictions. Yahweh hasn't sent those who say that they're bringing Yahweh's declaration, but nevertheless they've made people hope that their messages would come true. 7 Haven't you had false visions and made false predictions—all of you who say that you're bringing Yahweh's declaration when I myself haven't spoken?'

8 Therefore the master Yahweh says this, 'Because you people have presented false visions and have told lies, this is the master Yahweh's declaration against you: 9 I'll punish the prophets who have lying visions and who make false predic-

Literal Version

_YHWH.

17 And_ the_message_of **YHWH** _he/it_was to_me to_say. 18 Oh_son_of humankind food_of_your in_quaking you_will_ _eat and_water_of_your in_trembling and_in_anxiety you_ _will_drink. 19 And_you_will_say to the_people_of the_ _earth/land thus my_master **YHWH** he_says of_the_ _inhabitants_of of_Yərūshālaim/(Jerusalem) concerning the_ _land_of Yisrā'ēl/(Israel) food_of_their in_anxiety they_will_ _eat and_water_of_their in_horror they_will_drink so_that land_of_its it_may_be_desolate from_fullness_of_its from_ _the_violence_of all_of the_inhabitants in_it. 20 And_the_ _cities (the)_inhabited they_will_be_waste and_the_earth a_ _desolation it_will_become and_you(pl)_will_know if/because_that I am_**YHWH.**

21 And_ the_message_of **YHWH** _he/it_was to_me to_say. 22 Oh_son_of humankind what is_the_proverb the_this to/for_you(pl) on the_land_of Yisrā'ēl/(Israel) to_say the_days they_are_long and_ every_of vision _it_perishes. 23 For_ _so/thus/hence say to_them thus my_master **YHWH** he_says I_will_make_to_cease DOM the_proverb the_this and_not people_will_use_as_a_proverb DOM_him/it again in_ _Yisrā'ēl/(Israel) if/because (if) speak to_them the_days and_ _the_matter_of every_of vision they_have_drawn_near. 24 If/because not it_will_be again any_of vision_of worthlessness and_divination_of flattery in_the_middle of_ _the_house_of of_Yisrā'ēl/(Israel). 25 If/because I **YHWH** I_ _will_speak DOM which I_will_speak message and_it_will_be_ _done not it_will_be_postponed again if/because in_days_of_ _your(pl) Oh_house_of (the)_rebellion I_will_speak a_message and_I_will_do_it the_utterance_of my_master **YHWH.** 26 And_ the_message_of **YHWH** _he/it_was to_me to_say. 27 Oh_son_ _of humankind THERE the_house_of Yisrā'ēl/(Israel) are_ _saying the_vision which he is_seeing is_of_days many and_ _of_times distant he is_prophesying. 28 For_so/thus/hence say to_them thus my_master **YHWH** he_says not it_will_be_ _postponed again all_of words/messages_of_my which I_will_ _speak a_message and_it_will_be_done the_utterance_of my_ _master **YHWH.**

13:1 And_ the_message_of **YHWH** _he/it_was to_me to_say. 2 Oh_son_of humankind prophesy against the_prophets_of Yisrā'ēl/(Israel) who_are_prophesying and_you_will_say to_ _the_prophets_of from_their_own_of_heart hear the_ _message_of **YHWH.** 3 Thus my_master **YHWH** he_says woe on the_prophets the_fools who are_walking after spirit_of_ _their_own and_to_not they_have_seen. 4 Like_foxes among_ _ruins prophets_of_your Oh_Yisrā'ēl/(Israel) they_have_been. 5 Not you(pl)_have_gone_up in_breaches and_you(pl)_have_ _walled_up a_wall on the_house_of Yisrā'ēl/(Israel) to_stand in_battle in/on_day **YHWH.** 6 Those_who_say the_utterance_ _of **YHWH** they_have_seen worthlessness and_divination_of falsehood and_**YHWH** not he_has_sent_them and_they_have_ _waited to_fulfill a_message. 7 Am_not a_vision_of worthlessness have_you(pl)_seen and_divination_of falsehood have_you(pl)_said and_you(pl)_were_saying the_ _utterance_of **YHWH** and_I not I_have_spoken. 8 For_ _so/thus/hence thus my_master **YHWH** he_says because you_have_spoken worthlessness and_you(pl)_have_seen falsehood for_so/thus/hence HERE_I am_against_you(pl) the_ _utterance_of my_master **YHWH.** 9 And_it_will_be hand_of_ _my against the_prophets who_see worthlessness and_who_ _divine falsehood in_the_council_of my_people_of_my not they_will_be and_in_the_register_of the_house_of

Literal Version

Yisrā'ēl/(Israel) not they_will_be_written_down and_near/to the_land_of Yisrā'ēl/(Israel) not they_will_go and_you(pl)_ _will_know if/because_that I my_master **YHWH**. **10** Because and_by_cause they_have_led_astray ᴅᴏᴍ people_of_my to_say peace and_there_is_not peace and_he is_building a_wall and_ _there_they are_plastering ᴅᴏᴍ_him/it whitewash. **11** Say to those_who_are_plastering_of whitewash and_it_will_fall it_ _will_come rain overflowing and_you(pl) Oh_stones_of hail you(pl)_will_fall and_spirit tempests it_will_break_through_ _the_wall. **12** And_BEHOLD/LO/SEE the_wall it_has_fallen am_not will_it_be_said to_you(pl) where is_the_plaster which you(pl)_plastered. **13** For_so/thus/hence thus my_master **YHWH** he_says and_I_will_make_break_out a_wind_of tempests in_rage_of_my and_rain overflowing in_anger_of_ _my it_will_come and_stones_of hail in_rage for_complete_ _destruction. **14** And_I_will_tear_down ᴅᴏᴍ the_wall which you(pl)_plastered whitewash and_I_will_make_it_touch (to) the_earth/land and_ foundation[s]_of_its _it_will_be_ _uncovered and_it_will_fall and_you(pl)_will_come_to_an_ _end in_the_midst_of_of_it and_you(pl)_will_know if/because_that I am_**YHWH**. **15** And_I_will_complete ᴅᴏᴍ rage_of_my on_wall and_on_who]_plastered ᴅᴏᴍ_him/it whitewash and_I_will_say to/for_you(pl) is_not the_wall and_ _are_not those_who_plastered ᴅᴏᴍ_him/it. **16** The_prophets_ _of Yisrā'ēl/(Israel) who_prophesied[53] concerning Yərūshālaim/(Jerusalem) and_who_saw to/for_her/it a_ _vision_of peace and_there_was_not peace the_utterance_of my_master **YHWH**. **17** And_you(ms) Oh_son_of humankind set face_of_your against the_daughters_of your_people_of_ _your who_prophesy from_their_own_of_heart and_prophesy on_them. **18** And_you_will_say thus he_says my_master **YHWH** woe to_women_who_sew bands on all_of the_joints_of my_hands_of_my and_women_who_make the_long_veils on the_head_of every_of stature to_hunt persons persons will_ _you(pl)_hunt of_people_of_my and_persons of_yourselves will_you(pl)_preserve_alive. **19** And_you(pl)_have_profaned[54] ᴅᴏᴍ_me to people_of_my for_handfuls_of barley(s) and_for_ _fragments_of bread by_putting_to_death persons who not they_will_die and_by_preserving_alive persons who not they_will_live when_you_speak_falsehood to_people_of_my who_listen_to_of (of)_falsehood. **20** For_so/thus/hence thus he_says my_master **YHWH** HERE_I am_against bands_of_ _your(pl) which you(pl) are_hunting there ᴅᴏᴍ the_persons for_birds and_I_will_tear_away ᴅᴏᴍ_them from_under arms_ _of_your(pl) and_I_will_set_free ᴅᴏᴍ the_persons whom you(pl) are_hunting ᴅᴏᴍ persons for_birds. **21** And_I_will_ _tear_away ᴅᴏᴍ veils_of_your(pl)_long and_I_will_deliver ᴅᴏᴍ people_of_my from_hand_of_your(pl) and_not they_will_ _become again in_hand_of_your(pl) (into)_prey and_you(pl)_ _will_know if/because_that I am_**YHWH**. **22** Because made_ _disheartened the_heart the_righteous falsehood and_I not I_ _caused_him_pain and_strengthened the_hands_of the_ _wicked to_not to_turn_back from_way_of_his (the)_evil to_ _preserve_him_alive. **23** For_so/thus/hence worthlessness not you(pl)_will_see and_divination not you(pl)_will_divine

Readers' Version

tions. They won't be allowed in the assembly of my people, or enrolled in the record of Yisrael's descendants. They mustn't go to the land of Yisrael—that's how you people will know that I am the master Yahweh.

10 Also because they led my people astray and said, "Peace," when there's no peace,[52] it's as if they're building a wall and then whitewashing it.' **11** Tell the ones who are whitewashing the wall that it'll fall down. There'll be a downpour, then I'll send hailstones to make it fall down, and a strong wind to break it down. **12** See, the wall will fall down. Haven't others asked you where the white coating went that you put on it?

13 Therefore my master Yahweh says this: 'In my rage, I'll bring a storm, and in my anger, there'll be heavy rain causing floods. In my rage, hailstones will completely destroy Yerushalem (Jerusalem). **14** I'll tear down the wall that you covered with whitewash, and I'll demolish it to ground level and expose its foundations. So it'll fall, and you'll be annihilated in the middle of it all. Then you people will know that I am Yahweh.

15 In my rage I'll annihilate the wall and those who whitewashed it. I'll tell you, "The wall doesn't exist anymore, nor do the people who whitewashed it— **16** those Israeli prophets who prophesied about Yerushalem and had visions of peace for it. But there isn't any peace! That's the master Yahweh's declaration." '

17 So, son of humanity, turn your attention to your people's daughters and prophesy against them because they invented prophecies in their own imaginations. **18** Tell them that the master Yahweh says this: 'The women won't end well who sew magic charms onto every part of their hands, and make headbands for people of every walk of life that are used to deceive people and hunt them down. Do you people really think you can get away with hunting down my people, but then save your own lives? **19** You've profaned me among my people for handfuls of barley and crumbs of bread. You people have killed people who shouldn't have died, and saved the lives of those who shouldn't have continued to live, because of your lies to my people who heard you.

20 Therefore my master Yahweh says this: 'I'm against the magic charms that you've used to lure the people in as if they were birds. Indeed, I'll tear them from your arms, and I'll let the people you've trapped like birds go free. **21** I'll tear away your headbands and rescue my people from your control so they'll no longer be trapped in your system. Then you people will know that I am Yahweh.

22 Because you've discouraged the righteous people with lies (even though I didn't desire their discouragement), and because you people encouraged the actions of the wicked people instead so they won't change their ways to save their lives, **23** because of that, you'll no longer have false visions or con-

52 **RV 13:10 · Cross-ref.** Jer 6:14; 8:11.

53 **LV 13:16 · Note** OSHB note: BHS has been faithful to the Leningrad Codex where there might be a question of the validity of the form and we keep the same form as BHS.

54 **LV 13:19 · Note** OSHB note: BHS has been faithful to the Leningrad Codex where there might be a question of the validity of the form and we keep the same form as BHS.

Readers' Version

tinue to make predictions, because I'll rescue my people out of your control. Then you'll know that I am Yahweh.' "

Yahweh's hate for idols

14:1 One day some of the Israeli elders came and sat down to talk, **2** and Yahweh gave me this message: **3** "Son of humanity, these men have taken their idols to be their gods, and their choice to disobey makes it very difficult for them to relate to me. Should I even let them ask me anything?

4 Therefore tell them that the master Yahweh says this: 'Every Israeli person who makes their idols their priority, or who allows their disobedience to separate them from me, and who then comes to a prophet, I, Yahweh, will answer them according to how many idols they have. **5** I'll do that so that I can reclaim the Israeli people whose values are now far from mine due to their idols.

6 Therefore tell the Israeli people that the master Yahweh says this: 'Change your behaviour and turn away from your idols. Make a decision to stop disobeying me by doing those evil things.

7 Any Israeli person or any foreigner residing in Yisrael (Israel) who deserts me, who takes idols to be their gods and allows their disobedience to separate them from me, and who then comes to a prophet to request my guidance, I, Yahweh, will answer that person myself. **8** I'll clearly show my disapproval and make that person into a sign for others and into a talking point, and they'll be isolated from the rest of my people, and you people will know that I am Yahweh.

9 If a prophet is deceived and speaks a message, then I, Yahweh, will deceive that prophet. I'll take action against him and destroy him to remove him from among the Israeli people. **10** Both the prophet and the one who asks him for advice will be guilty, and I'll punish both of them for their disobedience. **11** Because of that, the Israeli people will no longer wander away from following me, nor defile themselves any longer through all their disobedience. They'll be my people, and I'll be their god. That's the master Yahweh's declaration.' "

Turning the country into wasteland

12 Then Yahweh gave me another message: **13** "Son of humanity, when a country sins against me by choosing to worship other gods, so that I decide to take action against it, then I'll break the cycle of food production and send a famine out over it. I'll punish both people and animals from that land **14** in such a way that even if Noah, Daniyel, and Iyov (Job) lived in that place, they could only rescue their own lives by being blameless in my sight. That's the master Yahweh's declaration.

Literal Version

again and_I_will_deliver ~~DOM~~ people_of_my from_hand_of_ _your(pl) and_you(pl)_will_know if/because_that I am_ _**YHWH**.

14:1 And_he_came to_me men of_the_elders_of of_ _Yisrā'ēl/(Israel) and_they_lived before_me. **2** And_ the_ _message_of **YHWH** _he/it_was to_me to_say. **3** Oh_son_of humankind the_men the_these they_have_brought_up idols_ _of_their on heart_of_their and_the_stumbling_block_of their_iniquity_of_their they_have_set in_front_of faces_of_ _their indeed_(be_consulted) will_I_let_myself_be_consulted to/for_them. **4** For_so/thus/hence speak with_them and_ _you_will_say to_them thus he_says my_master **YHWH** a_ _person a_person from_the_house_of Yisrā'ēl/(Israel) who he_ _will_bring_up ~~DOM~~ idols_of_his to his/its_heart and_the_ _stumbling_block_of his_iniquity_of_his he_will_set in_front_ _of his/its_faces/face and_he_will_go to the_prophet I **YHWH** I_will_let_myself_give_an_answer to_him/it in/on/at/with[55] by_the_multitude_of his_idols_of_his. **5** So_as to_seize ~~DOM~~ the_house_of Yisrā'ēl/(Israel) by_heart_of_their who they_ _have_become_estranged from_with_me by_idols_of_their of_ _them_of_all. **6** For_so/thus/hence say to the_house_of Yisrā'ēl/(Israel) thus my_master **YHWH** he_says turn_back and_turn_away from_under idols_of_your(pl) and_from_with all_of abominations_of_your(pl) turn_away faces_of_your(pl). **7** If/because a_person a_person from_the_house_of Yisrā'ēl/(Israel) and_from_the_sojourner who he_sojourns in_ _Yisrā'ēl/(Israel) and_he_will_separate_himself from_after_ _me and_he_will_bring_up idols_of_his to his/its_heart and_ _the_stumbling_block_of his_iniquity_of_his he_will_set in_ _front_of his/its_faces/face and_he_will_go to the_prophet to_consult to_him/it (in)_me I **YHWH** will_let_myself_give_ _an_answer for_him/it by_myself. **8** And_I_will_set face_of_ _my on_person (the)_that and_I_will_make_him into_a_sign and_into_bywords and_I_will_cut_him_off from_among_of people_of_my and_you(pl)_will_know if/because_that I am_ _**YHWH**. **9** And_the_prophet if/because he_will_be_deceived and_he_will_speak a_message I **YHWH** I_have_deceived ~~DOM~~ the_prophet (the)_that and_I_will_stretch_out ~~DOM~~ hand_of_ _my on/upon/above_him/it and_I_will_destroy_him from_ _among_of people_of_my Yisrā'ēl/(Israel). **10** And_they_will_ _bear iniquity_of_their as_the_iniquity_of the_one_who_ _enquires as_the_iniquity_of the_prophet it_will_be. **11** So_ _that not they_may_wander again the_house_of Yisrā'ēl/(Israel) from_after_me and_not they_will_make_ _themselves_unclean again in_all transgressions_of_their and_they_will_be to_me (into)_a_people and_I I_will_become to/for_them (into)_god the_utterance_of my_master **YHWH**.

12 And_ the_message_of **YHWH** _he/it_was to_me to_say. **13** Oh_son_of humankind a_land if/because it_will_sin to_me by_acting_unfaithfully unfaithfulness and_I_will_stretch_out hand_of_my on/upon_it(f) and_I_will_break to/for_her/it staff_of bread and_I_will_send on_it famine and_I_will_cut_off from_her/it humankind and_animal[s]. **14** And_ the_three_of the_men the_these _they_will_be in_the_midst_of_of_it Noaḥ Dāniyy'ēl[5758] and_'Iyyōv/(Job) they by_righteousness_of_ _their they_will_deliver life_of_their_own the_utterance_of my_master **YHWH**. **15** If animal[s] wild I_will_cause_to_pass

55 **LV 14:4 · Note** OSHB variant note: ה/ב: (x-qere) 'אָב': lemma_935 n_0.0 morph_HVqp3ms id_26Hme אָב

57 **LV 14:14 · Note** OSHB variant note: לאנד: (x-qere) 'לְאַיְנֵדְ': lemma_1840 morph_HNp id_26V1j לְאַיְנֵדְ

58 **LV 14:14 · Note** OSHB note: Adaptations to a Qere which L and BHS, by their design, do not indicate.

Literal Version

on_the_earth and_it_will_make_it_childless and_it_will_be a_
_desolation from_not_of one_who_passes_by from_face/in_
_front_of the_living. **16** The_three_of the_men the_these in_
_the_midst_of_of_it by_the_life of_me the_utterance_of my_
_master **YHWH** if sons and_if daughters they_will_deliver
they they_alone they_will_be_delivered and_the_earth it_
_will_be a_desolation. **17** Or a_sword I_will_bring on the_
_earth/land (the)_that and_I_will_say a_sword let_it_pass on_
_the_earth and_I_will_cut_off from_her/it humankind and_
_animal[s]. **18** And_the_three_of the_men the_these in_the_
_midst_of_of_it by_the_life of_me the_utterance_of my_
_master **YHWH** not they_will_deliver sons and_daughters
if/because they they_alone they_will_be_delivered. **19** Or
pestilence I_will_send against the_earth/land (the)_that and_
_I_will_pour_out rage_of_my on/upon_it(f) by_blood to_cut_
_off from_her/it humankind and_animal[s]. **20** And_Noaḥ
Dāniyy'ēl[5960] and_'Iyyōv/(Job) in_the_midst_of_of_it by_the_
_life of_me the_utterance_of my_master **YHWH** if a_son if a_
_daughter they_will_deliver they by_righteousness_of_their
they_will_deliver life_of_their_own. **21** If/because thus my_
_master **YHWH** he_says indeed if/because the_four_of
judgements_of_my (the)_harmful sword and_famine and_
_animal[s] wild and_pestilence I_will_send against
Yərūshālaim/(Jerusalem) to_cut_off from_her/it humankind
and_animal[s]. **22** And_BEHOLD/LO/SEE it_will_be_left in_it
an_escaped_remnant those_who_are_brought_out sons and_
_daughters THERE_they are_about_to_come_out to_you(pl)
and_you(pl)_will_see ᴅᴏᴍ conduct_of_their and_ᴅᴏᴍ
practices_of_their and_you(pl)_will_be_comforted on the_
_calamity which I_have_brought on Yərūshālaim/(Jerusalem)
ᴅᴏᴍ all_of that I_have_brought on_it. **23** And_they_will_
_comfort you(pl) if/because you(pl)_will_see ᴅᴏᴍ conduct_of_
_their and_ᴅᴏᴍ practices_of_their and_you(pl)_will_know
if/because_that not without_cause I_have_done ᴅᴏᴍ all_of
that I_have_done in_it the_utterance_of my_master **YHWH**.

15:1 And_ the_message_of **YHWH** _he/it_was to_me to_say.
2 Oh_son_of humankind what is_it the_wood_of the_vine
from_all tree_of the_vine_branch which it_is among_the_
_trees_of the_forest. **3** Is_it_taken from_him/it wood for_
_doing into_a_product or do_people_take from_him/it a_peg
to_hang on/upon/above_him/it any_of vessel. **4** THERE to_
_fire it_is_given for_food ᴅᴏᴍ the_two_of ends_of_its the_fire
it_consumes and_the_middle_of_of_it it_is_charred is_it_
_successful for_a_product. **5** THERE when_was_it complete
not it_was_made into_a_product indeed if/because a_fire it_
_has_consumed_it and_it_has_been_charred and_will_it_be_
_made again into_a_product. **6** For_so/thus/hence thus my_
_master **YHWH** he_says just_as the_wood_of the_vine
among_the_tree[s]_of the_forest which I_have_given_it to_
_fire for_food so I_have_given ᴅᴏᴍ the_inhabitants_of
Yərūshālaim/(Jerusalem). **7** And_I_will_set ᴅᴏᴍ face_of_my
(is)_in_them from_the_fire they_have_come_out and_the_fire
it_will_consume_them and_you(pl)_will_know if/because_
that I am**YHWH** when_set_I ᴅᴏᴍ face_of_my on_them.
8 And_I_will_make ᴅᴏᴍ the_earth/land a_desolation because

Readers' Version

15 If I send vicious wild animals through the country and make it barren so that it becomes a wasteland where no one can pass through because of those animals, **16** then even if those same three men were in it, as I live, declares the master Yahweh, they wouldn't be able to rescue even their own children—only their own lives would be saved, but the land itself would become a wasteland.

17 Or if I bring a sword against that country and say, 'Sword, go through the land and eliminate both the people and domestic animals from it', **18** then even if those three men were in it, as I live, declares the master Yahweh, they wouldn't be able to rescue even their own sons or daughters—only their own lives would be saved.

19 Or if I send deadly diseases against that country and pour out my rage against it through bloodshed, in order to eliminate both the people and the domestic animals, **20** as surely as I live, even if Noah, Daniyel, and Iyov were in that country, they wouldn't be able to rescue even their sons and daughters. They'd save only themselves by being blameless in my sight. That's the master Yahweh's declaration.

21 The master Yahweh says this: 'I'll certainly make things worse by sending my four punishments against Yerushalem (Jerusalem) to eliminate both the people and the domestic animals from it: famine, sword, wild animals, and deadly diseases.[56] **22** But listen! Despite that, a remnant will be left in the city—survivors who'll go out with sons and daughters. Yes, they'll go out to you, and you'll see their behaviour and actions and understand why they deserved the punishment that I sent to Yerushalem, and about everything else that I've sent against the country. **23** The survivors will relieve you people when you see their behaviour and their actions, because you'll know that all those things that I've done against Yerushalem, I didn't do them without good reason. That's the master Yahweh's declaration."

The vine stem is useless as wood

15:1 Then Yahweh gave me another message: **2** "Son of humanity, how is a vine better than any tree with branches in a forest? **3** Do people take wood from a vine to make anything? Would anyone use vine wood even to make something to hang a mug on? **4** If it's used as firewood, and if the fire burns both ends, and even the middle, is it good wood, or indeed good for anything? **5** Originally, the vine wood couldn't be used to make anything, so surely, when the fire's burnt it, it still can't do anything useful.

6 Therefore the master Yahweh says this: 'Unlike the trees in the forests, I've given the vine as fuel for fires. I'll act in the same way toward Yerushalem's (Jerusalem's) inhabitants, **7** and I'll start to take action against them. Even if they get out of the fire, the fire will still consume them, so you people will know that I am Yahweh, when I take action against them. **8** Then I'll make the land into an abandoned wasteland because they chose to worship other gods. That's the master

56 RV 14:21 · Cross-ref. Rev 6:8.

59 LV 14:20 · Note OSHB variant note: לאנד: (x-qere) 'לְאֵנְדִ': lemma_1840 morph_HNp id_266Tw לְאֵנְדִ

60 LV 14:20 · Note OSHB note: Adaptations to a Qere which L and BHS, by their design, do not indicate.

Readers' Version

Yahweh's declaration."

Unfaithful Yerushalem's vile practices

16:1 Then Yahweh gave me another message: **2** "Son of humanity, inform Yerushalem (Jerusalem) about their detestable behaviour, **3** and declare that the master Yahweh says this to Yerushalem: Your beginning and your birth took place in the land of Kena'an (Canaan), your father was an Amori, and your mother was a Hiti.[61] **4** When you were born, your mother didn't cut your cord, nor did she clean you with water or rub you down with salt, or wrap cloth around you. **5** No one cared enough about you to do any of these things for you—to be compassionate toward you. Your life was despised and you were thrown out into the open field on the very day that you were born.

6 But I went past, and I saw you, Yerushalem, writhing in your own blood, so I said to you as you lay there in your blood, "Live!"[62] **7** I made you grow like a plant in the countryside. You grew up and became tall, and you became the most precious jewel. Your breasts became firm, and your hair grew thick, even though you'd been naked and bare.

8 I went past again and saw you. Wow, the time of love came for you, so I spread my robe out over you and covered your nakedness. Then I made a promise to you and brought you into a contract and you became mine. That's the master Yahweh's declaration.

9 I washed you, Yerushalem, with water, and rinsed your blood off you, and I put lotion on your skin. **10** Then I dressed you in embroidered clothes and put leather sandals on your feet. I wrapped you in fine linen, then covered you with silk. **11** Next I adorned you with jewellery, and I put bracelets on your hands and a chain around your neck. **12** I put a ring in your nose and earrings in your ears, and a beautiful crown on your head. **13** So you were adorned with gold and silver, and you were dressed in fine linen, silk, and embroidered clothes. You ate good food made from fine flour, honey, and oil, and you were very beautiful, and you became a queen. **14** Your reputation, Yerushalem, spread among the nations because of your beauty, because it was perfect in the majesty I'd given you. That's the master Yahweh's declaration.

15 But Yerushalem, you trusted in your own beauty, and you acted like a prostitute because of your reputation. You flirted with everyone going past, and prostituted yourself, so that your beauty became theirs. **16** Then you took your clothes and made hilltop shrines for yourself with them, decorated in various colours, and there you acted like a prostitute. This shouldn't have happened, nor should such a thing exist. **17** You took the fine gold and silver jewellery that I gave you, and you made male sculptures for yourselves, and you behaved with them like a prostitute would. **18** You took your embroidered garments and covered those idols, and you offered my oils and

Literal Version

they_have_acted_unfaithfully unfaithfulness the_utterance_ _of my_master **YHWH**.

16:1 And_ the_message_of **YHWH** _he/it_was to_me to_say. **2** Oh_son_of humankind make_known_to ~~DOM~~ Yərūshālaim/(Jerusalem) ~~DOM~~ abominations_of_its. **3** And_ _you_will_say thus my_master **YHWH** he_says to_ _Yərūshālaim/(Jerusalem) origins_of_your and_birth(s)_of_ _your were_from_the_land_of the_Kəna'ₐnī/(Canaanite)[s] father_of_your the_'Amorī and_mother_of_your was_a_Ḥittiy. **4** And_birth(s)_of_your in/on_day you were_born not cord_ _of_your_umbilical it_was_cut_off and_with_water not you_ _were_washed for_cleansing and_at_all_(be_salted) not you_ _were_rubbed_with_salt and_at_all_(be_wrapped) not you_ _were_wrapped. **5** Not it_looked_with_compassion on_you an_eye for_doing to/for_you(fs) one from_these for_ _compassion on_you and_you_were_thrown_out to the_ _surface_of the_field in_the_loathing_of your_life_of_your in/on_day you were_born. **6** And_I_passed_by at_you and_I_ _saw_you kicking_about in_blood(s)_of_your and_I_said to/for_you(fs) in_blood(s)_of_your live and_I_said to/for_ _you(fs) in_blood(s)_of_your live. **7** Ten_thousand like_the_ _growth_of the_field I_made_you and_you_grew and_you_ _grew_up and_you_came in_an_ornament_of ornaments breasts they_were_firm and_hair_of_your it_had_grown and_ _you were_nakedness and_bareness. **8** And_I_passed_by at_ _you and_I_saw_you and_BEHOLD/LO/SEE time_of_your was_ _a_time_of love(s) and_I_spread_out of_my_garment_of_the_ _skirt over_you and_I_covered nakedness_of_your and_I_ _swore_an_oath to/for_you(fs) and_I_came in_a_covenant with_you the_utterance_of my_master **YHWH** and_you_ _belonged to_me. **9** And_I_washed_you with_water and_I_ _washed_off blood(s)_of_your from_on_you and_I_anointed_ _you with_oil. **10** And_I_clothed_you multicoloured_material and_I_shod_you leather and_I_wrapped_your_head with_ _(the)_linen and_I_covered_you silk. **11** And_I_adorned_you ornament[s] and_I_put bracelets on hands_of_your and_a_ _chain on neck_of_your. **12** And_I_put a_ring on nose_of_your and_earrings on ears_of_your and_a_crown_of beauty on_ _head_of_your. **13** And_you_adorned_yourself gold and_silver and_clothing_of_your was_fine_linen[63] and_silk and_ _multicoloured_material fine_flour and_honey and_oil you_ _ate[64] and_you_were_beautiful with_muchness muchness and_you_prospered into_kingship. **14** And_he/it_went_out to/for_you(fs) name among_nations on_beauty_of_your if/because was_perfect it on_splendour_of_my which I_had_ _put on_you the_utterance_of my_master **YHWH**. **15** And_ _you_trusted in_beauty_of_your and_you_acted_as_a_ _prostitute on name_of_your and_you_poured_out ~~DOM~~ prostitution(s)_of_your on every_of one_who_passed_by to_ _him/it let_it_belong. **16** And_you_took some_of_your_clothes and_you_made to/for_you(fs) high_places multicoloured and_you_acted_as_a_prostitute on_them not coming and_not it_will_be. **17** And_you_took the_articles_of your_beauty_of_ _your some_of_my_gold and_some_of_my_silver which I_had_ _given to/for_you(fs) and_you_made to/for_you(fs) images_of a_male and_you_acted_as_a_prostitute with_them. **18** And_ _you_took ~~DOM~~ the_clothes_of your_multicoloured_material_

61 RV 16:3 · Note A bunch of insults to the proud Israelis.

62 RV 16:6 · Note The last part of the verse is repeated in the Hebrew.

63 LV 16:13 · Note OSHB variant note: **ישש**: (x-qere) 'שֵׁשׁ': lemma_8336 b morph_HAcfsa id_26qg7 שֵׁשׁ

64 LV 16:13 · Note OSHB variant note: **יתלכא**: (x-qere) 'תְּלָכָא': lemma_398 n_1 morph_HVqp2fs id_2618S תְּלָכָא

Literal Version

_of_your and_you_covered_them and_oil_of_my and_incense_
_of_my you_set[65] before_them. **19** And_food_of_my which I_
_had_given to/for_you(fs) fine_flour and_oil and_honey
which_I_had_given_you_to_eat and_you_set_it before_them
to_an_odour_of soothing and_it_was the_utterance_of my_
_master **YHWH**. **20** And_you_took ᴅᴏᴍ sons_of_your and_ᴅᴏᴍ
daughters_of_your whom you_had_borne to_me and_you_
_sacrificed_them to/for_them to_devour little mmm[66].
21 And_you_slaughtered ᴅᴏᴍ children_of_my and_you_gave_
_them when_made_pass_through them to/for_them. **22** And_
_ᴅᴏᴍ all_of abominations_of_your and_prostitution(s)_of_
_your not you_remembered[67] ᴅᴏᴍ the_days_of your_
_youth(s)_of_your when_were_you nakedness and_bareness
kicking_about in_blood_of_your you_were. **23** And_he/it_was
after all_of wickedness_of_your woe woe to/for_you(fs) the_
_utterance_of my_master **YHWH**.
24 And_you_built to/for_you(fs) a_mound[68] and_you_made
to/for_you(fs) a_high_place in_all open_place. **25** To every_of
head_of a_road you_built place_of_your_high and_you_made_
_abominable ᴅᴏᴍ beauty_of_your and_you_opened_wide ᴅᴏᴍ
feet_of_your to/from_all/each/any/every one_who_passed_
_by and_you_increased ᴅᴏᴍ mmm[69]. **26** And_you_acted_as_a_
_prostitute to the_people_of Mitsrayim/(Egypt) neighbours_
_of_your who_were_great_of flesh and_you_increased ᴅᴏᴍ
prostitution_of_your to_provoke_me_to_anger. **27** And_
_BEHOLD/LO/SEE I_stretched_out hand_of_my on_you and_I_
_diminished allotment_of_your and_I_gave_you in_the_will_
_of those_who_hate_you the_daughters_of the_Pəlishtiy who_
_were_ashamed from_conduct_of_your licentiousness.
28 And_you_acted_as_a_prostitute to the_people_of 'Ashshūr
from_not satiety_of_your and_you_acted_as_a_prostitute_
_with_them and_also not you_were_satisfied. **29** And_you_
_increased ᴅᴏᴍ prostitution_of_your to a_land_of
merchant[s] to_Chaldea and_also by_this not you_were_
_satisfied. **30** How anger_of_is_your hot the_utterance_of my_
_master **YHWH** when_do_you ᴅᴏᴍ all_of these_things the_
_deed[s]_of a_woman a_prostitute imperious. **31** When_built_
_you mound_of_your at_the_head_of every_of road and_your_
_high_of_place you_made[70] in_all open_place and_not you_
_were[71] like_prostitute to_scorn the_hire. **32** The_woman
(the)_adulterous who_in_place_of her/its_husband/man she_
_takes ᴅᴏᴍ strangers. **33** To/from_all/each/any/every
prostitutes men_give a_gift and_you you_have_given ᴅᴏᴍ
gifts_of_your to/from_all/each/any/every lovers_of_your
and_you_have_bribed them to_come to_you from_round_
_about by_prostitution(s)_of_your. **34** And_he/it_was in_you
contrariness from the_women in_prostitution(s)_of_your
and_after_you not it_was_approached_for_prostitution and_
_because_gave_you the_hire and_the_hire not it_was_given
to/for_you(fs) and_it_became (into)_contrariness.

Readers' Version

perfumes to them. **19** The high-quality bread that I gave you (made with fine flour, oil, and honey), you placed in front of them to be a fragrant aroma, and indeed it was. That's the master Yahweh's declaration.

20 Then you took your sons and daughters that you bore for me, and you sacrificed them to those idols to be devoured as food. Are your acts of prostitution a small matter? **21** You slaughtered my children for the idols and made them pass through the fire. **22** In all your evil goings on and your acts of prostitution, you never thought back to the days when you were young, when you were naked and bare as you thrashed about in your own blood. **23** After all your wickedness, you won't end well. That's the master Yahweh's declaration.

Yahweh's anger at Yerushalem

24 You made yourself a mound and built a raised shrine in every public square. **25** You built your raised platform at the top of every street and made your beauty a disgrace, and you spread your legs for anyone who passed by, and you multiplied your acts of prostitution. **26** You've acted like a prostitute with your lusty neighbours the Mitsrim (Egyptians), and you committed many more acts of prostitution, provoking me to anger.

27 Listen, I'll hit you with my hand and cut off your food supply. I'll hand your life over to your enemies, the daughters of the Pelishtim, who were ashamed of your obscene behaviour.

28 You've acted like a prostitute with the Assyrians because you couldn't be satisfied. You acted like a prostitute and still you weren't satisfied. **29** So you performed many more acts of prostitution in Bavel (Babylon) (the country of the Chaldean merchants), and even that didn't satisfy you. **30** Your heart is so sick that you would do things like that—things that only a shameless prostitute would do. That's the master Yahweh's declaration.

31 You made your mounds at the top of every street and built your tall shrines in every public square, yet you weren't like a prostitute, in the sense that you scoffed at taking payment. **32** You adulterous woman, you prefer strangers over your husband. **33** It's normal for clients to pay the prostitute, but you do the opposite: you give your wages to all your lovers and bribe them to come to you from all around for your acts of prostitution. **34** Yes, there's a difference between you and other women. No one offers payment for you to act as a prostitute. You're the very opposite—you paid them but nothing was given to you.

---

65 LV 16:18 · Note OSHB variant note: **יתתנ**: (x-qere) 'תַּתָּנָ'׃ lemma_5414 n_0.0 morph_HVqp2fs id_26Sag תַּתָּנָ׃

66 LV 16:20 · Note OSHB variant note: **ד/תנזת/מ**: (x-qere) 'דִּ/יְתוּנָזָתִ/מְ': lemma_m/8457 n_0 morph_HR/Ncfpc/Sp2fs id_26R79 דִּ/יְתוּנָזָתִ/מְ

67 LV 16:22 · Note OSHB variant note: **יתרכז**: (x-qere) 'תְּרַכָּזְ'׃ lemma_2142 n_1.0 morph_HVqp2fs id_26khN תְּרַכָּזְ׃

68 LV 16:24 · Note OSHB note: BHS has been faithful to the Leningrad Codex where there might be a question of the validity of the form and we keep the same form as BHS.

69 LV 16:25 · Note OSHB variant note: **ד/תנזת**: (x-qere) 'דִּ/יְתוּנָזָתִ': lemma_8457 n_0 morph_HNcfpc/Sp2fs id_26fn2 דִּ/יְתוּנָזָתִ

70 LV 16:31 · Note OSHB variant note: **יתישע**: (x-qere) 'תְּיַשָּׁעִ': lemma_6213 a n_1.0 morph_HVqp2fs id_26ibz תְּיַשָּׁעִ

71 LV 16:31 · Note OSHB variant note: **יתייה**: (x-qere) 'תְּיֶיהִ': lemma_1961 morph_HVqp2fs id_26KVW תְּיֶיהִ

Readers' Version

Yahweh's punishment of Yerushalem

35 Therefore, Yerushalem (Jerusalem), you prostitute, listen to Yahweh's message. 36 The master Yahweh says this: 'Because you've poured out your lust and uncovered your nakedness through your acts of prostitution with your lovers and with all your detestable idols, and because you gave them your children's blood, 37 then listen: I'll gather all your lovers that you've met, including the ones you loved and the ones you hated—I'll gather them against you on every side. I'll uncover your nakedness for them so they see all your nakedness. 38 Then I'll punish you for your adultery and the shedding of blood, and I'll bring on you the bloodshed of my anger and passion. 39 I'll allow them to conquer you so they'll tear apart your mounds and break down your tall shrines, and they'll strip your clothes off you and take all your jewellery—leaving you naked and bare.

40 Then they'll bring a crowd up against you and throw heavy stones at you, and they'll cut you apart with their swords. 41 They'll burn down your houses and punish you in several ways in the sight of many women, because I'll put a stop to your prostitution, and you'll no longer pay your lovers. 42 Then I'll calm my rage against you. My anger will leave you, because I'll be satisfied and won't be angry at you any longer.

43 Because you didn't call to mind your younger days, and made me shake with anger because of all those things, therefore, listen: I myself will bring the punishment for what you've done down onto your own head. That's the master Yahweh's declaration.

Like mother, like daughter

Haven't you added prostitution to all your other detestable practices? 44 Listen, everyone who speaks proverbs about you will say, "Like mother, like daughter." 45 You are the daughter of your mother, who detested her husband and her children, and you are the sister of your sisters, who detested their husbands and their children. Your mother was a Hiti, and your father was an Amori.

46 Your older sister was Shomron (Samaria), and her daughters were the ones living in the north, while your younger sister was the one living south of you, that is, Sedom and her daughters. 47 Not only did you follow their customs and copy their behaviour and practices, but in everything you did, you've been *worse* than they were.

48 This is the master Yahweh's declaration: As I live, your sister Sedom and her daughters didn't do as much evil as you and your daughters have done. 49 Listen, your sister Sedom's sin was that she was arrogant in her leisure, careless and unconcerned about anything. She didn't assist the poor and needy people. 50 She was arrogant and performed disgusting actions in front of me, so I took them away, just as you've seen.

Literal Version

35 For_so/thus/hence Oh_prostitute hear the_message_of **YHWH**. 36 Thus my_master **YHWH** he_says because lust_of_ _your was_poured_out and_ nakedness_of_your _it_was_ _uncovered in_prostitution(s)_of_your with lovers_of_your and_on all_of the_idols_of your(pl)_abominations_of_your and_according_to_the_blood(s)_of your(pl)_children_of_your which you_gave to/for_them. 37 For_so/thus/hence HERE_I am_about_to_gather ~~ÐØM~~ all_of lovers_of_your whom you_ _were_pleasing to_them and_~~ÐØM~~ all_of those_whom you_ _loved to all_of those_whom you_hated and_I_will_gather ~~ÐØM~~_them on_you from_round_about and_I_will_uncover nakedness_of_your to_them and_they_will_see ~~ÐØM~~ all_of nakedness_of_your. 38 And_I_will_judge_you judgements_of adulteresses and_women_who_shed_of (of)_blood and_I_will_ _put_on_you blood_of rage and_jealousy. 39 And_I_will_give you in_hand_of_their and_they_will_tear_down mound_of_ _your and_they_will_be_broken_down places_of_your_high and_they_will_strip_off you clothes_of_your and_they_will_ _take the_articles_of your_beauty_of_your and_they_will_ _leave_you nakedness and_bareness. 40 And_they_will_bring_ _up on_you a_company and_they_will_stone you with_ _stone[s] and_they_will_cut_you_to_pieces with_swords_of_ _their. 41 And_they_will_burn houses_of_your with_fire and_ _they_will_bring_about on_you judgements to_the_eyes_of women many and_I_will_cause_you_to_cease from_a_ _prostitute and_also the_hire not you_will_give again. 42 And_I_will_give_rest_to rage_of_my on/over_you(fs) and_ jealousy_of_my _it_will_turn_aside from_you and_I_will_be_ _at_peace and_not I_will_be_angry again. 43 Because that not you_remembered[72] ~~ÐØM~~ the_days_of your_youth(s)_of_your and_you_were_enraged to_me in_all these_things and_also I THERE conduct_of_your on_the_head I_will_requite the_ _utterance_of my_master **YHWH** and_not did_you_do[73] ~~ÐØM~~ the_licentiousness to all_of abominations_of_your.

44 THERE every_of (the)_one_who_speaks_a_proverb on_you he_will_speak_a_proverb to_say is_like_mother_of_her daughter_of_her. 45 Are_the_daughter_of your_mother_of_ _your you who_abhorred her/its_husband/man and_ _children_of_her and_are_the_sister_of your_sister_of_your you who they_abhorred husbands_of_their and_children_of_ _their mother_of_your(pl) was_a_Ḥittiy and_father_of_ _your(pl) was_an_'Amorī. 46 And_sister_of_your (the)_old was_Shomrōn she and_her/its_daughters who_dwelt on north_of_your and_sister_of_your (the)_young more_than_ _you who_dwelt from_south_of_your was_Ṣədom and_ _daughters_of_her. 47 And_not in_ways_of_their did_you_ _walk and_in_abominations_of_their did_you_do[75] like_a_ _little only and_you_behaved_corruptly more_than_them in_ _all ways_of_your. 48 By_the_life of_me the_utterance_of my_ _master **YHWH** if Ṣədom sister_of_your she and_her/its_ _daughters she_did just_as you and_daughters_of_your you_ _have_done. 49 HERE this it_was the_iniquity_of Ṣədom sister_of_your pride surfeit_of food and_security_of quietness it_belonged to/for_her/it and_to_daughters_of_her and_the_ _hand_of the_poor and_the_needy not she_strengthened. 50 And_they_were_haughty and_they_did abomination before_me and_I_removed them just_as I_saw. 51 And_ _Shomrōn according_to_(the)_half_of your(pl)_sins_of_your

72 **LV 16:43 · Note** OSHB variant note: **יתרכז**: (x-qere) 'תְּרַכָּ֑ז: lemma_2142 n_1.1.0 morph_HVqp2fs id_26mmj תְּרַכָּ֑ז

73 **LV 16:43 · Note** OSHB variant note: **יתישע**: (x-qere) 'תִּישָׁ֑ע': lemma_6213 a n_0.1.0 morph_HVqp2fs id_26WHq תִּישָׁ֑ע

75 **LV 16:47 · Note** OSHB variant note: **יתישע**: (x-qere) 'תֵּישָׁ֑ע': lemma_6213 a n_1 morph_HVqp2fs id_26z69 תֵּישָׁ֑ע

Literal Version

not it_sinned and_you_have_increased ÐOM abominations_of_
_your more_than_them and_you_have_made_appear_
_righteous ÐOM mmm[76] in_all abominations_of_your which
you_have_done[77]. **52** Also you bear disgrace_of_your that
you_have_mediated for_sister_of_your by_sins_of_your which
you_have_acted_abominably more_than_them they_are_
_righteous more_than_you and_also you be_ashamed and_
_bear disgrace_of_your because_you_have_made_appear_
_righteous sisters_of_your. **53** And_I_will_turn_back ÐOM
captivity_of_their ÐOM wwww[78] of_Ṣədom and_her/its_
_daughters and_ÐOM wwww[79] of_Shomrōn and_her/its_
_daughters and[80] your(pl)_captivities_of_your among_them.
54 So_that you_may_bear disgrace_of_your and_you_will_be_
_ashamed[81] from_all that you_have_done when_comfort_you
them. **55** And_sisters_of_your Ṣədom and_her/its_daughters
they_will_return to_their_former_of_state and_Shomrōn
and_her/its_daughters they_will_return to_their_former_of_
_state and_you and_daughters_of_your you(pl)_will_return
to_your_former_of_state. **56** And_not did_she_become Ṣədom
sister_of_your (into)_a_mention in_mouth_of_your in/on_day
your(pl)_pride(s)_of_your. **57** Before_before wickedness_of_
_your it_was_uncovered like the_time_of the_reproach_of
the_daughters_of 'Arām and_all around_of_it the_daughters_
_of the_Pəlishtiy who_despise you from_round_about. **58** ÐOM
licentiousness_of_your and_ÐOM abominations_of_your you
you_will_bear_them the_utterance_of **YHWH**.
59 If/because thus my_master **YHWH** he_says and[82] with_you
just_as you_have_done you_who you_despised an_oath by_
_breaking a_covenant. **60** And_ I _I_will_remember ÐOM
covenant_of_my with_you in_the_days_of your_youth(s)_of_
_your and_I_will_establish to/for_you(fs) a_covenant_of
perpetuity. **61** And_you_will_remember ÐOM ways_of_your
and_you_will_be_ashamed when_receive_you ÐOM sisters_of_
_your (the)_old more_than_you to (the)_young more_than_
_you and_I_will_give them to/for_you(fs) to_daughters and_
_not from_covenant_of_your. **62** And_ I _I_will_establish ÐOM
covenant_of_my with_you and_you_will_know if/because_
that I am**YHWH**. **63** So_that you_may_remember and_you_
_will_be_ashamed and_not it_will_belong to_you again an_
_opening_of mouth from_face/in_front_of disgrace_of_your
when_I_make_atonement to/for_you(fs) to/from_
_all/each/any/every that you_have_done the_utterance_of
my_master **YHWH**.

17:1 And_ the_message_of **YHWH** _he/it_was to_me to_say.
2 Oh_son_of humankind ask_a_riddle a_riddle and_speak_a_
_parable a_parable concerning the_house_of Yisrā'ēl/(Israel).
3 And_you_will_say thus he_says my_master **YHWH** the_
_eagle (the)_great (the)_great_of (the)_wings (the)_long_of
(the)_wing full (the)_plumage which to_him/it (the)_
_multicoloured_plumage it_came to (the)_Ləvānōn and_
_he/it_took ÐOM the_treetop_of the_cedar. **4** ÐOM the_top_of

Readers' Version

51 As for Shomron, they didn't commit even half of your sins. No, you've done many more disgusting things than they did, and you've shown that your sisters were better than you, because of all the disgusting things you do. **52** Also how you display your own shame—you've shown that your sisters were better than you by the sins you committed in all those disgusting ways. Your sisters now seem better than you.
53 From their captivity, I'll restore the fortunes of Sedom and her daughters, and of Shomron and her daughters, and your fortunes will be similar,[74] **54** so that you'll display your shame. You'll be humiliated because of everything you've done, and in that way you'll be a consolation to Sedom and Shomron.
55 Your sister Sedom and her daughters will be restored to their former condition, and Shomron and her daughters will be restored similarly. Then you and your daughters will be restored to your former condition. **56** You never even mentioned your sister Sedom in the period when you were proud, **57** before your wickedness was revealed. But now you're an object of scorn to the daughters of Aram (Syria) and to all the daughters of the Pelishtim around her. People all around despise you. **58** You'll display your shame and your disgusting actions. That's Yahweh's declaration.

The permanent agreement

59 The master Yahweh says this: 'I'll deal with you as you deserve—you who've despised your oath by breaking our agreement. **60** But I myself will call to mind my agreement with you that was made when you were younger, and I'll establish a never-ending agreement with you. **61** Then you'll call to mind your behaviour and be ashamed when you adopt your older and younger sisters. I'll give them to you as daughters, but not because of your agreement. **62** I myself will establish my agreement with you, and you'll know that I am Yahweh, **63** so that you'll call everything to mind and be ashamed. Then you'll no longer open your mouth to speak, because of your shame, when I've forgiven you for everything you've done. That's the master Yahweh's declaration.' "

Two eagles and the vine

17:1 Then Yahweh gave me another message: **2** "Son of humanity, present a riddle and tell a parable to the Israeli people. **3** Tell them, 'The master Yahweh says this: 'A large eagle, with large wings full of multi-coloured feathers, and long pinions, went to Levanon and grabbed hold of the top of a cedar tree. **4** He broke off the top shoot of the tree and took it to Kena'an (Canaan) where he

74 RV 16:53 · Note i.e., to go into captivity, but then after a time, to be restored.
76 LV 16:51 · Note OSHB variant note: **ך/תוחא**: (x-qere) 'ךְ/יְתוֹחֵא': lemma_269 n_0.1 morph_HNcfpc/Sp2fs id_26kjj ךְ/יְתוֹחֵא
77 LV 16:51 · Note OSHB variant note: **יתישע**: (x-qere) 'תִּישָׁע': lemma_6213 a n_0 morph_HVqp2fs id_26agQ תִּישָׁע
78 LV 16:53 · Note OSHB variant note: **תיבש**: (x-qere) 'תָּוּבְשׁ': lemma_7622 morph_HNcfsc id_26UXx תָּוּבְשׁ
79 LV 16:53 · Note OSHB variant note: **תיבש**: (x-qere) 'תָּוּבְשׁ': lemma_7622 morph_HNcfsc id_26PxD תָּוּבְשׁ
80 LV 16:53 · Note OSHB variant note: **ו/תיבש**: (x-qere) 'תָּוּבְשׁ/ו': lemma_c/7622 morph_HC/Ncfsc id_26LYs תָּוּבְשׁ/ו
81 LV 16:54 · Note OSHB note: We read one or more vowels in L differently from BHS.
82 LV 16:59 · Note OSHB variant note: **ו/תישע**: (x-qere) 'יתִּישָׁע/ו': lemma_c/6213 a morph_HC/Vqq1cs id_26iDE יתִּישָׁע/ו

Readers' Version

placed it in a city full of merchants. **5** He also took some of the land's seed and planted it in fertile soil, beside a large body of water where a willow might grow. **6** Then the seed sprouted and became a spreading vine low to the ground. Its branches turned toward him, and its roots grew down below, so it became a vine and produced branches and sent out shoots.

7 But there was another large eagle with large wings and many feathers. Oh wow, that vine turned its roots toward this eagle, and it spread out its branches toward the eagle from the place it had been planted so it might get watered. **8** It had been planted in good soil beside a large body of water so it would grow branches and produce fruit, to become a magnificent vine.'

9 Ask the people: 'The master Yahweh wants to know if it'll prosper. Won't it be uprooted and stripped of its fruit so that it withers, and all its fresh growth will dry out? You wouldn't have to be very strong or get lots of people to help to pull it out by its roots. **10** So listen. After it had been planted, would it thrive? Wouldn't it wither up when the eastern wind touches it? Yes, it would wither right up in the garden plot where it sprouted.' "

The vine part of the parable explained

11 Then Yahweh gave me another message: **12** "Ask those rebellious people, 'Don't you know what those things mean? Listen, the king of Bavel (Babylon) came to Yerushalem (Jerusalem) and captured its king and its princes and took them with him to Bavel.[83] **13** Then he took a member of the royal family, made an agreement with him—forcing him to make various commitments. Then he took away the country's former powerful people, **14** so the kingdom would remain subjected and not be able to become powerful again. However, by keeping the agreement, the country would at least survive. **15** But the king of Yerushalem rebelled against him by sending his ambassadors to Mitsrayim (Egypt) to acquire horses and an army. Will he succeed? Will the one doing these things escape? If he breaks the agreement, will he survive? **16** This is the master Yahweh's declaration: As I live, he'll definitely die in the land of the king who made him king, the king whose promises he despised, and whose agreement he broke. He'll die in the middle of Bavel. **17** Mitsrayim's Par'oh (Pharaoh) with his mighty army and huge horde won't help him in battle, when ramps are constructed and siege walls are built up to cut off many lives, **18** because the king despised his promise by breaking the agreement. Wow, he reached out to make a promise, and yet afterwards he did all those things. He won't escape. **19** Therefore the master Yahweh says this: 'As I live, wasn't it my promise that he despised and my agreement that he broke? Therefore I'll cause him to be punished for what he did. **20** I'll spread my net out over him, and he'll be caught in my trap, and I'll take him to Bavel and handle his judgement there for the treason he committed when he betrayed me. **21** All of his refugees in his armies will be killed by the sword, and the ones who remain will be scattered in every direction. Then you people will know that I am Yahweh, because I've declared that

Literal Version

shoots_of_its it_plucked_off and_it_brought_it to a_land_of merchant[s] in_a_city_of traders it_placed_it. **5** And_he/it_ _took one_of_the_seed_of the_earth/land and_it_put_it in_a_ _field_of seed a_shoot at waters many a_willow it_placed_it. **6** And_it_sprouted and_he/it_was (into)_a_vine overhanging low_of stature to_ branches_of_its _turn to_him/it and_roots_ _of_its under_it they_were and_it_became (into)_a_vine and_ _it_produced shoots and_it_sent_out boughs. **7** And_he/it_ _was an_eagle one great great_of wings and_great_of plumage and_BEHOLD/LO/SEE the_vine (the)_this it_bent roots_of_its on/upon/above_him/it and_branches_of_its it_ _sent_out for_him/it to_water it from_the_beds_of its_ _planting_of_her. **8** To a_field good to waters many it was_ _planted for_doing branch[es] and_to_bear fruit to_be (into)_ _a_vine_of splendour. **9** Say thus my_master **YHWH** he_says will_it_prosper am_not ᴅᴏᴍ roots_of_its will_it_pull_up and_ _ᴅᴏᴍ fruit_of_its will_it_strip_off and_it_will_wither all_of the_fresh_things_of its_growth_of_her it_will_wither and_not by_an_arm great and_by_a_people numerous to_lift_up it from_roots_of_its. **10** And_BEHOLD/LO/SEE it_is_planted will_ _it_prosper am_not just_as_touches (in)_it the_wind_of the_ _east will_it_wither completely_(wither) on the_beds_of its_ _growth_of_her it_will_wither.

11 And_ the_message_of **YHWH** _he/it_was to_me to_say. **12** Say please to_the_house_of (the)_rebellion not do_you(pl)_ _know what are_these_things say THERE the_king_of Bāvel he_went Yərūshālaim/(Jerusalem) and_he/it_took ᴅᴏᴍ king_ _of_its and_ᴅᴏᴍ princes_of_its and_he/it_brought them to_ _him/it to_Bāvel. **13** And_he/it_took one_of_the_offspring_of the_royalty and_he_made with_him/it a_covenant and_he/it_ _brought ᴅᴏᴍ_him/it in_an_oath and_ᴅᴏᴍ the_leaders_of the_earth/land he_took. **14** To_be a_kingdom lowly to_not to_ _exalt_itself to_guard/protect ᴅᴏᴍ covenant_of_his it_to_ _continue. **15** And_he_rebelled in/on/over_him/it by_ _sending messengers_of_his Mitsrayim/(Egypt) to_give to_ _him/it horses and_a_people numerous will_he_prosper will_ the_one_who_does_of these_things _he_escape and_will_he_ _break a_covenant and_will_he_escape. **16** By_the_life of_me the_utterance_of my_master **YHWH** if not in_the_place_of the_king who_made_king ᴅᴏᴍ_him/it whom he_despised ᴅᴏᴍ oath_of_his and_which he_broke ᴅᴏᴍ covenant_of_his with_ _him/it in_the_midst_of Bāvel he_will_die. **17** And_not with_ _an_army large and_with_a_company great Par'oh he_will_do with_him in_battle when_pour_out a_mound and_when_ _build a_siege-work to_cut_off lives many. **18** And_he_ _despised the_oath by_breaking the_covenant and_ _BEHOLD/LO/SEE he_had_given his/its_hand and_all these_ _things he_did not he_will_escape. **19** For_so/thus/hence thus my_master **YHWH** he_says by_the_life of_me if not oath_of_my which he_despised and_covenant_of_my which he_broke and_I_will_give_him/it on_his_own_of_head. **20** And_I_will_spread on/upon/above_him/it net_of_my and_ _he_will_be_caught in_my_hunting_of_net and_I_will_bring_ _him to_Bāvel and_I_will_enter_into_judgement with_him/it there unfaithfulness_of_his which he_has_acted_unfaithfully against_me. **21** And_ᴅᴏᴍ all_of mmm[84] in_all troops_of_his by_sword they_will_fall and_those_who_survive to/from_ _all/each/any/every wind they_will_be_scattered and_ _you(pl)_will_know if/because_that I **YHWH** I_have_spoken.

83 RV 17:12-15 · Cross-ref. 2Ki 24:15-20; 2Ch 36:10.

84 LV 17:21 · Note OSHB variant note: וְ/חרבמ: (x-qere) וְ/יָחְרְבְמ': lemma_4015 morph_HNcmpc/Sp3ms id_26yyS וְ/יָחְרְבְמ

Literal Version

22 Thus my_master **YHWH** he_says and_ I _I_will_take from_ _the_treetop_of the_cedar (the)_high and_I_will_place_it from_the_top_of its_young_shoots_of_his a_tender_shoot I_ _will_pluck_off and_ I _I_will_plant_it on a_mountain high and_lofty. 23 On_the_mountain_of the_height_of Yisrā'ēl/(Israel) I_will_plant_it and_it_will_bear branch[es] and_it_will_produce fruit and_it_was (into)_a_cedar majestic and_they_will_dwell under_it every_of bird of_every_of wing in_the_shadow_of its_branches_of_his they_will_dwell. 24 And_ all_of the_trees_of the_field _they_will_know if/because_that I **YHWH** I_bring_low a_tree tall I_raise_up a_ _tree low I_make_dry a_tree moist and_I_make_sprout a_tree dry I **YHWH** I_have_spoken and_I_will_act.

18:1 And_ the_message_of **YHWH** _he/it_was to_me to_say. 2 What is_to_you(pl) you(pl) are_speaking_a_proverb ÐOM the_proverb the_this on the_land_of Yisrā'ēl/(Israel) to_say parents they_eat sour_grape[s] and_the_teeth_of the_ _children they_are_blunt. 3 By_the_life of_me the_utterance_ _of my_master **YHWH** if it_will_belong to/for_you(pl) again to_speak_a_proverb the_proverb the_this in_Yisrā'ēl/(Israel). 4 HERE all_of (the)_lives to_me they as_the_life_of the_parent and_as_the_life_of the_child to_me they the_living_creatures which_sins it it_will_die.

5 And_anyone if/because he_will_be righteous and_he_will_ _do justice and_righteousness. 6 To the_mountains not he_ _has_eaten and_eyes_of_his not he_has_lifted_up to the_ _idols_of the_house_of Yisrā'ēl/(Israel) and_ÐOM the_wife_of his/its_neighbour not he_has_defiled and_near/to a_woman menstruation not he_drew_near. 7 And_anyone not he_ _oppressed pledge_of_his a_debt he_returned robbery not he_robbed food_of_his to_the_hungry he_gave and_the_ _naked he_covered clothing. 8 For_interest not he_lent and_ _usury not he_took from_injustice he_turned_back his/its_ _hand justice_of faithfulness he_did between a_person and_ _a_person. 9 In_regulations_of_my he_walked and_ _judgements_of_my he_has_kept for_doing faithfulness is_ _righteous he certainly_(live) he_will_live the_utterance_of my_master **YHWH**.

10 And_he_will_father a_son violent who_sheds_of (of)_blood and_he_will_do alas any_one from_these. 11 And_he ÐOM all_ _of these_things not he_did if/because also to the_mountains he_has_eaten and_ÐOM the_wife_of his/its_neighbour he_has_ _defiled. 12 The_poor and_the_needy he_has_oppressed robberies he_has_robbed a_pledge not he_returned and_ _near/to the_idols he_has_lifted_up eyes_of_his abomination he_has_done. 13 For_interest he_has_lent and_usury he_has_ _taken and_will_he_live not he_will_live ÐOM all_of the_ _abominations the_these he_has_done certainly_(die) he_ _will_be_put_to_death blood(s)_of_his in/on/over_him/it it_ _will_be.

14 And_BEHOLD/LO/SEE he_has_fathered a_child and_he/it_ _saw ÐOM all_of the_sins_of his/its_father which he_did and_ _he_saw and_not he_did like_them. 15 On the_mountains not he_has_eaten and_eyes_of_his not he_has_lifted_up to the_ _idols_of the_house_of Yisrā'ēl/(Israel) ÐOM the_wife_of his/its_neighbour not he_has_defiled. 16 And_anyone not he_

Readers' Version

that will happen."

The tree-tip part of the parable explained

22 The master Yahweh says this, 'So I myself will take away the highest part of the cedar tree, and I'll plant it away from its tender branches. I'll break it off, and I myself will plant it on a very high mountain. 23 I'll plant it on Yisrael's (Israel's) highest mountain so it'll grow branches and produce fruit, and it'll become a majestic cedar so that every winged bird will live under it. They'll nest in the shade of its branches, 24 then all the trees in the countryside will know that I am Yahweh. I bring down the high trees and I raise up the low trees. I wither the watered tree and I cause the wilted tree to bloom. I am Yahweh. I've declared that that will happen, and I will do it.' "

Individual responsibility

18:1 Then Yahweh gave me another message: 2 "What do you mean, you people who use this proverb about Yisrael (Israel)? You say, 'Fathers eat sour grapes, but it's the children's teeth that are set on edge'.

3 This is the master Yahweh's declaration: as I live, there'll certainly no longer be any occasion for you to use this proverb in Yisrael. 4 Listen, every life belongs to me: the father's life as well as the son's—they belong to me. The one who disobeys is the one who'll die.

The godly man

5 If there's a godly man who does what's fair and right, 6 who doesn't eat at the hilltop shrines, who doesn't request help from Yisrael's (Israel's) idols, who doesn't mess with someone else's wife or a menstruating woman, 7 who doesn't oppress anyone, who gives back to debtors what they put up as security for loans, who doesn't steal but rather gives his food to the hungry and gives clothes to those without them, 8 who doesn't charge too much interest if he lends money, and doesn't take too much profit for what he sells, who promotes true justice within the community, 9 who follows my instructions and faithfully obeys my regulations, that man will be acquitted and will definitely live.[85] That's the master Yahweh's declaration.

The wayward son of the godly man

10 But suppose that godly man has a violent son who kills and sadly goes against all those things above, 11 not following the example of his godly father, but rather who's eaten at the hilltop shrines and slept with someone else's wife, 12 who oppresses the poor and needy, who steals and robs, who doesn't return something given as a pledge, who requests help from idols and does disgusting things, 13 who lends out money at too high interest, and who makes too much profit on what he sells. Should that man live? He certainly won't! He'll definitely die, and his blood will be on his own head.

The peace/prosperity of child righteous/honest/sensible

14 But listen, suppose he has a son, and his son sees all the sins that his father's committed, and though he sees them, he doesn't do those things. 15 He hasn't eaten at the hilltop shrines, and hasn't requested help from

85 **RV 18:9 · Cross-ref.** Lev 18:5.

Readers' Version

the Israeli people's idols, and hasn't slept with someone else's wife, **16** he doesn't oppress anyone, or keep things given as a pledge, or accept stolen things, but instead gives his food to the hungry and gives clothes to those without them, **17** he's turned his back on crime, and doesn't charge high interest, he follows my instructions and obeys my regulations—he won't die for his father's evil actions, but he'll certainly live. **18** His father, since he oppressed others by extortion and robbed people, and did evil things among his people—listen, he'll die in his sin.

19 But you people ask, 'Why doesn't the son also have to pay the cost for his family's crimes?' Well it's because the son promotes justice and godliness and follows all my instructions. He'll definitely live. **20** The one who sins is the one who'll die. The children won't have to be responsible for their parents' sin, and the parents won't be responsible for their children's sins—the righteousness of those who act rightly will be on themselves, and the wickedness of the wicked will be on themselves.[86]

Turning away from disobedience

21 But if the wicked person turns away from all their disobedience, and follows all my instructions and does what's right and fair, then that person will certainly live and not die. **22** All their acts of disobedience won't be called to mind against them. They'll live by the right things they do. **23** That's the master Yahweh's declaration.

Do I celebrate happily about the death of wicked people, and not about them turning away from their evil behaviour so that they can live? **24** But if a righteous person turns away from their righteousness, and disobeys and does disgusting things like the wicked people do, then will they live? All the good things that had been done won't be called to mind when they betray me in their treason, so they'll die in the sins that they committed.

25 But you people complain that the master's way isn't correct. Please listen, you Israeli people: is it my ways that aren't correct, or is it *your* ways? **26** When the righteous person turns away from their righteousness, and commits injustice and dies because of it, then that person will die in the injustice that they've done. **27** But when a wicked person turns away from the wicked things they've done and does what's fair and what's right, then that person will preserve their life— **28** they've become aware of all their disobedient behaviours and turned away from them. That person certainly won't die, but will live. **29** But the Israeli people insist, 'The master's way isn't fair!' How is my way not fair, you Israeli people? It's *your* ways that aren't fair. **30** Therefore I'll judge each person among

Literal Version

_has_oppressed a_pledge not he_has_taken_as_pledge and_ _robbery not he_has_robbed food_of_his to_the_hungry he_ _has_given and_the_naked he_has_covered clothing. **17** From_ _the_poor he_has_turned_back his/its_hand interest and_ _usury not he_has_taken judgements_of_my he_has_done in_ _regulations_of_my he_has_walked he not he_will_die for_ _the_iniquity_of his/its_father certainly_(live) he_will_live. **18** His/its_father if/because he_has_extorted extortion he_ _has_robbed robbery_of a_brother and_which not was_good he_has_done in_the_middle people(s)_of_his and_ _BEHOLD/LO/SEE he_will_die for_iniquity_of_his. **19** And_ _you(pl)_say why not the_child has_he_borne in_the_ _iniquity_of the_parent and_the_child justice and_ _righteousness he_has_done ~~DOM~~ all_of regulations_of_my he_has_kept and_he_has_done ~~DOM~~_them certainly_(live) he_ _will_live. **20** The_living_creatures which_sins it it_will_die a_ _child not he_will_bear in_the_iniquity_of the_parent and_a_ _parent not he_will_bear in_the_iniquity_of the_child the_ _righteousness_of the_righteous_person on/upon/above_ _him/it it_will_be and_the_wickedness_of the_wicked_ _person[87] on/upon/above_him/it it_will_be.

21 And_the_wicked_person if/because he_will_turn_away from_all his[88] which he_has_done and_he_will_keep ~~DOM~~ all_ _of regulations_of_my and_he_will_do justice and_ _righteousness certainly_(live) he_will_live not he_will_die. **22** All_of transgressions_of_his which he_has_done not they_ _will_be_remembered to_him/it for_righteousness_of_his which he_has_done he_will_live. **23** Really_(take_pleasure) do_I_take_pleasure_in the_death_of the_wicked the_ _utterance_of my_master **YHWH** am_not in_his_turning_back from_ways_of_his and_he_will_live. **24** And_when_ the_ _righteous _turns_away from_righteousness_of_his and_he_ _will_do injustice according_to_all_of the_abominations which the_wicked_person he_did he_will_do and_will_he_live all_of his[89] which he_did not they_will_be_remembered for_ _unfaithfulness_of_his which he_has_acted_unfaithfully and_ _for_sin_of_his which he_has_sinned for_them he_will_die. **25** And_you(pl)_say not the_way_of my_master it_is_correct listen please Oh_house_of Yisrā'ēl/(Israel) way_of_my not is_ _it_correct not ways_of_your(pl) not are_they_correct. **26** When_ the_righteous _turns_away from_righteousness_of_ _his and_he_will_do injustice and_he_will_die on_them for_ _injustice_of_his which he_has_done he_will_die. **27** And_ _when_ the_wicked _turns_away from_wickedness_of_his which he_has_done and_he/it_made justice and_ _righteousness he ~~DOM~~ life_of_his he_will_preserve_alive. **28** He_saw and[90] from_all transgressions_of_his which he_ _had_done certainly_(live) he_will_live not he_will_die. **29** And_ the_house_of Yisrā'ēl/(Israel) _they_say not the_way_ _of my_master it_is_correct ways_of_my not are_they_ _correct[91] Oh_house_of Yisrā'ēl/(Israel) not ways_of_your(pl) not is_it_correct. **30** For_so/thus/hence everyone according_ _to_of_his_ways I_will_judge you(pl) Oh_house_of

86 RV 18:20 · Cross-ref. Deu 24:16.

87 LV 18:20 · Note OSHB variant note: עשר: (x-qere) 'עֲשָׂרָ/ה': lemma_d/7563 n_0.0 morph_HTd/Aamsa id_26vf3 עֲשָׂרָ/ה

88 LV 18:21 · Note OSHB variant note: ו/תאטח: (x-qere) 'וֹ/יִתְאַשַּׁח': lemma_2403 b n_1.2.0 morph_HNcfpc/Sp3ms id_26cUS וֹ/יִתְאַשַּׁח

89 LV 18:24 · Note OSHB variant note: ו/תקדצ: (x-qere) 'וֹ/יִתְּקְדַצ': lemma_6666 morph_HNcfpc/Sp3ms id_26M3A וֹ/יִתְּקְדַצ

90 LV 18:28 · Note OSHB variant note: ו/בושי: (x-qere) 'וֹ/בָשְׁיִ': lemma_c/7725 n_1.1 morph_HC/Vqw3ms id_268Mb וֹ/בָשְׁיִ

91 LV 18:29 · Note OSHB note: BHS has been faithful to the Leningrad Codex where there might be a question of the validity of the form and we keep the same form as BHS.

Literal Version

Yisrā'ēl/(Israel) the_utterance_of my_master **YHWH** turn_
_back and_turn_away from_all transgressions_of_your(pl)
and_not it_will_become to/for_you(pl) (into)_a_stumbling_
_block_of iniquity. **31** Throw_away from_with_you(pl) ~~DOM~~ all_
_of transgressions_of_your(pl) which you(pl)_have_
_transgressed by_them and_make to/for_you(pl) a_heart new
and_spirit new and_for_what will_you(pl)_die Oh_house_of
Yisrā'ēl/(Israel). **32** If/because not I_take_pleasure in_the_
_death_of (the)_one_who_dies the_utterance_of my_master
YHWH and_turn_away and_live.

19:1 And_you(ms) take_up a_lamentation because_of the_
_princes_of Yisrā'ēl/(Israel). **2** And_you_will_say what
mother_of_was_your a_lioness between lions she_lay_down
in_the_middle young_lions she_reared cubs_of_her. **3** And_
_she_brought_up one of_cubs_of_her a_young_lion it_was
and_it_learned to_tear prey human[s] it_devoured. **4** And_
_they_heard to_him/it nations in_pit_of_their it_was_caught
and_they_brought_it with_hooks to the_land_of
Mitsrayim/(Egypt). **5** And_she/it_saw if/because_that she_
_waited hope_of_her it_was_lost and_she/it_took one of_
_cubs_of_her a_young_lion she_made_it. **6** And_he/it_
_walked/wandered in_the_middle lions a_young_lion it_was
and_it_learned to_tear prey human[s] it_devoured. **7** And_
_he/it_knew widows_of_its and_cities_of_their it_laid_waste
and_ the_land and_what_of_fills_it _it_was_desolate from_
_the_sound_of its_roaring_of_his. **8** And_they_set
on/upon/above_him/it nations all_around from_provinces
and_they_spread_out on/upon/above_him/it net_of_their in_
_pit_of_their it_was_caught. **9** And_they_put_it in_cage with_
_hooks and_they_brought_it to the_king_of Bāvel they_
_brought_it in_strongholds so_that not voice_of_its it_may_
_be_heard again to the_mountains_of Yisrā'ēl/(Israel).
10 Mother_of_your was_like_vine in_blood_of_your at water
planted bearing_fruit and_full_of_branches it_was from_
_waters many. **11** And_they_were to/for_her/it branches_of
strength to scepters_of rulers and_ stature_of_its _it_was_
_lofty above between branches and_it_was_seen by_height_
_of_its by_the_abundance_of its_branches_of_his. **12** And_it_
_was_plucked_up in_rage to_ground it_was_thrown_down
and_spirit of_the_east it_dried_up fruit_of_its they_were_
_torn_off and_they_became_dry the_branch_of its_strength_
_of_her a_fire it_consumed_it. **13** And_now it_is_planted in_
_wilderness in_land dryness and_thirst. **14** And_ fire _it_
_went_out from_the_branch_of its_shoots_of_her fruit_of_its
it_consumed and_not it_was in_it a_branch_of strength a_
_scepter to_rule is_a_lamentation it and_it_became (into)_a_
_lamentation.

Readers' Version

you according to their ways, you Israeli people. That's the master Yahweh's declaration.

Change your direction and turn away from all your disobedient behaviours so that they won't be stumbling blocks of evil for you. **31** Throw off all the disobedient things you people have done. Work towards a new heart and a new spirit for yourselves. Why should you die, you Israeli people? **32** I take no pleasure in the death of someone who dies. That's the master Yahweh's declaration, so turn away from your evil behaviour and live.

A song of mourning for Yisrael's final kings

19:1 Now sing a mournful song for Yisrael's (Israel's) leaders, **2** saying:

'Who was your mother? A lioness—she lived with a lion's son.

There among the young lions, she reared her cubs.

3 She's the one who raised one of her cubs to become a young lion—

a lion who learned to tear apart his victims,

and then he devoured people.

4 Then the nations heard about him.

He got caught in their trap,

and they took him to Mitsrayim (Egypt) with hooks.

5 The mother lion waited for his return,

but eventually she realised that he wasn't coming back,

so she took another one of her cubs and made him into a young lion.

6 This young lion roamed around amongst the other lions.

He was a young lion and learned to tear his victims—

he devoured people.

7 He seized their fortresses and ruined their cities.

The land and its produce were abandoned

because of the sound of his roaring.

8 But the nations came against him from the surrounding provinces.

They spread their nets over him—

he was caught in their pit.

9 With hooks in him, they put him in a cage,

and then they took him to the Babylonian king.

They took him to the fortresses

so that his voice would no longer be heard in Yisrael's (Israel's) hills.

10 Your mother was like a vine planted in your vineyard beside the water.

It was fruitful and full of branches because there was plenty of water.

11 It had strong branches that were used for making rulers' scepters,

and it towered above the branches,

and its height could be seen due to the mass of its foliage.

12 But the vine was uprooted in fury and thrown down onto the ground,

and an eastern wind dried out its fruit.

Its strong branches were broken off and withered,

and then burnt in a fire.

13 So now it's planted in the wilderness—

in a land of drought and thirst.

14 Fire went out from its large branches and consumed its

Readers' Version

fruit.

There's no strong branches left on it—no scepter for ruling with.'

That's a song for mourning, and should be sung as such."

Israeli rebellion

20:1 Seven years after we'd been taken to Bavel (Babylon), some Israeli elders came to get me to ask Yahweh for advice for them. **2** Then Yahweh gave me this message: **3** "Son of humanity, tell the Israeli elders that the master Yahweh says this: 'Have you people come to get advice from me? As I live, I won't allow you to ask for my advice. That's the master Yahweh's declaration.'

4 Will you judge them? Will you judge, son of humanity? Let them know about their ancestors' disgusting behaviour. **5** Tell them that the master Yahweh says this: 'On the day that I chose Yisrael (Israel) and made myself known to them in Mitsrayim (Egypt), I raised my hand to make a promise to Ya'akov's (Jacob's) descendants. I told them, "I am Yahweh your god"[92]— **6** on that day I raised my hand to make a promise to them that I would bring them out of Mitsrayim into a land that I'd carefully selected for them. It was flowing with milk and honey—it was the most beautiful of all the lands. **7** I told them, "Let each family throw away their Mitsri (Egyptian) idols, plus any other detestable things they have. Don't defile yourselves. I am Yahweh your god." **8** But they rebelled against me and were unwilling to listen to me. They didn't throw away the detestable things they had or abandon their Mitsri idols, so I determined to pour my fury out on them to satisfy my rage among them right there in Mitsrayim. **9** I did that to protect my reputation so it wouldn't be tarnished in the eyes of the nations where they were staying. I made myself clearly known to them[93] by bringing them out of Mitsrayim.

10 So I led them out of Mitsrayim and took them into the wilderness. **11** Then I gave them my instructions and regulations—anyone who follows them will live.[94] **12** I also established rest days as a sign between myself and them—for them to know that I am Yahweh who declares them different from others.[95] **13** But the Israeli people rebelled against me in the wilderness. They wouldn't follow my instructions, and they rejected my regulations, even though anyone who obeys them will live. They severely disrespected my rest days, so I said I'd pour my fury out on them in the wilderness in order to end them. **14** But I did that to protect my reputation so it wouldn't be tarnished in the eyes of the nations, in whose sight I had brought them out of Mitsrayim. **15** So I myself took action by making a promise to them in the wilderness not to bring them into the land that I'd been going to give them—a land flowing with milk and honey, which was the most beautiful out of all the lands.[96] **16** I promised that because they'd rejected my instructions and not followed my regulations, and they disre-

Literal Version

20:1 And_he/it_was in_year (the)_seventh in_the_month on_ _ten of_month men of_the_elders_of of_Yisrā'ēl/(Israel) they_ _came to_consult ĐOM **YHWH** and_they_lived before_me. **2** And_ the_message_of **YHWH** _he/it_was to_me to_say. **3** Oh_ _son_of humankind speak with the_elders_of Yisrā'ēl/(Israel) and_you_will_say to_them thus my_master **YHWH** he_says to_consult ĐOM_me are_you(pl) coming by_the_life of_me if I_ _will_let_myself_be_consulted to/for_you(pl) the_utterance_ _of my_master **YHWH**. **4** Will_you_judge ĐOM_them will_you_ _judge Oh_son_of humankind ĐOM the_abominations_of their_ancestors_of_their make_known_to_them. **5** And_you_ _will_say to_them thus my_master **YHWH** he_says in/on_day chose_I (in)_Yisrā'ēl/(Israel) and_I_lifted_up hand_of_my to_ _the_offspring_of the_house_of Ya'aqov/(Jacob) and_I_made_ _myself_known to/for_them in_land of_Mitsrayim/(Egypt) and_I_lifted_up hand_of_my to/for_them to_say I am_**YHWH** god_of_your(pl). **6** In_the_day (the)_that I_lifted_up hand_of_ _my to/for_them to_bring_them_out from_the_land_of Mitsrayim to a_land which I_had_selected to/for_them flowing_of milk and_honey is_beauty it to/from_ _all/each/any/every the_lands. **7** And_I_said to_them everyone the_detestable_things_of his_eyes_of_his throw_ _away and_by_the_idols_of Mitsrayim do_not make_ _yourselves_unclean I am_**YHWH** god_of_your(pl). **8** And_ _they_rebelled against_me and_not they_were_willing to_ _listen to_me anyone ĐOM the_detestable_things_of their_ _eyes_of_their not they_threw_away and_ĐOM the_idols_of Mitsrayim not they_abandoned and_I_said to_pour_out rage_ _of_my on_them to_complete anger_of_my (is)_in_them in_ _the_middle of_the_land_of of_Mitsrayim. **9** And_I_acted for_ _the_sake_of name_of_my to_not to_be_profaned to_the_ _eyes_of the_nations which they were_among_of_them which I_had_made_myself_known to_them to_eyes_of_their by_ _bringing_them_out from_the_land_of Mitsrayim. **10** And_I_ _brought_them_out from_the_land_of Mitsrayim/(Egypt) and_I_brought_them into the_wilderness. **11** And_I_gave to/for_them ĐOM regulations_of_my and_ĐOM judgements_of_ _my I_made_known_to them which the_humankind he_will_ _do them and_he/it_will_live by_them. **12** And_also ĐOM sabbaths_of_my I_gave to/for_them to_be (into)_a_sign between_me and_between_them to_know if/because_that I am_**YHWH** who_sanctifies_of_them. **13** And_they_rebelled against_me the_house_of Yisrā'ēl/(Israel) in_wilderness in_ _regulations_of_my not they_walked and_ĐOM judgements_ _of_my they_rejected which the_humankind he_will_do ĐOM_ _them and_he/it_will_live (is)_in_them and_ĐOM sabbaths_of_ _my they_profaned exceedingly and_I_said to_pour_out rage_ _of_my on_them in_wilderness to_make_an_end_of_them. **14** And_I_acted for_the_sake_of name_of_my to_not to_be_ _profaned to_the_eyes_of the_nations which I_had_brought_ _them_out to_eyes_of_their. **15** And_also I I_lifted_up hand_ _of_my to/for_them in_wilderness to_not to_bring them into

92 RV 20:5-6 · Cross-ref. Exo 6:2-8.

93 RV 20:9 · Note them: Probably referring to those countries, but some translations interpret it to refer to the ones being brought out.

94 RV 20:11-13 · Cross-ref. Lev 18:5.

95 RV 20:12 · Cross-ref. Exo 31:13-17.

96 RV 20:15 · Cross-ref. Num 14:26-35.

Literal Version

the_earth/land which I_had_given flowing_of milk and_
_honey is_beauty it to/from_all/each/any/every the_lands.
16 Because (in)_judgements_of_my they_had_rejected and_
_ĐOM regulations_of_my not they_had_walked in/among_
_them and_ĐOM sabbaths_of_my they_had_profaned
if/because after idols_of_their heart_of_their was_walking.
17 And_ eye_of_my _it_looked_with_compassion on_them
from_destroying_them and_not I_made them complete_
_destruction in_wilderness. **18** And_I_said to children_of_
_their in_wilderness in_the_regulations_of your(pl)_
_ancestors_of_your(pl) do_not walk and_ĐOM judgements_of_
_their do_not keep and_by_idols_of_their do_not make_
_yourselves_unclean. **19** I am_**YHWH** god_of_your(pl) in_
_regulations_of_my walk and_ĐOM judgements_of_my keep
and_do them. **20** And_ĐOM sabbaths_of_my keep_holy and_
_they_will_be (into)_a_sign between_me and_between_
_you(pl) to_know if/because_that I am_**YHWH** god_of_
_your(pl). **21** And_they_rebelled against_me the_children in_
_regulations_of_my not they_walked and_ĐOM judgements_
_of_my not they_kept for_doing them which the_humankind
he_will_do them and_he/it_will_live (is)_in_them ĐOM
sabbaths_of_my they_profaned and_I_said to_pour_out rage_
_of_my on_them to_complete anger_of_my on_them in_
_wilderness. **22** And_I_turned_back ĐOM hand_of_my and_I_
_acted for_the_sake_of name_of_my to_not to_be_profaned
to_the_eyes_of the_nations which I_brought_out them to_
_eyes_of_their. **23** Also I I_lifted_up ĐOM hand_of_my to/for_
_them in_wilderness to_scatter ĐOM_them among_nations
and_to_disperse them among_lands. **24** Because judgements_
_of_my not they_had_done and_regulations_of_my they_had_
_rejected and_ĐOM sabbaths_of_my they_had_profaned and_
_after the_idols_of their_parents_of_their eyes_of_their they_
_had_been. **25** And_also I I_gave to/for_them regulations not
good and_judgements which_not they_will_live by_them.
26 And_I_made_unclean them by_gifts_of_their when_made_
_pass_through every_of firstborn_of a_womb so_that I_may_
_make_them_appalled so_that that they_may_know
which/who I am_**YHWH**. **27** For_so/thus/hence speak to the_
_house_of Yisrā'ēl/(Israel) Oh_son_of humankind and_you_
_will_say to_them thus my_master **YHWH** he_says again this
ancestors_of_your(pl) they_blasphemed me when_they_
_acted_unfaithfully against_me unfaithfulness. **28** And_I_
_brought_them into the_earth/land which I_had_lifted_up
ĐOM hand_of_my to_give it to/for_them and_they_saw every_
_of hill high and_all tree leafy and_they_sacrificed there ĐOM
sacrifices_of_their and_they_presented there the_
_provocation_of their_offering_of_their and_they_made there
the_odour_of their_soothing_of_their and_they_poured_out
there ĐOM offerings_of_their_drink. **29** And_I_said to_them
what is_the_high_place where you(pl) the_(ones_who)_went
there and_ his/its_name _it_has_been_called Bāmāh until
the_day (the)_this. **30** For_so/thus/hence say to the_house_of
Yisrā'ēl/(Israel) thus my_master **YHWH** he_says in_the_way_
_of your(pl)_ancestors_of_your(pl) are_you(pl) making_
_yourselves_unclean and_after things_of_their_detestable
are_you(pl) acting_as_prostitutes. **31** And_when_lift_up gifts_
_of_your(pl) when_make_pass children_of_your(pl) in_fire
you(pl) are_making_yourselves_unclean to/from_
_all/each/any/every idols_of_your(pl) until the_day and_I
will_I_let_myself_be_consulted to/for_you(pl) Oh_house_of

Readers' Version

spected my rest days, because what they really wanted was their idols. **17** But I pitied them, so I didn't wipe them out in the wilderness.

18 I told their children in the wilderness, "Don't follow your parents' habits or behaviour, and don't defile yourselves with their idols. **19** I am Yahweh your god—follow my instructions, obey my regulations, **20** and keep my rest days different from other days so that they'll be a sign between me and you. That way you'll all know that I am Yahweh your god."

21 However, their sons and daughters rebelled against me. They didn't keep my instructions or follow my regulations, even though anyone who obeys them will live. They disrespected my rest days, so I determined to pour my fury out on them to satisfy my rage against them in the wilderness. **22** But I didn't proceed, for the sake of my reputation, so it wouldn't be mocked by the nations who saw me bring the Israelis out of Mitsrayim (Egypt). **23** So I took action in the wilderness, promising that instead I would scatter them among the nations and disperse them into other countries.[97] **24** I decided to do that since they hadn't obeyed my instructions, and since they'd rejected my regulations and disrespected my rest days—they really wanted their ancestors' idols.

25 Then I even gave them instructions that weren't good, and regulations that they couldn't live by. **26** I declared them to be defiled because of the gifts they gave (they sacrificed every woman's firstborn child in the fire) so that I could fill them with horror so they would know that I am Yahweh.'

27 Therefore, son of humanity, speak to the Israeli people and tell them that the master Yahweh says this: 'That was also how your ancestors blasphemed me when they were unfaithful to me. **28** When I brought them into the land that I'd promised to give them, then whenever they saw any high hill and leafy tree, they offered their sacrifices. They provoked me with their offerings, and also burnt their fragrant incense there and poured out their drink offerings. **29** Then I asked them, "What's this high place where you present your offerings?" so the place is called Bamah (meaning 'High place') to this day.'

30 Therefore tell the Israeli people that the master Yahweh asks this: 'Why do you defile yourselves with your ancestors' customs? Why do you act like prostitutes, searching for disgusting things? **31** To this day, when you offer up your gifts (offering your sons as burnt sacrifices), you defile yourselves with all your idols. So why should I let you try to find me, you Israeli people? As I live, I won't allow you people to request my help or advice. That's the master Yahweh's declaration. **32** The thought that's forming in your mind will never happen. You people say, "Let's be like the other nations—like the clans in other countries who worship wood and stone."

97 RV 20:23 · Cross-ref. Lev 26:33.

Readers' Version

Literal Version

Yisrā'ēl/(Israel) by_the_life of_me the_utterance_of my_
_master **YHWH** if I_will_let_myself_be_consulted by_you(pl).
32 And_(the)_that_which_comes_up on spirit_of_your(pl)
certainly_(happen) not it_will_happen that_which you(pl)
are_saying we_will_be like_nations like_the_clans_of the_
_lands to_serve wood and_stone.

Punishment and forgiveness

33 This is the master Yahweh's declaration: As I live, I'll certainly reign over you people with strict control, and with fury that'll be poured out on you. **34** I'll bring you out from the other people groups and will gather you out of the countries where you've been scattered. I'll do this with power, pouring out fury. **35** Then I'll bring you into the wilderness of the people groups, and there I'll judge you face to face— **36** just like I judged your ancestors in the Mitsri (Egyptian) wilderness, that's how I'll judge you people. That's the master Yahweh's declaration.

37 I'll cause you people to pass under my staff to be counted, and I'll make you obey the requirements of our agreement. **38** I'll purge the rebels from among you, as well as those who revolt against me. I'll send them out from the land where they're staying as foreigners, but they won't enter Yisrael (Israel). Then you people will know that I am Yahweh.

39 So to you Israeli people, the master Yahweh says this: 'Each of you should go to his own idols. Worship them if you refuse to listen to me, but you must no longer desecrate my sacred name with your gifts and your idols, **40** because this is the master Yahweh's declaration: all the Israeli people will worship me there on my sacred mountain in Yisrael. I'll be happy to accept your offerings there, along with your choice gifts dedicated to me. **41** I'll accept you like a soothing aroma when I bring you out from the people groups and gather you out of the countries where you've been scattered. I'll display my holiness among you for the nations to see. **42** You'll know that I am Yahweh when I bring you back to Yisrael—to the land that I promised to give to your ancestors. **43** There you'll call to mind your conduct and everything you defiled yourselves by doing, and you'll despise yourselves for all the evil things you've done. **44** Then you'll know that I am Yahweh, when I do this to you for the sake of my reputation, not because of your evil practices, and not because of your corrupt actions, you Israeli people. That's the master Yahweh's declaration.' "

33 By_the_life of_me the_utterance_of my_master **YHWH** if
not by_a_hand strong and_by_an_arm outstretched and_
_with_rage poured_out I_will_reign over_you(pl). **34** And_I_
_will_bring_out you(pl) from the_peoples and_I_will_gather
you(pl) from the_lands which you(pl)_have_been_scattered
among_them by_a_hand strong and_by_an_arm outstretched
and_with_rage poured_out. **35** And_I_will_bring you(pl) into
the_wilderness_of the_peoples and_I_will_enter_into_
_judgement with_you(pl) there face to face. **36** Just_as I_
_entered_into_judgement with ancestors_of_your(pl) in_the_
_wilderness_of the_land_of Mitsrayim/(Egypt) so I_will_
_enter_into_judgement with_you(pl) the_utterance_of my_
_master **YHWH**. **37** And_I_will_make_pass you(pl) under the_
_rod and_I_will_bring you(pl) in_the_bond_of the_covenant.
38 And_I_will_purge from_you(pl) those_who_rebel and_
_those_who_transgress against_me from_the_land_of their_
_sojournings_of_their I_will_bring_out them and_near/to
the_land_of Yisrā'ēl/(Israel) not he_will_go and_you(pl)_will_
_know if/because_that I am_**YHWH**. **39** And_you(pl) Oh_
_house_of Yisrā'ēl/(Israel) thus he_says my_master **YHWH**
everyone idols_of_his go serve and_after if not_you(pl) will_
_be_listening to_me and_ᴅᴏᴍ the_name_of my_holiness_of_
_my not you(pl)_will_profane again by_gifts_of_your(pl) and_
_by_idols_of_your(pl). **40** If/because on_the_mountain_of my_
_holiness_of_my on_the_mountain_of the_height_of
Yisrā'ēl/(Israel) the_utterance_of my_master **YHWH** there
they_will_serve_me all_of the_house_of Yisrā'ēl/(Israel) of_it_
_of_all on_the_earth there I_will_accept_them and_there I_
_will_seek ᴅᴏᴍ contributions_of_your(pl) and_ᴅᴏᴍ the_
_choicest_of your(pl)_offerings_of_your(pl) in_all things_of_
_your(pl)_holy. **41** (In)_an_odour_of soothing I_will_accept
you(pl) when_I_bring_out you(pl) from the_peoples and_I_
_will_gather you(pl) from the_lands which you(pl)_have_
_been_scattered among_them and_I_will_show_myself_holy
among_you(pl) to_the_eyes_of the_nations. **42** And_you(pl)_
_will_know if/because_that I am_**YHWH** when_bring_I
you(pl) into the_land_of Yisrā'ēl/(Israel) into the_earth/land
which I_lifted_up ᴅᴏᴍ hand_of_my to_give it to_ancestors_of_
_your(pl). **43** And_you(pl)_will_remember there ᴅᴏᴍ ways_of_
_your(pl) and_ᴅᴏᴍ all_of practices_of_your(pl) which you_
_have_made_yourselves_unclean by_them and_you(pl)_will_
_feel_loathing at_faces_of_your(pl) in_all deeds_of_your(pl)_
_wicked which you(pl)_have_done. **44** And_you(pl)_will_know
if/because_that I am_**YHWH** when_do_I with_you(pl) for_
_the_sake_of name_of_my not according_to_of_your(pl)_ways
(the)_wicked and_according_to_of_your(pl)_practices (the)_
_corrupt Oh_house_of Yisrā'ēl/(Israel) the_utterance_of my_
_master **YHWH**.

The burnt forest

45 Then Yahweh gave me another message: **46** "Son of humanity, look towards the southern lands,

21:1 [98] And_ the_message_of **YHWH** _he/it_was to_me to_say.
2 [99] Oh_son_of humankind set face_of_your the_direction_of
southward_to and_prophesy against the_south and_prophesy

98 LV 21:1 · Note Note: KJB: Ezek.20.45

99 LV 21:2 · Note Note: KJB: Ezek.20.46

Literal Version

against the_forest_of the_field the_south. **3** [100] And_you_will_
_say to_the_forest_of the_south hear the_message_of **YHWH**
thus my_master **YHWH** he_says HERE_I am_about_to_kindle
in_you a_fire and_it_will_consume in_you(ms) every_of tree
moist and_all tree dry not the_flame_of flame it_will_be_
_extinguished and_they_will_be_scorched by_it all_of faces
from_the_south north_to_the. **4** [101] And_ all_of flesh _they_
_will_see if/because_that I **YHWH** I_have_kindled_it not it_
_will_be_extinguished. **5** [102] And_I_said alas my_master
YHWH they are_saying to_me not is_he making_a_parable
parables.

6 [103] And_ the_message_of **YHWH** _he/it_was to_me to_say.
7 [104] Oh_son_of humankind set face_of_your against
Yərūshālaim/(Jerusalem) and_prophesy against sanctuaries
and_prophesy against the_land_of Yisrā'ēl/(Israel). **8** [105] And_
_you_will_say to_the_land_of Yisrā'ēl/(Israel) thus **YHWH** he_
_says HERE_I am_against_you and_I_will_bring_out sword_of_
_my from_sheath_of_its and_I_will_cut_off from_you the_
_righteous and_the_wicked. **9** [106] Because that I_have_cut_off
from_you the_righteous and_the_wicked for_so/thus/hence
sword_of_my it_will_go_forth from_sheath_of_its against all_
_of flesh from_the_south the_north. **10** [107] And_ all_of flesh _
_they_will_know if/because_that I **YHWH** I_have_brought_
_out sword_of_my from_sheath_of_its not it_will_go_back
again. **11** [108] And_you(ms) Oh_son_of humankind groan with_
_breaking_of loins and_with_bitterness you_will_groan to_
_eyes_of_their. **12** [109] And_it_was if/because they_will_say to_
_you concerning what are_you groaning and_you_will_say
because_of a_report if/because_that it_is_coming and_ every_
_of heart _it_will_melt and_ all_of hands _they_will_drop and_
every_of spirit _it_will_grow_faint and_all knees they_will_go
water THERE it_is_coming and_it_will_happen the_utterance_
_of my_master **YHWH**. **13** [110] And_ the_message_of **YHWH** _
_he/it_was to_me to_say. **14** [111] Oh_son_of humankind
prophesy and_you_will_say thus my_master he_says say a_
_sword a_sword it_has_been_sharpened and_also it_is_
_polished. **15** [112] So_as to_slaughter a_slaughter it_has_been_
_sharpened so_as be to/for_her/it lightning it_has_been_
_polished or we_will_rejoice the_scepter_of my_son_of_my it_
_is_rejecting_of every_of tree. **16** [113] And_he/it_gave ~~DOM~~_
_her/it to_polish_it to_grasp_it in_palm it it_has_been_
_sharpened a_sword and_she it_has_been_polished to_put it
in_the_hand_of one_who_slays. **17** [114] Cry_out and_wail Oh_

Readers' Version

and speak against the south—prophesy against the Negev forest. **47** Tell the forest that this is the master Yahweh's declaration: See, I'll set a fire among you. It'll burn up every tree among you, whether living or dead. The fiery flame won't be able to be put out—every area from the north to the south will be burnt. **48** Then everyone will see that I am Yahweh, when I light the fire, and it can't be extinguished.' "

49 Then I said, "Oh no, my master Yahweh, now they're wondering if I'm just someone who tells cute parables."

Yahweh's piercing sword

21:1 Then Yahweh gave me another message: **2** "Son of humanity, look towards Yerushalem (Jerusalem), and speak against the sacred places and prophesy against Yisrael (Israel). **3** Tell Yisrael that Yahweh says this: Listen, I'm against you. I'll draw my sword from its sheath to kill both the righteous and the wicked among you. **4** Yes, in order for me to eliminate both the righteous and the wicked from you, my sword will go out from its sheath against everyone from the south to the north, **5** then everyone will know that I, Yahweh, have drawn my sword from its sheath. It will no longer hold back.'

6 As for you, son of humanity, groan as if your pelvis has cracked. Groan bitterly in front of them. **7** That'll get the people asking you, 'What are you groaning about?' Then you'll tell them, 'Because of the news that's coming, because every stomach will go tense and every hand will tremble. Breathing will become difficult, and every knee will turn to jelly. Listen, it's coming, and that's what it'll be like. That's the master Yahweh's declaration.' "

8 Then Yahweh gave me another message: **9** "Son of humanity, prophesy and tell them that the master says this:

"A sword! A sword!
It will be sharpened and polished.
10 It will be sharpened in order to engage in great slaughter!
It will be polished in order to be like lightning!
Should we rejoice in my son's scepter?
The coming sword hates every such rod.
11 So the sword will be given to be polished,

100 **LV 21:3 · Note** Note: KJB: Ezek.20.47
101 **LV 21:4 · Note** Note: KJB: Ezek.20.48
102 **LV 21:5 · Note** Note: KJB: Ezek.20.49
103 **LV 21:6 · Note** Note: KJB: Ezek.21.1
104 **LV 21:7 · Note** Note: KJB: Ezek.21.2
105 **LV 21:8 · Note** Note: KJB: Ezek.21.3
106 **LV 21:9 · Note** Note: KJB: Ezek.21.4
107 **LV 21:10 · Note** Note: KJB: Ezek.21.5
108 **LV 21:11 · Note** Note: KJB: Ezek.21.6
109 **LV 21:12 · Note** Note: KJB: Ezek.21.7
110 **LV 21:13 · Note** Note: KJB: Ezek.21.8
111 **LV 21:14 · Note** Note: KJB: Ezek.21.9
112 **LV 21:15 · Note** Note: KJB: Ezek.21.10
113 **LV 21:16 · Note** Note: KJB: Ezek.21.11
114 **LV 21:17 · Note** Note: KJB: Ezek.21.12

Readers' Version

and then to be grasped by the hand.
The sword is sharpened and polished
and will be handed to the one who kills!" ' "
12 Call for help and wail, son of humanity,
because that sword has come against my people.
It's against all of Yisrael's (Israel's) leaders—
they're thrown against the sword along with my people.
Therefore, hammer your fists against the wall,
13 because testing will come,
but what if the scepter doesn't last?
That's the master Yahweh's declaration.
14 Now, son of humanity, prophesy and clap your two hands together loudly,
because the sword will attack even a third time.
A sword for the ones to be slaughtered.
It's a sword for the many to be slaughtered,
piercing them wherever they run.
15 In order to melt their hearts and to multiply their fallen,
I've placed the sword for slaughter at all their gates.
Ah, it flashes like lightning.
It's held tightly for slaughter.
16 You, sword, strike to the right.
Strike to the left.
Go in whichever direction you're facing,
17 because I will also clap my two hands together,
and then I'll cease my fury.
I, Yahweh, declare it."

The sword of Bavel's king

18 Then Yahweh gave me another message: **19** "Now, son of humanity, assign two roads for Bavel's (Babylon's) king's sword to come on. The two roads will start in the same land, and a signpost will mark one of them as leading to a city. **20** Markos one road for the Babylonian army to come to Rabah, the Amoni city. Markos the other to lead the army to Yehudah (Judah) and the fortified city of Yerushalem (Jerusalem), **21** because the Babylonian king will stop at the crossroads, at the junction, in order to practice divination. He'll shake some arrows and ask direction from some idols, and he'll examine a liver. **22** With his right hand he'll take the sign for Yerushalem: to set battering rams against it, to open his mouth to order the slaughter, to sound a war cry, to set battering rams against the gates, to build a ramp, and to erect siege towers. **23** From the perspective of

Literal Version

_son_of humankind if/because it it_has_come[115] on_people_ _of_my it in_all the_princes_of Yisrā'ēl/(Israel) thrown_of to the_sword they_have_been with people_of_my for_ _so/thus/hence slap to a_thigh. **18** [116] If/because it_has_ _been_tested and_what if also a_scepter it_is_rejecting not it_ _will_be the_utterance_of my_master **YHWH**. **19** [117] And_ _you(ms) Oh_son_of humankind prophesy and_strike palm to palm and_ a_sword _let_it_be_doubled a_third a_sword_of those_slain it is_a_sword_of the_slain (the)_great which_ _surrounds to/for_them. **20** [118] So_as to_ a_heart _melt and_ _may_be_many the_stumblings at all_of gates_of_their I_ _have_set a_slaughter_of a_sword alas it_is_made for_ _lightning it_is_wrapped for_slaughter. **21** [119] Be_sharp go_to_ _the_right cause_to_set go_to_the_left where face_of_is_your set. **22** [120] And_also I I_will_strike palm_of_my to palm_of_my and_I_will_give_rest_to rage_of_my I **YHWH** I_have_spoken.

23 [121] And_ the_message_of **YHWH** _he/it_was to_me to_say. **24** [122] And_you(ms) Oh_son_of humankind make to/for_ _yourself(m) two roads to_ the_sword_of the_king_of Bāvel _ _come from_a_land one both_of_them they_will_go_out and_ _a_monument cut_out at_the_beginning_of the_road_of a_ _city cut_it_out. **25** [123] A_road you_will_make to_ a_sword _ _come ᴅᴏᴍ Rabāh of_the_people_of of_'Ammōn and_ᴅᴏᴍ Yəhūdāh/(Judah) in_Yərūshālaim/(Jerusalem) fortified. **26** [124] If/because the_king_of Bāvel he_has_stopped to the_ _mother_of the_road at_the_beginning_of the_two_of the_ _roads to_divine divination he_has_shaken (in)_arrows he_ _has_enquired by_teraphim he_has_looked at_liver. **27** [125] In_ _his_right_of_hand it_was the_divination Yərūshālaim/(Jerusalem) to_set_up battering-rams to_open a_mouth for_shattering to_raise a_sound with_a_war_cry to_ _set_up battering-rams on the_gates to_pour_out a_mound to_build a_siege-work. **28** [126] And_it_was to/for_them

115 LV 21:17 · Note OSHB note: BHS has been faithful to the Leningrad Codex where there might be a question of the validity of the form and we keep the same form as BHS.
116 LV 21:18 · Note Note: KJB: Ezek.21.13
117 LV 21:19 · Note Note: KJB: Ezek.21.14
118 LV 21:20 · Note Note: KJB: Ezek.21.15
119 LV 21:21 · Note Note: KJB: Ezek.21.16
120 LV 21:22 · Note Note: KJB: Ezek.21.17
121 LV 21:23 · Note Note: KJB: Ezek.21.18
122 LV 21:24 · Note Note: KJB: Ezek.21.19
123 LV 21:25 · Note Note: KJB: Ezek.21.20
124 LV 21:26 · Note Note: KJB: Ezek.21.21
125 LV 21:27 · Note Note: KJB: Ezek.21.22
126 LV 21:28 · Note Note: KJB: Ezek.21.23

Literal Version

mmm[127] falsehood in_eyes_of_their oaths_of oaths to/for_ _them and_he will_bring_to_remembrance iniquity to_be_ _seized. **29** [128] For_so/thus/hence thus my_master **YHWH** he_ _says because you_brought_to_remembrance iniquity_of_ _your(pl) because_ transgressions_of_your(pl) _were_ _uncovered to_ sins_of_your(pl) _be_seen in_all_of practices_ _of_your(pl) because you_have_been_remembered by_palm you(pl)_will_be_seized. **30** [129] And_you(ms) Oh_profane_one wicked prince_of Yisrā'ēl/(Israel) whom day_of_his it_has_ _come at_a_time_of punishment_of the_end. **31** [130] Thus my_ _master **YHWH** he_says to_remove the_turban and_to_lift_off the_crown this not this the_lowly exalt[131] and_the_exalted[132] to_bring_low. **32** [133] A_ruin a_ruin a_ruin I_will_make_it also this not it_will_be until the_one_whom to_him/it the_ _judgement comes and_I_will_give_him/it.

33 [135] And_you(ms) Oh_son_of humankind prophesy and_ _you_will_say thus my_master **YHWH** he_says concerning the_people_of ʿAmmōn and_near/to reproach_of_their and_ _you_will_say a_sword a_sword is_drawn for_slaughter it_is_ _polished to_contain on_account_of lightning. **34** [136] When_ _see to/for_you(fs) falsehood when_divine to/for_you(fs) falsehood to_give you to the_necks_of those_profaned_of wicked_people whom day_of_their it_has_come at_a_time_of punishment_of the_end. **35** [137] Pūṭ_it_back into sheath_of_its in_the_place_of (of)_where you_were_created in_land your(pl)_origins_of_your I_will_judge you. **36** [138] And_I_will_ _pour_out on_you indignation_of_my with_the_fire_of my_ _severe_anger_of_my I_will_blow on_you and_I_will_give_you in_the_hand_of men brutish craftsmen_of destruction. **37** [139] For_fire you_will_become for_food blood_of_your it_will_be in_the_middle the_earth/land not you_will_be_remembered if/because I **YHWH** I_have_spoken.

22:1 And_ the_message_of **YHWH** _he/it_was to_me to_say. **2** And_you(ms) Oh_son_of humankind will_you_judge will_ _you_judge ~~DOM~~ the_city_of (the)_blood(s) and_you_will_ _make_known_to_it ~~DOM~~ all_of abominations_of_its. **3** And_ _you_will_say thus my_master **YHWH** he_says Oh_city which_ _sheds blood in_the_midst_of_of_it to_ time_of_its _come and_it_has_made idols on/upon_it(f) to_become_unclean. **4** By_blood_of_your which you_have_shed you_have_become_ _guilty and_by_idols_of_your which you_have_made you_

Readers' Version

those in Yerushalem, it would seem to be a pointless sign, since they'd made a treaty with the Babylonians, but the king will accuse them of violating their treaty so he can besiege them.

24 Therefore the master Yahweh says this: You've caused your guilt to be noticed by revealing your disobedience, so that your sins will be obvious through all your actions. Because you've done that, you'll be taken by force. **25** As for you, Yisrael's (Israel's) profane and wicked ruler, your time of going against me has now ended and your day of punishment has come. **26** The master Yahweh instructs you: Remove the turban and take off the crown. Things will no longer be the same. I'll give power to those who had none, and disgrace those who had power. **27** A ruin. A ruin. Yes, I'll make it a ruin. It won't be restored until the person comes who's assigned to execute judgement.

Yahweh warns the Amonim

28 So you, son of humanity, prophesy and say, 'The master Yahweh says this to the Amonim concerning their coming disgrace: A sword, a sword is drawn. It's sharpened for the slaughter in order to devour, so it'll be like lightning.[134] **29** While prophets see empty visions for you and perform rituals to come up with lies for you, this sword will lie on the necks of the wicked who are about to be killed, whose day of punishment has come and whose time of disobedience is about to end.

30 Return the sword to its sheath. I'll judge you in the place where you were created. In your native land **31** I'll pour my indignation out on you! I'll fan the fire of my rage against you and hand you over to cruel men—craftsmen of destruction. **32** You'll become fuel for the fire. Your blood will be spilled right there in your own land. You won't be remembered, because I, Yahweh have declared it.' "

Yerushalem's evil ways

22:1 Then Yahweh gave me another message: **2** "Now you, son of humanity, will you judge the city of blood? Will you judge Yerushalem (Jerusalem)? Make it understand all its disgusting behaviour. **3** Tell them that the master Yahweh says this: You're a city that sheds blood right there in your centre, forcing your time of judgement to come—a city that makes idols to defile yourself. **4** You've become guilty because of the blood you've

---

127 LV 21:28 · Note OSHB variant note: כ/סוסק: (x-qere) כ/סָסְק': lemma_k/7080 morph_HR/Ncmsc id_26MeU כ/סָסְק

128 LV 21:29 · Note Note: KJB: Ezek.21.24

129 LV 21:30 · Note Note: KJB: Ezek.21.25

130 LV 21:31 · Note Note: KJB: Ezek.21.26

131 LV 21:31 · Note OSHB note: BHS has been faithful to the Leningrad Codex where there might be a question of the validity of the form and we keep the same form as BHS.

132 LV 21:31 · Note OSHB note: BHS has been faithful to the Leningrad Codex where there might be a question of the validity of the form and we keep the same form as BHS.

133 LV 21:32 · Note Note: KJB: Ezek.21.27

134 RV 21:28-32 · Cross-ref. Jer 49:1-6; Eze 25:1-7; Amos 1:3-15; Zeph 2:8-11; Gen 19:36-38; Jdg 3:12-13; 10:6-11.

135 LV 21:33 · Note Note: KJB: Ezek.21.28

136 LV 21:34 · Note Note: KJB: Ezek.21.29

137 LV 21:35 · Note Note: KJB: Ezek.21.30

138 LV 21:36 · Note Note: KJB: Ezek.21.31

139 LV 21:37 · Note Note: KJB: Ezek.21.32

Readers' Version

poured out, and you've become defiled by the idols you've made. You've brought your days to a close, and the end of your years has come, so I'll allow the other nations to laugh at you and mock you. **5** You unclean city full of confusion, both people who are near and those who are far away will deride you.

6 Listen, each of Yisrael's (Israel's) rulers has used their own resources to go to you, Yerushalem, to shed blood. **7** They've dishonoured the fathers and mothers within you,[140] and they've oppressed the foreigners there among you. They've mistreated the orphans and the widows within you.[141] **8** You've despised my sacred things and disrespected my rest days.[142] **9** Slanderous men have come into you in order to pour out blood, and they eat at the hilltop shrines. They do wicked things right there in your centre. **10** Within you, men uncover their fathers' nakedness. Within you they've violated women during their 'unclean' menstrual period.[143] **11** Men who sleep with their neighbours' wives, and men who sleep with their own daughters-in-law, even men who abuse their own sisters or half-sisters. All these are done within you. **12** Those men are involved in paid assassinations within you, plus you've taken interest and gained too much profit,[144] you've harmfully oppressed your neighbours, and you've forgotten me. That's the master Yahweh's declaration.

13 Listen, Yerushalem. I've reached out and taken away the dishonest gain that you've made, and the bloodshed that's done in your centre. **14** Will your heart keep beating when I personally deal with you? Will your hands be able to resist trembling? I, Yahweh, am declaring this, and I will do it. **15** I'll scatter you among the nations and disperse you through the lands—that's how I'll purge your uncleanness from you, **16** and you'll become unclean in the eyes of the nations. Then you'll know that I am Yahweh.' "

Yahweh's separating out the rubble

17 Then Yahweh gave me another message: **18** "Son of humanity, the Israeli people have become like dross to me. They're all just the leftovers of bronze, tin, iron, and lead among you—they'll be like the dross from silver in your furnace. **19** Therefore the master Yahweh says this, 'Because you people have become like dross, then listen: I'm about to gather you into the centre of Yerushalem (Jerusalem). **20** Just like men gather silver, bronze, iron, lead, and tin, and put it into a furnace to melt it, then blast the fire onto it in order to melt it, that's how I'll gather you in my anger and my rage, and I'll put you in there and melt you. **21** Yes, I'll gather you and blow my fire of fury onto you, and you'll be melted in the middle of it. **22** Just like silver's melted in a furnace, you'll be melted in it, and you'll know that I, Yahweh, have poured my wrath out onto you!' "

Literal Version

_have_become_unclean and_you_have_brought_near days_of_ _your and_you(m)_have_come to years_of_your therefore yes/correct/thus/so I_have_made_you a_reproach to_nations and_derision to/from_all/each/any/every the_lands. **5** The_ _nations_nearby and_the_nations_far_off from_you they_ _will_deride (in)_you Oh_unclean_of the_name Oh_great_ _one_of (the)_turmoil. **6** HERE the_princes_of Yisrā'ēl/(Israel) each to_strength_of_his they_have_been in_you so_as to_shed blood. **7** father and_mother they_have_treated_with_ _contempt in_you to_sojourner they_have_acted with_ _oppression in_the_midst_of_of_you fatherless_one and_ _widow they_have_maltreated in_you. **8** Things_of_my_holy you_have_despised and_~~DOM~~ sabbaths_of_my you_have_ _profaned. **9** People_of slander they_have_been in_you so_as to_shed blood and_near/to the_mountains they_have_eaten in_you licentiousness they_have_done in_the_midst_of_of_ _you. **10** The_nakedness_of a_father someone_has_uncovered in_you the_woman_unclean_of the_menstruation they_have_ _humiliated in_you. **11** And_a_man with the_wife_of his/its_ _neighbour he_has_done abomination and_a_man ~~DOM~~ his/its_daughter-in-law he_has_defiled in_wickedness and_a_ _man ~~DOM~~ sister_of_his the_daughter_of his/its_father he_ _has_humiliated in_you. **12** A_bribe they_have_taken in_you so_as to_shed blood interest and_usury you_have_taken and_ _you_have_made_unjust_gain neighbour_of_your by_ _oppression and_me you_have_forgotten the_utterance_of my_master **YHWH**. **13** And_BEHOLD/LO/SEE I_will_strike palm_of_my concerning gain_of_your_unjust which you_ _have_made and_on blood_of_your which they_have_been in_ _the_midst_of_of_you. **14** Will_ heart_of_your _it_stand or hands_of_your will_they_be_strong to_days when I will_be_ _dealing with_you I **YHWH** I_have_spoken and_I_will_act. **15** And_I_will_scatter you among_nations and_I_will_ _disperse_you among_lands and_I_will_make_an_end_of uncleanness_of_your from_you. **16** And_you_will_be_profaned on/over_you(fs) to_the_eyes_of nations and_you_will_know if/because_that I am_**YHWH**.

17 And_ the_message_of **YHWH** _he/it_was to_me to_say. **18** Oh_son_of humankind they_have_become to_me the_ _house_of Yisrā'ēl/(Israel) mmm[145] of_them_of_all are_copper and_tin and_iron and_lead in_the_middle a_furnace dross(es) silver they_have_become. **19** For_so/thus/hence thus my_ _master **YHWH** he_says because of_you_of_all have_become (into)_dross(es) for_so/thus/hence HERE_I am_about_to_ _gather you(pl) into the_middle_of Yərūshālaim/(Jerusalem). **20** The_gathering_of silver and_copper and_iron and_lead and_tin into the_middle_of a_furnace to_blow on/upon/above_him/it fire to_melt_it so I_will_gather in_ _anger_of_my and_in_rage_of_my and_I_will_set_down and_I_ _will_melt you(pl). **21** And_I_will_gather you(pl) and_I_will_ _blow on_you(pl) with_the_fire_of my_severe_anger_of_my and_you(pl)_will_be_melted in_the_midst_of_of_it. **22** Like_ _the_melting_of silver in_the_middle a_furnace so you(pl)_ _will_be_melted in_the_midst_of_of_it and_you(pl)_will_know

140 RV 22:7 · Cross-ref. Exo 20:12; Deu 5:16.

141 RV 22:7 · Cross-ref. Exo 22:21-22; Deu 24:17.

142 RV 22:8 · Cross-ref. Lev 19:30; 26:2.

143 RV 22:10-11 · Cross-ref. Lev 18:7-20.

144 RV 22:12 · Cross-ref. Exo 23:8; Deu 16:19; Exo 22:25; Lev 25:36-37; Deu 23:19.

145 LV 22:18 · Note OSHB variant note: גוס/ל: (x-qere) ׳גֵּיסְ/ל׳: lemma_l/5509 n_1 morph_HR/Ncmsa id_26xWm גֵּיסְ/ל

Literal Version

if/because_that I **YHWH** I_have_poured_out rage_of_my on_
_you(pl).

23 And_ the_message_of **YHWH** _he/it_was to_me to_say.
24 Oh_son_of humankind say to/for_her/it you are_a_land
which_not it is_cleansed not rain_of_its in/on_day
indignation. **25** (The)_conspiracy_of its_prophets_of_her is_
_in_the_midst_of_of_it like_a_lion roaring which_tears prey
person[s] they_have_devoured wealth and_glory/honour
they_have_been_taking widows_of_its they_have_multiplied
in_the_midst_of_of_it. **26** Priests_of_its they_have_treated_
_violently law_of_my and_they_have_profaned things_of_my_
_holy between a_holy_thing and_a_profane_thing not they_
_have_made_a_distinction and_between (the)_unclean_thing
and_a_clean_thing not they_have_made_known and_from_
_sabbaths_of_my they_have_hidden eyes_of_their and_I_
_have_been_profaned among_them. **27** Princes_of_its in_
_midst_of_its are_like_wolves which_tear_of (of)_prey to_shed
blood to_destroy lives so_as to_make_unjust_gain unjust_
_gain. **28** And_prophets_of_its they_have_plastered to/for_
_them whitewash they_are_seeing falsehood and_they_are_
_divining to/for_them falsehood they_are_saying thus my_
_master **YHWH** he_says and_**YHWH** not he_had_spoken.
29 The_people_of the_earth/land they_have_extorted
extortion and_they_have_robbed robbery and_the_poor and_
_the_needy they_have_maltreated and_ÐOM the_sojourner
they_have_oppressed with_not justice. **30** And_I_sought
from_them a_person who_will_wall_up a_wall and_who_will_
_stand in_breach to/for_my_face/front for the_earth/land
to_not to_destroy_it and_not I_found_anyone. **31** And_I_have_
_poured_out on_them indignation_of_my with_the_fire_of
my_severe_anger_of_my I_have_made_an_end_of_them
conduct_of_their on_their_own_of_head I_have_requited the_
_utterance_of my_master **YHWH**.
23:1 And_ the_message_of **YHWH** _he/it_was to_me to_say.
2 Oh_son_of humankind two women daughters_of a_mother
one they_were. **3** And_they_acted_as_prostitutes in_
_Mitsrayim/(Egypt) in_youth(s)_of_their they_acted_as_
prostitutes there(to) breasts_of_their they_were_touched
and_there people_squeezed the_nipples_of their_
_virginiti(es)_of_their. **4** And_names_of_their was_'Āh$_e$lāh
the_old_one and_was_'Āh$_e$līvāh sister_of_her and_they_
_belonged to_me and_they_bore sons and_daughters and_
_names_of_their was_Shomrōn 'Āh$_e$lāh and_was_
_Yərūshālaim/(Jerusalem) 'Āh$_e$līvāh.
5 And_ 'Āh$_e$lāh _she_acted_as_a_prostitute under_me and_
_she_lusted on lovers_of_her to 'Ashshūr were_warriors.
6 Clothed_of blue governors and_officials young_men_of
desire of_them_of_all horsemen who_rode_of horses. **7** And_
_she/it_gave prostitution(s)_of_her to_them were_the_
_choicest_of the_sons_of 'Ashshūr of_them_of_all and_by_all
those_whom she_lusted_after in_all idols_of_their she_made_
_herself_unclear. **8** And_ÐOM prostitution(s)_of_her from_
_Mitsrayim not she_abandoned if/because with_her people_
_had_lain in_youth(s)_of_her and_they they_had_squeezed
the_nipples_of her_virginiti(es)_of_her and_they_had_
_poured_out prostitution_of_their on_her. **9** For_
_so/thus/hence I_gave_her in_the_hand_of her_lovers in_
_the_hand_of the_people_of 'Ashshūr whom she_had_lusted
on_them. **10** They they_uncovered nakedness_of_her her/its_

Readers' Version

The sins of Yisrael's teachers

23 Then Yahweh gave me another message: **24** "Son of humanity, tell the land, 'You're a land that hasn't been cleansed. When you're judged, there won't be any rain. **25** There's a conspiracy among the prophets within the land, like a roaring lion tearing apart a victim. They consume life and take precious wealth—making many widows within it. **26** Its priests do violence to my law, and they profane my sacred things. They don't distinguish between sacred and profane things, and don't teach the difference between what God approved and what he didn't.[146] They ignore my rest days so I end up getting mocked among them. **27** Its leaders within it are like wolves tearing apart their victims. They pour out blood and destroy life, just to make a dishonest profit, **28** but its prophets have painted them over with whitewash. They see false visions and predict falsehoods to them, saying 'The master Yahweh says this' when Yahweh hasn't spoken. **29** The land's people have oppressed others through extortion and robbery, they mistreat the poor and needy, and they oppress foreigners by denying them justice. **30** Then I searched for an advocate from among them who'd build up a wall of righteousness and who'd admit the breaches made by the country and make an appeal on its behalf so I wouldn't destroy it, but I didn't find anyone. **31** So I'll pour my indignation out onto them. I'll finish them off with the fire of my indignation, and their own actions will seal their fate. That's the master Yahweh's declaration.' "

The parable of two prostitutes

23:1 Then Yahweh gave me another message: **2** "Son of humanity, once there was a woman who had two daughters **3** who, as young women, prostituted themselves in Mitsrayim (Egypt). Their breasts were squeezed and their virgin nipples were fondled there. **4** The older one was Oholah (referring to Shomron (Samaria) or Shomron) and her younger sister was Oholivah (referring to Yerushalem (Jerusalem)). Then they became my wives and had sons and daughters.

The sin and punishment of Shomron/Samaria

5 But Oholah prostituted herself even when she was mine. She lusted for her lovers: for the Assyrian warriors, **6** princes and captains dressed in fine clothes. They were attractive young men riding their horses, **7** and she gave them sexual favours. They were all the best of Ashur's (Assyria's) men, and she defiled herself with everyone she lusted for, and with all their idols. **8** She hadn't left her prostitute behaviour behind in Mitsrayim (Egypt), where they'd slept with her when she was young—caressing her virgin nipples and pouring their lust out on her.

9 That's why I handed her over to her lovers—those Assyrians that she lusted for. **10** They uncovered her nakedness, took

146 RV 22:26 · Cross-ref. Lev 10:10.

Readers' Version

her sons and daughters, and killed her with the sword. She'd become notorious among women, so they executed judgement on her.

Yerushalem's sin

11 Her sister Oholivah saw that, but she lusted more passionately and prostituted herself even more wildly than her sister. **12** She also lusted for the Assyrians, the governors and the dominating officials who rode horses and dressed impressively. All of them were strong, handsome men. **13** I saw that she'd defiled herself just like her older sister.

14 Then she increased her prostitution even more. She saw men carved on walls, figures of Kasdim (Chaldeans) painted in red, **15** wearing belts around their waists, with flowing turbans on their heads. All of them looked like chariot troop officers, similar to Babylonians (whose native land is the land of the Kasdim). **16** As soon as she saw those pictures, she lusted for those men, so she sent messengers out to them in the land of the Kasdim. **17** The Babylonians came to her and to her bed of lust, and they defiled her with their promiscuity. Yes, she'd defiled herself by what she'd done, so she turned herself away from them in disgust. **18** When she'd exposed her nakedness and openly been involved in prostitution, I turned away from her just like I'd turned away in disgust from her sister. **19** Then she increased her prostitution as she remembered when she was a young prostitute in Mitsrayim (Egypt), **20** and she lusted for her lovers whose private parts were long like those of donkeys, and whose emissions of semen were huge like those of stallions. **21** That's how you did those shameful things when you were young, when the Mitsrim (Egyptians) fondled your nipples and squeezed your young breasts.

Yahweh's judgement of Yerushalem

22 Therefore, Oholivah, the master Yahweh says this, 'Listen, I'll turn your lovers against you. I'll bring those that you rejected against you from every side: **23** the Babylonians and all the Kasdim (Chaldeans), Pekod, Shoa, and Koa, and all the Assyrians with them—strong, handsome men, governors and commanders, all of them officers and famous men, all of them riding on horses. **24** They'll bring many people against you with weapons, as well as chariots and wagons. They'll surround you with units with large shields, small shields, and helmets. I'll get them to punish you, and they'll punish you with their actions. **25** I'll direct my jealous anger at you, and they'll deal with you in fury. They'll cut off your noses and your ears, and even the survivors will be killed by the sword. They'll take away your sons and your daughters, and the remainder will be burnt. **26** They'll strip off your clothes and take away all your jewellery. **27** I'll remove your shameful behaviour from you, including your acts of prostitution with Mitsrayim (Egypt). You'll give up your longing looks towards them, and you won't think about Mitsrayim any more,' **28** because the master Yah-

Literal Version

_sons/descendants and_her/its_daughters they_took and_ _her with_sword they_killed and_it_became a_name to_ _women and_judgements they_brought_about on_her.

11 And_ sister_of_her 'Āhₑlīvāh _she/it_saw and_she_acted_ _corruptly lust_of_her from_her/it and_ÐOM prostitution(s)_ _of_her more_than_the_prostitution(s)_of her_sister_of_her. **12** To the_sons_of 'Ashshūr she_lusted governors and_ _officials warriors clothed_of perfection horsemen who_ _rode_of horses were_young_men_of desire of_them_of_all. **13** And_I_saw if/because_that she_had_made_herself_unclean way one belonged_to_both_of_of_them. **14** And_she_added to prostitution(s)_of_her and_she/it_saw men_of a_carved_ _thing on the_wall the_images_of the_ones_from_Kasdiy[147] inscribed with_vermilion. **15** Girded_of a_loincloth on_hips_ _of_their overhung_of turbans on_heads_of_their the_ _appearance_of officers of_them_of_all the_likeness_of the_ _sons_of Bāvel Chaldea was_the_land_of their_kindred_of_ _their. **16** And[148] on_them to_the_sight_of her_eyes_of_her she_sent messengers to_them to_Chaldea. **17** And_they_came to_her/it the_sons_of Bāvel to_a_bed_of love(s) and_they_ _defiled her by_prostitution_of_their and_she_became_ _unclean by_them and_ self_of_her _it_was_alienated from_ _them. **18** And_she_uncovered prostitution(s)_of_her and_ _she_uncovered ÐOM nakedness_of_her and_ self_of_my _it_ _was_alienated from_with_her just_as self_of_my it_had_ _been_alienated from_under sister_of_her. **19** And_she_ _increased ÐOM prostitution(s)_of_her to_remember ÐOM the_ _days_of her_youth(s)_of_her when she_acted_as_a_ _prostitute in_land of_Mitsrayim/(Egypt). **20** And_she_lusted on paramours_of_their whom was_the_flesh_of donkeys flesh_of_their and_was_the_ejaculation_of horses ejaculation_of_their. **21** And_you_sought ÐOM the_ _licentiousness_of your_youth(s)_of_your when_squeezed from_Mitsrayim nipples_of_your on_account_of the_breasts_ _of your_youth(s)_of_your.

22 For_so/thus/hence Oh_'Āhₑlīvāh thus my_master **YHWH** he_says HERE_I am_about_to_rouse ÐOM lovers_of_your on_ _you ÐOM those_whom self_of_your it_was_alienated from_ _them and_I_will_bring_them on_you from_round_about. **23** The_people_of Bāvel and_all the_ones_from_Kasdiy Pəqōd and_Shō'a and_Qō'a all_of the_people_of 'Ashshūr with_them young_men_of desire governors and_officials of_them_of_all officers and_those_who_are_called who_rode_of horses of_ _them_of_all. **24** And_they_will_come on_you weapon[s]_of chariot[s] and_wheel[s] and_with_a_company_of peoples body_shield and_shield and_helmet they_will_set_up on_you all_around and_I_will_set before_them judgement and_they_ _will_judge_you by_judgements_of_their. **25** And_I_will_set jealousy_of_my on/over_you(fs) and_they_will_deal with_you in_rage nose_of_your and_ears_of_your they_will_remove and_remainder_of_your by_sword it_will_fall they sons_of_ _your and_daughters_of_your they_will_take and_remainder_ _of_your it_will_be_consumed by_fire. **26** And_they_will_ _strip_off_you ÐOM clothes_of_your and_they_will_take_away the_articles_of your_beauty_of_your. **27** And_I_will_cause_to_ _cease licentiousness_of_your from_you and_ÐOM prostitution_of_your from_the_land_of Mitsrayim/(Egypt) and_not you_will_lift_up eyes_of_your to_them and_

147 LV 23:14 · Note OSHB variant note: סיידשכ: (x-qere) 'סִיְדְשַׁכ': lemma_3778 n_0.1 morph_HNgmpa id_261kr סִיְדְשַׁכ

148 LV 23:16 · Note OSHB variant note: בגעת/ו: (x-qere) 'הֶ֫בְגְּעַתּ/ו': lemma_c/5689 morph_HC/Vqw3fs/Sh id_26qX2 הֶ֫בְגְּעַתּ/ו

Literal Version

_Mitsrayim not you_will_remember again. **28** If/because thus my_master **YHWH** he_says HERE_I am_about_of_to_give_you in_the_hand_of those_whom you_hate in_the_hand_of those_ _whom self_of_your it_has_been_alienated from_them. **29** And_they_will_deal with_you in_hatred and_they_will_ _take all_of property_of_your and_they_will_leave_you nakedness and_bareness and_ the_nakedness_of your(pl)_ _prostitution(s)_of_your and_licentiousness_of_your and_ _prostitution(s)_of_your _it_will_be_uncovered. **30** They_ _have_done these_things to/for_you(fs) because_you_acted_ _as_a_prostitute after nations on that you_made_yourself_ _unclean by_idols_of_their. **31** In_the_way_of your_sister_of_ _your you_have_walked and_I_will_put cup_of_her in_hand_ _of_your. **32** Thus my_master **YHWH** he_says the_cup_of your_sister_of_your you_will_drink (the)_deep and_(the)_ _wide it_will_become (into)_laughter and_(into)_mockery much to_contain. **33** Drunkenness and_sorrow you_will_be_ _filled is_a_cup_of horror and_desolation the_cup_of your_ _sister_of_your Shomrōn. **34** And_you_will_drink it and_you_ _will_drain_it and_ĐOM fragments_of_its you_will_break and_ _breasts_of_your you_will_tear_out if/because I I_have_ _spoken the_utterance_of my_master **YHWH**. **35** For_ _so/thus/hence thus my_master **YHWH** he_says because you_have_forgotten me and_you_have_thrown me behind back_of_your and_also you bear licentiousness_of_your and_ _ĐOM prostitution(s)_of_your.

36 And_ **YHWH** _he/it_said to_me Oh_son_of humankind will_ _you_judge ĐOM ʾĀhₑlāh and_ĐOM ʾĀhₑlīvāh and_declare to_ _them ĐOM abominations_of_their. **37** If/because they_have_ _committed_adultery and_blood is_on_hands_of_their and_ _ĐOM idols_of_their they_have_committed_adultery and_also ĐOM children_of_their whom they_bore to_me they_made_ _pass_through to/for_them for_food. **38** Again this they_ _have_done to_me they_have_made_unclean ĐOM sanctuary_ _of_my in_the_day (the)_that and_ĐOM sabbaths_of_my they_ _have_profaned. **39** And_when_they_had_slaughtered ĐOM children_of_their to_idols_of_their and_they_came into sanctuary_of_my in_the_day (the)_that to_profane_it and_ _BEHOLD/LO/SEE thus they_did in_the_middle my_house_of_ _my. **40** And_also if/because they_sent for_men who_come from_a_distance whom a_messenger was_sent to_them and_ _BEHOLD/LO/SEE they_came those_for_whom you_bathed you_painted eyes_of_your and_you_adorned_yourself ornament[s]. **41** And_you_sat on a_couch glorious and_a_table was_arranged before_it and_incense_of_my and_oil_of_my you_put on_it. **42** And_the_sound a_multitude at_ease was_in_ _her and_near/to men of_the_multitude_of humankind were_brought Ṣāvₐʾ[149] from_the_wilderness and_they_put bracelets to_hands_of_their and_a_crown_of beauty on heads_ _of_their. **43** And_I_said of_worn_out adulteri(es) now[150] they_will_act_as_a_prostitutes[151] prostitution(s)_of_her and_ _she. **44** And_he_went to_her/it as_goes into a_woman a_ _prostitute so they_went into ʾĀhₑlāh and_near/to ʾĀhₑlīvāh the_women_of (the)_licentiousness. **45** And_people righteous they they_will_judge them judgement_of adulteresses and_ _judgement_of women_who_shed_of (of)_blood if/because

Readers' Version

weh says this, Listen, I'll hand you over to the ones you hate—back into the control of the ones you'd turned away from. **29** They'll show their hate for you as they take all your possessions and abandon you naked and bare—yes, your nakedness will be uncovered just like when you engaged in promiscuity and prostitution. **30** These things will be done to you because you acted like a prostitute—lusting after nations whose idols defiled you.

31 You followed a similar path to that of your older sister, so I'll give you the same punishment that I gave her.' **32** The master Yahweh says this, 'You'll suffer the same extreme suffering that your sister suffered. You'll become a laughingstock and a subject for derision—there's a lot of pain coming your way. **33** You'll be filled with drunkenness and sorrow, horror and devastation—the same suffering that your sister Shomron (Samaria) was made to drink. **34** You'll drink that cup of suffering and drain it empty, then you'll shatter it and tear your breasts with the pieces. That's the master Yahweh's declaration.'

35 So the master Yahweh says this, 'Because you've forgotten me and thrown me away behind your back, you'll bear the consequences of your shameful behaviour and your prostitution.' "

Revealing the disgusting actions of the sisters

36 Yahweh said to me, "Son of humanity, will you judge Oholah and Oholivah? Present them a list of their disgusting actions, **37** since they've committed adultery, and also have blood on their hands. They've committed adultery by worshipping their idols, and they've even caused their sons to pass through the fire to be considered as food for their idols. **38** Then on top of that, they defile my sanctuary, and at the same time, they disrespect my rest days. **39** When they'd slaughtered their children for their idols, then they came to my sanctuary on the same day to desecrate it. So listen, that's what they've done right there in my residence.

40 You sent messengers to go and bring men from far away. Now look, they indeed came—those who you prepared for by bathing, painting your eyes, and adorning yourself with jewellery. **41** You sat on a lovely couch bed with a table arranged in front of you where you placed my incense and my olive oil. **42** Then the sound of a noisy crowd was around her as all kinds of men, even Sava, were brought in from the wilderness, and they put bracelets on their hands and beautiful crowns on their heads. **43** Then I said about that experienced adulterer, 'Now they'll treat her as a prostitute, and she'll fornicate with them.' **44** They had sex with her like men do with a prostitute. In that way they had sex with the two immoral women, Oholah and Oholivah. **45** But righteous men will judge and punish them as adulteresses, and they'll punish them with the appropriate sentence for those who've shed blood, because they're

149 **LV 23:42 · Note** OSHB variant note: סיאבוס: (x-qere) 'סִיאָבָס': lemma_5433 b n_1.0 morph_HNcmpa id_26B9g סִיאָבָס

150 **LV 23:43 · Note** OSHB variant note: תע: (x-qere) 'הָתַּע': lemma_6258 n_0.0.0 morph_HD id_266mk הָתַּע

151 **LV 23:43 · Note** OSHB variant note: הנזי: (x-qere) 'וְנָזִי': lemma_2181 morph_HVqi3mp id_26CLp וְנָזִי

Readers' Version

adulteresses plus they have blood on their hands.

46 So the master Yahweh says this: I'll bring a group to attack Shomron (Samaria) and Yerushalem (Jerusalem) and give them up to be terrorized and plundered. **47** Then that group will stone them with stones and cut them down with their swords. They'll kill their children and burn down their houses. **48** That's how I'll remove shameful behaviour from the land, and discipline all the women so they'll no longer act like prostitutes. **49** They'll use your shameful behaviour against you. You'll all bear the guilt of the sins you did with your idols, and in that way you'll know that I am the master Yahweh."

The rusty cooking pot

24:1 Then Yahweh gave me another message on the 15th of January of the ninth year since King Yehoyakin had been taken captive. **2** "Son of humanity, write down the day and month for yourself, because on this exact day, the Babylonian king started his siege of Yerushalem (Jerusalem).[152] **3** So tell this parable to the rebellious Israeli people and explain that it comes from the master Yahweh:

Pour water into the cooking pot and place it on the fire.
4 Put in the leg and shoulder of a good sheep,
then fill it up with the best bones.
5 Yes, take the best one from the flock
and pile up the fuel underneath it—
keeping it boiling to make sure the bones in it cook well.

6 Now the master Yahweh says this: The city of blood won't end well—it's like a cooking pot that has rust in it, and that rust won't come out of it. Take piece after piece out of it, but don't be choosy about which pieces, **7** because the blood the city shed is all the way through its centre. It displayed the blood on a flat rock to be easily seen, rather than pouring it out on the ground where it could be covered over with dust, **8** so it makes me angry enough to get revenge: I placed *the city's* blood on the smooth rock, so it couldn't be covered.

9 Therefore, the master Yahweh says this: The city of blood won't end well. I'll also enlarge the pile of firewood to put underneath it. **10** Stack up the wood and kindle the fire. Cook the meat well and mix in the spices and let the bones be charred. **11** Then put the empty pot onto the hot coals in order to heat and scorch its bronze, so the impurities in it will be melted—its corrosion eaten away.' **12** That was a lot of work, but the fire didn't remove the corrosion from it. **13** Your shameful behaviour is in your uncleanness. Because you wouldn't accept it when I tried to cleanse you, you won't be purified anymore until I've satisfied my fury against you. **14** I, Yahweh, have declared it, and I will do it. I won't relent, nor will I rest from it. You'll be judged by your own practices and your own behaviour. That's the master Yahweh's declaration."

The death of Yehezkel's wife

15 Then Yahweh gave me another message: **16** "Listen, son of humanity, I'm taking your cherished wife from you with a deadly disease, but you mustn't mourn or weep, or let any tears show. **17** You

Literal Version

are_adulteresses they and_blood is_on_hands_of_their.
46 If/because thus my_master **YHWH** he_says bring_up on_ _them a_company and_make them into_a_terror and_to_ _spoil. **47** And_they_will_stone on_them stone[s] the_ _company and_they_will_cut_down them with_swords_of_ _their sons_of_their and_daughters_of_their they_will_kill and_houses_of_their with_fire they_will_burn. **48** And_I_will_ _cause_to_cease licentiousness from the_earth/land and_ all_ _of the_women _they_will_be_warned and_not they_will_do like_licentiousness_of_your(pl). **49** And_people_will_requite licentiousness_of_your(pl) to_you(pl) and_the_sins_of your(pl)_idols_of_your(pl) you(pl)_will_bear and_you(pl)_ _will_know if/because_that I my_master **YHWH**.

24:1 And_ the_message_of **YHWH** _he/it_was to_me in_year (the)_ninth in_month (the)_tenth on_ten of_month to_say.
2 Oh_son_of humankind write[153] to/for_yourself(m) ᴅᴏᴍ the_ _name_of the_day ᴅᴏᴍ the_substance_of the_day the_this the_king_of Bāvel he_has_leaned to Yərūshālaim/(Jerusalem) on_the_substance_of the_day (the)_this. **3** And_speak_a_ _parable to the_house_of (the)_rebellion a_parable and_you_ _will_say to_them thus my_master **YHWH** he_says put_on the_pot put_on and_also pour in/on/over_him/it water.
4 Gather pieces_of_its to_her/it every_of piece good thigh and_shoulder the_choicest_of the_bones fill_it. **5** The_ _choicest_of the_flock take and_also pile_up the_bones under_it make_boil boilings_of_its also they_have_cooked bones_of_its in_the_midst_of_of_it. **6** For_so/thus/hence thus he_says my_master **YHWH** woe the_city_of (the)_blood(s) a_ _pot which rust_of_its is_in_it and_rust_of_its not it_has_ _gone_out from_her/it to_pieces_of_its to_pieces_of_its take_ _it_out not it_has_fallen on/upon_it(f) a_lot. **7** If/because blood_of_its in_the_midst_of_of_it it_was on bareness_of rock it_put_it not it_poured_it_out on the_earth/land to_cover on/upon/above_him/it dust. **8** To_stir_up rage to_avenge vengeance I_put ᴅᴏᴍ blood_of_its on bareness_of rock to_not to_be_covered. **9** For_so/thus/hence thus my_master **YHWH** he_says woe the_city_of (the)_blood(s) also I I_will_make_ _great the_wood_pile. **10** Increase the_wood(s) kindle the_fire complete the_meat and_mix the_seasoning and_the_bones let_them_be_charred. **11** And_set_it on coals_of_its_burning empty so_that it_may_grow_warm and_ bronze_of_its _it_ _will_burn and_it_will_be_melted in_the_midst_of_of_it uncleanness_of_its rust_of_its it_may_be_consumed. **12** Toil(s) it_has_made_weary and_not it_comes_out from_her/it the_ _great_amount_of its_rust_of_her in_a_fire rust_of_its. **13** In_ _uncleanness_of_your licentiousness because I_cleansed_you and_not you_are_clean from_uncleanness_of_your not you_ _will_be_clean again until I_give_rest_to ᴅᴏᴍ rage_of_my on/over_you(fs). **14** I **YHWH** I_have_spoken it_is_coming and_ _I_will_act not I_will_refrain and_not I_will_have_compassion and_not I_will_have_pity according_to_of_your_ways and_ _according_to_of_your_practices they_have_judged_you the_ _utterance_of my_master **YHWH**.

15 And_ the_message_of **YHWH** _he/it_was to_me to_say.
16 Oh_son_of humankind HERE_I am_about_to_take from_you ᴅᴏᴍ the_desire_of your_two's_eyes_of_your with_a_blow and_ _not you_must_lament and_not you_must_weep and_not tear[s]_of_your it_will_come. **17** Groaning be_silent dead_

152 RV 24:2 · Cross-ref. 2Ki 25:1.

153 LV 24:2 · Note OSHB variant note: **בותכ**: (x-qere) 'בָּתְּכִ': lemma_3789 morph_HVqv2ms id_26MW7 בָּתְּכִ

Literal Version

_people mourning not you_must_do turban_of_your bind on_ _you and_sandals_of_your you_will_put on_feet_of_your and_ _not you_must_cover over a_moustache and_food_of people not you_must_eat. **18** And_I_spoke to the_people in_morning and_ wife_of_my _she_died in_evening and_I_did in_morning just_as I_had_been_commanded. **19** And_they_said to_me the_people not will_you_tell to/for_us what are_these_things to/for_ourselves that/for/because/then/when you are_ _doing_this. **20** And_I_said to_them the_message_of **YHWH** it_ _came to_me to_say. **21** Say to_the_house_of Yisrā'ēl/(Israel) thus my_master **YHWH** he_says HERE_I am_about_to_profane ᴅᴏᴍ sanctuary_of_my the_pride_of your_strength_of_your(pl) the_desire_of your(pl)_eyes and_the_love_of your_being_of_ _your(pl) and_sons_of_your(pl) and_daughters_of_your(pl) whom you(pl)_have_left by_sword they_will_fall. **22** And_ _you(pl)_will_do just_as I_have_done over a_moustache not you(pl)_must_cover and_food_of people not you(pl)_must_ _eat. **23** And_turbans_of_your(pl) will_be_on heads_of_ _your(pl) and_sandals_of_your(pl) will_be_of_on_your(pl)_ _feet not you(pl)_must_lament and_not you(pl)_must_weep and_you(pl)_will_rot_away in_iniquities_of_your(pl) and_ _you(pl)_will_groan each to his/its_brother. **24** And_it_was Yəḥezq'ēl to/for_you(pl) (into)_a_sign according_to_all that he_has_done you(pl)_will_do when_comes_it and_you(pl)_ _will_know if/because_that I my_master **YHWH**. **25** And_ _you(ms) Oh_son_of humankind am_not in/on_day take_I from_them ᴅᴏᴍ stronghold_of_their the_joy_of their_ _splendour_of_their ᴅᴏᴍ the_desire_of their_eyes_of_their and_ᴅᴏᴍ the_uplifting_of their_being_of_their sons_of_their and_daughters_of_their. **26** In_the_day (the)_that the_escapee he_will_come to_you for_information_of ears. **27** In_the_day (the)_that mouth_of_your it_will_be_opened with the_ _escapee and_you_will_speak and_not you_will_be_dumb again and_you_will_become to/for_them (into)_a_sign and_ _they_will_know if/because_that I am_**YHWH**.
25:1 And_ the_message_of **YHWH** _he/it_was to_me to_say. **2** Oh_son_of humankind set face_of_your against the_people_ _of ʿAmmōn and_prophesy on_them. **3** And_you_will_say to_ _the_people_of ʿAmmōn hear the_message_of my_master **YHWH** thus my_master **YHWH** he_says because said_you aha concerning sanctuary_of_my if/because it_was_profaned and_near/to the_land_of Yisrā'ēl/(Israel) if/because it_was_ _made_desolate and_near/to the_house_of Yəhūdāh/(Judah) if/because they_went in_exile. **4** For_so/thus/hence HERE_I am_about_of_to_give_you to_the_people_of the_east to_a_ _possession and_they_will_set_up encampments_of_their on/over_you(fs) and_they_will_make among_you dwellings_ _of_their they they_will_eat fruit_of_your and_they they_ _will_drink milk_of_your. **5** And_I_will_make ᴅᴏᴍ Rabāh into_ _a_pasture_of camels and_ᴅᴏᴍ the_people_of ʿAmmōn into_a_ _resting_place_of flock[s] and_you(pl)_will_know if/because_ _that I am_**YHWH**. **6** If/because thus my_master **YHWH** he_ _says because clapped_you a_hand and_stamped_you with_a_ _foot and_you_rejoiced in_all scorn_of_your in_the_self concerning the_land_of Yisrā'ēl/(Israel). **7** For_so/thus/hence

Readers' Version

must groan silently. Don't organise a funeral when she's dead. Put on your turban and your sandals, but don't veil your beard, or eat the bread of men who mourn who've lost their wives."

18 So I spoke to the people in the morning, and then my wife died in the evening. In the morning I did what I'd been commanded to do. **19** Then the people asked me, "Won't you tell us what these things mean—the way that you're behaving?"

20 "Yahweh gave me a message," I answered them, **21** "to tell the Israeli people that the master Yahweh says this to them: Listen, I'll desecrate my sanctuary—the pride of your power, the delight of your eyes, and the yearning of your soul—and also your sons and daughters who you left behind there in Yerushalem (Jerusalem) will be killed by the sword. **22** When that happens, you people will do exactly as I've done: you won't veil your beards, or eat the bread of mourning men, **23** but instead your turbans will be on your heads, and your sandals on your feet. You won't mourn or weep, because you'll melt away due to your disobedience, and everyone will groan for their relatives. **24** So Yehezkel (Ezekiel) will be a sign for you, because when that time comes, you'll do exactly the same as he's doing. Then you people will know that I am the master Yahweh.' "

25 "But you, son of humanity, on the day that I capture their temple, (which is their joy, their pride, and what they see and desire), and when I take away their sons and daughters, **26** a refugee will come to you here on that day to give you the news. **27** At that time, your mouth will be opened up to that refugee and you'll speak again—you'll no longer be silent. You'll be a sign for them so that they'll know that I am Yahweh."

Yahweh's judgement of nations[154] · Amon's punishment

25:1 Then Yahweh gave me another message: **2** "Son of humanity, keep looking towards the Amonim[155] and prophesy against them. **3** Tell them to listen to this message because this is what the master Yahweh says: You celebrated my sanctuary being desecrated, and the land of Yisrael (Israel) being desolate, and the kingdom of Yehudah (Judah) going into exile, **4** so because of that, listen: I'm giving you to a people in the east as their possession. They'll set up camp against you and set up their tents among you. They'll eat your fruit and drink your milk. **5** I'll make the Amoni capital city, Rabah,[156] into a camel pasture, and the Amoni people into a resting place for flocks. Then you people will know that I am Yahweh.

6 Because the master Yahweh says this: You clapped your hands and stamped your feet and celebrated with all the contempt within you against the Israeli nation, **7** therefore, listen Amon. I'll strike you down and give you as plunder to the other nations. I'll cut you off from the people groups and make

154 **RV 25:1 · Parallel** 25:1–32:32

155 **RV 25:2 · Cross-ref.** Jer 49:1-6; Eze 21:28-32; Amos 1:13-15; Zeph 2:8-11.

156 **RV 25:5 · Note** Now the modern city of Amman (in Jordan) has been built on Rabah's ruins.

Readers' Version

you perish from among the countries. I'll destroy you, and you'll know that I am Yahweh.'

Moav's punishment

8 The master Yahweh says this, 'Because Moav (Moab)[159] and Se'ir say that the kingdom of Yehudah (Judah) is just like every other nation, **9** well listen, I'll destroy the border cities protecting Moav, starting with the splendour of Beyt-Hayeshimot, Ba'al-Me'on, and Kiryatayim. **10** I'll hand them over to the people in the east who've already been against the Amonim—I'll give them up as a possession so that the Amonim won't be remembered among the nations. **11** Yes, I'll execute judgements against Moav, then they'll know that I am Yahweh.'

Edom's punishment

12 The master Yahweh also says, 'Edom has taken vengeance against the kingdom of Yehudah (Judah) and has done wrong by doing that.[161] **13** Therefore, the master Yahweh says: I'll hit Edom with my hand and destroy every person and animal there. I'll make it a ruined, abandoned place, from Teyman all the way to Dedan—they'll be killed by the sword. **14** I'll use my people Yisrael (Israel) to place my vengeance on Edom, and they'll apply my anger and fury to Edom so they'll know my vengeance. That's the master Yahweh's declaration.'

Peleshet's punishment

15 The master Yahweh says this, 'The Pelishtim have chosen hateful vengeance and have put much effort into trying to destroy Yehudah (Judah).[162] **16** So this is what the master Yahweh says: Listen, I'll take action against the Pelishtim, and I'll cut off the Kereti and destroy the remnant along the coast. **17** I'll take severe vengeance against them with furious acts to punish them—they'll know that I am Yahweh, when I take my vengeance on them.' "

Tsor's punishment

26:1 At the beginning of the month in the eleventh year since King Yehoyakin had been taken captive, Yahweh gave me a message: **2** "Son of humanity, Tsor (Tyre)[163] has said against Yerushalem (Jerusalem), 'Nice one! Yerushalem's gates are broken. It's going my way—I can take advantage because it's been destroyed.'

3 Because of that, the master Yahweh says this: 'Listen, I'm opposed to you, Tsor, and I'll raise up many nations against you, just like the sea raises its waves. **4** They'll destroy Tsor's walls and tear down its towers, then I'll sweep its dust away and make it like a bare rock. **5** It'll become a place in the mid-

Literal Version

HERE_I I_have_stretched_out ~~DOM~~ hand_of_my on_you and_I_ _will_give_you mmm[157][158] to_nations and_I_will_cut_you_off from the_peoples and_I_will_destroy_you from the_lands I_ _will_destroy_you and_you_will_know if/because_that I am_ _**YHWH**.

8 Thus my_master **YHWH** he_says because Mō'āv and_Sē'īr said THERE is_like_all_of the_nations the_house_of Yəhūdāh/(Judah). **9** For_so/thus/hence here_I am_about_to_ _open ~~DOM~~ the_slope_of Mō'āv from_the_cities from_cities_ _of_its from_border_of_its the_beauty_of the_land Bēyt Hayshimōt/(Jeshimoth) Ba'al Mə'ōn Qiryātayim[160]. **10** To_ _the_people_of the_east with the_people_of ʻAmmōn and_I_ _will_give_it to_a_possession so_that not the_people_of ʻAmmōn it_may_be_remembered among_nations. **11** And_on_ _Mō'āv I_will_bring_about judgements and_they_will_know if/because_that I am_**YHWH**.

12 Thus my_master **YHWH** he_says because 'Edōm acted by_ _avenging_itself vengeance to_the_house_of Yəhūdāh and_ _they_have_become_guilty exceedingly_(be_guilty) and_ _they_have_avenged_themselves on_them. **13** For_ _so/thus/hence thus my_master **YHWH** he_says and_I_will_ _stretch_out hand_of_my on 'Edōm and_I_will_cut_off from_ _her/it humankind and_animal[s] and_I_will_make_it a_ _desolation from_Tēymān and_to_Dədān by_sword they_will_ _fall. **14** And_I_will_put ~~DOM~~ vengeance_of_my on_'Edōm by_ _the_hand_of my_people_of_my Yisrā'ēl/(Israel) and_they_ _will_do with_'Edōm according_to_of_my_anger and_ _according_to_of_my_rage and_they_will_know ~~DOM~~ vengeance_of_my the_utterance_of my_master **YHWH**.

15 Thus my_master **YHWH** he_says because the_Pəlishtiy acted in_vengeance and_they_avenged_themselves vengeance with_scorn in_the_self to_destruction enmity_of antiquity. **16** For_so/thus/hence thus my_master **YHWH** he_ _says HERE_I am_about_to_stretch_out hand_of_my on the_ _Pəlishtiy and_I_will_cut_off ~~DOM~~ the_Kərētī and_I_will_ _destroy ~~DOM~~ the_remnant_of the_coast_of the_sea. **17** And_I_ _will_do on_them vengeance(s) great with_rebukes_of rage and_they_will_know if/because_that I am_**YHWH** when_I_ _have_put ~~DOM~~ vengeance_of_my on_them.

26:1 And_he/it_was in_one_plus_of ten year on_day_one of_ _month the_message_of **YHWH** it_came to_me to_say. **2** Oh_ _son_of humankind because that Tsor/(Tyre) it_said on Yərūshālaim/(Jerusalem) aha the_doors_of the_peoples it_is_ _broken it_has_been_turned_over to_me I_will_be_filled it_ _has_been_laid_waste. **3** For_so/thus/hence thus my_master **YHWH** he_says here_I am_on_you Oh_Tsor/(Tyre) and_I_will_ _bring_up on_you nations many as_brings_up the_sea (to)_ _waves_of_its. **4** And_they_will_destroy the_walls_of Tsor/(Tyre) and_they_will_tear_down towers_of_its and_I_ _will_scrape_away dust_of_its from_her/it and_I_will_make it into_bareness_of rock. **5** A_spreading_place_of nets it_will_be in_the_middle the_sea if/because I I_have_spoken the_

---

157 LV 25:7 · Note OSHB variant note: גב/ל: (x-qere) זֻב/ל': lemma_l/957 n_1.2.0 morph_HR/Ncmsa id_269n6 זֻב/ל

158 LV 25:7 · Note OSHB note: BHS has been faithful to the Leningrad Codex where there might be a question of the validity of the form and we keep the same form as BHS.

159 RV 25:8-11 · Cross-ref. Gen 19:36-37; Isa 25:10-12; Jer 48:1-47; Amos 2:1-3; Zeph 2:8-11.

160 LV 25:9 · Note OSHB variant note: ה/מתירק/ו: (x-qere) ה/מַיְתָיְרֵק/ו': lemma_c/7156 n_0 morph_HC/Np/Sd id_26Zs6 ה/מַיְתָיְרֵק/ו

161 RV 25:12-14 · Cross-ref. Gen 25:24-34; 36:39; Jer 49:7-22; Eze 35:1-15; Oba 1-14; Mal 1:2-5.

162 RV 25:15-17 · Cross-ref. Yoel 3:4-8; Amos 1:6-8; Jdg 13:1; 1Sam 4:1.

163 RV 26:2 · Cross-ref. Yoel 3:4-8; Amos 1:9-10.

Literal Version

_utterance_of my_master **YHWH** and_it_will_become (into)_
_spoil for_nations. **6** And_her/its_daughters which in_the_
_field with_sword they_will_be_killed and_they_will_know
if/because_that I am_**YHWH**. **7** If/because thus my_master
YHWH he_says HERE_I am_about_to_bring against
Tsor/(Tyre) Nəvūkadnetstsar the_king_of Bāvel from_the_
_north the_king_of kings with_horse[s] and_with_chariotry
and_with_horsemen and_a_company and_a_people
numerous. **8** Daughters_of_your in_the_field with_sword he_
_will_kill and_he/it_gave on_you a_siege-work and_he_will_
_pour_out on_you a_mound and_he_will_raise_up on_you a_
_body_shield. **9** And_the_blow_of his_battering-ram_of_his
he_will_set on_walls_of_your and_towers_of_your he_will_
_break_down with_swords_of_his. **10** From_the_abundance_of
his_horses_of_his it_will_cover_you dust_of_their from_the_
_sound_of a_horseman and_wheel[s] and_chariot[s] walls_of_
_your they_will_shake when_comes_he in_gates_of_your like_
_the_entering(s)_of a_city broken_into. **11** With_the_hooves_
_of his_horses_of_his he_will_trample ĐOM all_of streets_of_
_your people_of_your with_sword he_will_kill and_the_
_pillars_of your_strength_of_your to_ground it_will_come_
_down. **12** And_they_will_plunder wealth_of_your and_they_
_will_take_as_spoil merchandise_of_your and_they_will_tear_
_down walls_of_your and_the_houses_of your_desire_of_your
they_will_pull_down and_stones_of_your and_wood(s)_of_
_your and_dust_of_your in_the_middle the_waters they_will_
_put. **13** And_I_will_put_an_end_to the_noise_of your(pl)_
_songs_of_your and_the_sound_of your(pl)_harps_of_your
not it_will_be_heard again. **14** And_I_will_make_you into_
_bareness_of rock a_spreading_place_of nets you_will_be not
you_will_be_built again if/because I **YHWH** I_have_spoken
the_utterance_of my_master **YHWH**. **15** Thus my_master
YHWH he_says to_Tsor/(Tyre) not from_the_sound_of your_
_downfall_of_your when_ the_fatally_wounded _groan when_
a_slaughter _is_killed in_the_midst_of_of_you the_islands
will_they_quake. **16** And_they_will_go_down from_under
thrones_of_their all_of the_princes_of the_sea and_they_will_
_remove ĐOM robes_of_their and_ĐOM the_clothes_of their_
_multicoloured_material_of_their they_will_strip_off
trembling(s) they_will_be_clothed on the_earth/land they_
_will_sit and_they_will_tremble to_moments and_they_will_
_be_appalled on_you. **17** And_they_will_take_up on_you a_
_lamentation and_they_will_say to/for_you(fs) how you_
_have_perished Oh_city_inhabited from_the_seas the_city
which_it_was_praised which it_was mighty in_sea it and_
_inhabitants_of_its which they_put terror_of_their to/from_
_all/each/any/every inhabitants_of_its. **18** Now the_islands
they_will_tremble the_day_of your_downfall_of_your and_
the_islands which are_in_sea _they_will_be_terrified
because_you_went_out. **19** If/because thus my_master **YHWH**
he_says when_make_I you a_city desolate like_cities which
not they_are_inhabited when_bring_up over_you ĐOM the_
_deep and_they_will_cover_you the_waters (the)_many.
20 And_I_will_send_you_down with those_who_have_gone_
_down_of the_pit to a_people_of antiquity and_I_will_cause_
_you_to_dwell in_land the_lowest_parts like_waste_places
from_long_ago/eternity with those_who_have_gone_down_of
the_pit so_that not you_may_remain and_I_will_put
splendour in_land the_living. **21** Sudden_terror(s) I_will_give_
_to_you and_you_will_not_be and_you_will_be_sought and_
_not you_will_be_found again forever_perpetuity the_
_utterance_of my_master **YHWH**.

Readers' Version

dle of the sea for people to spread their nets out to dry them, since I've declared it, and it'll become plunder for the nations. That's the master Yahweh's declaration. **6** Its young women who are in the countryside will be slaughtered by swords, and then they'll know that I am Yahweh.'

7 Yes, this is what Yahweh says: Listen, I'm bringing the Babylonian King Nevukadnetsar (Nebuchadnezzar), king of kings, from the north, against Tsor, with horses and chariots, and with horsemen and a large army. **8** He'll kill your daughters in the countryside. He'll set up a siege program and build a ramp against your walls and lift up shields against you. **9** He'll use his battering rams to smash down your walls, and he'll tear down your towers with his axes. **10** They'll have so many horses that their dust will cover you. Your walls will shake with the noise of their horsemen, wagons, and chariots. When he rides through your gates, he'll pick his way over the stones like men do when entering a city whose walls have been broken down. **11** The hooves of his horses will trample all of your streets. He'll slaughter your people with the sword and your mighty stone pillars will be knocked to the ground. **12** They'll tear down your walls and destroy your nice homes—plundering your riches and looting your merchandise. Then they'll throw your building stones, wood, and rubble into the ocean. **13** I'll stop the sound of your songs, and the music from your harps won't be heard anymore. **14** I'll make you back into a bare rock—you'll become a place where nets are spread out to dry. You'll never be built again, because I, master Yahweh, have spoken. That's the master Yahweh's declaration.

15 The master Yahweh says this to Tsor (Tyre), 'Won't the islands shake with the sound of your downfall, and with the groans of the wounded when the terrible slaughter is happening in you? **16** Then all the leaders of the coastal kingdoms will step down from their thrones and remove their robes and take off their embroidered clothes. Instead, they'll clothe themselves in fear, they'll sit on the ground and tremble every moment, and they'll be appalled because of you. **17** Then they'll sing this song of mourning for you and say to you,

How you, who were inhabited by sailors, have been destroyed.

The famous city that was so strong, it's now gone from the sea.

The ones living in her once spread terror around themselves on everyone who lived nearby.

18 Now the coastal kingdoms tremble on the day of your downfall.

The islands in the sea are terrified by your passing.'

19 Yes, the master Yahweh says this: When I make you a desolate city, like the other cities that are uninhabited, when I raise up the deep seas against you, and when the great waters cover you, **20** then I'll take you down to the pit that ancient people went down to, because I'll make you live in the lowest realms of the earth like ancient ruins. Because of that, you won't come back and be splendid in the land of the living. **21** I'll send disaster onto you, and you won't exist anymore. Then people will look for you, but you'll never be found

Readers' Version

again.[164] That's the master Yahweh's declaration."

The end of the city of Tsor

27:1 Then Yahweh gave me another message: **2** "Now you, son of humanity, begin a funeral song about Tsor (Tyre), **3** and tell Tsor (which is on a coastal island—merchants to people groups on many other islands) that the master Yahweh says this to you:

Tsor, you've said, 'My beauty has reached perfection.'

4 Your borders are surrounded by the ocean.

Your builders have perfected your beauty.[165]

5 They made all your planks with cypress from Mt. Hermon (Senir).

They got a cedar from Levanon to make a mast for you.

6 They made your oars from the oak trees in Bashan.

They made your decks out of cypress wood from Kupros (Cyprus), and overlaid them with ivory.

7 Your sails were made from colourful linen from Mitsrayim (Egypt) that served as your banner.

The colours of blue and purple from the coasts of Elishah are used for the awning on your boat.

8 Those who were living in Tsidon (Sidon) and Arvad were your rowers.

The wise men of Tsor (Tyre) were within you—they were your pilots.

9 Experienced craftsmen from Geval sealed your seams.

All the ships and their sailors among you were carrying your merchandise for trade.

10 Warriors from Paras (Persia), Ludia, and Libya were in your army.

They hung their shields and helmets within you.

They displayed your splendour.

11 The men of Arvad and Helek in your army were on your walls surrounding you,

and the people from Gamadim were in your towers.

They hung up their shields on your walls all around you.

They completed your beauty.

12 "Tarshish was a trading partner with you because of your abundant wealth of goods. They traded silver, iron, tin, and lead for your wares. **13** Yavan (Greece), Tuval, and Meshek traded slaves, as well as bronze items, for your merchandise. **14** Beyt-Togarmah provided horses, stallions, and mules in exchange for your products. **15** People from Dedan were your traders on many coasts. You sent the merchandise and they sent back ivory tusks and ebony wood as payment. **16** Aram (Syria) was a dealer in your many products—they provided emeralds, purple dye, coloured cloth, fine fabric, pearls, and rubies for your merchandise. **17** Yehudah (Judah) and Yisrael (Israel) were trading with you. They provided wheat from Minit, cakes, honey, oil, and balsam for your merchandise. **18** Damesek (Damascus) was a trader of all your products, of all your enormous wealth, and of the wine from Helbon and the

Literal Version

27:1 And_ the_message_of **YHWH** _he/it_was to_me to_say. **2** And_you(ms) Oh_son_of humankind take_up on Tsor/(Tyre) a_lamentation. **3** And_you_will_say to_Tsor/(Tyre) the[168] at the_entrances_of the_sea the_trader_of the_peoples to islands many thus my_master **YHWH** he_says Oh_Tsor/(Tyre) you you_have_said I am_perfect_of beauty. **4** Were_in_the_ _heart_of the_seas territories_of_your builders_of_your they_ _perfected beauty_of_your. **5** Fir_trees from_Sənīr they_built to/for_you(fs) ~~ðøm~~ all_of planks a_cedar from_Ləvānōn they_ _took for_doing a_mast on_you. **6** Oaks from_Bāshān they_ _made oars_of_your boards_of_your they_made ivory the_ _daughter_of 'Ashshūrns from_the_islands_of Kittim[169]. **7** Fine_linen with_multicoloured_weaving from_ _Mitsrayim/(Egypt) it_was sail_of_your to_be to/for_you(fs) (into)_a_sail blue and_purple from_the_islands_of 'Elīshā'h it_ _was covering_of_your. **8** The_inhabitants_of Tsīdōn/(Sidon) and_'Arvad they_were those_who_row to/for_you(fs) your_ _skillful_of_people Oh_Tsor/(Tyre) they_were in_you they sailors_of_were_your. **9** The_elders_of Gebal and_its_wise_of_ _people they_were in_you the_repairers_of your_leak[s]_of_ _your all_of the_ships_of the_sea and_mariners_of_their they_were in_you to_trade merchandise_of_your. **10** Pāraş and_Lūd and_Pūţ they_were in_army_of_your men_of your_ _war_of_your shield and_helmet they_hung_up in_you they they_gave splendour_of_your. **11** The_people_of 'Arvad and_ _Helech were_on walls_of_your all_around and_the_Gammād in_towers_of_your they_were shields_of_their they_hung_up on walls_of_your all_around they they_perfected beauty_of_ _your. **12** Tarshiysh was_your_of_trader from_the_ _abundance_of all_of wealth for_silver iron tin and_lead they_exchanged wares_of_your. **13** Yāvān/(Javan) Tūv̇al and_ _Meshek they were_your(pl)_of_traders for_the_life_of human[s] and_vessels_of bronze they_exchanged merchandise_of_your. **14** From_the_house_of Tōgarmāh horses and_horsemen and_mules they_exchanged wares_of_ _your. **15** The_people_of Dədān were_your(pl)_of_traders islands many were_the_merchandise_of your_hand_of_your horns_of ivory and[170] they_brought tribute_of_your. **16** 'Arām was_your_of_trader from_the_abundance_of your(pl)_ _products_of_your for_turquoise purple and_multicoloured_ _material and_fine_linen and_corals and_ruby they_ _exchanged for_wares_of_your. **17** Yəhūdāh/(Judah) and_the_ _land_of Yisrā'ēl/(Israel) they were_your(pl)_of_traders for_ _the_wheat(s)_of Minnit and_cake and_honey and_oil and_ _balm they_exchanged merchandise_of_your. **18** Dammeseq was_your_of_trader in_the_abundance_of your(pl)_products_ _of_your from_the_abundance_of all_of wealth for_the_wine_ _of Ḫelbōn and_wool_of Tsaḫar/(Zahar). **19** Vədān and_ _Yāvān/(Javan) from_Uzal for_wares_of_your they_ _exchanged iron wrought cassia and_calamus for_ _merchandise_of_your it_was. **20** Dədān was_your_of_trader for_clothes_of material for_riding. **21** 'Arāv̇ and_all the_ _princes_of Qēdār they were_the_traders_of your_hand_of_ _your for_lambs and_rams and_goats for_them traders_of_ _your. **22** The_traders_of Shəvā' and_Ra'māh they were_

---

164 **RV 26:21 · Cross-ref.** Rev 18:21.

165 **RV 27:4 · Note** Here, the island city of Tsor is imagined as a ship in the ocean.

168 **LV 27:3 · Note** OSHB variant note: יתבשי/ה: (x-qere) 'תָּבֻּשִׁי/ה': lemma_d/3427 n_1.2.0 morph_HTd/Vqrfsa id_26qJg תָּבֻּשִׁי/ה

169 **LV 27:6 · Note** OSHB variant note: תיתכ: (x-qere) 'סיֵּיתְּכ': lemma_3794 n_0 morph_HNgmpa id_26NiH סיֵּיתְּכ

170 **LV 27:15 · Note** OSHB variant note: סינבוה/ו: (x-qere) 'סִינְּבָה/ו': lemma_c/1894 n_0.1 morph_HC/Ncmpa id_26R73 סִינְּבָה/ו

Literal Version

_your(pl)_of_traders for_the_best_of every_of spice and_
_on/over_all stone precious and_gold they_exchanged wares_
_of_your. **23** Ḥārān and_Canneh and_ʿĒden the_traders_of
Shəvā' 'Ashshūr Kilmād/(Chilmad) was_your_of_trader.
24 They were_your(pl)_of_traders for_beautiful_garments
for_garments_of blue and_multicoloured_material and_for_
_blankets_of variegated_cloth for_ropes bound and_made_
_firm in_your_market_of_place. **25** The_ships_of Tarshiysh
were_your(pl)_of_travellers merchandise_of_your and_you_
_were_filled and_you_were_honoured exceedingly in_the_
_heart_of the_seas. **26** On_waters many they_brought_you
those_who_row you the_wind_of the_east it_broke_you in_
_the_heart_of the_seas. **27** Wealth_of_your and_wares_of_
_your merchandise_of_your mariners_of_your and_sailors_of_
_your the_repairers_of your_leak[s]_of_your[171] and_the_
_traders_of your_merchandise_of_your and_all the_men_of
your_war_of_your who on/over_you(fs) and_on/over_all
company_of_your which was_in_the_midst_of_of_you they_
_will_fall in_the_heart_of the_seas in/on_day your_downfall_
_of_your. **28** To_sound/voice of_the_outcry_of your(pl)_
_sailors_of_your pasturelands they_will_quake. **29** And_they_
_will_come_down from_ships_of_their[172] all_of those_who_
_wield_of (of)_an_oar mariners all_of the_sailors_of the_sea
to the_earth/land they_will_stand. **30** And_they_will_make_
_heard on_you (in)_voice_of_their and_they_will_cry_out
bitter and_they_will_bring_up dust on heads_of_their in_
_ash[es] they_will_roll. **31** And_they_will_make_bald because_
_of_you baldness and_they_will_gird_themselves sackcloth(s)
and_they_will_weep because_of_you with_bitterness_of
emotion wailing bitter. **32** And_they_will_take_up
concerning_you in_wailing_of_their a_lamentation and_they_
_will_make_a_lament on_you who is_like_Tsor/(Tyre) like_
_one_silenced in_the_middle the_sea. **33** When_ wares_of_
_your _went_out from_the_seas you_satisfied peoples many
by_the_abundance_of your(pl)_wealth(s)_of_your and_
_merchandise(s)_of_your you_made_rich the_kings_of the_
_earth. **34** The_time_of when_being_broken from_the_seas in_
_the_depths_of the_water merchandise_of_your and_all
company_of_your in_the_midst_of_of_you they_have_fallen.
35 All_of the_inhabitants_of the_islands they_have_been_
_appalled on_you and_kings_of_their they_have_shuddered
shuddering faces they_have_been_disconcerted. **36** Traders
among_peoples they_have_hissed on_you sudden_terror(s)
you_have_become and_you_will_not_be until perpetuity.

Readers' Version

wool from Tsahar.[166] **19** Dan and Yavan from Uzal provided you with merchandise of wrought iron, cinnamon, and fragrant calamus seeds which became your merchandise. **20** Dedan was your dealer in woven saddle blankets. **21** Arav and all of Kedar's leaders were traders with you—they provided you with lambs, rams, and goats. **22** Traders from Sheva and Ramah came to sell you the best of every spice and all kinds of precious gems—they traded gold for your goods. **23** Haran, Kaneh, and Eden were traders with you, along with Sheva, Ashur (Assyria), and Kilmad. **24** Those were your traders in fancy robes made of violet cloth with woven colours, and in blankets of multicoloured, embroidered, and well-woven cloth in your marketplaces. **25** Tarshish's ships were the transporters of your merchandise.

So you were filled up—heavily laden with cargo there in the heart of the seas.

26 Your rowers have brought you into vast seas.
The east wind has wrecked you in the middle of them.
27 Your wealth, merchandise, and trade goods,
your sailors, pilots, and ship-builders,
your traders of merchandise and all the men of war who are in you, and all your crew—
they will sink into the depths of the sea at the time of your destruction.
28 The surroundings will shake
when they hear your pilot's cry of distress.
29 All the oarsmen will come down off their ships.
Mariners and all the pilots on the sea will stand on the land,
30 then they'll raise their voices towards you and will wail bitterly.
They'll throw dust up onto their heads. They'll roll around to get covered in ashes.
31 They'll shave their heads bald for you and dress in rough sackcloth,[167]
and they'll weep bitterly over you and they will cry out with loud moans.
32 They will wail loudly for you and sing funeral songs about you.
Who is like the city of Tsor (Tyre), which has now been brought to silence in the middle of the sea?
33 When your merchandise went ashore from the sea, it pleased many people groups.
You enriched kings across the world with your great wealth and merchandise.
34 But when you were shattered by the seas, by deep waters,
your merchandise and all your crew sank.
35 All the inhabitants of the coastal kingdoms were appalled at you,
and their kings shuddered in horror—their faces trembled.
36 The merchants of the people hiss at you.

166 RV 27:18 · Note Possibly, Tsahar (used only once in the Hebrew scriptures) could refer to the white colour of the wool.

167 RV 27:30 · Note All of these (dust, ashes, shaving, sackcloth) are traditional signs of mourning.

171 LV 27:27 · Note OSHB note: BHS has been faithful to the Leningrad Codex where there might be a question of the validity of the form and we keep the same form as BHS.

172 LV 27:29 · Note OSHB note: BHS has been faithful to the Leningrad Codex where there might be a question of the validity of the form and we keep the same form as BHS.

Readers' Version

You've become a horror, and you won't exist anymore."

Against the pride of Tsor's king

28:1 Then Yahweh gave me another message: **2** "Son of humanity, tell Tsor's (Tyre's) ruler that the master Yahweh says this: Your heart is proud and you've said, "I'm a god. I'll sit in the seat of gods in the vital centre of the oceans." Even though you're a man and not a god, you tell yourself that you're a god.

3 Listen, you king of Tsor, are you wiser than Daniyel was? Are there any secrets that you don't already know? **4** You've used your wisdom and skill to make yourself wealthy, and amassed gold and silver in your treasuries. **5** By great wisdom and by your trading, you've multiplied your wealth, but now you've become arrogant because of your wealth.

6 Therefore, the master Yahweh says this: Because you've convinced yourself that you're invincible like a god, **7** I'll bring foreigners against you—terrifying warriors from other nations. They'll bring their swords against the beauty of your wisdom, and they'll defile your splendour. **8** They'll send you down to the pit, and you'll die violently like those who die at sea. **9** Will you really say, "I'm a god" to the face of one who's about to kill you? You're a man and not God, and you'll be at the mercy of the one who runs you through. **10** You'll die like an ungodly person killed by foreigners, because I've declared it. That's the master Yahweh's declaration.' "

The fall of Tsor's king

11 Then Yahweh gave me another message: **12** "Son of humanity, sing a mourning song for the king of Tsor (Tyre) and tell him that the master Yahweh says this:

You were the model of perfection,
full of wisdom and perfect in beauty.
13 You were in Eden—God's garden.
Every precious stone covered you:
ruby, topaz, emerald, chrysolite,
onyx, jasper, sapphire, turquoise, and beryl.
Your settings and mountings were made from gold.
They were prepared on the very day that you were created.
14 I placed you on God's sacred mountain
like the winged creatures that I appointed to guard humanity.
You were among the fiery stones where you walked around.
15 You had integrity in your ways from the day you were created
until injustice was found within you.
16 Through your great trade you were filled with violence,
and so you sinned.
Then I threw you out of God's mountain, like someone who was defiled,
and I destroyed you, guardian winged creature,
and drove you from among the fiery stones.
17 Your heart was arrogant due to your beauty.
You ruined your wisdom because of your splendour.
I threw you down to the earth.

Literal Version

28:1 And_ the_message_of **YHWH** _he/it_was to_me to_say. **2** Oh_son_of humankind say to_the_ruler_of Tsor/(Tyre) thus he_says my_master **YHWH** because heart_of_your it_has_ _been_haughty and_she/it_said am_a_god I the_seat_of gods I_sit in_the_heart_of the_seas and_you(ms) are_a_human_ _being and_not a_god and_she/it_gave heart_of_your like_ _the_heart_of a_god. **3** THERE are_wise you mmm[173][174] all_of that_which_is_kept_secret not people_hold_dark_from_you. **4** By_wisdom_of_your and_by_understanding_of_your you_ _have_acquired for_yourself wealth and_you_have_acquired gold and_silver in_treasuries_of_your. **5** By_the_greatness_of your_skill_of_your by_trade_of_your you_have_increased wealth_of_your and_ heart_of_your _it_has_been_haughty in_ _wealth_of_your. **6** For_so/thus/hence thus my_master **YHWH** he_says because you_have_made ~~DOM~~ heart_of_your like_the_heart_of a_god. **7** For_so/thus/hence HERE_I am_ _about_to_bring on_you strangers ruthless_ones_of nations and_they_will_draw swords_of_their on the_beauty_of your_ _wisdom_of_your and_they_will_profane splendour_of_your. **8** To_pit they_will_bring_you_down and_you_will_die the_ _death(s)_of the_slain in_the_heart_of the_seas. **9** Really_(say) will_you_say am_a_god I to_(the)_face_of/in_front_of/before one_of_who_kills_you and_you(ms) are_a_human_being and_ _not a_god in_the_hand_of those_who_pierce_you. **10** The_ _deaths_of uncircumcised_men you_will_die by_the_hand_of strangers if/because I I_have_spoken the_utterance_of my_ _master **YHWH**.

11 And_ the_message_of **YHWH** _he/it_was to_me to_say. **12** Oh_son_of humankind take_up a_lamentation on the_king_ _of Tsor/(Tyre) and_you_will_say for_him/it thus my_master **YHWH** he_says you were_one_who_seals_of an_example you_ _were_full wisdom and_perfect_of beauty. **13** In_Ēden the_ _garden_of god you_were was_every_of stone precious covering_of_your ruby topaz and_emerald chrysolite onyx and_jasper sapphire turquoise and_beryl and_gold the_ _workmanship_of your(pl)_tambourines_of_your and_ _settings_of_your on/over_you(fs) in/on_day you_were_ _created they_were_prepared. **14** You were_a_cherub_of expansion_of which_covers and_I_appointed_you on_the_ _mountain_of the_holiness god you_were in_the_middle of_ _stones_of fire you_walked_about. **15** Were_blameless you in_ _ways_of_your from_the_day_of you_were_created until unrighteousness it_was_found on/over_you(fs). **16** In_the_ _abundance_of your_trade_of_your of_you_of_the_middle people_filled violence and_you_sinned and_I_profaned_you from_hill god and_I_destroyed_you Oh_cherub which_covers from_the_middle_of the_stones_of fire. **17** Heart_of_your it_ _was_haughty in_beauty_of_your you_perverted wisdom_of_ _your on splendour_of_your on the_ground I_threw_you to_ _(the)_face_of/in_front_of/before kings I_put_you to_look on_you. **18** From_the_greatness_of your(pl)_iniquities_of_ _your by_the_unrighteousness_of your_trade_of_your you_ _profaned sanctuaries_of_your and_I_brought_out fire from_ _the_midst_of_of_you it it_consumed_you and_I_made_you into_ash[es] on the_earth/land to_the_eyes_of all_of those_ _of_who_saw_you. **19** All_of those_of_who_knew_you among_ _peoples they_were_appalled on_you sudden_terror(s) you_ _became and_you_will_not_be until perpetuity.

173 LV 28:3 · Note OSHB variant note: לאנד/מ: (x-qere) 'לאֵנֵדִּ/מ': lemma_m/1840 n_1 morph_HR/Np id_26pwL לאֵנֵדִּ/מ

174 LV 28:3 · Note OSHB note: Adaptations to a Qere which L and BHS, by their design, do not indicate.

Literal Version

20 And_ the_message_of **YHWH** _he/it_was to_me to_say. **21** Oh_son_of humankind set face_of_your against Tsīdōn/(Sidon) and_prophesy on_it. **22** And_you_will_say thus my_master **YHWH** he_says here_I am_on_you Oh_ _Tsīdōn/(Sidon) and_I_will_gain_glory in_the_midst_of_of_ _you and_people_will_know if/because_that I am_**YHWH** when_I_bring_about on_it judgements and_I_will_show_ _myself_holy in_it. **23** And_I_will_send on_it a_pestilence and_blood in_streets_of_its and_ the_slain _it_will_fall in_the_ _midst_of_of_it by_the_sword on/upon_it(f) from_round_ _about and_they_will_know if/because_that I am_**YHWH**.

24 And_not it_will_belong again to_the_house_of Yisrā'ēl/(Israel) a_brier which_pricks and_thorn which_ _causes_pain from_all around_of_them who_despise them and_they_will_know if/because_that I my_master **YHWH**. **25** Thus my_master **YHWH** he_says when_gather_I ~~DOM~~ the_ _house_of Yisrā'ēl/(Israel) from the_peoples which they_ _have_been_scattered among_them and_I_will_show_myself_ _holy among_them to_the_eyes_of the_nations and_they_ _will_dwell on land_of_their_own which I_gave to_servant_ _of_my to_Ya'ₐqov/(Jacob). **26** And_they_will_dwell on/upon_ _it(f) to_security and_they_will_build houses and_they_will_ _plant vineyards and_they_will_dwell to_security when_I_ _bring_about judgements on_all_of those_who_despise ~~DOM~~_ _them from_around_of_them and_they_will_know if/because_that I am_**YHWH** god_of_their.

29:1 In_year (the)_tenth in_month on_day_two_plus ten of_ _month the_message_of **YHWH** it_came to_me to_say. **2** Oh_ _son_of humankind set face_of_your on Par'oh the_king_of Mitsrayim/(Egypt) and_prophesy on/upon/above_him/it and_on Mitsrayim of_it_of_all. **3** Speak and_you_will_say thus he_says my_master **YHWH** here_I am_on_you Oh_Par'oh the_ _king_of Mitsrayim the_sea_monster (the)_great which_lies in_the_middle canals_of_its which it_has_said to_me River_ _my and_I I_made_for_myself. **4** And_I_will_put hooks[178] in_ _jaws_of_your and_I_will_make_cling the_fish_of your(pl)_ _canals_of_your to_scales_of_your and_I_will_bring_you_up from_among_of canals_of_your and_~~DOM~~ all_of the_fish_of your(pl)_canals_of_your to_scales_of_your it_will_cling. **5** And_I_will_abandon_you to_the_wilderness you and_~~DOM~~ all_of the_fish_of your(pl)_canals_of_your on the_surface_of the_field you_will_fall not you_will_be_gathered and_not you_will_be_gathered to_the_animal[s]_of the_earth/land and_to/for_bird the_heavens I_will_give_you for_food. **6** And_ all_of the_inhabitants_of Mitsrayim _they_will_know

Readers' Version

I put you in front of kings so they can see you.
18 Because of all your disobedience and your dishonest trade,
you've defiled your sacred places,
so I've made fire come out from you to consume you.
I'll turn you into ashes on the earth
in the sight of everyone who looks at you.
19 Everyone who knew you among the people groups
will shudder to look at you now—
they will be horrified, and you won't exist any longer.' "

Tsidon's punishment

20 Then Yahweh gave me another message:

21 "Son of humanity, look towards Tsidon (Sidon)[175] and prophesy against it. **22** Tell them that the master Yahweh says this: 'Listen, I'm against you, Tsidon, because I intend to be praised by you, so your people will know that I am Yahweh, when I execute justice within you and demonstrate my holiness to you. **23** I'll send a deadly disease to afflict you, and there'll be blood in your streets, and people will fall dead all around you. When the sword comes against you from all around, then you'll know that I am Yahweh.

The blessing for Yisrael

24 Then there'll no longer be pricking briars and painful thorns for the Israeli people from all those around her who despise her, so then they'll know that I am the master Yahweh.'

25 The master Yahweh says that when I gather the Jewish people from the nations that they were scattered among, and when they properly honour me so the nations may see, then they'll make their homes in the land I gave to my servant Ya'akov (Jacob). **26** Then they'll live securely within the land and build houses, plant vineyards, and live securely. When I execute justice on all the people all around who now despise them, then they'll know that I am their god Yahweh.' "

Mitsrayim's punishment

29:1 At the beginning of January in the twelfth year since King Yehoyakin had been taken captive, Yahweh gave me a message: **2** "Son of humanity, stand firmly against Mitsrayim's (Egypt's) king Par'oh (Pharaoh).[176] Prophesy against him and against all of Mitsrayim, **3** telling them that the master Yahweh says this: Listen, I'm against you, Par'oh, king of Mitsrayim—you, the great sea monster that lurks in the middle of the river, who says, "My river is my own. I've made it for myself." **4** I'll put hooks into your jaw, and the fish from your streams will cling to the scales on your side. I'll lift you up from the middle of your river, along with all the river's fish that cling to your scales. **5** I'll fling you into the wilderness—you and all the fish from your river. You'll fall on the open countryside—your corpse won't be taken or moved, but rather I'll give you as food to the birds and wild animals. **6** Then all of Mitsrayim's inhabitants will know that I am Yahweh, because they've been like a brit-

175 **RV 28:21 · Cross-ref.** Yoel 3:4-8; 1Ki 11:4-5; 1Ki 16:30-33.

176 **RV 29:2 · Cross-ref.** Isa 19:1-25; Jer 46:2-26.

178 **LV 29:4 · Note** OSHB variant note: מיחה: (x-qere) יַּמִּיחַה֙: lemma_2397 n_1.1.0 morph_HNcmpa id_26rpk יַּמִּיחַה֙

Readers' Version

tle reed to the kingdom of Yisrael (Israel).[177] **7** When Yisrael grabbed you, you broke and tore open their shoulder, and when they leaned on you, you broke and made their legs unsteady. **8** Therefore the master Yahweh says this: Listen, I'll send an army against you that will cut short both people's and animals' lives, **9** and Mitsrayim will become a desolate ruin. Then they'll know that I am Yahweh.

Because the sea monster said, "The river is mine, because I made it," **10** listen: I'm against you and against your river, so I'll give Mitsrayim over to desolation and waste, and you'll become a wasteland from the Migdol to Seveneh and the borders of Kush (Ethiopia). **11** No person or domestic animal will pass through it, and it won't be inhabited for forty years. **12** I'll make Mitsrayim a desolation in the middle of uninhabited lands, and its cities will become a desolation in the middle of wasted cities for forty years, then I'll scatter the Mitsri (Egyptian) people among the nations, and I'll disperse them through the lands.

13 But the master Yahweh says this: At the end of forty years I'll gather Mitsrayim from the people groups they were scattered among, **14** and I'll restore Mitsrayim's fortunes and bring them back to the region of Patros, to their native land. Then they'll become an insignificant kingdom there. **15** It'll be the least significant kingdom, and it won't become prominent again among the nations. I'll diminish them so that they'll no longer dominate other nations. **16** Requesting help from Mitsrayim will no longer be a reason for the kingdom of Yisrael (Israel) to be confident, instead, Mitsrayim will be a reminder of Yisrael's disobedience when they turned to Mitsrayim for help. Then they'll know that I am the master Yahweh."

Nevukadnetsar's defeat of Mitsrayim

17 At the beginning of May in the 27th year since King Yehoyakin had been taken captive,[180] Yahweh gave me a message: **18** "Son of humanity, the Babylonian King Nevukadnetsar (Nebuchadnezzar) stationed his army to do hard work against the fortified island city of Tsor (Tyre). Every head was rubbed until it was made bald, and every shoulder was made raw. Yet he and his army received no payment from Tsor for the hard work that he carried out against it, **19** therefore the master Yahweh says this, 'Listen, I'm giving Mitsrayim (Egypt) to the Babylonian King Nevukadnetsar and he'll take away its wealth, plunder its possessions, and carry off everything he finds there—that will be his army's wages. **20** I've given him the land of Mitsrayim as the wages for the work they did for me. That's the master Yahweh's declaration.

21 On that day I'll make power sprout up for the kingdom of Yisrael (Israel), and I'll put you among them to speak out so they'll know that I am Yahweh.' "

Literal Version

if/because_that I am_**YHWH** because they_have_been a_staff_ _of reed for_the_house_of Yisrā'ēl/(Israel). **7** When_seized_ _they (in)_you in/on/at/with[179] you_were_crushed and_you_ _broke to/for_them every_of shoulder and_when_leaned_ _they on_you you_were_broken and_you_caused_to_stand to/for_them all_of hips. **8** For_so/thus/hence thus my_ _master **YHWH** he_says HERE_I am_about_to_bring on_you a_ _sword and_I_will_cut_off from_you humankind and_ _animal[s]. **9** And_ the_land_of Mitsrayim/(Egypt) _it_will_ _become (into)_a_desolation and_a_ruin and_they_will_know if/because_that I am_**YHWH** because he_said the_River to_ _me and_I I_made_it. **10** For_so/thus/hence HERE_I am_ _against_you and_near/to canals_of_your and_I_will_make ~~DOM~~ the_land_of Mitsrayim (into)_ruins_of destruction a_ _desolation from_Migdōl Şəvēnēh and_unto the_border_of Kūsh/(Cush). **11** Not it_will_pass in_it the_foot_of human[s] and_the_foot_of animal[s] not it_will_pass in_it and_not it_ _will_remain forty year[s]. **12** And_I_will_make ~~DOM~~ the_land_ _of Mitsrayim a_desolation in_the_middle lands made_ _desolate and_cities_of_its in_the_middle cities laid_waste they_will_be a_desolation forty year[s] and_I_will_scatter ~~DOM~~ Mitsrayim among_nations and_I_will_disperse_them among_lands. **13** If/because thus my_master **YHWH** he_says from_the_end/extremity forty year[s] I_will_gather ~~DOM~~ Mitsrayim from the_peoples where they_were_scattered to_ _(to). **14** And_I_will_turn_back ~~DOM~~ the_captivity_of Mitsrayim and_I_will_bring_back ~~DOM~~_them the_land_of Patrōş to the_land_of their_origin_of_their and_they_will_be there a_kingdom lowly. **15** More_than the_kingdoms it_will_ _be lowly and_not it_will_exalt_itself again over the_nations and_I_will_make_them_small to_not to_rule over_nations. **16** And_not it_will_become again for_the_house_of Yisrā'ēl/(Israel) (into)_a_object_of_confidence which_brings_ _to_remembrance iniquity when_turned_they after_them and_they_will_know if/because_that I my_master **YHWH**.

17 And_he/it_was in_twenty and_seven year in_month on_ _day_one of_month the_message_of **YHWH** it_came to_me to_say. **18** Oh_son_of humankind Nəvūkadnetstsar the_king_ _of Bāvel he_made_to_labour ~~DOM~~ army_of_his labour great against Tsor/(Tyre) every_of head was_made_bald and_all shoulder was_made_bare and_wage[s] not it_belonged to_ _him/it and_to_army_of_his from_Tsor/(Tyre) on the_labour which he_had_laboured on_it. **19** For_so/thus/hence thus my_master **YHWH** he_says HERE_I am_about_to_give to_ _Nəvūkadnetstsar the_king_of Bāvel ~~DOM~~ the_land_of Mitsrayim/(Egypt) and_he_will_carry_off wealth_of_its and_ _he_will_plunder plunder_of_its and_he_will_take_as_spoil spoil_of_its and_it_will_be wage[s] for_army_of_his. **20** Wage[s]_of_his which he_served for_it I_have_given to_ _him/it ~~DOM~~ the_land_of Mitsrayim that they_acted to_me the_utterance_of my_master **YHWH**. **21** In_the_day (the)_that I_will_make_grow a_horn for_the_house_of Yisrā'ēl/(Israel) and_to_you I_will_give opening_of_mouth among_them and_ _they_will_know if/because_that I am_**YHWH**.

177 RV 29:6 · Cross-ref. Isa 36:6.

179 LV 29:7 · Note OSHB variant note: ב/כַּ֫/ך/פּ: (x-qere) ב/כַּ֫/ה֫: lemma_b/3709 n_1.1.0 morph_HRd/Ncfsa id_26W3R ב/כַּ֫

180 RV 29:17 · Note 571 B.C.

Literal Version

30:1 And_ the_message_of **YHWH** _he/it_was to_me to_say. **2** Oh_son_of humankind prophesy and_you_will_say thus my_ _master **YHWH** he_says wail alas for_day. **3** If/because is_near a_day and_is_near a_day to/for_**YHWH** a_day_of cloud[s] a_ _time_of nations it_will_be. **4** And_ a_sword _it_will_come on_ _Mitsrayim and_it_will_be anguish on_Kūsh/(Cush) when_ the_slain _fall in_Mitsrayim and_people_will_take_away wealth_of_its and_ foundations_of_its _they_will_be_torn_ _down. **5** Kūsh/(Cush) and_Pūṭ and_Lūd and_all (the)_ _foreigner and_Kūv/(Chub) and_the_sons of_the_land_of of_ _the_covenant with_them by_sword they_will_fall. **6** Thus **YHWH** he_says and_ those_who_support_of (of)_ _Mitsrayim/(Egypt) _they_will_fall and_ the_pride_of its_ _strength_of_her _it_will_come_down from_Migdōl Ṣəvēnēh by_sword they_will_fall in_it the_utterance_of my_master **YHWH**. **7** And_they_will_be_desolate in_the_middle lands made_desolate and_cities_of_its in_the_middle cities laid_ _waste they_will_be. **8** And_they_will_know if/because_that I am_**YHWH** when_put_I fire in_Mitsrayim and_ all_of helpers_ _of_its _they_will_be_broken. **9** In_the_day (the)_that messengers they_will_go_out from_before_face_of_me in_ _ships to_make_tremble ᴅᴏᴍ Kūsh/(Cush) security and_ anguish _it_will_be in/among_them in/on_day of_Mitsrayim if/because THERE it_is_coming. **10** Thus my_master **YHWH** he_says and_I_will_put_an_end_to ᴅᴏᴍ the_multitude_of Mitsrayim by_the_hand of Nəvūkadnetstsar the_king_of Bāvel. **11** He and_people_of_his with_him/it ruthless_ones_of nations will_be_brought to_destroy the_earth/land and_ _they_will_draw swords_of_their on Mitsrayim and_they_ _will_fill ᴅᴏᴍ the_earth/land the_slain. **12** And_I_will_make canals dry_ground and_I_will_sell ᴅᴏᴍ the_earth/land in_ _the_hand_of wicked_people and_I_will_devastate the_land and_what_of_fills_it by_the_hand_of strangers I **YHWH** I_ _have_spoken. **13** Thus my_master **YHWH** he_says and_I_will_ _destroy idols and_I_will_cause_to_cease worthless_idols from_Nof/(Memphis) and_a_prince from_the_land_of Mitsrayim/(Egypt) not he_will_be again and_I_will_put fear in_land of_Mitsrayim. **14** And_I_will_devastate ᴅᴏᴍ Patrōṣ and_I_will_put fire in_Tsoʼan/(Zoan) and_I_will_bring_about judgements on_Noʼ/(Thebes). **15** And_I_will_pour_out rage_ _of_my on Ṣīn the_stronghold_of Mitsrayim and_I_will_cut_ _off ᴅᴏᴍ the_multitude_of Noʼ. **16** And_I_will_put fire in_ _Mitsrayim surely_(writhe_in_agony) it_will_dance[181] Ṣīn and_Noʼ it_is about_to_be_broken_into and_Nof foes_of daytime. **17** The_young_men_of wickedness and_Piy- vəṣet by_sword they_will_fall and_they(f) in_captivity they_will_ _go. **18** And_in_Taḥpanḥēṣ the_day it_will_withhold when_ _break_I there ᴅᴏᴍ the_yoke-bars_of Mitsrayim and_it_will_ _cease in_it the_pride_of its_strength_of_her it a_cloud it_ _will_cover_it and_her/its_daughters in_captivity they_will_ _go. **19** And_I_will_bring_about judgements on_Mitsrayim and_they_will_know if/because_that I am_**YHWH**.

20 And_he/it_was in_one_plus ten year in_month on_day_ _seven of_month the_message_of **YHWH** it_came to_me to_ _say. **21** Oh_son_of humankind ᴅᴏᴍ the_arm_of Parʼoh the_

Readers' Version

Yahweh's punishment of Mitsrayim

30:1 Then Yahweh gave me another message:

2 "Son of humanity, prophesy and say that the master Yahweh says this:

'Wail now because the coming days won't go well.

3 The day is near—the day is near for Yahweh.

It'll be a day of clouds—a time of doom for nations.

4 Then an army will come against Mitsrayim (Egypt),

and there'll be anguish in Kush (Ethiopia) when the people are killed in Mitsrayim—

when they take its wealth,

and when its foundations get torn apart.

5 Kush and Put, Ludia, all Arav, and Libya, together with the people belonging to the agreement—they'll all be killed by the sword. **6** Yahweh says this: The ones who support Mitsrayim militarily will fall, and the pride of Mitsrayim's strength will collapse. From Migdol to Seveneh their combined warriors will be killed by the sword. That's the master Yahweh's declaration. **7** Those allies will be appalled there among the abandoned lands, and their cities will be among all the other ruined cities. **8** Then they'll know that I am Yahweh, when I set fire to Mitsrayim, and when all its helpers are destroyed.

9 At that time, messengers will go out from in front of me in ships to terrorise Kush when they think they're secure, and there'll be anguish among them on the day of Mitsrayim's doom. Yes, take notice, it's coming. **10** The master Yahweh says this: I'll use the Babylonian King Nevukadnetsar (Nebuchadnezzar) to bring Mitsrayim's multitudes to an end. **11** He and his army with him, the terror of nations, will be brought in to destroy the land. They'll draw out their swords against Mitsrayim and fill the land with those they kill. **12** I'll make the rivers into dry ground, and I'll sell the land into the hands of wicked men. I'll make the land and its abundant produce desolate by the actions of strangers. I, Yahweh, have spoken.

13 The master Yahweh says this: I'll destroy idols, and I'll bring an end to the worthless idols in Nof (Memphis). There won't be a prince in the land of Mitsrayim any longer, and I'll put terror into Mitsrayim. **14** Then I'll make the Patros region desolate and set fire to Tsoan city, and I'll execute judgement against No (Thebes) (the capital of southern Mitsrayim). **15** I'll pour out my fury on Mitsrayim's fortress Sin, and cut off the crowd at No. **16** Then I'll set fire to Mitsrayim: Sin will be in great agony, No will be broken up, and Nof will face enemies every day. **17** The young men of Aven and Pi-Beset cities will be killed by the sword, and their populations will be taken into captivity. **18** In Mitsrayim's Tahfanhes, the day will hold back its light when I break Mitsrayim's power and control there, and its pride in its strength will be finished. There'll be a cloud covering it, and its daughters will be taken away into captivity. **19** I'll execute acts of judgement in Mitsrayim, then they'll know that I am Yahweh.' "

Yahweh breaks Mitsrayim's power

20 At the beginning of May in the eleventh year since King Yehoyakin had

181 LV 30:16 · Note OSHB variant note: לִיחֹת: (x-qere) 'לוּחָת': lemma_2342 a n_1.1.0 morph_HVqi3fs id_26vPm לוּחָת

Readers' Version

been taken captive,[182] Yahweh gave me a message: 21 "Son of humanity, I've broken the Mitsri (Egyptian) king Par'oh's (Pharaoh's) arm. Listen, it hasn't been put in a splint, or set to heal with a bandage, so that it'll become strong enough again to hold a sword. 22 Therefore the master Yahweh says this, 'Listen, I'm against the Mitsri king Par'oh and I'll break both his strong arm and the previously broken one, and I'll make the sword fall from his grip. 23 Then I'll scatter Mitsrayim (Egypt) among the other nations and disperse their people among the lands. 24 I'll strengthen the Babylonian king's arms and place my sword in his hand so that I can destroy Par'oh's arms. He'll groan in front of the Babylonian king with the groans of a dying man. 25 I'll strengthen the arms of the Babylonian king, while Par'oh's arms will fall. Then they'll know that I am Yahweh, when I put my sword into the hand of the king of Bavel (Babylon) and he uses it against Mitsrayim. 26 I'll scatter Mitsrayim among the other nations and disperse their people through the lands. Then they'll know that I am Yahweh."

Mitsrayim gets compared to fallen Ashur

31:1 At the end of June in the eleventh year since King Yehoyakin had been taken captive,[183] Yahweh gave me a message: 2 "Son of humanity, ask the Mitsri (Egyptian) king Par'oh (Pharaoh) and his multitudes around him, 'Who else is as powerful as you and your people? 3 Listen, Ashur (Assyria) was like a cedar in Levanon with beautiful branches, giving shade to the forest—extremely tall, and the branches formed its treetop. 4 A deep water supply made it grow tall. Rivers flowed all around its area, because their channels stretched out to all the trees in the countryside. 5 It grew taller than any of the other trees in the countryside, and its branches grew long and thick because of having plenty of water in its shoots. 6 Every kind of bird nested in its branches, while every living thing in the countryside gave birth to its young under the foliage of that tree. All the powerful nations lived under its shade. 7 It was beautiful in its greatness and due to the length of its branches, because its roots had access to many water sources. 8 Cedar trees in God's garden[184] couldn't equal it. None of the cypress trees matched its branches, nor could its branches be equalled by the plane tree. There was no other tree in God's garden that could compare to its beauty. 9 I made it beautiful with its many branches, and all the trees in God's garden in Eden envied it.

10 Therefore the master Yahweh says this: Because it was so tall, and it set its treetop between its branches, and because it grew proud of its height, 11 I handed it over to a powerful nation to deal with it according to what its wickedness deserves. I've thrown it out, 12 and foreigners who were the terror of all the nations cut it off and left it to die. Its branches fell onto the mountains and all the valleys, and lay broken in all the

Literal Version

_king_of Mitsrayim/(Egypt) I_have_broken and_ _BEHOLD/LO/SEE not it_has_been_bound_up to_give healing(s) to_put a_bandage to_bind_it_up it_to_be_strong to_ _wield (on)_sword. 22 For_so/thus/hence thus he_says my_ _master **YHWH** here_I am_against Par'oh the_king_of Mitsrayim and_I_will_break ĐƠM arms_of_his ĐƠM the_strong_ _arm and_ĐƠM the_broken_arm and_I_will_make_fall ĐƠM the_drought//sword/knife from_hand_of_his. 23 And_I_will_ _scatter ĐƠM Mitsrayim among_nations and_I_will_disperse_ _them among_lands. 24 And_I_will_make_strong ĐƠM the_ _arms_of the_king_of Bāvel and_I_will_put ĐƠM sword_of_my in_his/its_hand and_I_will_break ĐƠM the_arms_of Par'oh and_he_will_groan the_groans_of one_fatally_wounded before_him. 25 And_I_will_strengthen ĐƠM the_arms_of the_ _king_of Bāvel and_the_arms_of Par'oh they_will_fall and_ _they_will_know if/because_that I am_**YHWH** when_put_I sword_of_my in_the_hand_of the_king_of Bāvel and_he_will_ _stretch_out it against the_land_of Mitsrayim. 26 And_I_will_ _scatter ĐƠM Mitsrayim among_nations and_I_will_disperse them among_lands and_they_will_know if/because_that I am_**YHWH**.

31:1 And_he/it_was in_one_plus ten year in_month on_day_ _one of_month the_message_of **YHWH** it_came to_me to_say. 2 Oh_son_of humankind say to Par'oh the_king_of Mitsrayim/(Egypt) and_near/to multitude_of_his (to) whom are_you_like in_greatness_of_your. 3 THERE 'Ashshūr was_a_ _cedar in_Ləvānōn beautiful_of branch[es] and_a_forest which_gave_shade and_tall_of height and_between branches it_was treetop_of_its. 4 Waters they_made_it_grow the_deep it_raised_it_up ĐƠM rivers_of_its was_going around_of place_ _of_its_planting and_ĐƠM channels_of_its it_sent_out to all_of the_trees_of the_field. 5 Therefore yes/correct/thus/so height_of_its it_was_tall from_all the_trees_of the_field and_ boughs_of_its _they_became_great and_they_became_long mmm[185] from_waters many when_it_sent_out. 6 In_boughs_ _of_its every_of (the)_bird_of the_heavens they_made_nests and_under branches_of_its every_of (the)_animal_of the_field they_gave_birth and_in_shade_of_its all_of nations great they_dwelt. 7 And_it_was_beautiful in_greatness_of_its in_ _the_length_of its_branches_of_his if/because root_of_its it_ _was to waters many. 8 Cedars not they_eclipsed_it in_the_ _garden_of god fir_trees not they_were_like (to) boughs_of_ _its and_plane_trees not they_were like_branches_of_its every_of tree in_the_garden_of god not it_was_like to_him/it in_beauty_of_its. 9 Beautiful I_made_it in_the_abundance_of its_branches_of_his and_they_envied_it all_of the_trees_of ʿĒden which were_in_the_garden_of the_'Elohīm. 10 For_ _so/thus/hence thus my_master **YHWH** he_says because that you_were_tall in_height and_he/it_gave treetop_of_its to between branches and_ heart_of_its _it_was_lifted_up in_ _height_of_its. 11 And_I_will_give_it in_the_hand_of a_leader_ _of nations certainly_(do) he_will_do to_him/it according_to_ _of_its_wickedness I_drove_it_out. 12 And_they_cut_it_down strangers ruthless_ones_of nations and_they_abandoned_it to the_mountains and_on/over_all the_valleys branches_of_ _its they_fell and_ branches_of_its _they_were_broken in_all_

182 **RV 30:20 · Note** (Back in time to) 587 B.C.

183 **RV 31:1 · Note** 587 B.C.

184 **RV 31:8 · Cross-ref.** Gen 2:9.

185 **LV 31:5 · Note** OSHB variant note: וְתִרְאַפּ: (x-qere) וְיָתֹרְאַפּ: lemma_6288 a n_0.0.0 morph_HNcfpc/Sp3ms id_26u4x וְיָתֹרְאַפּ

Literal Version

_of the_ravines_of the_earth/land and_they_went_down from_shade_of_its all_of the_peoples_of the_earth/land and_ _they_abandoned_it. **13** On trunk_of_its_fallen every_of (the)_ _bird_of the_heavens they_dwelt and_near/to branches_of_ _its every_of (the)_animal_of the_field they_were. **14** So_that that not they_may_be_lifted_up in_height_of_their any_of trees_of water and_not they_may_set ᴅᴏᴍ treetop_of_their to between branches and_not they_may_stand oaks_of_their by_ _height_of_their any_of drinkers_of water if/because of_ _them_of_all they_have_been_given to_death to the_earth lowest in_the_middle the_children_of humankind to those_ _who_have_gone_down_of the_pit. **15** Thus my_master **YHWH** he_says in/on_day it_went_down Shə'ōl_to I_caused_ _mourning I_covered on/upon/above_him/it ᴅᴏᴍ the_deep and_I_withheld rivers_of_its and_ waters many _they_were_ _restrained and_I_made_mourn on/upon/above_him/it Ləvānōn and_all the_trees_of the_field on/upon/above_ _him/it were_wilted. **16** From_the_sound_of its_downfall_of_ _his I_caused_to_tremble nations when_I_brought_down ᴅᴏᴍ_him/it Shə'ōl_to with those_who_go_down_of the_pit and_they_were_comforted in_land lowest all_of the_trees_of ʹĒden the_choicest_of and_good of_Ləvānōn all_of drinkers_ _of water. **17** Also they with_him/it they_went_down Shə'ōl_ _to to those_slain_of a_sword and_arm_of_its which_they_ _dwelt in_shade_of_its in_the_middle the_nations. **18** (To) whom are_you_like thus in_splendour and_in_greatness among_the_trees_of ʹĒden and_you_will_be_brought_down[186] with the_trees_of ʹĒden to the_earth lowest in_the_middle uncircumcised_men you_will_lie with those_slain_of a_sword that is_Parʹoh and_all multitude_of_his[187] the_utterance_of my_master **YHWH**.

32:1 And_he/it_was in_two_plus_of ten year in_two_plus_of ten month on_day_one of_month the_message_of **YHWH** it_ _came to_me to_say. **2** Oh_son_of humankind take_up a_ _lamentation on Parʹoh the_king_of Mitsrayim/(Egypt) and_ _you_will_say to_him/it a_young_lion_of nations you_ _became_like and_you(ms) were_like_(the)_monster in_the_ _seas and_you_burst_forth in_rivers_of_your and_you_made_ _turbid waters with_feet_of_your and_you_fouled rivers_of_ _their. **3** Thus my_master **YHWH** he_says and_I_will_spread over_you ᴅᴏᴍ net_of_my by_a_company_of peoples many and_they_will_bring_you_up in_net_of_my. **4** And_I_will_ _abandon_you in/on_the_earth on the_surface_of the_field I_ _will_hurl_you and_I_will_cause_to_settle on_you every_of (the)_bird_of the_heavens and_I_will_satisfy from_you the_ _animal[s]_of all_of the_earth/land. **5** And_I_will_put ᴅᴏᴍ flesh_of_your on the_mountains and_I_will_fill the_valleys height_of_your. **6** And_I_will_make_drink the_land_of outflow_of_your from_blood_of_your to the_mountains and_ _ravines they_will_be_filled from_you. **7** And_I_will_cover when_extinguish_you heavens and_I_will_darken ᴅᴏᴍ stars_ _of_their the_sun with_cloud I_will_cover_it and_the_moon not it_will_give_light light_of_its. **8** All_of the_luminaries_of light in_heavens I_will_darken_them over_you and_I_will_put

Readers' Version

land's ravines. Then all the nations on earth came out from under its shade and went away from it. **13** All the various kinds of birds rested on the trunk of the fallen tree, and every kind of animal in the countryside came to its branches. **14** That happened so that no other trees that grow by the waters will raise up their foliage to the height of the tallest trees, and that no other trees that grow beside the waters will reach up to that height. They've all been assigned to death, to the earth below, among humanity's children, with those that go down into the pit.

15 The master Yahweh says this: On the day when the cedar went down to the place of the dead, I brought mourning to the earth. I covered the deep waters over it, and I held back the oceans. I held back the great waters, and I brought mourning to Levanon for it. So all the trees in the countryside mourned because of it. **16** I brought shuddering to the nations at the sound of its downfall, when I threw it down to the place of the dead, along with those who went down into the pit. So I comforted all the trees from Eden in the lowest parts of the earth. Those had been the choicest and best trees from Levanon—the trees that drank the waters. **17** They also went down with the big tree to the place of the dead, to the ones who'd been killed by the sword. Those were its strong arm—those nations who'd lived in its shade.

18 Mitsrayim (Egypt), which of the trees in Eden was your equal in glory and greatness? You'll be brought down with Eden's trees to the lowest parts of the earth among the uncircumcised. You'll live there with those who were killed by the sword.'

That's the fate of Par'oh (Pharaoh) and all his multitudes. That's the master Yahweh's declaration."

Mourning over Mitsrayim and its king

32:1 At the beginning of March in the twelfth year since King Yehoyakin had been taken captive,[188] Yahweh gave me a message: **2** "Son of humanity, sing a loud mourning song about the Mitsri (Egyptian) King Par'oh (Pharaoh) and tell him,

'You're like a young lion among the nations,
but you're like the sea monster in the oceans—
you churn up the water—
you stir up the waters with your feet, making them muddy.

3 The master Yahweh says this:
I'll spread my net over you in the assembly of many people groups,
and they'll haul you up in my net.

4 I'll abandon you in the land.
I'll throw you into the countryside
and cause every kind of bird to settle on you,
and animals of every kind of will gorge themselves on you.

5 I'll dump your flesh on the hills,
and fill the valleys with your corpse.

186 **LV 31:18 · Note** OSHB note: We read one or more accents in L differently than BHS. Often this notation indicates a typographical error in BHS.

187 **LV 31:18 · Note** OSHB note: We have abandoned or added a ketib/qere relative to BHS. In doing this we agree with L against BHS.

188 **RV 32:1 · Note** 585 B.C.

Readers' Version

6 Then I'll drench your land with your blood across to the hills,
and the ravines will be filled with your blood.
7 Then when I eliminate you, I'll cover the heavens and darken their stars.
I'll cover the sun with clouds, and the moon won't shine its light.[189]
8 I'll darken all the shining lights in the skies over you,
and I'll put darkness over your land. That's the master Yahweh's declaration.
9 I'll disturb the hearts of many people groups in lands that you don't know about
when I bring about your destruction among the nations—among lands you haven't known.
10 I'll shock many people groups with what I'll do to you.
Their kings will shudder in horror concerning you when I swing my sword towards them.
On the day of your downfall they'll be trembling continuously because of you.
11 Yes, the master Yahweh says this to you, Mitsrayim (Egypt):
The Babylonian king's sword will come against you.
12 I'll cause large numbers of you to be killed by warriors' swords—each warrior a terror of nations.
Those warriors will devastate the pride of Mitsrayim and destroy all its many people.
13 I'll destroy all the livestock from beside the plentiful waters.
No human foot will stir the waters up again,
nor will cattle hooves disturb them.
14 Then I'll calm their waters and make their rivers run like oil.
That's the master Yahweh's declaration.
15 When I make Mitsrayim's territory into an abandoned place,
when the land is stripped of all its produce,
when I attack all its inhabitants, they'll know that I am Yahweh.
16 There'll be a funeral song—the daughters of the nations will sing mournful songs about it.
They'll sing sadly about Mitsrayim—over all its multitudes they'll sing dirges.
That's the master Yahweh's declaration.' "

Those in the place of the dead

17 In the middle of that same month,[190] Yahweh gave me a message:
18 "Son of humanity, weep for the numerous Mitsrim (Egyptians) and bring them down to the lowest parts of the earth. Bring Mitsrayim (Egypt) and the daughters of majestic nations down along with those who've already gone down into the pit.
19 Ask them: Mitsrayim, are you really more beautiful than anyone else? Go down and lie down with the uncircumcised.
20 They'll fall among those who were killed by the sword. The sword has been drawn. Mitsrayim has been handed over

Literal Version

darkness over land_of_your the_utterance_of my_master **YHWH**. **9** And_I_will_disturb the_heart_of peoples many when_bring_I breaking_of_your among_nations to lands which not you_have_known_them. **10** And_I_will_make_ _appalled on_you peoples many and_kings_of_their they_ _will_shudder on_you shuddering when_brandish_I sword_ _of_my on faces_of_their and_they_will_tremble to_moments everyone for_life_of_his in/on_day your_downfall_of_your. **11** If/because thus my_master **YHWH** he_says the_sword_of the_king_of Bāvel it_will_come_to_you. **12** By_the_swords_of warriors I_will_make_fall multitude_of_your ruthless_ones_of nations of_them_of_all and_they_will_devastate ~~DOM~~ the_ _pride_of Mitsrayim/(Egypt) and_ all_of multitude_of_its _it_ _will_be_destroyed. **13** And_I_will_destroy ~~DOM~~ all_of livestock_of_its from_under waters many and_not it_will_ _make_them_turbid a_foot_of a_human again and_hooves_of livestock not it_will_make_them_turbid. **14** Then I_will_make_ _settle waters_of_their and_rivers_of_their like_oil I_will_ _make_go the_utterance_of my_master **YHWH**. **15** When_ _make_I ~~DOM~~ the_land_of Mitsrayim a_desolation and_is_ the_ _land _made_desolate from_fullness_of_its when_I_strike_ _down ~~DOM~~ all_of the_inhabitants_of in_it and_they_will_ _know if/because_that I am_**YHWH**. **16** Is_a_lamentation it and_people_will_take_it_as_a_lament the_daughters_of the_ _nations they_will_take_as_a_lament it on Mitsrayim and_on all_of multitude_of_its they_will_take_as_a_lament it the_ _utterance_of my_master **YHWH**.

17 And_he/it_was in_two_plus_of ten year on_day_fif- teen of_month the_message_of **YHWH** it_came to_me to_say. **18** Oh_son_of humankind wail on the_multitude_of Mitsrayim and_bring_it_down it and_the_daughters_of nations mighty to the_earth the_lowest_parts with those_who_go_down_of the_pit. **19** More_than_whom are_you_lovely go_down and_ _be_laid with uncircumcised_men. **20** In_the_middle those_ _slain_of a_sword they_will_fall a_sword it_has_been_ _appointed they_have_drawn_down it and_all multitudes_of_ _its. **21** They_will_speak to_him/it the_leaders_of the_ _mighty_ones from_the_midst_of Shə'ōl with helpers_of_his they_have_come_down the_uncircumcised_men slain_of a_

189 **RV 32:7 · Cross-ref.** Mat 24:29; Rev 6:12-13; 8:12.

190 **RV 32:17 · Note** 585 B.C.

Literal Version

_sword they_have_lain_down. **22** Is_there 'Ashshūr and_all company_of_its are_around_of_it graves_of_its of_them_of_all are_slain those_who_have_fallen by_sword. **23** Which graves_ _of_its they_have_been_put in_the_remotest_parts_of the_pit and_ company_of_its _he/it_was around_of grave_of_its of_ _them_of_all are_slain those_who_have_fallen by_sword who they_had_put terror in_land the_living. **24** Is_there Elam and_ _all multitude_of_its around_of grave_of_its of_them_of_all are_slain those_who_have_fallen by_sword who they_have_ _gone_down uncircumcised into the_earth the_lowest_parts who they_had_put terror_of_their in_land the_living and_ _they_have_borne disgrace_of_their with those_who_go_ _down_of the_pit. **25** In_the_middle those_slain people_have_ _made a_bed to/for_her/it in_all multitude_of_its are_ _around_of_it graves_of_its of_them_of_all are_uncircumcised slain_of a_sword if/because terror_of_their it_was_put in_ _land the_living and_they_have_borne disgrace_of_their with those_who_go_down_of the_pit in_the_middle those_slain it_ _was_made. **26** Is_there Meshek Tūval and_all multitude_of_ _its are_around_of_it graves_of_its of_them_of_all are_ _uncircumcised pierced_of a_sword if/because they_had_put terror_of_their in_land the_living. **27** And_not they_lie with warriors who_have_fallen from_uncircumcised_men who they_went_down Shə'ōl with_the_weapons_of their_war_of_ _their and_people_put ᴅᴏᴍ swords_of_their under heads_of_ _their and_ iniquities_of_their _it_became on bones_of_their if/because terror_of warriors in_land the_living. **28** And_ _you(ms) in_the_middle uncircumcised_men you_will_be_ _broken and_you_will_lie with those_slain_of a_sword. **29** Is_ _(to)_(to) 'Edōm kings_of_its and_all princes_of_its who they_ _have_been_put in_strength_of_their with those_slain_of a_ _sword they with uncircumcised_men they_will_lie and_ᴅᴏᴍ those_who_go_down_of the_pit. **30** Are_(to)_(to) princes_of the_north of_them_of_all and_all the_Sidonian[s] who they_ _have_gone_down with those_slain in_terror_of_their[192] from_strength_of_their they_were_ashamed and_they_lay uncircumcised with those_slain_of a_sword and_they_have_ _borne disgrace_of_their with those_who_go_down_of the_ _pit. **31** Them Par'oh he_will_see and_he_will_be_comforted on all_of mmm[193] slain_of a_sword Par'oh and_all army_of the_utterance_of my_master **YHWH**. **32** If/because I_had_put ᴅᴏᴍ mmm[194] in_land the_living and_he_will_be_laid in_the_ _middle uncircumcised_men with those_slain_of a_sword Par'oh and_all multitude_of_his[195] the_utterance_of my_ _master **YHWH**.

Readers' Version

to the sword—its enemies will seize it and its multitudes.
21 The strongest of the warriors in the place of the dead will declare about Mitsrayim and its allies, 'They've come down here. They'll lie with the uncircumcised—with those who were killed by the sword.'

22 Ashur (Assyria) is there with all its people, with its graves all around it—all of them were killed by the sword. **23** Those whose graves are set in the pit's recesses[191] are there, along with all its people. Its graves surround all of those who were killed by the sword—those who brought terror onto the land of the living.

24 Eylam is there with all its multitudes, with its graves all around it—all of them were killed. That's the place for those who were killed by the sword, who've gone down uncircumcised to the lowest parts of the earth, who brought their terrors onto the land of the living, and who carry their own shame, together with the ones going down into the pit.
25 They prepared a bed for Eylam and all its multitudes among those who were slain—its graves surround it. All of them are uncircumcised, pierced by the sword, because they brought their terrors onto the land of the living. So they carry their own shame, together with the ones going down into the pit among all those who've been killed, those who are going down into the pit. Eylam is among all those who were killed.

26 Meshek, Tuval, and all their multitudes are there with their graves all around them. All of them are uncircumcised, killed by the sword, because they brought their terrors onto the land of the living. **27** They don't lie with the fallen warriors of the uncircumcised who've gone down to the place of the dead with all their weapons of war, and with their swords placed under their heads and their iniquities over their bones, because they were the terror of warriors in the land of the living.

28 So you, Mitsrayim (Egypt), will be broken amongst the uncircumcised. You'll lie alongside those who were pierced by the sword.

29 Edom is also there with its kings and all its leaders. Despite their strength, they've been placed with those killed by the sword. They lie there along with the uncircumcised—with those who've gone down into the pit.

30 All the northern leaders are there, along with all the Tsidonim (Sidonians) who went down with the ones who'd been pierced. They were powerful and made others afraid, but now they're there in shame—uncircumcised along with those who were pierced by the sword. They carry their own shame, together with the ones going down into the pit.

31 Par'oh (Pharaoh) will look and be comforted about all his multitudes who were pierced by the sword—Par'oh and all his army. That's the master Yahweh's declaration.

32 Yes, I put him there as my agent to terrify those in the

191 **RV 32:23 · Cross-ref.** Isa 14:15.

192 **LV 32:30 · Note** OSHB note: We read one or more accents in L differently than BHS. Often this notation indicates a typographical error in BHS.

193 **LV 32:31 · Note** OSHB variant note: ה/נומה: (x-qere) 'וֹ/נֻומֶּה': lemma_1995 a n_1 morph_HNcmsc/Sp3ms id_26ZQ8 וֹ/נֻומֶּה

194 **LV 32:32 · Note** OSHB variant note: ו/תיתח: (x-qere) 'י/תִיתְּחִ': lemma_2851 n_1.0 morph_HNcfsc/Sp1cs id_26DaS י/תִיתְּחִ

195 **LV 32:32 · Note** OSHB note: We have abandoned or added a ketib/qere relative to BHS. In doing this we agree with L against BHS.

Readers' Version

land of the living, but Par'oh and all his multitudes will be laid down among the uncircumcised—among those pierced by the sword. That's the master Yahweh's declaration."

The promise of God of his people[196] · Yehezkel as Yisrael's watchman[197]

33:1 Then Yahweh gave me another message: **2** "Son of humanity, tell this to your people: 'When I send an army against any country, then the people of that country choose one of their men to become a watchman for them. **3** He looks for any attacker coming onto the land, and then he blows his horn to warn the people. **4** If the people hear the sound of the horn but don't take any notice, and if the attacker comes and kills them, then each one's blood is on their own head. **5** Yes, if someone heard the horn but paid no attention, that person's blood is on them, but if those people do pay attention, they'll save their own lives. **6** However, if the watchman sees the attacker coming, but doesn't blow the horn, that is, if the people weren't warned, and if the attacker approaches and takes anyone's life, then that person dies in their own sin, but I'll require their blood from the watchman.'

7 Now, talking to you, son of humanity: I've made you a watchman for the Israeli people. You'll hear the words from my mouth and then warn them on my behalf. **8** If I say to a wicked person, 'You wicked person, you're certainly about to die,' and if you don't announce it so as to warn that wicked person about their behaviour, then that wicked person will die in their sin, but it'll be you that I hold responsible for their death. **9** But if you warn the wicked person about their behaviour, so that they might turn back from it, and if that person doesn't turn back from their behaviour, then they'll die in their sin, but you yourself will have saved your own life.

Each person is responsible for their own actions

10 So, son of humanity, you tell the Israeli people, 'You're saying this, "Our errors and our disobedience have come back on us and they're hurting us. How can we go on living like this?" ' **11** Tell them that this is the master Yahweh's declaration: 'As I live, I don't delight in the death of wicked people. If they turn away from their wicked behaviour, then they'll live! So turn back, yes turn away from your wicked behaviour. Why should you Israeli people die?'

12 So now, son of humanity, you tell your people, 'Righteous people's righteousness won't save them if they sin. Wicked people's wickedness won't cause them to die if they turn away from their sin. No, the righteous person won't be able to live because of his righteousness if he sins. **13** If I say that a righteous person will surely live, and if they trust in their righteousness and then commit injustice, I won't call to mind any of the good things they did—that person will die for the wickedness they committed. **14** Again, if I say to the wicked, "You will surely die," but if they then turn away from their

Literal Version

33:1 And_ the_message_of **YHWH** _he/it_was to_me to_say. **2** Oh_son_of humankind speak to the_children_of your_ _people_of_your and_you_will_say to_them a_land if/because I_will_bring on/upon_it(f) a_sword and_ the_people_of the_ _earth/land _they_will_choose a_man one from_ends_of_ _their and_they_will_make ᴅᴏᴍ_him/it to/for_them into_a_ _watchman. **3** And_he_will_see ᴅᴏᴍ the_ _drought//sword/knife coming on the_earth/land and_he_ _will_give_a_blast on_trumpet and_he_will_warn ᴅᴏᴍ the_ _people. **4** And_ the_one_who_hears _he_will_hear ᴅᴏᴍ the_ _sound_of the_trumpet and_not he_took_warning and_ the_ _sword _it_came and_it_took_him blood_of_his on_his_own_ _of_head it_will_be. **5** ᴅᴏᴍ the_sound_of the_trumpet he_ _heard and_not he_took_warning blood_of_his in/on/over_ _him/it it_will_be and_he he_had_taken_warning life_of_his he_delivered. **6** And_the_watchman if/because he_will_see ᴅᴏᴍ the_drought//sword/knife coming and_not he_will_ _give_a_blast on_trumpet and_the_people not it_was_warned and_ the_sword _it_came and_she/it_took from_them anyone he in_iniquity_of_his he_was_taken and_blood_of_his from_ _the_hand_of the_watchman I_will_require. **7** And_you(ms) Oh_son_of humankind a_watchman I_have_appointed_you for_the_house_of Yisrā'ēl/(Israel) and_you_will_hear from_ _mouth_of_my a_message and_you_will_warn ᴅᴏᴍ_them from_me. **8** When_say_I to_person Oh_wicked_person surely_ _(die) you_will_die and_not you_have_spoken to_warn the_ _wicked_person from_way_of_his that wicked_person in_ _iniquity_of_his he_will_die and_blood_of_his from_hand_of_ _your I_will_require. **9** And_you(ms) if/because you_have_ _warned the_wicked_person from_way_of_his to_turn_back from_her/it and_not he_has_turned_back from_way_of_his he in_iniquity_of_his he_will_die and_you(ms) life_of_your you_have_delivered.

10 And_you(ms) Oh_son_of humankind say to the_house_of Yisrā'ēl/(Israel) thus you(pl)_have_said to_say if/because transgressions_of_our and_sins_of_our are_on_us and_in_ _them we are_rotting_away and_how will_we_live. **11** Say to_ _them by_the_life of_me the_utterance_of my_master **YHWH** if I_take_pleasure in_the_death_of the_wicked_person if/because (if) when_ a_wicked_person _turns_back from_ _way_of_his and_he_will_live turn_back turn_back from_ _ways_of_your(pl) (the)_evil and_for_what will_you(pl)_die Oh_house_of Yisrā'ēl/(Israel). **12** And_you(ms) Oh_son_of humankind say to the_children_of your_people_of_your the_ _righteousness_of the_righteous_person not it_will_deliver_ _him in/on_day his_transgression_of_his and_the_ _wickedness_of the_wicked_person not he_will_stumble in_it in/on_day bring_back_turns_back from_wickedness_of_his and_a_righteous_person not he_will_be_able to_live in_it in/on_day sins_he. **13** When_say_I to_person certainly_(live) he_will_live and_he he_relies on_righteousness_of_his and_ _he_will_do unrighteousness all_of his[198] not they_will_be_ _remembered and_in_unrighteousness_of_his which he_has_ _done in/on/over_him/it he_will_die. **14** And_when_say_I to_ _person surely_(die) you_will_die and_he_will_turn_back

196 RV 33:1 · Parallel 33:1–37:27

197 RV 33:1 · Parallel Eze. 3:16-21

198 LV 33:13 · Note OSHB variant note: וְתִקְדְּצ֑/וְיִתְקְדְּצ֑: (x-qere) וְיִתְקְדְּצ֑: lemma_6666 n_0.1.0 morph_HNcfpc/Sp3ms id_26Aca וְיִתְקְדְּצ֑

Literal Version

from_sin_of_his and_he_will_do justice and_righteousness.
15 A_pledge a_wicked_person he_will_return robbery he_will_
_repay in_the_regulations_of the_life he_walks to_not to_do
unrighteousness certainly_(live) he_will_live not he_will_die.
16 All_of his[199] which he_has_sinned not they_will_be_
_remembered to_him/it justice and_righteousness he_has_
done certainly(live) he_will_live. **17** And_ the_children_of
your_people_of_your _they_say not the_way_of my_master
it_is_correct and_they way_of_their_own not it_is_correct.
18 When_ a_righteous_person _turns_back from_
_righteousness_of_his and_he_will_do unrighteousness and_
_he_will_die in_them. **19** And_when_ a_wicked_person _
_turns_back from_wickedness_of_his and_he_will_do justice
and_righteousness on_them he he_will_live. **20** And_you(pl)_
_say not the_way_of my_master it_is_correct everyone
according_to_of_his_ways I_will_judge you(pl) Oh_house_of
Yisrā'ēl/(Israel)[200]

21 and_he/it_was in_two_plus_of ten year in_month on_day_
_five of_month of_exile_of_our he_came to_me the_escapee
from_Yərūshālaim/(Jerusalem) to_say the_city it_has_been_
_struck_down. **22** And_the_hand_of **YHWH** it_had_been to_me
in_evening to_(the)_face_of/in_front_of/before the_escapee
came and_he_had_opened ᴅᴏᴍ mouth_of_my until came to_
_me in_morning and_ mouth_of_my _it_was_opened and_not
I_was_dumb again.

23 And_ the_message_of **YHWH** _he/it_was to_me to_say.
24 Oh_son_of humankind the_inhabitants_of the_waste_
_places the_these on the_land_of Yisrā'ēl/(Israel) are_saying
to_say one he_was 'Avrāhām and_he_possessed ᴅᴏᴍ the_
_earth/land and_we are_many to/for_us the_earth/land it_
_has_been_given to_a_possession. **25** For_so/thus/hence say
to_them thus he_says my_master **YHWH** with the_blood
you(pl)_eat and_eyes_of_your(pl) you(pl)_lift_up to idols_of_
_your(pl) and_blood you(pl)_shed and_the_earth will_
_you(pl)_possess. **26** You(pl)_have_stood on sword_of_
_your(pl) you(pl)_have_done abomination and_everyone ᴅᴏᴍ
the_wife_of his/its_neighbour you(pl)_have_defiled and_the_
_earth will_you(pl)_possess. **27** Thus you_will_say to_them
thus my_master **YHWH** he_says by_the_life of_me if not
those_who are_in_places by_sword they_will_fall and_the_
_one_who is_on the_surface_of the_field to_animal[s] I_will_
_give_him to_eat_him and_which are_in_strongholds and_in_
_caves by_pestilence they_will_die. **28** And_I_will_make ᴅᴏᴍ
the_earth/land a_desolation and_a_waste and_ the_pride_of
its_strength_of_her _it_will_cease and_ the_mountains_of
Yisrā'ēl/(Israel) _they_will_be_desolate from_not one_who_
_passes_by. **29** And_they_will_know if/because_that I am_
_**YHWH** when_make_I ᴅᴏᴍ the_earth/land a_desolation and_
_a_waste on all_of abominations_of_their which they_have_
_done.

30 And_you(ms) Oh_son_of humankind the_children_of your_
_people_of_your who_are_speaking_together in_you beside
the_walls and_in_the_doorways_of the_houses and_he_speaks
one with one each with his/its_brother to_say come please
and_hear what is_the_message which_is_coming_out from_

Readers' Version

sins and do what's just and right, **15** like returning loan guarantees that were wickedly demanded, or like making restitution for what they've stolen, and then if they obey the instructions that give life and no longer disobey, then those formerly wicked people will surely live—they won't die. **16** None of the sins that they've committed will be called to mind against them. Those who've acted justly and rightly, will certainly live.

17 But your people say, "The master's way isn't fair!" but it's your ways that aren't fair. **18** When the righteous person turns away from doing what's right and becomes disobedient, then they'll die in their sin. **19** When the wicked person turns away from doing evil and does what's just and right, they'll live because of those things. **20** Yes, you people say, "The master's way isn't fair!" but I'll judge each of you Israeli people according to your behaviour."

The demolition of Yerushalem

21 In mid-January of the twelfth year of our captivity in Bavel (Babylon), someone who'd escaped from Yerushalem (Jerusalem) came to me and told me that the city had been captured.[201] **22** Yahweh had held me in a vision the evening before the fugitive came, but my mouth was opened by the time he came to me at dawn, so by then, I was able to speak again.

More desolation to come

23 Then Yahweh gave me another message: **24** "Son of humanity, the people inhabiting those ruins back in Yisrael (Israel) are saying, 'Avraham was only one person, and he inherited the land, but there's lots of us now. The land has been given to us as an inheritance.'

25 Therefore tell them that the master Yahweh says this: You eat blood, and you pay your respect to your idols, then you pour out people's blood. Should you then inherit that land? **26** You people rely on your swords for protection, and you've done disgusting things—each man defiles his neighbour's wife. Should you really possess that land?'

27 Tell them that the master Yahweh says this: As I live, surely the ones in the ruins will be killed by swords, and I'll give those in the countryside to the wild animals as food, and those in fortresses and in caves will die from deadly diseases. **28** Then I'll turn the country into a desolation and a horror, and the pride that came from its power will end, because Yisrael's mountains will be deserted, and there'll be no one to walk through them.' **29** Then they'll know that I am Yahweh, when I make the country a desolation and a wasteland because of all the disgusting things they've done.

Listening but not obeying

30 So now son of humanity, your people are out beside the walls and the gates of their houses talking about you, and they're all telling each other, 'Let's go and listen to the prophet's message that

199 **LV 33:16 · Note** OSHB variant note: תאטה/ו: (x-qere) וְיִתְאַשַּׁח: lemma_2403 b n_1.1.0 morph_HNcfpc/Sp3ms id_26WA2 וְיִתְאַשַּׁח

200 **LV 33:20 · Note** OSHB note: We read punctuation in L differently from BHS.

201 **RV 33:21 · Cross-ref.** 2Ki 25:3-10; Jer 39:2-8; 52:4-14.

Readers' Version

comes from Yahweh.' **31** So my people will come to you, as they often do, and will sit in front of you and listen to your words, but they won't obey them. The right words are on their lips, but their hearts are going after unjust profit. **32** Yes, you're like a lovely song to them, a beautiful sound that's played well on a stringed instrument, so they'll listen to your words, but none of them will obey them. **33** So when all that happens, watch out, because it will indeed happen. Then they'll realise that a prophet's been among them."

The 'shepherds' of Yisrael (Israel)

34:1 Then Yahweh gave me another message: **2** "Son of humanity, prophesy against Yisrael's (Israel's) shepherds. Prophesy and tell them that the master Yahweh says this to the shepherds: Yisrael's shepherds who are shepherding themselves won't end well. Shouldn't shepherds guard the flock? **3** You eat the best sheep meat and dress in woollen clothes. You slaughter the fat lambs. You don't shepherd at all. **4** You haven't taken care of those with diseases, nor do you heal those who are ill. You don't bandage up the ones with broken limbs, and you don't restore the outcasts or search for those who've gone missing. Instead, you use strength and violence to rule over them. **5** Then they were scattered without a shepherd,[202] and after they were scattered, they became food for all the wild animals in the countryside. **6** My flock has strayed across all the mountains and onto every high hill, and it's dispersed over the entire surface of the earth, yet no one is searching for them.

7 Therefore, you shepherds, listen to Yahweh's message to you: **8** This is the master Yahweh's declaration: As I live, my flock has become plunder and food for all the wild animals in the countryside, because there wasn't any shepherd and because none of my shepherds tried to find any of my flock that had gotten lost. Instead it was themselves that the shepherds looked after, and they didn't shepherd my flock. **9** Therefore, you so-called 'shepherds', listen to Yahweh's message: **10** The master Yahweh says this: Listen, I'm against those shepherds. I'll require compensation from them for my flock, and then I'll dismiss them from shepherding the flock. Those shepherds won't shepherd themselves any longer either, because I'll take my flock away from their mouths, so that my flock won't become food for them any longer.

The evil shepherds

11 So the master Yahweh says this: Listen, I myself will search for those lost from my flock, and I myself will look after them, **12** like a shepherd searches for his sheep when he's among his scattered flock. So I'll look for my flock and I'll rescue them from all the places where they were scattered during the dark times. **13** I'll bring my people out from among the nations. I'll gather them from foreign lands

Literal Version

_with **YHWH**. **31** And_they_come to_you like_the_coming_of a_people and_they_sit to_your_face people_of_my and_they_ _hear ÐOM words/messages_of_your and_them not they_do if/because lustful_desires in_mouth_of_their they are_doing after gain_of_their_unjust heart_of_their is_going. **32** And_ _THERE_you to/for_them are_like_a_song_of lustful_desires one_beautiful_of voice and_one_who_does_well to_play and_ _they_hear ÐOM words/messages_of_your and_are_doing not_ _they them. **33** And_when_comes_it THERE it_is_coming and_ _they_will_know if/because_that a_prophet he_has_been among_them.

34:1 And_ the_message_of **YHWH** _he/it_was to_me to_say. **2** Oh_son_of humankind prophesy on the_shepherds_of Yisrā'ēl/(Israel) prophesy and_you_will_say to_them to_ _shepherds thus[203] he_says my_master **YHWH** woe_to the_ _shepherds_of Yisrā'ēl/(Israel) who they_have_been shepherding themselves am_not the_flock the_shepherds will_they_shepherd. **3** ÐOM the_fat you(pl)_eat and_ÐOM the_ _wool you_clothe_yourselves the_fat_sheep you(pl)_slaughter the_flock not you(pl)_shepherd. **4** ÐOM the_weak_sheep not you(pl)_have_strengthened and_ÐOM the_sick_sheep not you(pl)_have_healed and_(to)_the_sheep not you(pl)_have_ _bound_up and_ÐOM the_strayed_sheep not you(pl)_have_ _brought_back and_ÐOM the_lost_sheep not you(pl)_have_ _sought and_by_force you(pl)_have_ruled ÐOM_them and_ _with_harshness. **5** And_they_have_been_scattered from_not_ _of a_shepherd and_they_have_become for_food to/from_ _all/each/any/every (the)_animal_of the_field and_they_ _have_been_scattered. **6** Flock_of_my they_wander in_all the_ _mountains and_on every_of hill high and_over all_of the_ _surface_of the_earth/land flock_of_my they_have_been_ _scattered and_there_is_not one_who_searches and_there_is_ _not one_who_seeks. **7** For_so/thus/hence Oh_shepherds hear ÐOM the_message_of **YHWH**. **8** By_the_life of_me the_ _utterance_of my_master **YHWH** if not because flock_of_my has_become (into)_prey and_ flock_of_my _they_have_ _become for_food to/from_all/each/any/every (the)_animal_ _of the_field because_there_is_not a_shepherd and_not shepherds_of_my they_have_searched_for ÐOM flock_of_my and_ the_shepherds _they_have_shepherded themselves and_ _ÐOM flock_of_my not they_have_shepherded. **9** For_ _so/thus/hence Oh_shepherds hear the_message_of **YHWH**. **10** Thus my_master **YHWH** he_says here_I am_against the_ _shepherds and_I_will_seek ÐOM flock_of_my from_hand_of_ _their and_I_will_cause_them_to_cease from_shepherding a_ _flock and_not they_will_shepherd again the_shepherds themselves and_I_will_deliver flock_of_my from_mouth_of_ _their and_not they_will_become to/for_them for_food.

11 If/because thus my_master **YHWH** he_says HERE_I_am I and_I_will_search_for ÐOM flock_of_my and_I_will_seek_them. **12** Like_the_seeking_of a_shepherd flock_of_his in/on_day is_ _he among_midst_of his/its_flock_of_sheep/goats separated so I_will_seek ÐOM flock_of_my and_I_will_deliver them from_ _all the_places where they_were_scattered there in/on_day cloud and_thick_darkness. **13** And_I_will_bring_them_out from the_peoples and_I_will_gather_them from the_lands

202 **RV 34:5 · Cross-ref.** Num 27:17; 1Ki 22:17; Mat 9:36; Mrk 6:34.

203 **LV 34:2 · Note** OSHB note: BHS has been faithful to the Leningrad Codex where there might be a question of the validity of the form and we keep the same form as BHS.

Literal Version

and_I_will_bring_them to land_of_their_own and_I_will_ _shepherd_them to the_mountains_of Yisrā'ēl/(Israel) in_ _ravines and_in_all_of the_habitable_places_of the_ _earth/land. **14** In_pasture good I_will_shepherd ĐOM_them and_on_the_mountains_of the_height_of Yisrā'ēl/(Israel) it_ _will_be pastureland_of_their there they_will_lie_down in_ _pastureland good and_pasture fertile they_will_graze to the_ _mountains_of Yisrā'ēl/(Israel). **15** I I_will_shepherd flock_of_ _my and_I I_will_make_them_lie_down the_utterance_of my_ _master **YHWH**. **16** ĐOM the_lost_sheep I_will_seek and_ĐOM the_strayed_sheep I_will_bring_back and_(to)_the_sheep I_ _will_bind_up and_ĐOM the_sick_sheep I_will_make_strong and_ĐOM the_fat_sheep and_ĐOM the_strong_sheep I_will_ _destroy I_will_shepherd_it with_justice. **17** And_you(pl) my_ _flock_of_my thus my_master **YHWH** he_says here_I am_ _about_to_judge between a_sheep and_a_sheep and_rams and_(the)_goats. **18** Too_little for_you(pl) is_the_pasture (the)_good which_you(pl)_are_grazing and_the_rest_of your(pl)_pasture_of_your(pl) you(pl)_are_trampling with_ _feet_of_your(pl) and_clearness_of waters which_you(pl)_are_ _drinking and_ĐOM those_which_are_left with_feet_of_ _your(pl) you(pl)_are_fouling. **19** And_flock_of_my the_ _trampling_place_of your_two's_feet_of_your(pl) they_will_ _graze and_the_befouled_thing_of your_two's_feet_of_ _your(pl) they_will_drink. **20** For_so/thus/hence thus my_ _master **YHWH** he_says to_them HERE_I_am I and_I_will_ _judge between a_sheep fat and_between a_sheep lean. **21** Because with_side and_with_shoulder you(pl)_push and_ _with_horns_of_your(pl) you(pl)_gore all_of the_weak_sheep until that you(pl)_have_scattered them to (to)_the_outside. **22** And_I_will_save (to)_flock_of_my and_not they_will_ _become again (into)_prey and_I_will_judge between a_sheep and_a_sheep. **23** And_I_will_raise_up over_them a_shepherd one and_he_will_shepherd them ĐOM servant_of_my Dāvid he he_will_shepherd ĐOM_them and_he he_will_become for_ _them (into)_a_shepherd. **24** And_I **YHWH** I_will_become to/for_them (into)_god and_servant_of_my Dāvid will_be_ _prince among_them I **YHWH** I_have_spoken. **25** And_I_will_ _make to/for_them a_covenant_of peace and_I_will_cause_to_ _cease animal[s] wild from the_earth/land and_they_will_ _dwell in_wilderness to_security and_they_will_sleep in_ _forests. **26** And_I_will_make them and_around_of hill_of_my a_blessing and_I_will_bring_down the_rain at_its_ _appropriate_of_time rains_of blessing they_will_be. **27** And_ the_tree[s]_of the_field _he/it_gave ĐOM fruit_of_its and_the_ _earth it_will_give produce_of_its and_they_will_be on land_ _of_their_own to_security and_they_will_know if/because_ _that I am_**YHWH** when_break_I ĐOM the_bars_of their_yoke_ _of_their and_I_will_deliver_them from_the_hand_of those_ _who_laboured by_them. **28** And_not they_will_be again spoil for_nations and_the_animal[s]_of the_earth/land not it_will_ _devour_them and_they_will_dwell to_security and_there_ _will_not_be one_who_terrifies. **29** And_I_will_establish to/for_them a_planting_place for_name and_not they_will_be again those_who_are_gathered_of famine on_the_earth and_ _not they_will_bear again the_insult_of the_nations. **30** And_ _they_will_know if/because_that I **YHWH** god_of_their with_ _them and_they people_of_are_my the_house_of Yisrā'ēl/(Israel) the_utterance_of my_master **YHWH**. **31** And_

Readers' Version

and bring them back to their land. I'll put them in pastures on Yisrael's (Israel's) mountainsides, by the streams, and in every settlement in the land. **14** I'll put them in good pastures—Yisrael's high mountains will be their grazing places. They'll lie down there in places good for grazing, in abundant pastures, and they'll graze on Yisrael's hills. **15** I myself will shepherd my flock, and I myself will give them rest. That's the master Yahweh's declaration.

16 I'll search out the lost and restore the outcast. I'll bandage up those who are broken and heal those who are sick, but I'll destroy those who are fat and well. I will shepherd with justice.

17 So now this is what the master Yahweh says, You, my flock, listen, I'll be a judge between one sheep and another, and between rams and billy goats. **18** Isn't it enough to feed on the good pasture? Do you have to trample down any remaining grass? Or drink from clear waters, then muddy the streams with your feet? **19** Must my flock eat what you've trampled and drink what you've muddied with your feet?

20 Therefore the master Yahweh says this to them: Listen, I myself will judge between the fat sheep and the thin ones, **21** because you shepherds have pushed them with your sides and shoulders, and you've gored all the weak ones with your horns until you succeeded in scattering them away from the land. **22** I'll save my flock and they'll no longer be taken as plunder, and I'll judge between one sheep and the next. **23** I'll set one shepherd over them—my servant David. He'll look after them, and he'll be their shepherd.[204] **24** Then I, Yahweh, will be their god, and my servant David will be a leader among them.[205] I, Yahweh, have declared that.

25 Then I'll make a peace treaty with them and remove the wild animals from the land, so that they'll be able to live securely in the wilderness and sleep safely in the forests.

26 I'll also bless both them and the places around my hill, and send out showers in the right season—they'll be showers of blessing. **27** Then the trees in the countryside will produce their fruit, the soil will yield its produce, and my sheep will be secure in their land. When I break off the ties holding the yoke onto their necks, and when I rescue them from the control of those who enslaved them, then they'll know that I am Yahweh. **28** They'll no longer be plunder for the other nations, and the wild animals on the land will no longer devour them. Then they'll live securely, and no one will make them afraid. **29** I'll provide a land for them that's known for its crops, so they won't be victims of famine, and they won't be mocked by other nations. **30** Then they'll know that I, Yahweh their god, am with them. The Israeli people are my people. That's the master Yahweh's declaration.

31 You are my sheep, the flock of my pasture, and my people, and I am your god. That's the master Yahweh's declaration.' "

204 RV 34:23 · Cross-ref. Rev 7:17.

205 RV 34:24 · Cross-ref. Eze 37:24.

Readers' Version

Edom's coming punishment

35:1 Then Yahweh gave me another message: **2** "Son of humanity, look out towards Mt. Se'ir[206] and prophesy against it. **3** Tell it that the master Yahweh says this: Listen, I'm against you Edom, represented by Mt. Se'ir, and I'll work against you to make you a desolation and a waste. **4** I'll turn your cities into ruins, and you yourself will become desolate. Then you'll know that I am Yahweh.

5 You've always been hostile to the Israeli people, and when they were distressed you decided to attack them with swords—at the time their punishment was coming to an end. **6** Therefore, this is the master Yahweh's declaration: As I live, I'll prepare you for bloodshed, and bloodshed will chase after you. Since you didn't hate bloodshed, bloodshed will come to you. **7** I'll make Edom completely desolate when I cut it off so that no one will want to pass through it. **8** I'll fill its mountain ranges with people who were killed—those killed by the sword will fall on your high hills and valleys and in all your streams. **9** I'll make your land perpetually desolate. Your cities won't be inhabited, and then you'll know that I am Yahweh.

10 You've said, "These two nations and these two lands will become mine, and we'll possess them," even when Yahweh was there with them. **11** Therefore, this is the master Yahweh's declaration: As I live, I'll act according to your anger and according to your jealousy that you had in your hatred of Yisrael (Israel), and I'll show myself to them when I judge you— **12** then you'll know that I am Yahweh. I've heard all the insults you spoke against Yisrael's hill country, when you said, "They've been destroyed—they've been given over to us to devour." **13** You raised yourselves up against me with what you said, and you multiplied the words you said against me, and I heard all of them.

14 The master Yahweh says this: I'll make you into a desolate place while the rest of the world cheers. **15** Just like you rejoiced over the Israeli people's inheritance when it was made desolate, I'll do the same to you. You'll become a desolation, Mt. Se'ir and all of Edom—all of it. Then they'll know that I am Yahweh."

God's blessing for Yisrael (Israel)

36:1 "Now, son of humanity, prophesy to Yisrael's (Israel's) mountains and say, 'Mountains of Yisrael, listen to Yahweh's message. **2** The master Yahweh says this: The enemy has said, "Aha," when talking about you, and "The ancient hilltop shrines have become ours." '

3 Therefore prophesy and tell them that the master Yahweh says this: Because of your desolation and because of the at-

Literal Version

_you(pl) flock_of_are_my the_flock_of my_pasture_of_my human[s] you(pl) I god_of_am_your(pl) the_utterance_of my_ _master **YHWH**.

35:1 And_ the_message_of **YHWH** _he/it_was to_me to_say. **2** Oh_son_of humankind set face_of_your on the_mountain_of Sē'īr and_prophesy on/upon/above_him/it. **3** And_you_will_ _say for_him/it thus my_master **YHWH** he_says here_I am_ _against_you Oh_mountain_of Sē'īr and_I_will_stretch_out hand_of_my on_you and_I_will_make_you a_desolation and_ _a_waste. **4** Cities_of_your a_ruin I_will_make and_you(ms) a_ _desolation you_will_be and_you_will_know if/because_that I am_**YHWH**. **5** Because belonged to/for_yourself(m) enmity_of antiquity and_you_poured ~~DOM~~ the_people_of Yisrā'ēl/(Israel) over the_hands_of the_sword at_the_time_of their_disaster_ _of_their at_a_time_of punishment_of the_end. **6** For_ _so/thus/hence by_the_life of_me the_utterance_of my_ _master **YHWH** if/because to_blood I_will_appoint_you and_ _blood it_will_pursue_you if not blood you_have_hated and_ _blood it_will_pursue_you. **7** And_I_will_make ~~DOM~~ the_ _mountain_of Sē'īr into_a_desolation and_a_desolation and_I_ _will_cut_off from_him/it one_who_passes_through and_one_ _who_returns. **8** And_I_will_fill ~~DOM~~ mountains_of_its its_ _slain_of_ones hills_of_your and_valleys_of_your and_all ravines_of_your those_slain_of a_sword they_will_fall in_ _them. **9** Desolations_of perpetuity I_will_make_you and_ _cities_of_your not they_will_return[207] and_you(pl)_will_ _know if/because_that I am_**YHWH**. **10** Because you_have_ _said ~~DOM~~ the_two_of the_nations and_~~DOM~~ the_two_of the_ _lands to_me they_will_belong and_we_will_take_possession_ _of_it and_**YHWH** there he_was. **11** For_so/thus/hence by_ _the_life of_me the_utterance_of my_master **YHWH** and_I_ _will_act according_to_of_your_anger and_according_to_of_ _your_jealousy which you_did from_hatred(s)_of_your with_ _them and_I_will_make_myself_known among_them just_as I_will_judge_you. **12** And_you_will_know if/because_that I am_**YHWH** I_have_heard ~~DOM~~ all_of blasphemies_of_your which you_have_said on the_mountains_of Yisrā'ēl/(Israel) to_say they_have_been_desolated[208] to/for_us they_have_ _been_given for_food. **13** And_you_have_magnified_ _yourselves on_me with_mouth_of_your(pl) and_you(pl)_ _have_multiplied on_me words/messages_of_your(pl) I I_ _have_heard. **14** Thus my_master **YHWH** he_says just_ all_of the_earth/land _as_rejoices desolation I_will_make for_you. **15** According_to_of_your_rejoicing to_the_inheritance_of the_house_of Yisrā'ēl/(Israel) on that it_had_been_desolated so I_will_do to_you a_desolation you_will_be Oh_mountain_of Sē'īr and_all 'Ĕdōm of_it_of_all and_they_will_know if/because_that I am_**YHWH**.

36:1 And_you(ms) Oh_son_of humankind prophesy to the_ _mountains_of Yisrā'ēl/(Israel) and_you_will_say Oh_ _mountains_of Yisrā'ēl/(Israel) hear the_message_of **YHWH**. **2** Thus my_master **YHWH** he_says because the_enemy he_ _has_said on_you(pl) aha and_the_high_places_of antiquity (into)_a_possession it_has_become to/for_ourselves. **3** For_ _so/thus/hence prophesy and_you_will_say thus my_master **YHWH** he_says because by_cause to_desolate and_to_ _trample_on you(pl) from_round_about you_to_be a_

---

206 RV 35:2 · Cross-ref. Isa 34:5-17; 63:1-6; Jer 49:7-22; Eze 25:12-14; Amos 1:11-12; Oba 1-14; Mal 1:2-5.

207 LV 35:9 · Note OSHB variant note: **הנבשית**: (x-qere) **הֶנֶבְּשָׁת**: lemma_7725 n_1 morph_HVqi3fp id_26hWa **הֶנֶבְּשָׁת**

208 LV 35:12 · Note OSHB variant note: **הממש**: (x-qere) **וּמֻמָּשׁ**: lemma_8074 n_1 morph_HVqp3cp id_26T82 **וּמֻמָּשׁ**

Literal Version

_possession of_the_rest_of the_nations and_you(pl)_have_ _been_taken_up on a_lip_of a_tongue and_the_whispering_of the_people. **4** For_so/thus/hence Oh_mountains_of Yisrā'ēl/(Israel) hear the_message_of my_master **YHWH** thus my_master **YHWH** he_says to_mountains and_to_hills to_ _ravines and_to_valleys and_to_places (the)_desolate and_to_ _cities (the)_abandoned which they_have_become (into)_ _spoil and_(into)_mockery to_the_rest_of the_nations which are_from_round_about. **5** For_so/thus/hence thus my_master **YHWH** he_says if not in_the_fire_of my_jealousy_of_my I_ _have_spoken on the_rest_of the_nations and_on 'Edōm of_it_ _of_all which they_made ~~DOM~~ land_of_my to/for_them into_ _a_possession with_joy_of every_of heart with_scorn_of self so_that pastureland_of_its becomes_(into)_spoil. **6** For_ _so/thus/hence prophesy on the_land_of Yisrā'ēl/(Israel) and_you_will_say to_mountains and_to_hills to_ravines and_ _to_valleys thus he_says my_master **YHWH** here_I in_ _jealousy_of_my and_in_rage_of_my I_have_spoken because the_insult[s]_of nations you(pl)_have_borne. **7** For_ _so/thus/hence thus my_master **YHWH** he_says I I_lift_up ~~DOM~~ hand_of_my if not the_nations which to/for_you(pl) are_ _from_round_about they insult[s]_of_their[210] they_will_bear. **8** And_you(pl) Oh_mountains_of Yisrā'ēl/(Israel) branch[es]_ _of_your(pl) you(pl)_will_extend and_fruit_of_your(pl) you(pl)_will_bear for_people_of_my Yisrā'ēl/(Israel) if/because they_have_brought_near to_come. **9** If/because HERE_I am_with_you(pl) and_I_will_turn to_you(pl) and_ _you(pl)_will_be_tilled and_you(pl)_will_be_sown. **10** And_I_ _will_multiply on_you(pl) human[s] all_of the_house_of Yisrā'ēl/(Israel) of_it_of_all and_ the_cities _they_will_be_ _inhabited and_the_waste_places they_will_be_rebuilt. **11** And_I_will_multiply on_you(pl) human[s] and_animal[s] and_they_will_increase and_they_will_be_fruitful and_I_will_ _cause_to_be_inhabited you(pl) like_your(pl)_former_of_ _state(s) and_I_will_do_good more_than_of_your(pl)_ _beginnings and_you(pl)_will_know if/because_that I am_ _**YHWH**. **12** And_I_will_cause_to_walk on_you(pl) human[s] ~~DOM~~ people_of_my Yisrā'ēl/(Israel) and_they_will_possess_you and_you_will_become to/for_them (into)_an_inheritance and_not you_will_repeat again to_bereave_them. **13** Thus my_ _master **YHWH** he_says because people_are_saying to/for_ _you(pl) are_devouring_of (of)_human[s] you[211] and_ _bereaving_of mmm[212] you_have_been. **14** For_ _so/thus/hence human[s] not you_will_devour again and[213] not you_will_bereave[214] again the_utterance_of my_master **YHWH**. **15** And_not I_will_make_heard to_you again the_ _insult[s]_of the_nations and_the_reproach_of peoples not you_will_bear again and[215] not you_will_cause_to_stumble again the_utterance_of my_master **YHWH**. **16** And_ the_ _message_of **YHWH** _he/it_was to_me to_say. **17** Oh_son_of humankind the_house_of Yisrā'ēl/(Israel) were_dwelling on land_of_their_own and_they_made_unclean it by_conduct_ _of_their and_by_practices_of_their like_the_uncleanness_of (the)_menstruation it_was conduct_of_their before_me.

Readers' Version

tacks that came on you from all sides, you've ended up belonging to other nations—you've been the subject of slanderous lips and tongues, and of people's stories. **4** Therefore, mountains of Yisrael, listen to the message from the master Yahweh: The master Yahweh says this to the mountains and the high hills, to the streambeds and valleys, to the places that have been destroyed and are now uninhabited, and to the forsaken cities that have become plunder and a subject of mocking for the other nations that surround them— **5** the master Yahweh says this: I've certainly spoken in the heat of my anger against the other nations, against Edom and everyone who took my land for themselves as a possession—against all those who had both celebration in their heart and disdain in their spirit as they seized my land so they could claim its pasturelands for themselves.'

6 Therefore, prophesy to Yisrael and tell the mountains and the high hills, the streambeds and the valleys, that the master Yahweh says this: Listen, in my fury and in my anger I'm declaring this because you've endured insults from other nations. **7** Therefore, the master Yahweh says this: I myself will take action and promise that the nations that surround you will certainly be made to carry their own shame. **8** But you Israeli mountains, you'll grow branches and bear fruit for my Israeli people, since they'll soon come back to you, **9** because, listen, I'm for you, and I'll treat you favourably—you'll be ploughed and sown with seed. **10** I'll multiply your population—all the Israeli people. The cities will be inhabited again and the ruins rebuilt. **11** I'll increase both people and animals on you mountains so that they'll multiply and be fruitful. Then I'll cause you to be inhabited like you were previously, and I'll make you prosper more than you did in the past so that you'll know that I am Yahweh. **12** I'll bring my Israeli people to walk on you. They'll possess you, and you'll be their inheritance, and you'll no longer cause their children to die.

13 The master Yahweh says this: They're telling you, "You mountains devour people, bereaving your nation of children," **14** therefore you won't consume people any longer, and you'll no longer make your nation mourn their deaths. That's the master Yahweh's declaration. **15** I won't allow you to hear the insults from the other nations any longer—you'll no longer have to bear the people groups shaming you, and you won't cause your nation to stumble. That's the master Yahweh's declaration."

16 Then Yahweh gave me another message: **17** "Son of humanity, when the Israeli people inhabited their land, they defiled it with their customs and their activities. In my eyes, their customs were like the uncleanness of a woman's menstruation, **18** so I poured out my fury against them for the

---

210 **LV 36:7 · Note** OSHB note: We read one or more accents in L differently than BHS. Often this notation indicates a typographical error in BHS.

211 **LV 36:13 · Note** OSHB variant note: **יתא**: (x-qere) 'תָּא': lemma_859 b n_1 morph_HPp2fs id_26qfg תָּא

212 **LV 36:13 · Note** OSHB variant note: **ך/יונ**: (x-qere) 'ךְ/יֵיוֹנֵ': lemma_1471 a n_0.0 morph_HNcmpc/Sp2fs id_26Lz9 ךְ/יֵיוֹנֵ

213 **LV 36:14 · Note** OSHB variant note: **ך/יונ/ו**: (x-qere) 'ךְ/יֵיוֹנֵ/ו': lemma_c/1471 a n_1.0 morph_HC/Ncmpc/Sp2fs id_26AKC ךְ/יֵיוֹנֵ/ו

214 **LV 36:14 · Note** OSHB variant note: **ילשכת**: (x-qere) 'יִלְכַּשְׁתְּ': lemma_7921 a morph_HVpi2fs id_26d88 יִלְכַּשְׁתְּ

215 **LV 36:15 · Note** OSHB variant note: **ך/יונ/ו**: (x-qere) 'ךְ/יֵיוֹנֵ/ו': lemma_c/1471 a n_0.1.0 morph_HC/Ncmpc/Sp2fs id_26oZZ ךְ/יֵיוֹנֵ/ו

Readers' Version

blood that they'd poured out on the land, and for how they'd polluted it with their idols. **19** I scattered them among the nations—they were dispersed through the lands. I judged them according to their customs and their actions. **20** Then they went to those other nations, and wherever they went, they profaned my holy name when people asked about them, 'Are these really Yahweh's people? After all, they've been thrown out of his land.' **21** But I had compassion for my holy name that the Israeli people had defiled among the other nations, when they went there.

22 Therefore tell the Israeli people that the master Yahweh says this: I'm not doing this for the sake of you Israeli people, but for my sacred name, which you've profaned among the nations everywhere you've gone. **23** My great name, which you people have profaned among the nations, I'll make holy even among the nations where you profaned it. Then the nations will know that I am Yahweh, when they see you recognise my holiness. That's the master Yahweh's declaration. **24** I'll take you back out of those nations and gather you from every land, and I'll bring you into your land. **25** Then I'll sprinkle pure water on you so you'll be cleaned from all of your impurities, and I'll purify you from all your idols. **26** I'll give you people a new heart and a new spirit in your innermost parts, and I'll take the stony heart away from your bodies and replace it with a heart of flesh.[209] **27** I'll put my spirit in you and enable you Israelis to follow my instructions and keep my regulations. **28** Then you'll inhabit the land that I gave to your ancestors—you'll be my people and I'll be your god. **29** I'll save you from all of your uncleanness, and then I'll summon the grain and multiply it—I'll no longer assign famine to you. **30** I'll multiply the fruit on the trees and the produce from the soil so that you'll no longer be shamed by other nations seeing you suffering famine. **31** Then you'll think about your wicked customs and your activities that weren't good, and your faces will display your loathing of your own sins and your disgusting habits. **32** But make sure you know this: I'm not doing all that for *your* sake, so you Israeli people should be ashamed and disgraced because of your behaviour. That's the master Yahweh's declaration.

33 The master Yahweh says this: When I purify you from all your disobedience, I'll enable you to inhabit the cities again and to rebuild the ruined places, **34** and the idle land will be tilled until it's no longer a wasteland for everyone to see as they go past. **35** Then instead they'll say, "This land was desolate, but it's become like the garden of Eden—the abandoned cities and the uninhabited ruins that were torn down are now fortified and inhabited." **36** Then the other nations around you will know that I am Yahweh, because I built up the ruins and replanted the abandoned places. I, Yahweh, have declared it and I will do it.

37 The master Yahweh also says this: The Israeli people will again ask me to do this for them: to increase their population like sheep. **38** Just like the flock that's kept separate to be used for sacrifices (like the flock in Yerushalem (Jerusalem) at its

Literal Version

18 And_I_poured_out rage_of_my on_them on the_blood which they_had_poured_out on the_earth/land and_by_ _idols_of_their they_made_it_unclean. **19** And_I_scattered ~~DOM~~_them among_nations and_they_were_dispersed among_ _lands according_to_of_their_conduct and_according_to_of_ _their_practices I_judged_them. **20** And_it_came to the_ _nations where they_went there and_they_profaned ~~DOM~~ the_ _name_of my_holiness_of_my when_said to/for_them are_ _the_people_of **YHWH** these and_from_land_of_his they_ _have_come_out. **21** And_I_showed_pity on the_name_of my_ _holiness_of_my which they_had_profaned_it the_house_of Yisrā'ēl/(Israel) among_nations where they_had_gone to_(to). **22** For_so/thus/hence say to_the_house_of Yisrā'ēl/(Israel) thus my_master **YHWH** he_says not for_your(pl)_sake I am_ _about_to_act Oh_house_of Yisrā'ēl/(Israel) if/because (if) for_ _the_name_of my_holiness_of_my which you(pl)_have_ _profaned among_nations where you(pl)_have_gone there. **23** And_I_will_show_holy ~~DOM~~ name_of_my (the)_great which_has_been_profaned among_nations which you(pl)_ _have_profaned among_them and_ the_nations _they_will_ _know if/because_that I am_**YHWH** the_utterance_of my_ _master **YHWH** when_I_show_myself_holy by_you(pl) to_ _eyes_of_their. **24** And_I_will_take you(pl) from the_nations and_I_will_gather you(pl) from_all the_lands and_I_will_bring you(pl) into land_of_your(pl)_own. **25** And_I_will_sprinkle on_ _you(pl) water pure and_you(pl)_will_be_pure from_all uncleanness(es)_of_your(pl) and_from_all_of idols_of_ _your(pl) I_will_purify you(pl). **26** And_I_will_give to/for_ _you(pl) a_heart new and_spirit new I_will_put in_your_ _inner_of_being and_I_will_remove ~~DOM~~ the_heart_of (the)_ _stone from_flesh_of_your(pl) and_I_will_give to/for_you(pl) a_heart_of flesh. **27** And_~~DOM~~ my_breath/wind/spirit I_will_ _put in_your_inner_of_being and_I_will_bring_about ~~DOM~~ which/who in_regulations_of_my you(pl)_will_walk and_ _judgements_of_my you(pl)_will_keep and_you(pl)_will_do_ _them. **28** And_you(pl)_will_dwell on_the_earth which I_gave to_ancestors_of_your(pl) and_you(pl)_will_be to_me (into)_a_ _people and_I I_will_become to/for_you(pl) (into)_god. **29** And_I_will_save you(pl) from_all uncleanness(es)_of_ _your(pl) and_I_will_summon (to) the_grain and_I_will_ _increase ~~DOM~~_him/it and_not I_will_give to_you(pl) famine. **30** And_I_will_increase ~~DOM~~ the_fruit_of the_tree and_the_ _produce_of the_field so_that that not you(pl)_may_receive again the_reproach_of famine among_nations. **31** And_ _you(pl)_will_remember ~~DOM~~ ways_of_your(pl) (the)_evil and_deeds_of_your(pl) which not were_good and_you(pl)_ _will_feel_loathing at_faces_of_your(pl) on iniquities_of_ _your(pl) and_on abominations_of_your(pl). **32** Not for_ _your(pl)_sake I am_about_to_act the_utterance_of my_ _master **YHWH** let_it_be_known to/for_you(pl) be_ashamed and_be_humiliated from_ways_of_your(pl) Oh_house_of Yisrā'ēl/(Israel). **33** Thus my_master **YHWH** he_says in/on_ _day cleanse_I you(pl) from_all iniquities_of_your(pl) and_I_ _will_cause_to_be_inhabited ~~DOM~~ the_cities and_ the_waste_ _places _they_will_be_rebuilt. **34** And_the_earth (the)_ _desolated it_will_be_tilled in_place_of that it_was a_ _desolation to_the_eyes_of every_of one_who_passes_by. **35** And_people_will_say the_earth/land this (the)_desolated it_has_become like_the_garden_of ʿĒden and_the_cities (the)_ _desolate and_(the)_desolated and_(the)_broken_down

209 RV 36:26-28 · Cross-ref. Eze 11:19-20.

Literal Version

fortified_cities they_have_remained. **36** And_ the_nations which they_will_be_left around_of_you(pl) _they_will_know if/because_that I **YHWH** I_have_rebuilt the_broken_down_ _cities I_have_planted the_desolated_place I **YHWH** I_have_ _spoken and_I_will_act. **37** Thus my_master **YHWH** he_says again this I_will_let_myself_be_sought by_the_house_of Yisrā'ēl/(Israel) for_doing to/for_them I_will_increase ~~DOM~~_ _them like_flock human[s]. **38** Like_sheep_of holiness(es) like_ _the_sheep_of Yərūshālaim/(Jerusalem) at_its_appointed_of_ _times so they_will_be the_cities (the)_desolate full of_ _flock[s]_of human[s] and_they_will_know if/because_that I am_**YHWH**.

37:1 It_was on_me the_hand_of **YHWH** and_he_brought_me_ _out by_the_spirit_of **YHWH** and_he_set_me_down in_the_ _middle of_the_valley and_she was_full bones. **2** And_he_ _made_me_pass_by at_them all_around all_around and_ _BEHOLD/LO/SEE many_bones very were_on the_surface_of the_valley and_BEHOLD/LO/SEE they_were_dry very. **3** And_ _he/it_said to_me Oh_son_of humankind will_ the_bones the_ _these _they_live and_I_said my_master **YHWH** you you_ _know. **4** And_he/it_said to_me prophesy to the_bones the_ _these and_you_will_say to_them Oh_bones (the)_dry hear the_message_of **YHWH**. **5** Thus my_master **YHWH** he_says to_bones the_these HERE I am_about_to_bring in_you(pl) breath and_you(pl)_will_live. **6** And_I_will_give to_you(pl) tendons and_I_will_bring_up over_you(pl) flesh and_I_will_ _cover over_you(pl) skin and_I_will_put in_you(pl) breath and_you(pl)_will_live and_you(pl)_will_know if/because_that I am_**YHWH**. **7** And_I_prophesied just_as I_was_commanded and_he/it_was a_sound just_as_I_prophesied and_ _BEHOLD/LO/SEE a_rattling and_ the_bones _they_drew_near bone to bone_of_its. **8** And_I_saw and_BEHOLD/LO/SEE were_ _on_them tendons and_flesh/body it_came_up and_it_ _covered over_them skin from_to_above and_spirit there_ _was_not in_them. **9** And_he/it_said to_me prophesy to the_ _breath prophesy Oh_son_of humankind and_you_will_say[216] to the_breath thus he_says my_master **YHWH** from_four winds come Oh_breath and_blow on_who_have_been]_killed the_these so_that_they_may_live. **10** And_I_prophesied just_ _as he_commanded_me and_it_came in/among_them the_ _breath and_they_lived and_they_stood on feet_of_their an_ _army great very very. **11** And_he/it_said to_me Oh_son_of humankind the_bones the_these are_all_of the_house_of Yisrā'ēl/(Israel) they THERE people_are_saying bones_of_our they_have_dried_up and_ hope_of_our _it_has_been_lost we_ _have_been_cut_off to/for_us. **12** For_so/thus/hence prophesy and_you_will_say to_them thus my_master **YHWH** he_says HERE I am_about_to_open ~~DOM~~ graves_of_your(pl) and_I_will_bring_up you(pl) from_graves_of_your(pl) my_ _people_of_my and_I_will_bring you(pl) into the_land_of Yisrā'ēl/(Israel). **13** And_you(pl)_will_know if/because_that I am_**YHWH** when_open_I ~~DOM~~ graves_of_your(pl) and_when_ _I_bring_up you(pl) from_graves_of_your(pl) my_people_of_ _my. **14** And_I_will_put my_breath/wind/spirit in_you(pl) and_you(pl)_will_live and_I_will_set_down you(pl) on land_ _of_your(pl)_own and_you(pl)_will_know if/because_that I **YHWH** I_have_spoken and_I_will_act the_utterance_of **YHWH**.

Readers' Version

scheduled feasts), so too the ruined cities will be filled with flocks of people and they will know that I am Yahweh."

The valley with bleached bones

37:1 One day Yahweh gave me another vision, and he took me out by his spirit and put me down in the middle of a valley that was full of bones. **2** Then he led me all around them, and wow, there were so many bones in the valley, and they were totally dried out! **3** "Son of humanity," he asked me, "can these bones become living people again?"

"My master Yahweh," I replied, "only you would know that."

4 Then he told me, "Prophesy over these bones and tell them, 'Dry bones. Listen to Yahweh's message. **5** The master Yahweh says this to these bones: Listen, I'm about to put breath into you, and you'll live. **6** I'll connect sinews to you and put flesh onto you. I'll cover you with skin and put breath into you so you'll live. Then you'll know that I am Yahweh.' "

7 So I prophesied as I was instructed, and wow, a sound like something rattling started as the bones moved together—bone against bone! **8** I looked and, wow, the bones now had sinews on them, and flesh grew up over that, and then skin covered them! But there was still no breath in them.

9 Then Yahweh told me, "Prophesy to the wind, son of humanity, prophesy and tell the air, 'The master Yahweh commands this: Breath, come from the four compass points, and breathe into these who've been killed, so they'll come to life.' "

10 So I prophesied just like I was commanded. Then breath came into them and they came to life. Then they stood on their feet—a very large army.

11 Then Yahweh informed me, "Son of humanity, these bones are the entire Israeli population. Listen, they're saying, 'Our bones have dried up and our hope is gone. We've been cut off.' **12** Therefore prophesy and tell them, 'The master Yahweh says this: Listen, I'll open your graves and lift you, my people, out from them, then I'll bring you back to Yisrael (Israel). **13** Then, my people, when I open your graves and bring you out of them, you'll know that I am Yahweh. **14** I'll place my spirit within you so you'll live, and I'll cause you to rest in your land when you know that I am Yahweh. I declare it, and I will do it. That is Yahweh's declaration.' "

216 LV 37:9 · Note OSHB note: We read one or more accents in L differently than BHS. Often this notation indicates a typographical error in BHS.

Readers' Version

The two sticks indicating unity of Yisrael and Yehudah

15 Then Yahweh gave me another message: **16** "So now, son of humanity, take a stick for yourself and write on it, 'For Yehudah (Judah) and for all their associated people.' Then take another stick and write on it, 'For Yosef (Joseph), the branch of Yisrael (Israel; Heb. Efrayim), and for all their associated people.' **17** Then hold both of them together so that they seem like one stick in your hand. **18** When your people ask you and insist, 'Aren't you going to tell us what these props of yours mean?' **19** then tell them, 'The master Yahweh says this: Look, I'm taking Yosef's branch that's in Yisrael's hand along with the tribes of Yisrael his companions, and joining it to Yehudah's branch, so that they'll make one branch, and they'll become one in my hand.'

20 Hold the branches in your hand that you wrote on while they watched. **21** Tell the people, 'The master Yahweh says this: Look, I'm about to take the Israeli people out from the nations where they went. I'll gather them from the surrounding lands and bring them back to their land. **22** I'll unite them as a single nation in the land, on the mountains of Yisrael, and there'll be one king as king over all of them, and they'll no longer be two nations—they'll no longer be divided into two kingdoms. **23** Then they'll no longer defile themselves with their idols, with their disgusting things, or with any of their other sins. I'll save them from all of their faithless actions[217] with which they've sinned, and I'll purify them so they'll be my people and I'll be their god. **24** My servant David will be king over them, so there'll be one shepherd over them all,[218] and they'll follow my instructions and keep my regulations and obey them. **25** They'll live in the land that I've given to my servant Ya'akov (Jacob) (also called Yisrael), where your ancestors had stayed. They'll live in it forever—they, their children, and their grandchildren, and my servant David will be their permanent leader. **26** I'll establish a peace treaty with them—a never-ending agreement with them. I'll establish them and multiply them and put my sacred place among them forever. **27** My residence will be with them—I'll be their god, and they'll be my people.[219] **28** Then the other nations will know that I am Yahweh who sets Yisrael apart, when my sacred place is permanently among them.' "

Literal Version

15 And_ the_message_of **YHWH** _he/it_was to_me to_say. **16** And_you(ms) Oh_son_of humankind take to/for_ _yourself(m) a_piece_of_wood one and_write on/upon/above_him/it for_Yəhūdāh/(Judah) and_for_the_ _people_of Yisrā'ēl/(Israel) mmm[220]. and_take a_piece_of_ _wood one and_write on/upon/above_him/it for_ _Yōṣēf/(Joseph) the_piece_of_wood_of 'Efrayim and_all the_ _house_of Yisrā'ēl/(Israel) mmm[221]. **17** And_bring_near ĐOM_ _them one to one to/for_yourself(m) into_a_piece_of_wood one and_they_will_be (into)_one(s) in_hand_of_your. **18** And_ _when they_will_say to_you the_children_of your_people_of_ _your to_say am_not will_you_tell to/for_us what are_these_ _things to_you. **19** Speak to_them thus my_master **YHWH** he_ _says HERE I am_about_to_take ĐOM the_piece_of_wood_of Yōṣēf which is_in_the_hand_of 'Efrayim and_the_tribes_of Yisrā'ēl/(Israel) mmm[222] and_I_will_put them on/upon/above_him/it ĐOM the_piece_of_wood_of Yəhūdāh and_I_will_make_them into_a_piece_of_wood one and_they_ _will_be one in_hand_of_my. **20** And_ the_pieces_wood which you_will_write on_them _they_will_be in_hand_of_your to_ _eyes_of_their. **21** And_speak to_them thus my_master **YHWH** he_says HERE I am_about_to_take ĐOM the_people_of Yisrā'ēl/(Israel) from_between the_nations where they_have_ _gone there and_I_will_gather ĐOM_them from_round_about and_I_will_bring them into land_of_their_own. **22** And_I_will_ _make ĐOM_them to_(a)_nation one on_the_earth on_the_ _mountains_of Yisrā'ēl/(Israel) and_a_king one he_will_ _become to/for_all_them (into)_king and_not they_will_ _become[223] again (into)_two_of nations and_not they_will_ _be_divided again into_two_of kingdoms again. **23** And_not they_will_make_themselves_unclean again by_idols_of_their and_by_abominations_of_their and_by_all_of transgressions_ _of_their and_I_will_save ĐOM_them from_all places_of_their_ _dwelling which they_have_sinned in/among_them and_I_ _will_cleanse them and_they_will_be to_me (into)_a_people and_I I_will_become to/for_them (into)_god. **24** And_servant_ _of_my Dāvid will_be_king over_them and_a_shepherd one he_will_belong to/for_all_them and_in_judgements_of_my they_will_walk and_regulations_of_my they_will_keep and_ _they_will_do them. **25** And_they_will_dwell on the_ _earth/land which I_gave to_servant_of_my to_ _Ya'ₐqov/(Jacob) which they_dwelt in_it ancestors_of_ _your(pl) and_they_will_dwell on/upon_it(f) they and_ _children_of_their and_the_sons their_children_of_their until perpetuity and_Dāvid servant_of_my will_be_prince to/for_ _them forever_perpetuity. **26** And_I_will_make to/for_them a_covenant_of peace a_covenant_of perpetuity it_will_be them and_I_will_give_them and_I_will_increase them and_I_ _will_put ĐOM sanctuary_of_my among_them forever_ _perpetuity. **27** And_it_was place_of_my_dwelling with_them and_I_will_be to/for_them (into)_god and_they they_will_ _become to_me (into)_a_people. **28** And_ the_nations _they_ _will_know if/because_that I **YHWH** am_sanctifying ĐOM

217 RV 37:23 · Note The Hebrew text has 'living places' rather than 'faithless actions' (from the Septuagint), but it's difficult to make sense of the Hebrew.

218 RV 37:24 · Cross-ref. Eze 34:24.

219 RV 37:27 · Cross-ref. 2Cor 6:16; Rev 21:3.

220 LV 37:16 · Note OSHB variant note: רבח/ו: (x-qere) וְיָרֵבָּח': lemma_2270 n_1 morph_HNcmpc/Sp3ms id_26HZ4 וְיָרֵבָּח

221 LV 37:16 · Note OSHB variant note: רבח/ו: (x-qere) וְיָרֵבָּח': lemma_2270 n_0 morph_HNcmpc/Sp3ms id_26uQs וְיָרֵבָּח

222 LV 37:19 · Note OSHB variant note: רבח/ו: (x-qere) וְיָרֵבָּח': lemma_2270 n_1 morph_HNcmpc/Sp3ms id_263Qd וְיָרֵבָּח

223 LV 37:22 · Note OSHB variant note: היהי: (x-qere) וְיִהְיוּ': lemma_1961 morph_HVqi3mp id_26Rnv וְיִהְיוּ

Literal Version

Yisrā'ēl/(Israel) when_ sanctuary_of_my _is among_them forever_perpetuity.

38:1 And_ the_message_of **YHWH** _he/it_was to_me to_say. **2** Oh_son_of humankind set face_of_your against Gōg the_ _land_of (the)_Māgōg the_prince_of the_head_of Meshek and_Tūval and_prophesy on/upon/above_him/it. **3** And_ _you_will_say thus my_master **YHWH** he_says here_I am_ _against_you Oh_Gōg the_prince_of the_head_of Meshek and_ _Tūval. **4** And_I_will_turn_you_around and_I_will_put hooks in_jaws_of_your and_I_will_bring_out you[226] and_ĐOM all_of army_of_your horses and_horsemen are_clothed_of perfection of_them_of_all a_company great body_shield and_ _shield are_wielding_of (of)_swords of_them_of_all. **5** Pāraş Kūsh/(Cush) and_Pūţ with_them of_them_of_all shield and_ _helmet. **6** Gomer and_all troops_of_its the_house_of Tōgarmāh the_remotest_parts_of the_north and_ĐOM all_of troops_of_its peoples many will_be_with_you. **7** Be_prepared and_prepare to/for_yourself(m) you and_all company_of_ _your which_have_assembled with_you and_you_will_become to/for_them (into)_a_guard. **8** From_days many you_will_be_ _mustered in_end/latter of_the_years you_will_go into a_land restored from_the_sword gathered_together from_peoples many on the_mountains_of Yisrā'ēl/(Israel) which they_had_ _become (into)_a_desolation continually and_she from_ _peoples it_had_been_brought_out and_they_will_be_ _dwelling to_security of_them_of_all. **9** And_you_will_go_up like_storm you_will_go like_cloud about_to_cover the_ _earth/land you_are you and_all troops_of_your and_peoples many with_you. **10** Thus my_master **YHWH** he_says and_it_ _was in_the_day (the)_that words/messages they_will_come_ _up on heart_of_your and_you_will_plan a_plan_of evil. **11** And_you_will_say I_will_go_up on a_land_of unwalled_ _villages I_will_go those_who_are_at_peace who_dwell_of to_ _security of_them_of_all are_dwelling with_not a_wall and_ _bar[s] and_gates there_belonged_not to/for_them. **12** To_ _plunder plunder and_to_take_as_spoil spoil to_turn hand_ _of_your on waste_places inhabited and_near/to a_people which_has_been_gathered from_nations which_has_acquired livestock and_property who_dwell_of at the_center_of the_ _earth/land. **13** Shəvā' and_Dədān and_the_traders_of Tarshiysh and_all lions_of_its_young they_will_say to/for_ _yourself(m) to_plunder plunder are_you coming to_take_as_ _spoil spoil have_you_assembled company_of_your to_carry_ _away silver and_gold to_take/accept/receive livestock and_ _property to_plunder plunder great. **14** For_so/thus/hence prophesy Oh_son_of humankind and_you_will_say to_Gōg thus my_master **YHWH** he_says am_not in_the_day (the)_ _that when_ people_of_my Yisrā'ēl/(Israel) _dwell to_security will_you_know. **15** And_you_will_come from_place_of_your from_the_remotest_parts_of the_north you and_peoples many with_you are_riders_of horses of_them_of_all a_ _company great and_an_army great. **16** And_you_will_go_up on people_of_my Yisrā'ēl/(Israel) like_cloud to_cover the_ _earth/land in_end/latter the_days it_will_happen and_I_ _will_bring_you on land_of_my so_as the_nations to_know ĐOM_me when_I_show_myself_holy in_you(ms) to_eyes_of_

Readers' Version

The defeat of all of Yisrael's opponents[224] · Invasion by Gog and his army

38:1 Then Yahweh gave me another message: **2** "Son of humanity, look toward the land of Magog where King Gog is the main leader of Meshek and Tuval,[225] and prophesy against him. **3** Tell him that the master Yahweh says this: Listen, I'm against you, Gog, leader of Meshek and Tuval, **4** so I'll turn you around and put hooks into your jaws. Then I'll bring you out with all your army, horses, and horsemen, all of them dressed in full armour—a huge group with large and small shields, all of them holding swords. **5** Paras (Persia), Kush (Ethiopia) (Kush), and Libya are with them, all of them with shields and helmets, **6** as well as Gomer and all its troops, and Beyt-Togarmah, from the far parts of the north, and all its troops. Many people groups are with you. **7** Tell Gog to get ready as commander, and to assemble and prepare his troops. **8** You'll be summoned many days later, then after some years you'll go to a land that's recovered from war and where the people have come back from many nations—gathered back to Yisrael's (Israel's) mountains that had continuously been a ruin. But the land's people will indeed be brought out of the nations, and they'll all live there safely again. **9** Then you'll go in like a storm with your large army—you'll all be like a cloud covering the land.

10 The master Yahweh says this: But plans will start to form in your heart on that day and you'll devise wicked schemes. **11** Then you'll think, 'I'll take my army up onto the open ground—we'll attack the people living quietly and peacefully—all of them living where there are no walls or barriers, and no city gates. **12** I'll capture booty and steal plunder and use my forces against those ruins that have been newly inhabited, and against those people who've returned from the nations—people who are gaining livestock and property, and who are living at the centre of the world.' **13** People from Sheva and Dedan, and traders from Tarshish and its villages will ask you, 'Have you come to plunder? Have you assembled your armies to take away spoil, to carry off gold and silver, to take their livestock and property and to haul away plenty of plunder?'

14 Therefore, son of humanity, prophesy and tell Gog that the master Yahweh says this: On that day, when my people Yisrael are living securely—but you won't take notice of that—**15** you'll come from your place far away in the north with a large army—all of them riding on horses, yes, a very numerous force. **16** Then you'll attack my Israeli people like a cloud that covers the land. I'll send you against my land near the end of the era, so that the nations might know me when I show myself through you, Gog—they'll see with their own eyes that I always demand what's right. **17** The master Yahweh says this:

224 RV 38:1 · Parallel 38:1–39:29

225 RV 38:2 · Cross-ref. Rev 20:8.

226 LV 38:4 · Note OSHB note: We read one or more accents in L differently than BHS. Often this notation indicates a typographical error in BHS.

Readers' Version

Aren't you the one that I spoke about in the past through my servants, the Israeli prophets who prophesied for years in their own times, that I would bring you against them?

Yahweh's punishment of Gog

18 This is the master Yahweh's declaration: When Gog attacks Yisrael (Israel), my fury will mount up into a rage. **19** In my zeal and in the fire of my anger, I declare that on that day there'll be a terrible earthquake in Yisrael, **20** and the fish in the sea and the birds in the skies, the wild animals in the countryside including all the creatures that crawl on the earth, and every person who's on the surface of the land will tremble in front of me. The mountains will be thrown down and the cliffs will fall, until every wall falls to the ground. **21** I'll summon an army against Gog on all my mountains. Every man's sword will be against his brother. That's the master Yahweh's declaration. **22** Then I'll punish Gog with deadly diseases and bloodshed, as well as overwhelming rain and hailstones and burning sulfur that I'll rain down on him and his troops and the many nations that joined with him. **23** Yes, I'll display my greatness and purity, and I'll make myself known to those many nations, so they'll know that I am Yahweh.

The defeat of Gog

39:1 "Now, son of humanity, prophesy against Gog and say that the master Yahweh says this: Listen, I'm against you, Gog, leader of Meshek and Tuval. **2** I'll turn you around and drag you along—I'll bring you from the far north and take you up to Yisrael's (Israel's) mountains, **3** Then I'll knock your bow out of your left hand and make the arrows fall out of your right hand. **4** You and all your troops and soldiers who are with you will die on Yisrael's mountains. I'll give you to the birds of prey and the wild animals in the countryside for food. **5** You'll die there in the countryside, because I myself declare it. That's the master Yahweh's declaration. **6** Then I'll send fire out onto Magog and on those living in safety in the coastal regions, and then they'll know that I am Yahweh. **7** I'll make my holy name known among my people Yisrael, and I'll no longer allow my holy name to be profaned—the nations will know that I am Yahweh, the holy One in Yisrael.

8 Listen, the day is coming, and all that will take place. That's the master Yahweh's declaration. **9** The people living in Yisrael's cities will go out and they'll use those weapons to kindle and make fires and burn them—small shields, large shields, bows, arrows, the clubs and spears—they'll make fires with them for seven years. **10** They won't need to gather firewood from the countryside or cut down trees from the forests, since they'll burn the weapons. They'll take from those invaders who wanted to take from them, and plunder those who wanted to plunder them. That's the master Yahweh's declaration."

Literal Version

_their Oh_Gōg. **17** Thus my_master **YHWH** he_says are_you he whom I_spoke in_days former by_the_hand_of my_servants_ _of_my the_prophets_of Yisrā'ēl/(Israel) who_prophesied in_ _the_days the_those years to_bring you on_them.

18 And_it_was in_the_day (the)_that in/on_day Gōg comes on the_land_of Yisrā'ēl/(Israel) the_utterance_of my_master **YHWH** rage_of_my it_will_rise in_anger_of_my. **19** And_in_ _jealousy_of_my in_the_fire_of my_severe_anger_of_my I_ _have_spoken if not in_the_day (the)_that it_will_be an_ _earthquake great on the_land_of Yisrā'ēl/(Israel). **20** And_ _they_will_shake from_before_of_me the_fish(es)_of the_sea and_bird the_heavens and_the_animal[s]_of the_field and_all the_creeping_(thing) the_(one)_creeping on the_soil and_ _all/each/any/every the_humankind which is_on the_ _surface_of the_soil and_ the_mountains _they_will_be_ _thrown_down and_ the_steep_places _they_will_fall and_all wall to_ground it_will_fall. **21** And_I_will_summon on/upon/above_him/it to/from_all/each/any/every mountains_of_my a_sword the_utterance_of my_master **YHWH** the_sword_of each on_brother_of_his it_will_be. **22** And_I_will_enter_into_judgement with_him/it by_ _pestilence and_by_blood and_rain overflowing and_stones_ _of hail fire and_sulfur I_will_rain_down on/upon/above_ _him/it and_on troops_of_his and_on peoples many which with_him/it. **23** And_I_will_show_myself_great and_I_will_ _show_myself_holy and_I_will_make_myself_known to_the_ _eyes_of nations many and_they_will_know if/because_that I am_**YHWH**.

39:1 And_you(ms) Oh_son_of humankind prophesy on Gōg and_you_will_say thus my_master **YHWH** he_says here_I am_ _against_you Oh_Gōg the_prince_of the_head_of Meshek and_ _Tūval. **2** And_I_will_turn_you_around and_I_will_lead_you_ _on and_I_will_bring_you_up from_the_remotest_parts_of the_north and_I_will_bring_you on the_mountains_of Yisrā'ēl/(Israel). **3** And_I_will_strike bow_of_your from_the_ _hand_of your_left_hand_of_your and_arrows_of_your from_ _the_hand_of your_right_side_of_your I_will_make_fall. **4** On the_mountains_of Yisrā'ēl/(Israel) you and_all troops_of_your and_peoples which are_with_you you_will_fall to_bird[s]_of_ _prey_of bird[s] of_every_of wing and_the_animal[s]_of the_ _field I_will_give_you for_food. **5** On the_surface_of the_field you_will_fall if/because I I_have_spoken the_utterance_of my_master **YHWH**. **6** And_I_will_send fire on_Māgōg and_on_ _those_who_dwell_of the_islands to_security and_they_will_ _know if/because_that I am_**YHWH**. **7** And_ĐOM the_name_of my_holiness_of_my I_will_make_known in_the_middle people_of_my Yisrā'ēl/(Israel) and_not I_will_let_be_profaned ĐOM the_name_of my_holiness_of_my again and_ the_nations _they_will_know if/because_that I **YHWH** am_holy in_ _Yisrā'ēl/(Israel). **8** THERE it_is_coming and_it_will_occur the_ _utterance_of my_master **YHWH** it the_day which I_have_ _spoken. **9** And_they_will_go_out the_inhabitants_of the_ _cities_of Yisrā'ēl/(Israel) and_they_will_kindle and_they_ _will_kindle_a_fire with_weaponry and_shield and_body_ _shield with_bow and_with_arrows and_with_staff_of hand and_with_spear and_they_will_kindle in/among_them fire seven years. **10** And_not they_will_carry wood(s) from the_ _field and_not they_will_cut_it from the_forests if/because with_weaponry they_will_kindle fire and_they_will_plunder ĐOM those_of_who_plundered_them and_they_will_take_as_ _spoil ĐOM those_of_who_took_them_as_spoil the_utterance_

Literal Version

_of my_master **YHWH**.

11 And_it_was on_day (the)_that I_will_give to_Gōg a_place_of (of)_there a_burial_site in_Yisrā'ēl/(Israel) the_valley_of those_who_pass_through the_east_of the_sea and_ it _will_ _be_blocking_the_way_of ᴅᴏᴍ those_who_pass_through and_ _people_will_bury there ᴅᴏᴍ Gōg and_ᴅᴏᴍ all_of multitude_ _of_his[228] and_they_will_call_it the_valley_of_Ha·mōn- Gōg the_valley_of_Ha·mōn-. **12** And_they_will_bury_them the_ _house_of Yisrā'ēl/(Israel) so_as to_cleanse ᴅᴏᴍ the_ _earth/land seven months. **13** And_ all_of the_people_of the_ _earth/land _they_will_bury_them and_it_was to/for_them (into)_a_name the_day_of my_glorifying_myself the_ _utterance_of my_master **YHWH**. **14** And_people_of continuity they_will_set_apart who_pass on_the_earth who_ _bury ᴅᴏᴍ those_who_pass_on ᴅᴏᴍ those_who_remain on the_surface_of the_earth/land to_cleanse_it from_the_end_of seven months they_will_make_a_search. **15** And_ those_who_ _pass _they_will_pass on_the_earth and_they_will_see a_ _bone_of a_human and_he_will_build beside_it a_marker until those_who_bury they_have_buried ᴅᴏᴍ_him/it to the_ _valley_of_Ha·mōn- Gōg the_valley_of_Ha·mōn-. **16** And_also the_name_of a_city is_Hamonah and_they_will_cleanse the_ _earth/land. **17** And_you(ms) Oh_son_of humankind thus he_ _says my_master **YHWH** say to_bird[s]_of every_of wing and_ _to/for_all (the)_animal_of the_field assemble and_come gather_yourselves from_round_about to_sacrifice_of_my which I am_sacrificing to/for_you(pl) a_sacrifice great on the_mountains_of Yisrā'ēl/(Israel) and_you(pl)_will_eat flesh and_you(pl)_will_drink blood. **18** The_flesh_of warriors you(pl)_will_eat and_the_blood_of the_princes_of the_ _earth/land you(pl)_will_drink rams lambs and_goats bulls fatlings_of Bāshān of_them_of_all. **19** And_you(pl)_will_eat fat to_satiety and_you(pl)_will_drink blood to_drunkenness from_sacrifice_of_my which I_have_sacrificed for_you(pl). **20** And_you(pl)_will_be_satisfied at table_of_my horse and_ _charioteer warrior and_all man_of war the_utterance_of my_master **YHWH**.

21 And_I_will_set ᴅᴏᴍ glory_of_my among_nations and_ all_of the_nations _they_will_see ᴅᴏᴍ judgement_of_my which I_ _have_done and_ᴅᴏᴍ hand_of_my which I_have_put on_them. **22** And_ the_house_of Yisrā'ēl/(Israel) _they_will_know if/because_that I am_**YHWH** god_of_their from the_day (the)_that and_onwards. **23** And_ the_nations _they_will_ _know if/because_that for_iniquity_of_their the_house_of Yisrā'ēl/(Israel) they_went_into_exile on that they_had_ _acted_unfaithfully against_me and_I_hid face_of_my from_ _them and_I_gave_them in_the_hand_of their_foes_of_their and_they_fell by_sword of_them_of_all. **24** According_to_of_ _their_uncleanness and_according_to_of_their_ _transgressions I_have_dealt ᴅᴏᴍ_them and_I_hid face_of_my from_them. **25** For_so/thus/hence thus my_master **YHWH** he_says now I_will_turn_back ᴅᴏᴍ the_captivity_of[229] of_ _Ya'aqov/(Jacob) and_I_will_have_compassion_on all_of the_ _house_of Yisrā'ēl/(Israel) and_I_will_be_zealous for_the_ _name_of my_holiness_of_my. **26** And_they_will_bear ᴅᴏᴍ disgrace_of_their and_ᴅᴏᴍ all_of unfaithfulness_of_their

Readers' Version

Gog's burial

11 Then at that time, I'll make a grave for Gog there in Yisrael (Israel)—a valley for those who journey to the east of the sea. They'll bury Gog there with all his multitudes, and they'll call it the 'Hamon-Gog' (or, 'Gog's horde') valley. That mass grave will block people who want to cross over. **12** It'll take seven months for the Israelis to bury them to make the area clean— **13** all the land's people will bury them. It'll be a memorable day for them when I'm honoured. That's the master Yahweh's declaration. **14** At the end of the seven months, they'll designate men to continually go through the region to find people who were travelling through, but who died and their bodies remained above the ground, so that they can bury them to make the land clean. **15** As those men pass through the land, when they see any human bone, they'll put a marker by it, until gravediggers come and bury it in the Hamon-Gog valley. **16** There'll even be a city there named 'Hamonah' (which means, 'horde' or 'multitude'). In that way, they'll make the land clean again.

17 Now, son of humanity, the master Yahweh says this to you: Tell all the winged birds and all the wild animals in the countryside, 'Gather together and come. Gather from all around to the sacrifice that I myself am making for you—a large sacrifice on Yisrael's mountains, so that you can eat human flesh and drink blood.[227] **18** You'll eat warriors' flesh and drink the blood of the world's leaders as if they were rams, lambs, goats, and bulls that were all fattened in Bashan. **19** Then you'll eat fat until you're full and drink blood until you're drunk—that'll be the sacrifice that I'll slaughter for you birds and animals. **20** You'll be satisfied at my table with horses, chariot drivers, warriors, and every man of war. That's the master Yahweh's declaration.'

Yisrael's restoration

21 I'll display my power among the nations, and all the nations will see my judgement that I'll put into process and how I'll put that into action against them. **22** Then from that time onwards, the Israeli people will know that I am their god Yahweh. **23** The nations will know that the Israeli people went into captivity because of how they betrayed me with their disobedience, so I distanced myself from them and handed them over to their adversaries so that they all died in the battle. **24** When I distanced myself from them, I treated them exactly as their defilement and rebellion deserved.

25 Therefore the master Yahweh says this: Now I'll restore Ya'akov's (Jacob's) fortunes, and I'll have compassion on all of Yisrael's (Israel's) descendants, when I act with zeal to protect my pure reputation. **26** Then they'll bear their shame and all the treason in which they betrayed me. They'll forget all that when they rest in their land in safety, with no one to terrify

227 **RV 39:17-20 · Cross-ref.** Rev 19:17-18.

228 **LV 39:11 · Note** OSHB note: We have abandoned or added a ketib/qere relative to BHS. In doing this we agree with L against BHS.

229 **LV 39:25 · Note** OSHB variant note: תיבש: (x-qere) 'תָּוּבְשׁ': lemma_7622 morph_HNcfsc id_26taf תָּוּבְשׁ

Readers' Version

them **27** when I restore them from the people groups and gather them from their enemies' lands, and I show myself in the sight of many nations to always do what's right. **28** Then they'll know that I am Yahweh their god, because I sent them into captivity among the other nations, but then I'll gather them back to their own land. I won't leave any of them among the nations. **29** I'll no longer distance myself from them when I pour out my spirit on the Israeli people. That's the master Yahweh's declaration."

The revelation concerning the coming temple and nation[230] · Yehezkel is taken to Yerushalem

40:1 In mid-April of the twenty-fifth year of our captivity (the fourteenth year after Yerushalem (Jerusalem) was captured), Yahweh used his power to take me there, **2** yes, God took me to Yisrael (Israel) in visions. He put me on a very high mountain where there seemed to be city buildings towards the south,[231] **3** and he took me there. Then wow, there was a man standing in the city gateway who looked like bronze! He was holding a linen cord and a measuring rod.[232]

4 The man told me, "Son of humanity, look with your eyes and listen with your ears, and fix your mind on everything that I'm revealing to you, because you were brought here so I could reveal them to you. Report everything you see here to the Israeli people."

The eastern gateway

5 There was a wall surrounding the temple area. The measuring rod in the man's hand was just over three metres long. (It was six long cubits—each long cubit was a cubit long plus a handbreadth.) So he measured the wall, and it was one measuring rod thick and one high.[233] **6** Then he went to the temple gate that faced east. He went up its steps and measured the gate's threshold—one rod across. **7** The guard chambers were each one rod long and deep, and just under three metres wide. The temple gate threshold by the temple porch was one rod across. **8** He measured the porch inside the gate and it was one rod long, **9** and the porch over the gate was one rod deep. The doorposts were each a metre wide. (This was the porch at the gate facing the temple.) **10** There were three guard chambers on either side of the east gate, and each of them was the same size, and the walls that separated them were the same size.

11 Then the man measured the width of the gateway entrance and it was five metres, and the length of the gateway entrance was almost seven metres. **12** He measured the wall that ran along the front of the chambers at half a metre high.

Literal Version

which they_acted_unfaithfully against_me when_dwell_they on land_of_their_own to_security and_there_will_not_be one_ _who_terrifies. **27** When_I_bring_back them from the_peoples and_I_will_gather ᴅᴏᴍ_them from_the_lands_of their_ _enemies_of_their and_I_will_show_myself_holy by_them to_ _the_eyes_of the_nations many. **28** And_they_will_know if/because_that I am_**YHWH** god_of_their because_I_sent_ _into_exile ᴅᴏᴍ_them to the_nations and_I_will_gather_them to land_of_their_own and_not I_will_leave_behind again from_them there. **29** And_not I_will_hide again face_of_my from_them I_who I_have_poured_out ᴅᴏᴍ my_ _breath/wind/spirit on the_house_of Yisrā'ēl/(Israel) the_ _utterance_of my_master **YHWH**.

40:1 In_twenty and_five year of_exile_of_our at_the_ _beginning_of the_year on_ten of_month in_four- teen year after that the_city it_was_struck_down on_the_substance_of the_day the_this it_was on_me the_hand_of **YHWH** and_ _he/it_brought ᴅᴏᴍ_me to_(to). **2** In_visions_of god he_ _brought_me to the_land_of Yisrā'ēl/(Israel) and_he_set_me_ _down to a_mountain high very and_was_on_it like_the_ _structure_of a_city from_the_south. **3** And_he_brought me to_(to) and_BEHOLD/LO/SEE a_man appearance_of_his was_ _like_the_appearance_of bronze and_a_cord_of linen(s) in_ _his/its_hand and_the_reed_of (the)_measurement and_he was_standing in_gate. **4** And_he/it_spoke to_me the_man Oh_ _son_of humankind see with_eyes_of_your and_with_ears_of_ _your hear and_set heart_of_your to_all/each/any/every that I am_about_to_show you if/because so_as to_show_you you_ _have_been_brought hither tell ᴅᴏᴍ all_of that you are_ _about_to_see to_the_house_of Yisrā'ēl/(Israel).

5 And_BEHOLD/LO/SEE a_wall was_from_the_outside of_ _house all_around all_around and_in_the_hand_of the_man the_reed_of the_measurement was_six cubits by_cubit and_a_ _hand_breadth and_he_measured ᴅᴏᴍ the_breadth_of the_ _structure a_reed one and_the_height a_reed one. **6** And_he_ _went to the_gate which his/its_faces/face was_the_ _direction_of (to)_the_east and_he/it_ascended its[234] and_he_ _measured ᴅᴏᴍ the_threshold_of the_gate a_reed one breadth and_ᴅᴏᴍ the_threshold one a_reed one breadth. **7** And_the_chamber a_reed one length and_a_reed one breadth and_between the_chambers five cubits and_the_ _threshold_of the_gate from_beside the_porch_of the_gate from_the_house a_reed one. **8** And_he_measured ᴅᴏᴍ the_ _porch_of the_gate from_the_house a_reed one. **9** And_he_ _measured ᴅᴏᴍ the_porch_of the_gate eight cubits its[235] two cubits the_porch_of the_gate was_from_the_house. **10** And_ _the_chambers_of the_gate the_direction_of the_east three from_here and_three from_here a_measurement one belonged_to_the_three_of_of_them and_a_measurement one belonged_to_pillars from_here and_from_here. **11** And_he_ _measured ᴅᴏᴍ the_breadth_of the_entrance_of the_gate ten cubits the_length_of the_gate thir- teen cubits. **12** And_a_ _barrier to_(the)_face_of/in_front_of/before the_chambers

230 **RV 40:1 · Parallel** 40:1–48:35

231 **RV 40:2 · Cross-ref.** Rev 21:10.

232 **RV 40:3 · Cross-ref.** Rev 11:1; 21:15.

233 **RV 40:5–42:20 · Cross-ref.** 1Ki 6:1-38; 2Ch 3:1-9.

234 **LV 40:6 · Note** OSHB variant note: ו/תולעמ/ב: (x-qere) ו/יְתוֹלֵעֲמְ/ב': lemma_b/4609 b n_1 morph_HR/Ncfpc/Sp3ms id_26S85 ו/יְתוֹלֵעֲמְ/ב

235 **LV 40:9 · Note** OSHB variant note: ו/ליא/ו: (x-qere) ו/יְלֵיאָ/ו': lemma_c/352 b n_1.0 morph_HC/Ncmpc/Sp3ms id_26M6J ו/יְלֵיאָ/ו

Literal Version

was_a_cubit one and_was_a_cubit one a_barrier from_here and_the_chamber was_six cubits from_here and_six cubits from_here. **13** And_he_measured ~~DOM~~ the_gate from_the_roof of_the_chamber to_roof_its breadth twenty and_five cubits entrance before entrance. **14** And_he/it_made ~~DOM~~ pillars sixty cubit[s] and_near/to the_pillar_of the_courtyard the_ _gate all_around all_around. **15** And_on the_face_of the_gate the[236] on to_(the)_face_of/in_front_of/before the_porch_of the_gate (the)_inner fifty cubit[s]. **16** And_windows closed were_to the_chambers and_near/to pillars_of_their to_within to_gate all_around all_around and_thus/so/as_follows to_ _porches and_windows were_all_around all_around to_within and_near/to a_pillar palm_trees.

17 And_he_brought_me into the_courtyard the_outer and_ _BEHOLD/LO/SEE rooms and_a_pavement made for_ _courtyard all_around all_around thirty rooms to the_ _pavement. **18** And_the_pavement was_to the_side_of the_ _gates corresponding_to_of the_length_of the_gates the_ _pavement (the)_lower. **19** And_he_measured the_breadth from_to/for_face/front/presence the_gate (the)_lower to_ _(the)_face_of/in_front_of/before of_the_courtyard (the)_ _inner from_outside a_hundred cubit[s] the_east and_the_ _north.
20 And_the_gate which his/its_faces/face was_the_direction_ _of the_north of_courtyard (the)_outer he_measured length_ _of_its and_breadth_of_its. **21** And[237] three from_here and_ _three from_here and[238] and[239] it_was like_the_ _measurement_of the_gate (the)_first was_fifty cubit[s] length_of_its and_the_breadth was_five and_twenty by_cubit. **22** And[240] and[241] and[242] were_like_the_measurement_of the_ _gate which his/its_faces/face was_the_direction_of the_east and_by_steps seven people_go_up in_him/it and[243] were_ _before_of_them. **23** And_a_gate to_courtyard (the)_inner was_before the_gate to_north and_to_east and_he_measured from_gate to gate a_hundred cubit[s].

24 And_he_led_me the_direction_of the_south and_ _BEHOLD/LO/SEE a_gate_of the_direction_of the_south and_ _he_measured its[244] its[245] according_the_measurements the_ _these. **25** And_windows to_him/it its[246] all_around all_ _around like_the_windows the_these was_fifty cubit[s] the_ _length and_the_breadth was_five and_twenty cubit[s].
26 And_were_steps seven mmm[247] its[248] were_before_of_ _them and_palm_trees to_him/it one from_here and_one

Readers' Version

The chambers measured three metres on each side. **13** Then he measured the gateway from the roof of one chamber to that of the next chamber, and it was thirteen metres from the entrance of the first chamber to that of the second. **14** Then he measured the wall that went between the guard chambers, and it was over thirty metres long as far as the gate's porch. **15** The entrance from the front of the gate to the other end of the gate's porch was twenty-seven metres. **16** There were closed windows facing the chambers and toward their pillars within the gates all around, and likewise for the porches. There were windows all around the inside, and each of the door jambs was decorated with carvings of palm trees.

The temple courtyard

17 Then the man brought me to the outer courtyard of the temple. Look, there were rooms, and the courtyard was paved, with thirty rooms next to the pavement. **18** The pavement reached to the side of the gates, and its width was the same as the gates' length. That was the lower pavement. **19** Then the man measured the distance from the front of the lower gate to the front of the inner gate: it was just over fifty metres on the eastern side, and the same on the northern side.

The northern gateway

20 Then he measured the length and width of the gate that was at the northern end of the outer courtyard. **21** There were three chambers on each side of that gate, and the gate with its porch measured the same as the main gate: twenty-seven metres long and thirteen metres wide. **22** Its windows, porch, chambers, and its palm trees matched the eastern gate. Seven steps went up to it and to its porch. **23** There was a gate to the inner courtyard in front of the northern gate, just as there was at the eastern gate. The man measured from one gate to the other gate, and it was fifty-four metres.

The southern gateway

24 Next the man took me to the gateway at the southern entrance, and its walls and porch measured the same as the other outer gates. **25** There were closed windows in the gateway and its porch just like the other gates. The southern gate with its porch was twenty-seven metres long and thirteen metres wide. **26** There were seven steps up to the gate and its porch, and carvings of

236 LV 40:15 · Note OSHB variant note: וְ/ותאי/ה: (x-qere) 'וְ/וֹתְיָא/ה': lemma_d/2978 n_1.2 morph_HTd/Ncmsa id_26K9x וְ/וֹתְיָא/ה
237 LV 40:21 · Note OSHB variant note: ו/את/ו: (x-qere) 'ו/יְאָת/ו': lemma_c/8372 n_1.2.1 morph_HC/Ncmpc/Sp3ms id_26iyu ו/יְאָת/ו
238 LV 40:21 · Note OSHB variant note: ו/ליא/ו: (x-qere) 'ו/יְלֵיא/ו': lemma_c/352 b morph_HC/Ncmpc/Sp3ms id_26BpP ו/יְלֵיא/ו
239 LV 40:21 · Note OSHB variant note: ו/מלא/ו: (x-qere) 'ו/יְמַלֵּא/ו': lemma_c/361 n_1.1.0 morph_HC/Ncmpc/Sp3ms id_26QeB ו/יְמַלֵּא/ו
240 LV 40:22 · Note OSHB variant note: ו/נולח/ו: (x-qere) 'ו/יְנוֹלַח/ו': lemma_c/2474 morph_HC/Ncbpc/Sp3ms id_26ff8 ו/יְנוֹלַח/ו
241 LV 40:22 · Note OSHB variant note: ו/מלא/ו: (x-qere) 'ו/יְמַלֵּא/ו': lemma_c/361 n_1.2.0 morph_HC/Ncmpc/Sp3ms id_26Qr5 ו/יְמַלֵּא/ו
242 LV 40:22 · Note OSHB variant note: ו/רמת/ו: (x-qere) 'ו/יְרֻמָּת/ו': lemma_c/8561 n_1.2 morph_HC/Ncfpc/Sp3ms id_266Qc ו/יְרֻמָּת/ו
243 LV 40:22 · Note OSHB variant note: ו/מליא/ו: (x-qere) 'ו/יְמַלֵּיא/ו': lemma_c/361 n_0.0 morph_HC/Ncmpc/Sp3ms id_26pEU ו/יְמַלֵּיא/ו
244 LV 40:24 · Note OSHB variant note: ו/ליא: (x-qere) 'ו/יְלֵיא': lemma_352 b n_0.1.0 morph_HNcmpc/Sp3ms id_26APL ו/יְלֵיא
245 LV 40:24 · Note OSHB variant note: ו/מליא/ו: (x-qere) 'ו/יְמַלֵּיא/ו': lemma_c/361 n_0.1 morph_HC/Ncmpc/Sp3ms id_2615v ו/יְמַלֵּיא/ו
246 LV 40:25 · Note OSHB variant note: ו/מליא/ל/ו: (x-qere) 'ו/יְמַלֵּיא/ל/ו': lemma_c/l/361 n_1.1.0 morph_HC/R/Ncmpc/Sp3ms id_26Hoy ו/יְמַלֵּיא/ל/ו
247 LV 40:26 · Note OSHB variant note: ו/תולע: (x-qere) 'ו/יְתוֹלַע': lemma_5930 b n_1.1 morph_HNcfpc/Sp3ms id_26QiW ו/יְתוֹלַע
248 LV 40:26 · Note OSHB variant note: ו/מלא/ו: (x-qere) 'ו/יְמַלֵּא/ו': lemma_c/361 n_1.0 morph_HC/Ncmpc/Sp3ms id_26xLM ו/יְמַלֵּא/ו

Readers' Version

palm trees on the walls on each side. 27 There was a gate to the inner courtyard on the southern side, and the man measured fifty-four metres from that gate to the gate at the southern entrance.

The gateways to the inner courtyard

28 Then the man brought me to the inner courtyard by way of its southern gate, which had the same measurements as the other gates. 29 Its chambers, walls, and porches measured the same as the other gates—there were windows all around in the porch. The inner gate with its porch was twenty-seven metres long and thirteen metres wide. 30 There were also porches all around the inner wall—they were all thirteen metres long and almost three metres wide. 31 The porch facing the outer courtyard had carved palm trees on its walls, and eight steps going up to it.

The eastern gate to the inner courtyard

32 Then the man brought me to the inner courtyard by the eastern side and measured the gate, which had the same measurements as the other gates. 33 Its chambers, walls, and porches measured the same as the other gates, and there were windows all around. The inner gate with its porch was twenty-seven metres long and thirteen metres wide. 34 Its porch that faced the outer courtyard had carved palm trees on each side of it, and eight steps going up it.

The northern gate to the inner courtyard

35 Next the man brought me to the northern gate and measured it, and it measured the same as the other gates. 36 Its chambers, walls, and porch measured the same as the other gates, and there were windows all around. The gateway with its porch was twenty-seven metres long and thirteen metres wide. 37 Its porch that faced the outer courtyard had carved palm trees on each side of it, and eight steps going up it.

Literal Version

from_here were_to mmm[249]. 27 And_a_gate belonged_to_ _courtyard (the)_inner the_direction_of the_south and_he_ _measured from_gate to the_gate the_direction_of the_south a_hundred cubits.

28 And_he_brought_me into a_courtyard (the)_inner by_the_ _gate_of the_south and_he_measured ~~DOM~~ the_gate the_south according_the_measurements the_these. 29 And[250] and[251] and[252] were_according_the_measurements the_these and_ _windows to_him/it its[253] all_around all_around was_fifty cubit[s] the_length and_the_breadth was_twenty and_five cubits. 30 And_porches were_all_around all_around the_ _length was_five and_twenty cubit[s] and_the_breadth was_ _five cubits. 31 And_porches_of_its[254] were_to a_courtyard (the)_outer and_palm_trees were_to mmm[255] and_was_steps eight mmm[256].

32 And_he_brought_me into the_courtyard (the)_inner the_ _direction_of the_east and_he_measured ~~DOM~~ the_gate according_the_measurements the_these. 33 And[257] and[258] and[259] were_according_the_measurements the_these and_ _windows to_him/it its[260] all_around all_around the_length was_fifty cubit[s] and_the_breadth was_five and_twenty cubit[s]. 34 Its[261] were_to_courtyard (the)_outer palm_trees were_to mmm[262] from_here and_from_here and_eight steps mmm[263].

35 And_he_brought_me into the_gate_of the_north and_he_ _measured according_the_measurements the_these. 36 Mmm[264] mmm[265] its[266] and_windows to_him/it all_ _around all_around the_length was_fifty cubit[s] and_the_ _breadth was_five and_twenty cubit[s]. 37 Its[267] were_to_ _courtyard (the)_outer palm_trees were_to mmm[268] from_ _here and_from_here and_eight steps mmm[269].

---

249 **LV 40:26 · Note** OSHB variant note: ו/ליא: (x-qere) ו/יֶלֵיא: lemma_352 b n_0 morph_HNcmpc/Sp3ms id_26mqh ו/יֶלֵיא
250 **LV 40:29 · Note** OSHB variant note: ו/את/ו: (x-qere) ו/יָּאתָ/ו: lemma_c/8372 n_1.1.0.0 morph_HC/Ncmpc/Sp3ms id_26KCZ ו/יָּאתָ/ו
251 **LV 40:29 · Note** OSHB variant note: ו/ליא/ו: (x-qere) ו/יֶלֵיא/ו: lemma_c/352 b morph_HC/Ncmpc/Sp3ms id_26pi8 ו/יֶלֵיא/ו
252 **LV 40:29 · Note** OSHB variant note: ו/מלא/ו: (x-qere) ו/יְמַלֵּא/ו: lemma_c/361 n_1.1.0 morph_HC/Ncmpc/Sp3ms id_26cGB ו/יְמַלֵּא/ו
253 **LV 40:29 · Note** OSHB variant note: ו/מלא/ל/ו: (x-qere) ו/יְמַלֵּא/ל/ו: lemma_c/l/361 n_1.0 morph_HC/R/Ncmpc/Sp3ms id_2615j ו/יְמַלֵּא/ל/ו
254 **LV 40:31 · Note** OSHB note: We have abandoned or added a ketib/qere relative to BHS. In doing this we agree with L against BHS.
255 **LV 40:31 · Note** OSHB variant note: ו/ליא: (x-qere) ו/יֶלֵיא: lemma_352 b n_1 morph_HNcmpc/Sp3ms id_26KVs ו/יֶלֵיא
256 **LV 40:31 · Note** OSHB variant note: ו/לעמ: (x-qere) ו/יֶלַעַמ: lemma_4608 n_0 morph_HNcmpc/Sp3ms id_26Bgt ו/יֶלַעַמ
257 **LV 40:33 · Note** OSHB variant note: ו/את/ו: (x-qere) ו/יָּאתָ/ו: lemma_c/8372 n_1.1.0.0 morph_HC/Ncmpc/Sp3ms id_26kL5 ו/יָּאתָ/ו
258 **LV 40:33 · Note** OSHB variant note: ו/לא/ו: (x-qere) ו/יֶלֶא/ו: lemma_c/352 b morph_HC/Ncmpc/Sp3ms id_26pEE ו/יֶלֶא/ו
259 **LV 40:33 · Note** OSHB variant note: ו/מלא/ו: (x-qere) ו/יְמַלֵּא/ו: lemma_c/361 n_1.1.0 morph_HC/Ncmpc/Sp3ms id_266kc ו/יְמַלֵּא/ו
260 **LV 40:33 · Note** OSHB variant note: ו/מלא/ל/ו: (x-qere) ו/יְמַלֵּא/ל/ו: lemma_c/l/361 n_1.0 morph_HC/R/Ncmpc/Sp3ms id_26JTd ו/יְמַלֵּא/ל/ו
261 **LV 40:34 · Note** OSHB variant note: ו/מלא/ו: (x-qere) ו/יְמַלֵּא/ו: lemma_c/361 n_1.1.1 morph_HC/Ncmpc/Sp3ms id_26JSR ו/יְמַלֵּא/ו
262 **LV 40:34 · Note** OSHB variant note: ו/לא: (x-qere) ו/יֶלֶא: lemma_352 b n_1.0 morph_HNcmpc/Sp3ms id_26HTu ו/יֶלֶא
263 **LV 40:34 · Note** OSHB variant note: ו/לעמ: (x-qere) ו/יֶלַעַמ: lemma_4608 n_0 morph_HNcmpc/Sp3ms id_26aqk ו/יֶלַעַמ
264 **LV 40:36 · Note** OSHB variant note: ו/את: (x-qere) ו/יָאתָ: lemma_8372 n_1.1.0 morph_HNcmpc/Sp3ms id_26QQV ו/יָאתָ
265 **LV 40:36 · Note** OSHB variant note: ו/לא: (x-qere) ו/יֶלֶא: lemma_352 b morph_HNcmpc/Sp3ms id_26Rqg ו/יֶלֶא
266 **LV 40:36 · Note** OSHB variant note: ו/מלא/ו: (x-qere) ו/יְמַלֵּא/ו: lemma_c/361 n_1.1 morph_HC/Ncmpc/Sp3ms id_26SXR ו/יְמַלֵּא/ו
267 **LV 40:37 · Note** OSHB variant note: ו/ליא/ו: (x-qere) ו/יֶלֵיא/ו: lemma_c/352 b n_1.1.1 morph_HC/Ncmpc/Sp3ms id_26a4E ו/יֶלֵיא/ו
268 **LV 40:37 · Note** OSHB variant note: ו/ליא: (x-qere) ו/יֶלֵיא: lemma_352 b n_1.0 morph_HNcmpc/Sp3ms id_26tt3 ו/יֶלֵיא
269 **LV 40:37 · Note** OSHB variant note: ו/לעמ: (x-qere) ו/יֶלַעַמ: lemma_4608 n_0 morph_HNcmpc/Sp3ms id_261gK ו/יֶלַעַמ

Literal Version

38 And_a_room and_entrance_of_its was_at_pillars the_gates there people_rinse ᴅᴏᴍ the_burnt_offering. **39** And_were_in_ _the_porch_of the_gate two tables from_here and_two tables from_here to_slaughter to_them the_burnt_offering and_the_ _sin_offering and_the_guilt_offering. **40** And_near/to the_ _side from_(to)_outside for_who]_goes_up to_the_entrance_ _of the_gate (the)_northward_toward two tables and_near/to the_side (the)_other which was_to_the_porch_of the_gate two tables. **41** Four tables from_here and_four tables from_ _here were_to_the_side_of the_gate eight tables which_to_ _them people_slaughter. **42** And_four tables for_offering were_stones_of hewn_stone the_length was_a_cubit one and_ _a_half and_the_breadth was_a_cubit one and_a_half and_ _the_height was_a_cubit one to_them and_people_set_down ᴅᴏᴍ the_vessels which people_slaughtered ᴅᴏᴍ the_burnt_ _offering by_them and_the_sacrifice. **43** And_the_hooks a_ _hand_breadth one were_established in_house all_around all_ _around and_near/to the_tables the_flesh_of the_offering.

44 And_from_(to)_the_outside of_gate (the)_inner rooms_of singers were_in_courtyard (the)_inner which was_to the_ _side_of the_gate_of the_north and_fronts_of_their was_the_ _direction_of the_south one was_to the_side_of the_gate_of the_east the_front_of the_direction_of the_north. **45** And_ _he/it_spoke to_me this the_room which front_of_its is_the_ _direction_of the_south is_for_priests who_keep_of (of)_the_ _charge_of the_house. **46** And_the_room which front_of_its is_the_direction_of the_north is_for_priests who_keep_of (of)_the_charge_of the_altar they are_the_sons_of Tsādōq/(Zadok) (the)_approaching from_(the)_sons of_Lēvī to **YHWH** to_serve_him.

47 And_he_measured ᴅᴏᴍ the_courtyard the_length was_a_ _hundred cubit[s] and_the_breadth was_a_hundred cubit[s] a_square and_the_altar to_(the)_face_of/in_front_of/before the_house.

48 And_he_brought_me to the_porch_of the_house and_he_ _measured a_pillar_of a_porch five cubits from_here and_five cubits from_here and_the_breadth_of the_gate was_three cubits from_here and_three cubits from_here. **49** The_length_ _of the_porch was_twenty cubit[s] and_the_breadth was_one_ _plus_of ten cubit[s] and_by_steps which people_go_up to_ _him/it and_columns to the_pillars one from_here and_one from_here.

41:1 And_he_brought_me to the_temple and_he_measured ᴅᴏᴍ the_pillars was_six cubits the_breadth from_here and_ _was_six cubits the_breadth from_here the_breadth_of the_ _tent. **2** And_the_breadth_of the_entrance was_ten cubits and_the_sides_of the_entrance was_five cubits from_here and_five cubits from_here and_he_measured length_of_its forty cubit[s] and_the_breadth was_twenty cubit[s]. **3** And_ _he_went to_within and_he_measured the_pillar_of the_ _entrance two cubits and_the_entrance was_six cubits and_ _the_breadth_of the_entrance was_seven cubits. **4** And_he_ _measured ᴅᴏᴍ length_of_its twenty cubit[s] and_the_ _breadth was_twenty cubit[s] to the_face_of the_temple and_ _he/it_said to_me this is_the_holy_place_of the_holy_places.

5 And_he_measured the_wall_of the_house six cubits and_ _the_breadth_of the_rib/plank was_four cubits all_around all_around to_house all_around. **6** And_the_side-chambers

Readers' Version

Rooms for preparing sacrifices

38 There was a room with a door by each of the inner gateways which was where they rinsed the burnt offerings. **39** There were two tables on each side of each porch, which were for slaughtering the offerings: the burnt offering, the sin offering, and the guilt offering. **40** By the wall of the courtyard, going up to the gate to the north, there were two tables. Also on the other side there were two tables at the gate's porch. **41** There were four tables by the gate on each side—they slaughtered animals on those eight tables. **42** There were four cut-stone tables for the burnt offerings, each just under a metre long and wide, and standing half a metre tall. They kept the tools which they used to slaughter the burnt offerings for the sacrifices on those stone tables. **43** Some two-pronged hooks a handbreadth in length were fastened all around in the porch, and the flesh of the offerings would be put on the tables.

The priests' rooms

44 Within the inner courtyard but on the outside of the inner gate were singers' rooms—one on the northern side facing south, and the other on the southern side facing north. **45** Then the man told me, "This room facing south is for the priests who are on duty in the temple. **46** The room facing north is for the priests on duty at the altar, that is, for Tsadok's descendants—they're the only Levites who approach Yahweh to serve him."

The inner courtyard

47 Next he measured the square courtyard at fifty-four metres long and wide, with the altar in front of the temple.

The temple entrance

48 Then the man took me to the temple porch and measured its doorposts—they were each two and a half metres thick. The entryway itself was seven metres wide,[270] and the walls on each side of it were one and a half metres wide. **49** The porch was eleven metres wide and six metres deep, with steps going up to it and pillars standing on each side of it.

Inside the temple

41:1 Then the man took me into the temple's holy place and measured the doorposts at three metres thick on each side. **2** The doorway was five metres wide and the wall on each side was two and a half metres long. Then the man measured the dimensions of the holy place—twenty-one metres long and eleven metres wide. **3** Then the man went into the very sacred inner place and measured the door at one metre wide, and the doorway was three metres wide. The walls on either side were nearly four metres wide. **4** Then he measured the square room's length and width of eleven metres, measuring to the temple hallway. Then he said to me, "This is the most sacred area."

The temple rooms

5 Then the man measured the wall of the house at three metres thick. The width of each side room

270 RV 40:48 · Note Following the LXX, as the 1.5m (three cubits) in the Hebrew appears likely to be a copying mistake.

Readers' Version

around the house was two metres. **6** There were side rooms on three levels, one room above another, thirty rooms on each level. There were ledges around the temple wall to support all the side rooms, as the supports weren't built into the temple wall. **7** So the side rooms widened and went around going up, because the house went around higher and higher all around—the rooms widened on each higher level, and a stairway went up through the middle level to the highest level. **8** Then I saw a raised part all around the temple, the foundation for the side rooms. It measured a full rod in height—just over three metres. **9** The width of the wall of the side rooms on the outside was two and a half metres. There was an open space outside those rooms in the temple. **10** On the other side of that open space were the priests' outer side rooms. That space was eleven metres wide all around the temple. **11** There were doors into the side rooms from another open space with one doorway on the north side, and the other on the south. The width of that open area was two and a half metres all around.

The western side

12 The building that faced the courtyard on the western side was thirty-six metres wide. Its wall was two and a half metres thick all around, and it was forty-seven metres long.

The temple building measurements

13 Then the man measured the temple as being fifty-four metres long. The separate building, its wall, and the courtyard combined also measured fifty-four metres across. **14** The width of the front of the courtyard in front of the temple was also fifty-four metres.

15 Then the man measured the length of the building behind the temple, to its west, and including the galleries on either side, it came to fifty-four metres.

The sacred inner place and the porch, **16** the inner walls and the windows, including the narrow windows, and the galleries all around on three levels, were all panelled in wood. **17** Above the entryway to the inner sanctuary and spaced along the walls there was a repeating pattern. **18** It was decorated with winged creatures and palm trees—with a palm tree between each winged creature, and each winged creature had two faces: **19** the human face looked toward a palm tree on one side, and the young lion face looked toward a palm tree on the other side. They were carved all around the entire temple. **20** From the ground to above the doorway, winged creatures and palm trees were carved on the outer wall of the temple. **21** The door posts of the main temple room were square, all with the same appearance. **22** The wooden altar was one metre on each side and stood one and a half metres high. Its corner posts, base, and frame were all made of wood.

Literal Version

side-chamber to side-chamber were_three and_thirty times and_things_which_were_going were_in_wall which belonged_ _to_house for_side-chambers all_around all_around to_be supports and_not they_will_be supports in_the_wall_of the_ _house. **7** And_it_was_broad and_it_surrounded (to)_upwards (to)_upwards to_side-chambers if/because the_surrounding_ _of the_house (to)_upwards (to)_upwards all_around all_ _around to_house therefore yes/correct/thus/so the_breadth of_house (to)_upwards and_thus/so/as_follows the_lower_ _story someone_will_ascend to the_upper_story to_story. **8** And_I_saw to_house a_height all_around all_around the_ _foundations_of[271] of_the_side-chambers was_the_fullness_of the_reed six cubits a_joint. **9** The_breadth_of the_wall which belonged_to_side-chamber to the_outside was_five cubits and_which was_free_space between_of the_side-chambers which belonged_to_house. **10** And_between the_rooms the_ _breadth_of was_twenty cubit[s] around (to)_house all_ _around all_around. **11** And_the_entrance_of the_rib/plank was_to_space an_entrance one was_the_direction_of the_ _north and_an_entrance one was_to_south and_the_breadth_ _of the_place_of the_free_space was_five cubits all_around all_around.

12 And_the_structure which was_to the_face_of the_separate_ _place the_side_of the_direction_of the_sea the_breadth_of was_seventy cubit[s] and_the_wall_of the_structure was_five cubits breadth all_around all_around and_length_of_its was_ _ninety cubit[s].

13 And_he_measured ~~DOM~~ the_house the_length was_a_ _hundred cubit[s] and_the_separate_place and_the_structure and_walls_of_its the_length was_a_hundred cubit[s]. **14** And_ _the_breadth_of the_front_of the_house and_the_separate_ _place to_east was_a_hundred cubit[s]. **15** And_he_measured the_length_of the_structure to the_face_of the_separate_ _place which was_at behind_it and[272] from_here and_from_ _here a_hundred cubit[s] and_the_temple (the)_inner and_ _the_porches_of the_courtyard. **16** The_thresholds and_the_ _windows (the)_closed and_the_galleries were_all_around (to)_the_three_of_of_them before the_threshold panelled_of wood all_around all_around and_the_earth to the_windows and_the_windows were_covered. **17** Over from_under the_ _entrance and_unto the_house (the)_inner and_to_outside and_near/to every_of (the)_wall all_around all_around in_ _part and_in_part measurements. **18** And_was_ cherubim and_palm_trees _made and_a_palm_tree was_between a_ _cherub and_a_cherub and_two faces belonged_to_cherub. **19** And_the_face_of a_human was_to the_palm_tree from_ _here and_the_face_of a_young_lion was_to the_palm_tree from_here it_was_done to all_of the_house all_around all_ _around. **20** From_the_ground to from_under the_entrance the_cherubim and_the_palm_trees were_made and_the_wall_ _of the_temple.[273] **21** The_temple a_doorpost_of a_square and_the_front_of the_holy_place the_appearance was_like_ _appearance. **22** The_altar was_wood three cubits high and_ _length_of_its was_two cubits and_corners_of_its to_him/it

271 **LV 41:8 · Note** OSHB variant note: תודסימ: (x-qere) 'תָּוְדְסוּמ': lemma_4145 morph_HNcfpc id_26vRK תָּוְדְסוּמ

272 **LV 41:15 · Note** OSHB variant note: אה/יקותא/ו: (x-qere) 'אָהֳיקִיתַאְו': lemma_c/862 b n_1.0.0 morph_HC/Ncmpc/Sp3fs id_26jaX אָהֳיקִיתַאְו

273 **LV 41:20 · Note** OSHB note: Puncta extraordinaria a ◌̇ is used to mark such marks in the text when they are above the line and a ◌̣ when they are below the line.

Literal Version

and_length_of_its and_sides_of_its were_wood and_he/it_
_spoke to_me this is_the_table which to_(the)_face_of/in_
_front_of/before **YHWH**.
23 And_two doors belonged_to_temple and_to_place. **24** And_
_two leaves belonged_to_doors two turning leaves two_leaves
belonged_to_a_door one and_two_of leaves belonged_to_
_door. **25** And_it_was_done to_them to the_doors_of the_
_temple cherubim and_palm_trees just_as they_were_done
to_walls and_a_canopy_of wood was_to the_face_of the_porch
from_the_outside. **26** And_windows closed and_palm_trees
from_here and_from_here to the_sides_of the_porch and_the_
_side-chambers_of the_house and_the_canopies.

42:1 And_he_brought_me_out to the_courtyard (the)_outer
the_way the_direction_of the_north and_he_brought_me to
the_room which was_before the_separate_place and_which
was_before the_structure to the_north. **2** To the_face_of
length cubits_of the_hundred the_entrance_of the_north
and_the_breadth was_fifty cubits. **3** Before the_twenty_cubits
which belonged_to_courtyard (the)_inner and_before the_
_pavement which belonged_to_courtyard (the)_outer a_
_gallery was_to the_face_of a_gallery in_thirds. **4** And_was_
_before_of the_rooms a_passage_of ten cubits breadth to the_
_inner_court a_way_of a_cubit one and_entrances_of_their
were_to_north. **5** And_the_rooms (the)_upper were_short
if/because galleries they_consumed from_them more_than_
_the_lower_rooms and_more_than_the_middle_rooms the_
_structure. **6** If/because were_divided_into_three_parts they
and_there_belonged_not to_them columns like_the_columns_
_of the_courtyards therefore yes/correct/thus/so it_was_
_shortened more_than_the_lower_rooms and_more_than_
_the_middle_rooms from_the_ground. **7** And_a_wall which
was_to_outside was_close_to_of the_rooms the_direction_of
the_courtyard (the)_outer to the_face_of the_rooms length_
_of_its was_fifty cubit[s]. **8** If/because the_length_of the_
_rooms which belonged_to_courtyard (the)_outer was_fifty
cubit[s] and_BEHOLD/LO/SEE on the_face_of the_temple a_
_hundred cubit[s]. **9** And_from wwww[275] the_these the[276]
from_the_east when_comes_he to_them from_the_courtyard
outer. **10** Were_in_the_breadth_of the_wall_of the_courtyard
the_direction_of the_east to the_face_of the_separate_place
and_near/to the_face_of the_structure rooms. **11** And_a_way
was_before_of_them like_the_appearance_of the_rooms
which were_the_direction_of the_north like_length_of_their
was_so breadth_of_their and_all/each/any/every exits_of_
_their and_like_plans_of_their and_like_entrances_of_their.
12 And_like_the_entrances_of the_rooms which were_the_
_direction_of the_south an_entrance was_at_the_head_of a_
_way a_way in_the_face_of the_wall corresponding the_
_direction_of the_east when_come_to_them. **13** And_he/it_
_said to_me the_rooms_of the_north the_rooms_of the_south
which are_to the_face_of the_separate_place they are_the_
_rooms_of (the)_holiness where they_will_eat there the_
_priests who are_near to/for_**YHWH** the_holy_things_of the_
_holy_things there they_will_set_down the_holy_things_of
the_holy_things and_the_grain_offering and_the_sin_offering

Readers' Version

Then the man said to me, "This is the table that stands in Yahweh's presence."

The temple doorways

23 Both the main room and the sacred place had double doors— **24** each consisting of two parts that swung on hinges. **25** There were carvings of winged creatures and palm trees on the doors, just like on the walls, and there was a wooden roof over the front porch. **26** There were narrow windows and palm trees on either side of the porch, like the side rooms of the temple, and they also had overhanging roofs.

Two buildings near the temple

42:1 Next the man sent me out to the outer courtyard on the northern side, and he brought me to rooms in front of the outer courtyard and the northern outer wall. **2** That building with a north-facing entrance was fifty-four metres long and twenty-seven metres wide. **3** Some of those rooms faced the inner courtyard and were eleven metres away from the sanctuary. There were three levels of rooms, and the ones above looked down on the ones below and were open to them, having a walkway. Some of the rooms looked out onto the outer courtyard. **4** A five metre wide passage ran in front of the rooms and was fifty-four[274] metres long. The rooms' doors faced north. **5** But the upper halls were smaller, because the walkways there used more space than they did in the bottom and middle levels of the building. **6** The third storey halls had no pillars (unlike the courtyards), so the rooms at the highest level were smaller than those on the bottom and middle levels. **7** The outside wall ran along the rooms toward the outer courtyard that was in front of the rooms, and was twenty-seven metres long. **8** The row of rooms along the outer courtyard was twenty-seven metres long, and the row of rooms facing the sanctuary was fifty-four metres long. **9** There was an entrance to the lowest rooms from the eastern side, coming from the outer courtyard. **10** There was also a set of rooms along the outer courtyard wall on the eastern side of the outer courtyard, in front of the sanctuary's inner courtyard, **11** with a walkway in front of them. They looked similar to the rooms on the northern side and had the same measurements, as well as the same exits and arrangements and doors. **12** There were also doorways into rooms on the south side that were similar to what was on the north side. There was an inside passage with an outer door—the passage had doors into all the rooms. At the eastern end of the passage there was a door from the outside.

13 Then the man told me, "The northern rooms and the southern rooms that are in front of the outer courtyard are sacred rooms where the priests who work nearest to Yahweh may eat the very sacred food. They'll put the very sacred things there—the food offering, the sin offering, and the guilt

274 RV 42:4 · Note The Hebrew text seemed to be missing a word here (as it didn't make sense), so the word from the (approx. 300 B.C.) Septuagint translation was used.

275 LV 42:9 · Note OSHB variant note: תוכשל ה/תחת/מ/ו: (x-qere) 'תַּחַת/מ/ו': lemma_c/m/8478 n_1.0 morph_HC/R/R id_262Lg
תוֹכָשֶׁל/ה 'תוֹכָשֶׁל/ה': lemma_d/3957 morph_HTd/Ncfpa id_26CYE

276 LV 42:9 · Note OSHB variant note: אובמ/ה: (x-qere) 'אֹיבֵמ/ה': lemma_d/935 n_0.2.0 morph_HTd/Ncmsa id_26wTv אֹיבֵמ/ה

Readers' Version

offering—because it's a very sacred area. **14** When the priests enter it, they must not go back out of the sacred area to the outer courtyard, without laying aside the clothes in which they served, since those clothes are sacred. So they must dress in other clothes before going back into the public areas."

Measuring outside the temple

15 The man completed measuring the temple interior and then took me out to the eastern gate and measured all the surrounding area there. **16–19** He measured each side of the wall with his measuring rod, and it was 270m[278] long on each of the eastern, northern, southern, and western sides. **20** So the four sides that were measured (and thus the wall around it) was 270m on each side, and the wall separated the sacred area from the public area.

God's powerful splendour of God at the temple

43:1 Then the man took me to the gate that opened to the east. **2** Wow! The splendour of Yisrael's (Israel's) god appeared towards the east. His voice was like the roar of rushing water, and the land shone with his brilliance.[280] **3** What I saw in this vision was like what I'd seen in my earlier visions, first by the Kevar Canal, then later when he[281] came to destroy Yerushalem (Jerusalem). I fell to my knees with my face to the ground. **4** So Yahweh's brightness entered into the temple via the eastern entrance.

5 Then the spirit lifted me up and brought me into the inner court, and wow, Yahweh's brilliance was filling the temple. **6** Then as the man was standing there beside me, I heard someone speak to me from inside the temple, **7** and the voice told me, "Son of humanity, this is the place where I'll sit on my throne and rest my feet—where I'll live in the middle of the Israeli people forever. Yisrael's descendants and their kings will no longer profane my sacred name with their faithlessness or with the corpses of their kings at their hilltop shrines. **8** They'll no longer profane my sacred name by putting their entrance next to my entrance, and their doorposts next to my doorposts, with nothing but a wall between me and them. They profaned my sacred name with their disgusting actions, so I destroyed them with my anger. **9** Now they're to remove their prostitution and their kings' corpses from in front of me, and I'll live among them forever.

10 "Son of humanity, describe that temple to the Israeli people so they'll be ashamed of their disobedience and think

Literal Version

and_the_guilt_offering if/because the_place is_holy.
14 When_go_they the_priests and_not they_will_go_out from_the_holy_place into the_courtyard (the)_outer and_ _there they_will_set_down clothes_of_their which they_will_ _serve in_them if/because are_a_holy_thing they and_they_ _will_put_on[277] clothes other and_they_will_draw_near to that_which is_for_people.
15 And_he_completed ĐOM the_measurements_of the_house (the)_inner and_he_brought_me_out the_way_of the_gate which his/its_faces/face was_the_direction_of the_east and_ _he_measured_it all_around all_around. **16** He_measured the_ _side_of the_east with_the_reed_of (the)_measurement five hundred(s)[279] reeds by_the_reed_of (the)_measurement all_ _around. **17** He_measured the_side_of the_north five hundred(s) reeds by_the_reed_of (the)_measurement all_ _around. **18** ĐOM the_side_of the_south he_measured five hundred(s) reeds by_the_reed_of (the)_measurement. **19** He_ _turned to the_side_of the_sea he_measured_it five hundred(s) reeds by_the_reed_of (the)_measurement. **20** To_ _four sides he_measured_it a_wall to_him/it all_around all_ _around the_length was_five hundred_cubits and_the_ _breadth was_five hundred_cubits to_separate between (the)_ _holy_thing and_a_profane_thing.

43:1 And_he_led_me to the_gate the_gate which was_facing the_direction_of the_east. **2** And_BEHOLD/LO/SEE the_glory_ _of the_god_of Yisrā'ēl/(Israel) was_coming from_the_ _direction_of the_east and_sound_of_its was_like_the_sound_ _of waters many and_the_earth it_gave_light from_glory_of_ _his. **3** And_like_the_appearance_of the_vision which I_saw was_like_vision which I_had_seen when_came_I to_destroy ĐOM the_city and_visions were_like_vision which I_had_seen to the_river_of Kəvār and_I_fell to face_of_my. **4** And_the_ _glory_of **YHWH** it_came into the_house the_way_of the_gate which his/its_faces/face was_the_direction_of the_east.
5 And_it_lifted_me_up a_spirit and_it_brought_me into the_ _courtyard (the)_inner and_BEHOLD/LO/SEE the_glory_of **YHWH** it_filled the_house. **6** And_I_heard one_who_spoke to_ _me from_the_house and_a_man he_was standing beside_me. **7** And_he/it_said to_me Oh_son_of humankind ĐOM the_ _place_of my_throne_of_my and_ĐOM the_place_of the_soles_ _of my_feet_of_my where I_will_dwell there in_the_middle the_people_of Yisrā'ēl/(Israel) forever_perpetuity and_not they_will_defile again the_house_of Yisrā'ēl/(Israel) the_ _name_of my_holiness_of_my they and_kings_of_their by_ _prostitution_of_their and_by_the_corpses_of their_kings_of_ _their places_of_their_high. **8** When_put_they threshold_of_ _their with threshold_of_my and_doorpost_of_their beside doorpost_of_my and_the_wall between_me and_between_ _them and_they_defiled ĐOM the_name_of my_holiness_of_ _my by_abominations_of_their which they_did and_I_made_ _an_end_of ĐOM_them in_anger_of_my. **9** Now let_them_put_ _far_away ĐOM prostitution_of_their and_the_corpses_of their_kings_of_their from_me and_I_will_dwell among_them forever_perpetuity. **10** You Oh_son_of humankind declare ĐOM the_house_of Yisrā'ēl/(Israel) ĐOM the_house so_that_

277 **LV 42:14 · Note** OSHB variant note: ושבלי: (x-qere) וּשְׁבָלְ֑וֹ: lemma_c/3847 n_0.1.0 morph_HC/Vqq3cp id_26EEg וּשְׁבָלְ֑וֹ

278 **RV 42:16 · Note** Following the Septuagint here, which seems more accurate (unless he now has a shorter measuring rod).

279 **LV 42:16 · Note** OSHB variant note: תומא: (x-qere) תֹּ֥אמָּ: lemma_3967 morph_HAcbpa id_26T6b תֹּ֥אמָּ

280 **RV 43:2 · Cross-ref.** Eze 10:3-4,18-19; 11:22-23; Rev 1:15.

281 **RV 43:3 · Note** It's only one letter difference, but the Hebrew has 'I' here which seems wrong and is adjusted in some later manuscripts.

Literal Version

_they_may_be_ashamed from_iniquities_of_their and_they_ _will_measure ᴅᴏᴍ a_pattern. **11** And_if they_are_ashamed from_all that they_have_done the_design_of the_house and_ _arrangement_of_its and_exits_of_its and_entrances_of_its and_all designs_of_its[282] and_ᴅᴏᴍ all_of regulations_of_its and_all mmm[283] and_all mmm[284] make_known_to them and_ _write to_eyes_of_their so_that_they_may_keep ᴅᴏᴍ all_of design_of_its and_ᴅᴏᴍ all_of regulations_of_its and_they_ _will_do them. **12** This is_the_law_of the_house on the_top_of the_mountain all_of territory_of_its all_around all_around will_be_a_holy_place_of holy_places THERE this is_the_law_of the_house.

13 And_these are_the_measurements_of the_altar by_cubits a_cubit is_a_cubit and_a_hand_breadth and_a_gutter_of is_ _the_cubit and_is_a_cubit the_breadth and_border_of_its to edge_of_its around a_span_of the_one and_this is_the_ _mound_of the_altar. **14** And_from_the_gutter_of the_ _earth/land to the_ledge (the)_lower is_two cubits and_the_ _breadth is_a_cubit one and_from_the_ledge (the)_small to the_ledge (the)_large is_four cubits and_the_breadth is_the_ _cubit. **15** And_the_altar_hearth is_four cubits and_are_from_ _the_altar_hearth[286][287] and_(to)_upwards the_horns four. **16** And_the[288] is_two_plus ten_cubits length by_two_plus ten_ _cubits breadth it_is_square to the_four_of sides_of_its. **17** And_the_ledge is_four- teen_cubits length by_four- teen_ _cubits breadth to the_four_of sides_of_its and_the_border around it is_(the)_half_of (the)_cubit and_the_gutter to/for_ _her/it is_a_cubit all_around and_steps_of_its are_to_face east.

18 And_he/it_said to_me Oh_son_of humankind thus my_ _master **YHWH** he_says these are_the_regulations_of the_ _altar in/on_day it_is_made to_offer_up on/upon/above_ _him/it a_burnt_offering and_to_sprinkle on/upon/above_ _him/it blood. **19** And_you(ms)_will_give to the_priests the_ _Lēviyyiy who they are_of_the_offspring_of Tsādōq/(Zadok) (the)_near to_me the_utterance_of my_master **YHWH** to_ _serve_me a_young_bull a_young_one_of the_herd to_a_sin_ _offering. **20** And_you_will_take some_of_its_blood and_ _you(ms)_will_give on the_four horns_of_its and_near/to the_four the_corners_of the_ledge and_to the_border all_ _around and_you_will_cleanse_from_sin it and_you_will_ _make_atonement_for_it. **21** And_you_will_take ᴅᴏᴍ the_ _young_bull the_sin_offering and_someone_will_burn_it in_ _the_appointed_place_of the_house from_the_outside of_ _sanctuary. **22** And_on_day the_second you_will_bring_near a_male_goat_of goats unblemished to_a_sin_offering and_ _they_will_cleanse_from_sin ᴅᴏᴍ the_altar just_as they_ _cleansed_it_from_sin by_bull. **23** When_finish_you from_ _cleansing_it_from_sin you_will_bring_near a_young_bull a_ _young_one_of the_herd unblemished and_a_ram from the_ _flock unblemished. **24** And_you_will_bring_them_near to_

Readers' Version

about those plans. **11** If they're ashamed of everything they've done, then reveal the design of that temple to them—its details, its entrances and exits, its complete design, and all its decrees and rules. Then right in front of them, write that down so they'll see its complete design and all its rules, and then obey them. **12** This is the regulation for the temple: From the peak of the hill to all the surrounding border around it, it'll be very sacred. Listen, that's the regulation for the temple.

The altar dimensions

13 These are the altar's measurements, using the same kind of measuring rod that was used for the temple area: There's a gutter around the altar that's both half a metre deep and wide. There's a rim around it that's 23cm wide. That'll be the base for the rest of the altar.[285] **14** The lower part of the gutter is one metre high to the lower ledge that surrounds the altar. The lower ledge is half a metre wide. From that ledge to the upper ledge, it's two metres. That ledge is also half a metre wide. **15** The altar body at the top is another two metres high and has a hornlike projection jutting up from each of its corners. **16** The sides of the square body are six metres long. **17** The upper ledge that borders the altar body is also a square, eight metres long on each side, and has a rim all around that's 27cm wide. There's a gutter measuring half a metre at the bottom of the altar. There are steps leading up to the east side of the altar."

The purification of the new altar

18 Then the man told me, "Son of humanity, the master Yahweh says that those are the dimensions for when they make the altar for presenting the burnt offering on, and for sprinkling blood onto.[289] **19** You must give a bull from the cattle as a sin offering for the Levitical priests who are Tsadok's descendants—those who approach me to serve me. That's the master Yahweh's declaration. **20** Then you'll take some of the bull's blood and place it on the altar's 'horns' and on the four top edges and the surrounding rim. You'll purify it and make it allowable in my presence. **21** Then take that sin offering bull and burn it in the designated part of the temple area outside the sanctuary. **22** Then on the second day, you'll get from the goats a male goat without any blemishes, and offer it as a sin offering—the priests will purify the altar just as they purified it with the bull. **23** When you finish that purification, offer an unblemished bull from the cattle and an unblemished ram from the flock, **24** and offer them to me, Yahweh. The priests will throw salt onto them and present them as a burnt offering to Yah-

282 **LV 43:11 · Note** OSHB note: We have abandoned or added a ketib/qere relative to BHS. In doing this we agree with L against BHS.

283 **LV 43:11 · Note** OSHB variant note: תרוצ/י: (x-qere) 'וְיִתְרֹוצ': lemma_6699 morph_HNcfpc/Sp3ms id_26eP8 וְיִתְרֹוצ

284 **LV 43:11 · Note** OSHB variant note: תרות/ו: (x-qere) 'וְיִתְרוֹת': lemma_8451 n_1.1.0 morph_HNcfpc/Sp3ms id_26Ape וְיִתְרוֹת

285 **RV 43:13-17 · Cross-ref.** Exo 27:1-2; 2Ch 4:1.

286 **LV 43:15 · Note** OSHB note: Marks an anomalous form.

287 **LV 43:15 · Note** OSHB note: We have abandoned or added a ketib/qere relative to BHS. In doing this we agree with L against BHS.

288 **LV 43:16 · Note** OSHB variant note: ליארא/ה/ו: (x-qere) 'לְאִירֶאָה/וְ': lemma_c/d/741 n_1.1.1 morph_HC/Td/Ncmsa id_26d63 לְאִירֶאָה/וְ

289 **RV 43:18-27 · Cross-ref.** Exo 29:35-37.

Readers' Version

weh. 25 Then every day for the next seven days you must bring a billy goat to the priest to be sacrificed for an offering, so I'll accept the altar. You must also sacrifice a young bull and a ram, each without any defect, that the priests will provide. 26 They must atone for the altar for seven days and purify it, and in that way they must consecrate it to me. 27 After doing all that, from the eighth day onward the priests will prepare you people's burnt offerings and your peace offerings on the altar, and I'll accept you. That's the master Yahweh's declaration."

The locked gate

44:1 Then the man took me back to the outer sanctuary gate facing east, but it was shut, 2 and Yahweh told me, "This gate has been sealed shut—it won't be opened. No person will go through it, because Yisrael's (Israel's) god Yahweh entered through it, so it's now closed. 3 Only Yisrael's ruler will sit by it to eat food in front of Yahweh, but he'll enter via the gate's porch, and leave the same way."

Foreigners disallowed in the temple

4 Then he took me to the front of the temple by way of the northern gate, and I looked, and wow, Yahweh's brilliance filled his temple, and I fell to my knees with my face bowed towards the ground. 5 Then Yahweh told me, "Son of humanity, pay attention and look with your eyes and listen with your ears to everything that I'm declaring to you: all the instructions about Yahweh's temple and all its regulations. Take special note of the temple's entrance and exits. 6 Then tell the rebellious Israelis that the master Yahweh says this: Let all your disgusting actions be enough for you Israeli people— 7 that you brought foreigners with uncircumcised hearts and uncircumcised flesh to be in my sanctuary, profaning my temple, while you people were offering me food, fat, and blood. You people have broken my agreement with all your disgusting actions. 8 You haven't carried out your duties regarding my sacred things, but instead, you people appointed others to take up your duties, and you assigned them to care for my sacred place.

9 "The master Yahweh says this: No foreigner, from any of those who live among the Israeli people, may enter my sacred place if they're not physically circumcised or if they haven't declared themself to be one of my people.

Demotion of the Levites

10 The Levites went far from me—wandering away from me and going after their idols, but they'll be punished. 11 They're still servants in my sanctuary, watching the temple gates and serving inside, and they slaughter the burnt offerings and the people's sacrifices, and they'll stand in front of the people and serve them. 12 However, because they sacrificed to their idols, they became

Literal Version

_(the)_face_of/in_front_of/before **YHWH** and_ the_priests _ _they_will_throw on_them salt and_they_will_offer_up them a_burnt_offering to/for_**YHWH**. 25 Seven_of days you_will_ _offer a_male_goat_of a_sin_offering for_day and_a_young_ _bull a_young_one_of the_herd and_a_ram from the_flock unblemished they_will_offer. 26 Seven_of days they_will_ _make_atonement_for ÐOM the_altar and_they_will_purify ÐOM_him/it and_fill its[290]. 27 And_they_will_complete ÐOM the_days and_it_was on_day (the)_eighth and_onwards the_ _priests they_will_offer on the_altar ÐOM offerings_of_ _your(pl)_burnt and_ÐOM offerings_of_your(pl)_peace and_I_ _will_accept you(pl) the_utterance_of my_master **YHWH**.

44:1 And_he_brought_back ÐOM_me the_way_of the_gate_of the_sanctuary (the)_outer which_faces east and_he was_shut. 2 And_he/it_said to_me **YHWH** the_gate the_this shut it_will_ _be not it_will_be_opened and_anyone not he_will_go in_ _him/it if/because **YHWH** the_god_of Yisrā'ēl/(Israel) he_has_ _gone in_him/it and_it_was shut. 3 ÐOM the_prince prince he he_will_sit in/on/over_him/it to_eat bread[291][292] to_(the)_ _face_of/in_front_of/before **YHWH** from_the_way_of the_ _porch_of the_gate he_will_come and_from_way_of_its he_ _will_go_out.
4 And_he_brought_me the_way_of the_gate_of the_north to the_face_of the_house and_I_saw and_BEHOLD/LO/SEE the_ _glory_of **YHWH** it_filled ÐOM the_house_of **YHWH** and_I_fell to face_of_my. 5 And_he/it_said to_me **YHWH** Oh_son_of humankind set heart_of_your and_see with_eyes_of_your and_with_ears_of_your hear ÐOM all_of that I am_speaking you to/from_all/each/any/every the_regulations_of the_ _house_of **YHWH** and_to/for_all its[293] and_you_will_set heart_of_your to_the_entrance_of the_house on_all_of the_ _exits_of the_sanctuary. 6 And_you_will_say to rebellion to the_house_of Yisrā'ēl/(Israel) thus my_master **YHWH** he_says enough to/for_you(pl) from_all abominations_of_your(pl) Oh_house_of Yisrā'ēl/(Israel). 7 When_brought_you(pl) sons_ _of foreignness uncircumcised_of heart and_uncircumcised_ _of flesh to_be in_sanctuary_of_my to_profane_it ÐOM house_ _of_my when_you_brought_near ÐOM food_of_my fat and_ _blood and_they_broke ÐOM covenant_of_my because_of all_ _of abominations_of_your(pl). 8 And_not you(pl)_kept the_ _charge_of my_holy_things_of_my and_you(pl)_appointed_ _them to_those_who_keep_of charge_of_(of)_my in_ _sanctuary_of_my for_yourselves. 9 Thus my_master **YHWH** he_says any_of son_of foreignness uncircumcised_of heart and_uncircumcised_of flesh not he_will_go into sanctuary_ _of_my to/from_all/each/any/every son_of foreignness who in_the_middle the_people_of Yisrā'ēl/(Israel).

10 If/because (if) the_Lēviyyiy who they_became_distant from_with_me when_ Yisrā'ēl/(Israel) _went_astray who they_went_astray from_with_me after idols_of_their and_ _they_will_bear iniquity_of_their. 11 And_they_will_be in_ _sanctuary_of_my serving overseers to the_gates_of the_ _house and_serving ÐOM the_house they they_will_slaughter ÐOM the_burnt_offering and_ÐOM the_sacrifice for_people and_they they_will_stand before_them to_serve_them.

---

290 **LV 43:26 · Note** OSHB variant note: וְ/יָדָי: (x-qere) וְ/יָדָיו: lemma_3027 n_0 morph_HNcbsc/Sp3ms id_266uN וְ/יָדָיו

291 **LV 44:3 · Note** OSHB note: Marks an anomalous form.

292 **LV 44:3 · Note** OSHB note: We have abandoned or added a ketib/qere relative to BHS. In doing this we agree with L against BHS.

293 **LV 44:5 · Note** OSHB variant note: וְ/תֹרוֹת: (x-qere) וְ/יָתְרוֹתָי: lemma_8451 n_1 morph_HNcfpc/Sp3ms id_26uBg וְ/יָתְרוֹתָיו

Literal Version

12 Because that they_served them to_(the)_face_of/in_front_
_of/before idols_of_their and_they_will_be for_the_house_of
Yisrā'ēl/(Israel) (into)_a_stumbling_block_of iniquity
therefore yes/correct/thus/so I_lift_up hand_of_my on_them
the_utterance_of my_master **YHWH** and_they_will_bear
iniquity_of_their. **13** And_not they_will_draw_near to_me to_
_serve_as_priests to_me and_to_draw_near to all_of things_
_of_my_holy to the_holy_things_of the_holy_things and_
_they_will_bear disgrace_of_their and_abominations_of_their
which they_have_done. **14** And_I_will_make them those_who_
_keep_of (of)_the_charge_of the_house to_
_all/each/any/every service_of_its and_to/for_all that it_
_will_be_done in/on/over_him/it.
15 And_the_priests the_Lēviyyiy the_sons_of Tsādōq/(Zadok)
who they_kept ᴅᴏᴍ the_charge_of my_sanctuary_of_my
when_ the_people_of Yisrā'ēl/(Israel) _went_astray from_
_with_me they they_will_draw_near to_me to_serve_me and_
_they_will_stand to/for_my_face/front to_bring_near to_me
fat and_blood the_utterance_of my_master **YHWH**. **16** They
they_will_come into sanctuary_of_my and_they they_will_
_draw_near to table_of_my to_serve_me and_they_will_keep
ᴅᴏᴍ charge_of_my. **17** And_it_was when_come_they into the_
_gates_of the_courtyard (the)_inner clothes_of linen(s) they_
_will_be_clothed and_not it_will_go_up on_them wool when_
_serve_they at_the_gates_of the_courtyard (the)_inner and_
_to_the_inside. **18** Turbans_of linen(s) they_will_be on head_
_of_their and_undergarments_of linen(s) they_will_be on
loins_of_their not they_will_gird_themselves with_sweat.
19 And_when_they_go_out into the_courtyard (the)_outer
into the_courtyard (the)_outer to the_people they_will_strip_
_off ᴅᴏᴍ clothes_of_their which they were_serving in_them
and_they_will_set_down them in_the_rooms_of (the)_
_holiness and_they_will_put_on clothes other and_not they_
_will_consecrate ᴅᴏᴍ the_people by_clothes_of_their. **20** And_
_head_of_their not they_will_shave and_hair not they_will_
_let_untie/release surely_(trim) they_will_trim ᴅᴏᴍ heads_
_of_their. **21** And_wine not any_of priest they_will_drink
when_come_they into the_courtyard (the)_inner. **22** And_a_
_widow and_a_divorced_woman not they_will_take to/for_
_them to_wives if/because (if) virgins of_the_offspring_of of_
_the_house_of of_Yisrā'ēl/(Israel) and_the_widow who she_
_will_be a_widow of_a_priest they_will_take. **23** And_ᴅᴏᴍ
people_of_my they_will_instruct between a_holy_thing and_
_a_profane_thing and_between an_unclean_thing and_a_
_clean_thing they_will_make_known_to_them. **24** And_on a_
_dispute they they_will_stand mmm[302] by_judgements_of_
_my and[303][304] and_ᴅᴏᴍ laws_of_my and_ᴅᴏᴍ regulations_of_
_my in_all times_of_my_appointed they_will_observe and_
_ᴅᴏᴍ sabbaths_of_my they_will_sanctify. **25** And_near/to
dead_of (of)_a_person not he_will_go to_become_unclean
if/because (if) for_a_father and_for_a_mother and_for_a_son
and_for_a_daughter for_a_brother and_for_a_sister who not
she_has_belonged to_a_husband they_will_make_themselves_

Readers' Version

sinful stumbling blocks for the Israeli people, therefore I've promised to take action against them, and they'll pay for their disobedience. That's the master Yahweh's declaration. **13** They mustn't come near to me to act as my priests or to approach any of my sacred things, the most sacred things. Instead, they'll bear their shame and their guilt for the disgusting things they've done, **14** but I'll place them as housekeepers in the temple—for all its mundane duties and all the menial work that's done in it.

Tsadok's descendants as priests

15 Then the Levitical priests, those descendants of Tsadok who fulfilled the duties of my sanctuary when the Israeli people were wandering away from me, they'll approach me to worship me. They'll stand in front of me to offer me the fat and the blood. That's the master Yahweh's declaration. **16** They'll come to my sanctuary and approach my table to worship me and to fulfill their duties to me. **17** When they come to the gates of the inner courtyard, they'll have to dress in linen clothing,[294] because they mustn't wear wool inside the courtyard gates or in the temple. **18** They must wear linen turbans on their heads and linen underclothes around their waists. They mustn't dress in clothing that makes them sweat. **19** When they go back out to the outer courtyard to go back again to the people, they must take off the clothes they wore when they served—they must take them off and lay them down in a sacred room,[295] so they don't make other people sacred by contact with their special clothing.

20 The priests mustn't shave their heads or allow their hair to hang loosely, but they must keep the hair on their heads neatly trimmed. **21** No priest should drink wine before he comes to the inner court.[296] **22** Also, priests can't marry widows of men who weren't priests, or women who've been divorced—they're permitted to marry only Israeli women who've never been married, or widows of other priests.

23 They must teach the people the difference between things that are sacred and things that are not, and teach them how to know what things are acceptable to me and what things are not.[297] **24** In a dispute they must judge in accordance with my instructions and regulations. They must keep my law and my statutes at every religious celebration, and they must observe my sacred rest days.

25 Priests mustn't defile themselves by going near a person's dead body. However, if the dead person was his father or mother, son or daughter, or brother or unmarried sister, then they can defile themselves, **26** and after they've been purified,

---

294 **RV 44:17-18 · Cross-ref.** Exo 28:39-43; Lev 16:4.

295 **RV 44:19 · Cross-ref.** Lev 16:23.

296 **RV 44:21 · Cross-ref.** Lev 10:9.

297 **RV 44:23 · Cross-ref.** Lev 10:10.

302 **LV 44:24 · Note** OSHB variant note: טפש/ל: (x-qere) טָפְשְׁמִ/לִ': lemma_l/4941 n_1.1 morph_HR/Ncmsa id_26h9i טָפְשְׁמִ/ל

303 **LV 44:24 · Note** OSHB variant note: טפש/ו/וה: (x-qere) וְטָפְשִׁי/וה': lemma_8199 n_1 morph_HVqi3mp/Sp3ms id_26992 וְטָפְשִׁי/וה

304 **LV 44:24 · Note** OSHB note: We read one or more consonants in L differently from BHS.

Readers' Version

they must wait for seven days. **27** Then after that, when he goes into the inner courtyard to serve in the sacred place, he must bring a sin offering for himself. That's the master Yahweh's declaration.

28 The priests must not own any land—I am their inheritance and I'll be their property.[298] **29** They'll have the food offerings, the sin offerings, and the guilt offerings to eat, plus everything in Yisrael (Israel) that's devoted to Yahweh will be theirs.[299] **30** The best of the firstfruits from every harvest and every contribution from the people will belong to the priests, and you Israelis will give the first of your bread dough[300] to the priests so that blessing may rest on your home. **31** Priests must not eat the meat of any bird or animal that's found dead or that's been killed by any other animal.[301]

Yahweh's section of land

45:1 When you throw dice to divide up the land as an inheritance for the tribes, you must make an offering of land to Yahweh. That offering will become a sacred part of the land: thirteen kilometres by ten kilometres in size.[305] That entire area will become sacred. **2** Within that area, a 270m wide square area that'll surround the sacred place will be left empty, with a further border around it twenty-seven metres wide. **3** Inside that first, larger area, measure a rectangle thirteen kilometres by five kilometres for the sanctuary—the most sacred place. **4** It'll be a sacred place in the nation for the priests who serve Yahweh, who come near Yahweh to serve him. It'll be a place for their houses and a sacred area for the sacred place. **5** The other half, which is also thirteen kilometres long and five kilometres wide, will be for towns for the Levites who serve in the temple.

6 You'll designate an area thirteen kilometres long by half a kilometre wide for the city that will be next to the area reserved for the holy place. This city will belong to all the Israeli people.

The leader's section of land

7 The leader's land will be on both sides of the area reserved for the holy place and the city—on the west and the east. Its length will be the same as those portions that it's parallel to. **8** That area will belong to Yisrael's (Israel's) leader so the leaders won't keep oppressing my people, but rather they'll give the rest of the land to be divided among the tribes. **9** The master Yahweh says this: That's plenty for you, leaders of Yisrael! Replace your violence and strife with justice and righteousness. Quit your

Literal Version

_unclean. **26** And_after purification_of_his seven_of days people_will_count to_him/it. **27** And_on_the_day_of goes_he into the_holy_place into the_courtyard (the)_inner to_serve in_place he_will_bring_near offering_of_his_sin the_ _utterance_of my_master **YHWH**. **28** And_it_will_become to/for_them (into)_an_inheritance I inheritance_of_am_their and_a_possession not you(pl)_will_give to/for_them in_ _Yisrā'ēl/(Israel) I possession_of_am_their. **29** The_grain_ _offering and_the_sin_offering and_the_guilt_offering they they_will_eat_them and_all devoted_thing in_Yisrā'ēl/(Israel) to/for_them it_will_belong. **30** And_the_best_of all_of the_ _first-fruits_of everything and_all contribution_of everything from_all contributions_of_your(pl) to_priests it_will_belong and_the_first_of your(pl)_dough(s)_of_your(pl) you(pl)_will_ _give to_priest to_cause_to_rest blessing to house_of_your. **31** Any_of carcass and_a_torn_animal from the_bird[s] and_ _from the_cattle/livestock not the_priests they_will_eat.

45:1 And_when_you_make_fall ~~DOM~~ the_earth/land (in)_an_ _inheritance you(pl)_will_offer_up a_contribution to/for_ _**YHWH** a_holy_portion from the_earth/land the_length will_ _be_five and_twenty thousand_cubits the_length and_the_ _breadth will_be_ten thousand_cubits will_be_a_holy_place it in_all_of territory_of_its all_around. **2** It_will_be of_this to the_holy_place five hundred_cubits by_five hundred_cubits a_square all_around and_fifty cubit[s] open_land to_him/it all_around. **3** And_from the_measured_area (the)_this you_ _will_measure a_length_of five[306] and_twenty thousand_ _cubits and_a_breadth_of ten_of thousand_cubits and_in_it it_will_be the_sanctuary a_holy_place_of holy_places. **4** Will_ _be_a_holy_portion from the_earth/land it to_priests who_ _serve_of (of)_the_sanctuary it_will_belong (the)_ _approaching to_serve ~~DOM~~ **YHWH** and_it_was to/for_them a_ _place for_houses and_a_holy_place for_sanctuary. **5** And_five and_twenty thousand_cubits length and_ten_of thousand_ _cubits breadth and_it_will_belong[307] to_Lēviyyiy who_serve_ _of (of)_the_house to/for_them to_a_possession twenty rooms. **6** And_the_possession_of the_city you(pl)_will_give five_of thousand_cubits breadth and_length_of five and_ _twenty thousand_cubits close_to_of the_contribution_of (the)_holiness to/from_all/each/any/every the_house_of Yisrā'ēl/(Israel) it_will_belong.

7 And_will_to_the_prince from_this and_from_this of_the_ _contribution_of of_(the)_holiness and_of_the_possession_of the_city to the_face_of the_contribution_of (the)_holiness and_near/to the_face_of the_possession_of the_city from_ _the_side_of the_west westward_to and_from_the_side_of eastward eastward_to and_length corresponding_to_of one of_the_portions from_the_border_of the_west to the_border_ _of eastward_of. **8** To_land it_will_belong for_him/it to_a_ _possession in_Yisrā'ēl/(Israel) and_not they_will_oppress again princes_of_my ~~DOM~~ people_of_my and_the_earth they_

298 **RV 44:28 · Cross-ref.** Num 18:20.

299 **RV 44:29-30 · Cross-ref.** Num 18:8-19.

300 **RV 44:30 · Note** Probably after it's cooked???

301 **RV 44:31 · Cross-ref.** Lev 22:8.

305 **RV 45:1 · Note** The 'ten kilometres' (twenty thousand cubits) from the Septuagint appears to correct the Hebrew which has half of that, but then v3 and v4 wouldn't make sense.

306 **LV 45:3 · Note** OSHB variant note: שמח: (x-qere) הַשִּׂמְחָ֔ה: lemma_2568 morph_HAcmsa id_26Qet הַשִּׂמְחָ֔ה

307 **LV 45:5 · Note** OSHB variant note: היהי: (x-qere) הֲיִ֥ה/וְ: lemma_c/1961 n_0.0.0.0 morph_HC/Vqq3ms id_26GwM הֲיִ֥ה/וְ

Literal Version

_will_give to_the_house_of Yisrā'ēl/(Israel) to_tribes_of_their. **9** Thus my_master **YHWH** he_says enough to/for_you(pl) Oh_ _princes_of Yisrā'ēl/(Israel) injustice and_violence remove and_justice and_righteousness do remove eviction(s)_of_ _your(pl) from_under people_of_my the_utterance_of my_ _master **YHWH**.

10 Balances_of righteousness and_an_'ēyfāh_of righteousness and_a_bath_of righteousness let_it_belong to_you(pl). **11** The_ _'ēyfāh and_the_bath measurement one it_will_be is_to_ the_ _bath _carry the_tenth_part_of the_homer and_the_tenth_ _part_of the_homer the_'ēyfāh to the_homer it_will_be measurement_of_its. **12** And_the_shekel will_be_twenty gerah[s] twenty shekels five and_twenty shekels ten and_five shekel[s] the_mina it_will_be for_you(pl). **13** This will_be_the_ _contribution which you(pl)_will_offer_up the_sixth_part_of the_'ēyfāh from_the_homer_of the_wheat(s) and_you(pl)_ _will_give_a_sixth_part_of the_'ēyfāh from_the_homer_of the_barley(s). **14** And_the_prescribed_portion_of the_oil the_ _bath the_oil will_be_the_tenth_part_of the_bath from the_ _cor the_ten_of the_baths are_a_homer if/because ten_of the_baths are_a_homer. **15** And_a_sheep one from the_flock from the_two_hundred from_the_well-watered_land_of Yisrā'ēl/(Israel) to_a_grain_offering and_to_a_burnt_offering and_to_peace_offerings to_make_atonement on_them the_ _utterance_of my_master **YHWH**. **16** All_of the_people the_ _earth/land they_will_be to the_contribution (the)_this for_ _prince in_Yisrā'ēl/(Israel). **17** And_on the_prince it_will_be the_burnt_offerings and_the_grain_offering and_the_drink_ _offering at_festivals and_at_moons and_on_sabbaths in_all the_appointed_times_of the_house_of Yisrā'ēl/(Israel) he he_ _will_provide ~~ĐOM~~ the_sin_offering and_~~ĐOM~~ the_grain_ _offering and_~~ĐOM~~ the_burnt_offering and_~~ĐOM~~ the_peace_ _offerings to_make_atonement for the_house_of Yisrā'ēl/(Israel).

18 Thus my_master **YHWH** he_says in_month on_day_one of_ _month you_will_take a_young_bull a_young_one_of the_herd unblemished and_you_will_cleanse_from_sin ~~ĐOM~~ the_ _sanctuary. **19** And_ the_priest/officer _he/it_will_take some_ _of_the_blood_of the_sin_offering and_he/it_gave to the_ _doorpost_of the_house and_near/to the_four the_corners_of the_ledge of_altar and_on the_doorpost_of the_gate_of the_ _courtyard (the)_inner. **20** And_thus/so/as_follows you_will_ _do on_day_seven in_month from_man who_errs and_from_ _a_simple_person and_you(pl)_will_make_atonement_for ~~ĐOM~~ the_house. **21** In_month on_four- teen day of_month it_will_ _be to/for_you(pl) the_passover a_festival weeks_of days unleavened_bread(s) it_will_be_eaten. **22** And_ the_prince _ _he_will_provide in_the_day (the)_that for_himself and_for all_of the_people_of the_earth/land a_young_bull_of a_sin_ _offering. **23** And_the_seven_of the_days_of the_festival he_ _will_provide a_burnt_offering to/for_**YHWH** seven_of young_bulls and_seven_of rams unblemished to_day the_ _seven_of the_days and_a_sin_offering a_male_goat_of goats to_day. **24** And_a_grain_offering an_'ēyfāh for_bull and_an_ _'ēyfāh for_ram he_will_provide and_oil_of a_hin to_'ēyfāh. **25** In_month on_fif- teen day of_month at_festival he_will_ _provide like_these_things the_seven_of the_days like_

Readers' Version

evictions of my people. That's the master Yahweh's declaration.

Dealing with produce and animals

10 You Israelis must use accurate scales and measuring containers.[308] **11** The baskets for measuring dry things and containers for measuring liquids (called an 'efah' for dry things and a 'bath' for liquids, both a tenth of the large 220 litre 'homer') must be the same volume—each must hold twenty-two litres. **12** For weights, the shekel weight must be ten grams. (Twenty 'gerahs' makes one shekel, then sixty shekels makes one 'mina'.)

13 You Israelis must present to the leader one measure of wheat or barley for every sixty measures that you harvest, **14** one measure of olive oil for every one hundred measures that you produce, **15** plus one sheep or goat from the flock for every two hundred animals from the watered regions of Yisrael (Israel), to be used for any burnt offering or peace offering to make atonement for the people. That's the master Yahweh's declaration.

16 All the people in the country will give that contribution to Yisrael's leader. **17** It'll be the leader's responsibility to supply the animals for the burnt offerings, the grain offerings, and the drink offerings at the festivals and the new moon celebrations, and on the rest days—all the Israeli people's scheduled festivals. He'll provide for the sin offerings, the grain offerings, the burnt offerings, and the peace offerings to make the Israeli people right with God.

The festivals[309]

18 The master Yahweh says this: On the first day of the first month of the year, you must take an unblemished bull from the herd and perform a sin offering to purify the temple. **19** The priest will take some of the blood of that sin offering and place it on the doorposts of the temple and on the four corners of the border of the altar, and on the doorposts of the gate to the inner court. **20** You'll do this again on the seventh day of that month for each person's accidental sin, or sin by ignorance. In that way you'll make the temple pure in God's sight.

21 Then on the fourteenth day of that first month, you Israelis will have a seven-day celebration, when you'll eat bread made without any raising agent.[310] **22** That same day, the leader will prepare a bull as a sin offering for himself and for all the people in the country. **23** For the seven days of the celebration, the leader will prepare a burnt offering for Yahweh: Seven bulls and seven unblemished rams each day for seven days, and a male goat each day as a sin offering. **24** Then the leader will perform a food offering of twenty-two litres of flour with seven litres of olive oil for each bull and each ram.

308 **RV 45:10 · Cross-ref.** Lev 19:36.

309 **RV 45:18 · Parallel** Exo. 12:1-20; Lev. 23:33-43

310 **RV 45:21 · Cross-ref.** Exo 12:1-20; Num 28:16-25.

Readers' Version

25 On the fifteenth day of the seventh month of the year, at the 'temporary shelters' celebration, the leader will perform offerings on those seven days: Sin offerings, burnt offerings, food offerings, and offerings of oil.[311]

The leader and the festivals

46:1 The master Yahweh says this: The eastern gate of the inner courtyard will be shut for the six days of work, but it'll be opened on rest days and on the day of the new moon. 2 The leader will enter the outer courtyard by the path to that gate and its outside porch, and he'll stand at the doorposts of the inner gate while the priests perform his burnt offering and peace offering. Then he'll worship right there at the inner gate and then leave again, but the gate won't be shut until evening. 3 The people will also worship in front of Yahweh at the entrance to that gate on rest days and new moons. 4 The burnt offering that the leader offers to Yahweh on the rest day will be six unblemished lambs and an unblemished ram. 5 The grain offering that he gives with the ram is twenty-two litres of flour, and with the lambs it should be as much as he pleases, along with one litre of olive oil for every twenty-two litres of flour. 6 On the day of the new moon he must offer a bull, six lambs, and a ram—all without any defects. 7 He must also provide a grain offering of twenty-two litres of flour with the bull, the same with the ram, and as much as he wants with the lambs, along with a litre of olive oil with every twenty-two litres of flour. 8 The leader enters by the path to the gate and its porch, and he must leave by the same path.

9 But when the land's people come in front of Yahweh at the scheduled festivals, anyone entering through the north gate to worship must leave through the south gate, and anyone entering through the south gate must leave through the north gate. No one is allowed to turn back to the gate through which they entered, because everyone must keep going straight ahead until they get out. 10 The leader must be amongst them in their midst—when they go in, he must go in, and when they leave, he must leave. 11 During the festivals that you hold for me, the king must present twenty-two litres of flour along with a bull or a ram, and as much flour as he wants to with the lambs, along with a litre of olive oil with every twenty-two litres of flour.

12 When the leader gives a voluntary offering to Yahweh (either a burnt offering or a peace offering), the eastern gate will be opened for him. He'll offer his burnt offering or his peace offering just like he does on the rest day. Then he must go out, and after he's gone out, the gate will be shut.

The daily sacrifice

13 In addition, every morning someone[314] must provide a one year old lamb with no defects to be completely burnt up as an offering to Yahweh. 14 Also every morning someone must provide an offering of four litres of

Literal Version

_offering like_offering and_like_offering and_like_oil.

46:1 Thus my_master **YHWH** he_says the_gate_of the_ _courtyard (the)_inner which_faces east it_will_be shut the_ _six_of the_days_of (the)_work and_on_the_day_of the_ _sabbath it_will_be_opened and_on_the_day_of the_new_ _moon it_will_be_opened. 2 And_ the_prince _he_will_go the_ _way_of the_porch_of the_gate from_outside and_he_will_ _stand at the_doorpost_of the_gate and_ the_priests _they_ _will_offer ᴅᴏᴍ offering_of_his_burnt and_ᴅᴏᴍ offerings_of_ _his_peace and_he_will_bow_down at the_threshold_of the_ _gate and_he_will_go_out and_the_gate not it_will_be_shut until the_evening. 3 And_ the_people_of the_earth/land _ _they_will_bow_down the_entrance_of the_gate (the)_that on_sabbaths and_on_moons to_(the)_face_of/in_front_ _of/before **YHWH**. 4 And_the_burnt_offering which the_ _prince he_will_bring_near to/for_**YHWH** in/on_day of_the_ _sabbath will_be_six lambs unblemished and_a_ram unblemished. 5 And_a_grain_offering will_be_an_'ēyfāh for_ _ram and_for_lambs a_grain_offering will_be_the_gift_of his/its_hand and_oil a_hin to_'ēyfāh. 6 And_on_the_day_of the_new_moon a_young_bull a_young_one_of the_herd unblemished and_six_of lambs and_a_ram unblemished they_ _will_be. 7 And_an_'ēyfāh for_bull and_an_'ēyfāh for_ram he_ _will_provide a_grain_offering and_for_lambs just_as his/its_ _hand it_will_reach and_oil a_hin to_'ēyfāh. 8 And_when_ the_prince _comes the_way_of the_porch_of the_gate he_ _will_come and_by_way_of_its he_will_go_out. 9 And_when_ the_people_of the_earth/land _comes to_(the)_face_of/in_ _front_of/before **YHWH** at_times the_one_who_comes the_ _way_of the_gate_of the_north to_bow_down he_will_go_out the_way_of the_gate_of the_south and_the_one_who_comes the_way_of the_gate_of the_south he_will_go_out the_way_of the_gate_of northward_to not he_will_return the_way_of the_gate which he_came in_him/it if/because opposite_it wwww[312]. 10 And_the_prince will_be_of_among_them when_ _come_they he_will_come and_when_they_go_out they_will_ _go_out. 11 And_at_festivals and_at_times it_will_be the_ _grain_offering an_'ēyfāh for_bull and_an_'ēyfāh for_ram and_for_lambs the_gift_of his/its_hand and_oil a_hin to_ _'ēyfāh. 12 And_because/when the_prince he_will_provide a_ _freewill_offering a_burnt_offering or peace_offerings a_ _freewill_offering to/for_**YHWH** and_someone_will_open to_ _him/it ᴅᴏᴍ[313] the_gate which_faces east and_he_will_offer ᴅᴏᴍ offering_of_his_burnt and_ᴅᴏᴍ offerings_of_his_peace just_as he_will_offer in/on_day of_the_sabbath and_he_will_ _go_out and_someone_will_shut ᴅᴏᴍ the_gate after he_has_ _gone_out.

13 And_a_lamb the_son_of its_year_of_his unblemished you_ _will_offer a_burnt_offering to_day to_**YHWH** in_morning in_ _morning you_will_offer ᴅᴏᴍ_him/it. 14 And_a_grain_ _offering you_will_offer on/upon/above_him/it in_morning in_morning (the)_sixth_of (the)_'ēyfāh and_oil (the)_third_of

311 **RV 45:25 · Cross-ref.** Lev 23:33-36; Num 29:12-38.

312 **LV 46:9 · Note** OSHB variant note: **וראצי**: (x-qere) **'אֵצֵי'**: lemma_3318 n_0 morph_HVqi3ms id_26CHT **אֵצֵי**

313 **LV 46:12 · Note** OSHB note: BHS has been faithful to the Leningrad Codex where there might be a question of the validity of the form and we keep the same form as BHS.

314 **RV 46:13 · Note** Some of the earliest translations (the Septuagint and the Vulgate) have 'he' here, suggesting it must be the leader.

Literal Version

(the)_hin to_moisten ~~DOM~~ the_fine_flour a_grain_offering to/for_**YHWH** regulations_of perpetuity continually.
15 And[315] ~~DOM~~ the_lamb and_~~DOM~~ the_grain_offering and_~~DOM~~ the_oil in_morning in_morning a_burnt_offering_of continuity.
16 Thus my_master **YHWH** he_says if/because the_prince he_ _will_give a_gift to_anyone of_sons_of_his be_his_ _inheritance_of_will it to_sons_of_his it_will_belong be_their_ _possession_of_will it (in)_an_inheritance. **17** And_ _because/when he_will_give a_gift from_inheritance_of_his to_one of_servants_of_his and_it_will_belong for_him/it until the_year_of (the)_liberty and_it_will_return to_prince surely inheritance_of_his sons_of_his to/for_them it_will_belong.
18 And_not the_prince he_will_take_away any_of_the_ _inheritance_of the_people to_oppress_them from_ _possession_of_their some_of_his_own_possession he_will_ _cause_to_inherit ~~DOM~~ sons_of_his so_that that not people_ _of_my they_may_be_scattered anyone from_possession_of_ _his.

19 And_he_brought_me in_entrance which was_at the_side_of the_gate to the_rooms_of (the)_holiness to the_priests which_face northward_to and_BEHOLD/LO/SEE was_there a_ _place in/on/at/with[317] westward_toward. **20** And_he/it_said to_me this is_the_place where they_will_boil there the_ _priests ~~DOM~~ the_guilt_offering and_~~DOM~~ the_sin_offering where they_will_bake ~~DOM~~ the_grain_offering to_not to_take_ _them_out into the_courtyard (the)_outer to_make_holy ~~DOM~~ the_people. **21** And_he_brought_me_out into the_courtyard (the)_outer and_he_made_me_pass to the_four_of the_ _corners_of the_courtyard and_BEHOLD/LO/SEE a_courtyard was_in_the_corner_of the_courtyard a_courtyard was_in_the_ _corner_of the_courtyard. **22** Were_in_the_four_of the_ _corners_of the_courtyard courtyards enclosed was_forty_ _cubits the_length and_thirty the_breadth measurement one belonged_to_the_four_of_of_them set_in_corners.[318] **23** And_ _a_row_of_stones_of was_all_around (is)_in_them around to_ _the_four_of_of_them and_boiling_places was_made from_ _under the_rows_stones all_around. **24** And_he/it_said to_me these are_the_house_of those_who_boil where they_will_boil there those_who_serve_of (of)_the_house ~~DOM~~ the_sacrifice_ _of the_people.

47:1 And_bring_back_brought_me_back to the_entrance_of the_house and_BEHOLD/LO/SEE waters were_going_out from_under the_threshold_of the_house eastward_toward if/because the_front_of the_house was_east and_the_waters were_going_down from_under from_the_side_of the_house (the)_south from_the_south of_altar. **2** And_he_brought_me_ _out the_way_of the_gate northward_to and_he_brought_me_ _round the_way_of the_outside to the_gate_of the_outside the_way which_faces east and_BEHOLD/LO/SEE waters were_ _trickling from the_side (the)_south. **3** When_ the_man _ _went_out east and_a_measuring-line in_his/its_hand and_ _he_measured_out a_thousand by_cubit and_he_made_me_ _pass in_waters waters_of ankles. **4** And_he_measured_out a_

Readers' Version

flour mixed with a litre of olive oil, and that's a permanent requirement. **15** They'll prepare the lamb, the grain offering, and the oil, every morning—a permanent daily burnt offering.

The leader and the country

16 The master Yahweh says this: If the leader gives a gift to any of his sons, it becomes his inheritance—that is, it'll become his sons' property because it's an inheritance. **17** But if he gives a gift from his inheritance to one of his servants, then it'll belong to that servant until the year of liberty, and then it'll return to the leader.[316] His inheritance must definitely be for his own sons. **18** The leader mustn't take the people's inheritance away from them, evicting them from their own property—he must provide for his sons from his own property so that my people won't be forced off their own inherited land."

The temple kitchens

19 Next the man brought me through the entrance at the gate to the sacred rooms for the priests which were north-facing, and what's more, there was a place toward the west. **20** He told me, "That's the place where the priests must boil the guilt offering and the sin offering and where they must bake the grain offering. They mustn't bring the offerings into the outer courtyard, because then the people would become sacred (and not be able to leave)."
21 Then he brought me to the outer courtyard and led me past the four corners of that courtyard, and I saw that in every corner of the courtyard there was another enclosed area, **22** and each was twenty-two metres long and sixteen metres wide. **23** Around the inside of each of those enclosed areas was a stone ledge, with cooking hearths all around under the ledge. **24** The man told me, "Those are the places where the temple workers will boil the people's sacrifices."

The healing river

47:1 Then the man took me back to the temple entrance, and there was water flowing out from under the front edge of the building toward the east, and the water was flowing down the south side of the temple, to the right of the altar.[319] **2** So he took me out through the northern gate and led me around the outside to the eastern gate, and look, the water was flowing from this gate on its south side. **3** As the man started walking toward the east holding his measuring line in his hand, he measured off five hundred metres and led me through the water, which was ankle-deep. **4** Then he measured another five hundred metres and led me through the

315 LV 46:15 · Note OSHB variant note: **ושע/ו**: (x-qere) **וְשָׁעִי**: lemma_6213 a morph_HVqi3mp id_26oWQ **וְשָׁעִי**
316 RV 46:17 · Cross-ref. Lev 25:10.
317 LV 46:19 · Note OSHB variant note: **ם/תכרי/ב**: (x-qere) **בְּיַתָּכְרֵי/ם**: lemma_b/3411 n_0.0 morph_HRd/Ncfda id_26rgN **בְּיַתָּכְרֵי/ם**
318 LV 46:22 · Note OSHB note: Puncta extraordinaria a ◌͘ is used to mark such marks in the text when they are above the line and a ◌͘ when they are below the line.
319 RV 47:1 · Cross-ref. Zech 14:8; Yhn 7:38; Rev 22:1.

Readers' Version

water, which was now knee-deep, and then after another five hundred metres it was up to the waist. **5** Finally he measured off another five hundred metres, but the water had become deep enough to swim in and too deep to cross—it was now a river that couldn't be walked through. **6** The man asked me, "Son of humanity, have you taken note of all this?"

Then he led me out and had me return along the riverbank. **7** As I walked back, wow, now the riverbank had many trees on each side. **8** The man told me, "This water flows eastward and down into the Rift Valley. It'll flow into the Dead Sea and will make it into fresh water. **9** As a result, every kind of living creature that swarms will live where that water flows. There'll be lots of fish when that water flows into the Dead Sea as it causes the salty water to become fresh water—everything will live wherever that river goes. **10** Then the fishermen from Eyn-Gedi will stand there by the water, and there'll be a place to dry out the fishing nets near Eyn-Eglayim. There'll be many kinds of fish in the Dead Sea—plentiful just like the fish in the Mediterranean Sea. **11** However, the Dead Sea's swamps and marshes won't be made fresh—they'll be for providing salt. **12** Beside that river on both banks, all kinds of fruit trees will grow. Their leaves will never wilt, and they'll never fail to fruit—in fact they'll bear fruit every month because that water from the temple flows to them. Their fruit will be good to eat, and their leaves will help with healing.[320]

Land boundaries

13 The master Yahweh says that this will be the way that you divide the land up for Yisrael's (Israel's) twelve tribes: Yosef (Joseph) will have a double allocation. **14** You're to equally divide the land that I took action to give to your ancestors—from now on that land will come to you Israelis as an inheritance.

15 These will be the land boundaries: On the north side, it'll extend from the Mediterranean Sea east along the road towards Hetlon, and then on to Tsedad, **16** to Berotah, and then on to Sivrayim, which is on the border between Damesek (Damascus) and Hamat. The boundary will run as far as Hatsar-Hatikon, which is on the border of the Havran region. **17** So the boundary will extend from the Mediterranean Sea to Hatsar-Eynan on the border between Hamat to the north and Damesek to the south. That'll be the northern boundary.

18 On the eastern side, the boundary will extend between Havran and Damesek, south along the Yarden (Jordan) River between the Gilead region and Yisrael's territory, along the Dead Sea as far as Tamar.[325] That'll be the eastern boundary.

19 On the southern side, the boundary will extend from

Literal Version

_thousand_cubits and_he_made_me_pass in_waters waters knees and_he_measured_out a_thousand_cubits and_he_ _made_me_pass_through waters_of loins. **5** And_he_ _measured_out a_thousand_cubits a_river which not I_was_ _able to_pass_through if/because the_waters they_had_risen waters_of swimming a_river which not it_was_passed_ _through. **6** And_he/it_said to_me do_you_see Oh_son_of humankind and_he_led_me and_bring_back_brought_me_ _back the_bank_of the_river. **7** When_returned_I and_ _BEHOLD/LO/SEE was_to the_bank_of the_river tree[s] many very from_this and_from_this. **8** And_he/it_said to_me the_ _waters the_these are_going_out to the_territory (the)_ _eastern they_will_go_down to the_ʿArāvāh and_they_will_go to_the_sea to (to)_the_sea those_which_were_brought_out and[321] the_waters. **9** And_it_was every_of creature living which it_swarms to every_of where it_will_go there two_ _rivers it_will_live and_ the_fish _it_was many very if/because they_have_gone to_(to) the_waters the_these and_ _they_will_be_healed and_ every where it_will_go to_(to) the_ _river _it_will_live. **10** And_it_was they_have_stood[322] on/upon/above_him/it fishermen from_ ʿĒyn- gedī and_unto ʿĒyn- ʿeglayim a_spreading_place for_nets they_will_be to_ _kind_of_its it_will_be fish_of_their like_the_fish_of the_sea (the)_great many very. **11** Its[323] and_marshes_of_its and_not they_will_be_healed to_salt they_will_be_given. **12** And_at the_river it_will_grow_up on bank_of_its from_this and_ _from_this every_of tree_of food not leafage_of_its it_will_ _wither and_not fruit_of_its it_will_be_finished to_months_ _of_its it_will_bear_first-fruits if/because waters_of_its from the_sanctuary they are_coming_out and[324] fruit_of_its for_ _food and_leafage_of_its will_be_for_healing.

13 Thus my_master **YHWH** he_says this is_the_boundary which you(pl)_will_give_as_possession ᴅᴏᴍ the_earth/land to_two_plus_of ten the_tribes_of Yisrāʾēl/(Israel) Yōşēf/(Joseph) measured_portions. **14** And_you(pl)_will_ _divide_as_possession it each like_brother_of_his which I_ _lifted_up ᴅᴏᴍ hand_of_my to_give_it to_ancestors_of_ _your(pl) and_ the_earth/land (the)_this _it_will_fall to/for_ _you(pl) (in)_an_inheritance. **15** And_this is_the_boundary_of the_earth/land to_the_side_of northward_of from the_sea (the)_great the_direction of_Ḥētlon Ləvō' to_Tsədād/(Zedad). **16** Hamath Bērōtāh Şivrayim which is_between the_ _territory_of Dammeseq and_between the_territory_of Hamath Ḥaṭsēr- hattikōn which is_to the_border_of Ḥavrān. **17** And_ the_boundary _it_was from the_sea Ḥaṭsar ʿĒynōn the_border_of Dammeseq and_north northward_to and_the_ _territory_of Hamath and_ᴅᴏᴍ the_side_of the_north. **18** And_will_be_the_side_of the_east from_between Ḥavrān and_from_between Dammeseq and_from_between (the)_ _Gilʿād and_from_between the_land_of Yisrāʾēl/(Israel) the_ _Yardēn/(Jordan) from_the_border to the_sea (the)_eastern you(pl)_will_measure and_ᴅᴏᴍ the_side_of eastward_on. **19** And_the_side_of the_south southward_on will_be_from_ _Tāmār to the_waters_of Mərīvāh Qādēsh the_wadi to the_

320 **RV 47:12 · Cross-ref.** Rev 22:2.

321 **LV 47:8 · Note** OSHB variant note: ואפרנ/ו: (x-qere) 'וְפָרַנְ/וֹ': lemma_c/7495 morph_HC/VNq3cp id_26NV2 וְפָרַנְ/וֹ

322 **LV 47:10 · Note** OSHB variant note: ודמעי: (x-qere) 'וּדְמָע': lemma_5975 morph_HVqp3cp id_26v1M וּדְמָע

323 **LV 47:11 · Note** OSHB variant note: ו/תאצב: (x-qere) 'וְ/יִתאֹצֵב': lemma_1207 morph_HNcfsc/Sp3ms id_26aY5 וְ/יִתאֹצֵב

324 **LV 47:12 · Note** OSHB variant note: ו/ויה: (x-qere) 'וְ/הָיָה': lemma_c/1961 morph_HC/Vqq3cp id_266we וְ/הָיָה

325 **RV 47:18 · Note** Tamar: the Hebrew has 'the Eastern Sea'.

Literal Version

_sea (the)_great and_DOM the_side_of southward_of southward_toward. **20** And_the_side_of the_west the_sea (the)_great from_the_border to opposite Ləvō' Hamath this is_the_side_of the_west. **21** And_you(pl)_will_divide DOM the_earth/land (the)_this to/for_you(pl) to_the_tribes_of Yisrā'ēl/(Israel). **22** And_it_was you(pl)_will_make_fall it (in)_an_inheritance to/for_you(pl) and_for_the_sojourners who_sojourn among_you(pl) who they_have_fathered children among_you(pl) and_they_will_be to/for_you(pl) like_the_native-born among_the_people_of Yisrā'ēl/(Israel) with_you(pl) they_will_fall (in)_an_inheritance in_the_middle the_tribes_of Yisrā'ēl/(Israel). **23** And_it_was in_tribe which the_sojourner he_has_sojourned with_him/it there you(pl)_will_give_him inheritance_of_his the_utterance_of my_master **YHWH**.

48:1 And_these are_the_names_of the_tribes from_the_end_of northward_of to the_hand_of the_road_of Ḥētlon Ləvō' Hamath Ḥaṣar ʿĒynān the_border_of Dammeseq northward_to to the_hand_of Hamath and_they_will_be to_him/it the_side_of the_east the_sea Dān one_portion. **2** And_at the_border_of Dān from_the_side_of the_east to the_side_of westward_of 'Āshēr one_portion. **3** And_at the_border_of 'Āshēr from_the_side_of eastward_of and_unto the_side_of westward_of Naftālī one_portion. **4** And_at the_border_of Naftālī from_the_side_of eastward_of to the_side_of westward_of Mənashsheh one_portion. **5** And_at the_border_of Mənashsheh from_the_side_of eastward_of to the_side_of westward_of 'Efrayim one_portion. **6** And_at the_border_of 'Efrayim from_the_side_of the_east and_unto the_side_of westward_of Rə'ūvēn one_portion. **7** And_at the_border_of Rə'ūvēn from_the_side_of the_east to the_side_of westward_of Yəhūdāh/(Judah) one_portion.

8 And_at the_border_of Yəhūdāh from_the_side_of the_east to the_side_of westward_of it_will_be the_contribution which you(pl)_will_offer_up will_be_five and_twenty thousand_cubits the_breadth and_the_length like_one of_the_portions from_the_side_of eastward_of to the_side_of westward_of and_it_was the_sanctuary in_the_middle_of_of_it. **9** The_contribution which you(pl)_will_contribute to/for_**YHWH** the_length_of will_be_five and_twenty thousand_cubits and_the_breadth will_be_ten_of thousand_cubits. **10** And_to_these it_will_belong the_contribution_of (the)_holiness to_priests northward_on five and_twenty thousand_cubits and_westward_on the_breadth will_be_ten_of thousand_cubits and_eastward_on the_breadth will_be_ten_of thousand_cubits and_southward_on the_length_of will_be_five and_twenty thousand_cubits and_it_was the_sanctuary_of **YHWH** in_the_middle_of_of_it. **11** To_priests the_one_who_is_consecrated from_(the)_sons of_Tsādōq/(Zadok) who they_kept charge_of_my who not they_went_astray when_ the_people_of Yisrā'ēl/(Israel) _went_astray just_as the_Lēviyyiy they_went_astray. **12** And_it_will_belong to/for_them a_contribution from_the_contribution_of the_earth/land a_holy_place_of holy_places to the_border_of the_Lēviyyiy. **13** And_the_Lēviyyiy close_to_of the_border_of the_priests will_be_five and_twenty thousand_cubits the_length and_the_breadth will_be_ten_of thousand_cubits all_of the_length will_be_five and_twenty thousand_cubits and_the_breadth will_be_ten_of thousand_cubits. **14** And_not they_

Readers' Version

Tamar to the springs near Merivah-Kadesh. Then it'll extend west along the brook of Mitsrayim (Egypt) to the Mediterranean Sea. That'll be the southern boundary.

20 On the western side, the boundary will be the Mediterranean Sea, north to a point near Levo-Hamat.

21 This is how you'll divide this land for yourselves among Yisrael's tribes: **22** You must assign the land as a permanent possession for yourselves and also for any foreigners who are living and raising their children among you. You must consider them to be like native born Israelis, and they must be assigned land among Yisrael's tribes. **23** Wherever foreigners are living, you must give them some land to belong to them permanently. That's the master Yahweh's declaration."

Land allocated to Yisrael's tribes

48:1 Here's a list of Yisrael's (Israel's) tribes and the territory that each tribe is to receive. The northern boundary of Yisrael will start at the Mediterranean Sea and go east to Hetlon city, then to Levo-Hamat, and farther on to Hatsar-Eynan, which is south of Damesek (Damascus), and it'll continue to Hamat. Each tribe will receive land that will extend from the eastern boundary of Yisrael west to the Mediterranean Sea.

The tribe of Dan will receive land alongside Yisrael's northern border. **2** South of their area will be the territory for the tribe of Asher. **3** South of Asher's land will be territory for the tribe of Naftali (Naphtali). **4** South of Naftali's land will be territory for the tribe of Menasheh (Manasseh). **5** South of Menasheh's land will be territory for the tribe of Efrayim (Ephraim). **6** South of Efrayim's land will be territory for the tribe of Re'uven. **7** South of Re'uven's land will be territory for the tribe of Yehudah (Judah).

The chosen place

8 South of Yehudah's (Judah's) land will be an area that the entire nation will give to me—you Israelis will set it apart for special use. The temple will be in the middle of the area that's thirteen kilometres wide and as long as the other land allocations.

9 The special area that you Israelis will give to Yahweh will be thirteen kilometres long and five kilometres wide. **10** This special area will be allocated to the priests: you'll assign them an area of land measuring thirteen kilometres on the northern and southern sides, and five kilometres on the western and eastern sides. Yahweh's temple will be in the middle of that special area. **11** The temple area will be for the priests, Tsadok's descendants, who are dedicated to serving me. (They're the ones who served me faithfully and didn't turn away from me like the Levites and the others did.) **12** The priests' allocation will be a portion of that very sacred land, extending to the Levites' border. **13** The land assigned to the Levites will be the same size as the land that the priests will receive. (So together, these two portions of land will be thirteen kilometres long and about ten kilometres wide.) **14** They mustn't sell or barter it—none of this best part of Yisrael's (Israel's) land must ever be used for any other purpose, because it's all sacred to Yahweh.

15 Another strip of land thirteen kilometres long and almost

Readers' Version

three kilometres wide will be allotted for other people living in the special area to use. They may build homes and have pasturelands there, and there'll be a city in the middle of that area. **16** The city will be square, over two kilometres long on each side, **17** with an open area around it, within the special area, that will be about 130m wide in each direction. **18** Outside the city, there'll be two strips that'll extend five kilometres on each of the east and west sides, and the produce from those strips will be food for the people working in the city. **19** Those who come from the various tribes to work in the city may also work in this farmland. **20** That entire special area, including the land given for Yahweh's use and the city, will be a square that's thirteen kilometres long on each side.

21 The tracts of land to the east and to the west of Yahweh's area and the city will belong to the leader. One area will extend thirteen kilometres east to Yisrael's eastern boundary, and the other will extend thirteen kilometres west to the Mediterranean Sea. Yahweh's area, which contains the temple, will be in the middle. **22** The area that belongs to the leader (that surrounds the Levites' property and the city in the middle of it) will be between the tribe of Yehudah (Judah) to the north and the tribe of Benyamin to the south.

23 South of Yahweh's area, each of the other tribes will receive one section of land that extends from the eastern boundary of Yisrael west all the way to the Mediterranean Sea.

Just south of Yahweh's area will be territory for the tribe of Benyamin. **24** South of Benyamin's land will be the land for the tribe of Shim'on (Simeon). **25** South of Shim'on's land will be the land for the tribe of Yisakar (Issachar). **26** South of Yisakar's land will be the land for the tribe of Zevulun. **27** South of Zevulun's land will be the land for the tribe of Gad. **28** Gad's southern boundary will extend from Tamar south to the waters of Merivah-Kadesh, and farther west to the brook of Mitsrayim (Egypt), and then on to the Mediterranean Sea.

29 That describes the territory you'll allocate to Yisrael's tribes to become their permanent inheritance. That's the master Yahweh's declaration.

Literal Version

_will_sell from_him/it and_not anyone_will_exchange and_ _not Q_anyone_will_make_pass_over[326] the_choicest_of the_ _earth/land if/because it_is_a_holy_place to/for_**YHWH**. **15** And_five_of thousand_cubits which_remains in_breadth on the_face_of five and_twenty thousand_cubits will_be_a_ _profane_area it for_city for_dwelling_place and_for_open_ _land and_it_will_be the_city in/on/at/with[327]. **16** And_these be_its_measurements_of_will the_side_of the_north will_be_ _five hundred(s) and_four_of thousand_cubits and_the_side_ _of the_south will_be_five wwww[328] hundred(s) and_four_of thousand_cubits and_from_the_side_of the_east will_be_five hundred(s) and_four_of thousand_cubits and_the_side_of westward_of will_be_five hundred(s) and_four_of thousand_ _cubits. **17** And_ open_land _it_was to_city northward_on fifty and_two_hundreds and_southward_on fifty and_two_ _hundred_cubits and_eastward_on fifty and_two_hundreds and_westward_on fifty and_two_hundred_cubits. **18** And_ _that_which_remains in_length close_to_of the_contribution_ _of (the)_holiness will_be_ten_of thousand_cubits eastward_ _to and_ten_of thousand_cubits westward_to and_it_was close_to_of the_contribution_of (the)_holiness and_it_will_ _become mmm[329] (into)_food for_those_who_serve_of the_ _city. **19** And_one_who_serves the_city they_will_serve_it from_all the_tribes_of Yisrā'ēl/(Israel). **20** All_of the_ _contribution will_be_five and_twenty thousand_cubits by_ _five and_twenty thousand_cubits fourth you(pl)_will_offer_ _up ~~DOM~~ the_contribution_of (the)_holiness to the_ _possession_of the_city. **21** And_that_which_remains will_to_ _the_prince from_this and_from_this of_the_contribution_of of_(the)_holiness and_of_the_possession_of the_city to the_ _face_of the_five and_twenty thousand_cubits a_contribution to the_border_of eastward_of and_westward on the_face_of five and_twenty thousand_cubits on the_border_of westward_of close_to_of the_portions will_to_the_prince and_it_will_be the_contribution_of (the)_holiness and_the_ _sanctuary_of the_house in/on/at/with[330]. **22** And_from_the_ _possession_of the_Lēviyyiy and_from_the_possession_of the_city in_the_middle of_that_which to_prince it_will_ _belong between the_border_of Yəhūdāh/(Judah) and_ _between the_border_of Binyāmīn to_prince it_will_belong. **23** And_the_remainder_of the_tribes from_the_side_of eastward_of to the_side_of westward_of Binyāmīn one_ _portion. **24** And_at the_border_of Binyāmīn from_the_side_ _of eastward_of to the_side_of westward_of Shim'ōn one_ _portion. **25** And_at the_border_of Shim'ōn from_the_side_of eastward_of to the_side_of westward_of Issachar one_ _portion. **26** And_at the_border_of Issachar from_the_side_of eastward_of to the_side_of westward_of Zəvūlūn one_ _portion. **27** And_at the_border_of Zəvūlūn from_the_side_of eastward_of to the_side_of westward_of Gād one_portion. **28** And_at the_border_of Gād to the_side_of the_south southward_toward and_ the_border _it_was from_Tāmār the_ _waters_of Mərīvāh_of Qādēsh the_wadi on the_sea (the)_ _great. **29** This the_earth/land which you(pl)_will_make_fall from_the_inheritance to_the_tribes_of Yisrā'ēl/(Israel) and_ _these portions_of_are_their the_utterance_of my_master

326 LV 48:14 · Note OSHB variant note: רובעי: (x-qere) 'רִיבֲּעַי': lemma_5674 a n_1.0 morph_HVhi3ms id_26pDo רִיבֲּעַי

327 LV 48:15 · Note OSHB variant note: ה/כות/ב: (x-qere) 'וֹ/כוֹת/בְּ': lemma_b/8432 n_0 morph_HR/Ncmsc/Sp3ms id_26PV1 וֹ/כוֹת/בְּ

328 LV 48:16 · Note OSHB variant note: שמה: (x-qere)

329 LV 48:18 · Note OSHB variant note: ה/תאובת: (x-qere) 'וֹ/תָאוְבָת': lemma_8393 n_0.1.0 morph_HNcfsc/Sp3ms id_26kfc וֹ/תָאוְבָת

330 LV 48:21 · Note OSHB variant note: ה/כות/ב: (x-qere) 'וֹ/כוֹת/בְּ': lemma_b/8432 n_0 morph_HR/Ncmsc/Sp3ms id_26fX4 וֹ/כוֹת/בְּ

Literal Version

YHWH.

30 And_these will_be_the_exits_of the_city from_the_side_of the_north will_be_five hundred(s) and_four_of thousand_ _cubits the_measurement. **31** And_the_gates_of the_city will_ _be_on the_names_of the_tribes_of Yisrā'ēl/(Israel) gates three be_northward_will the_gate_of Rə'ūvēn one the_gate_ _of Yəhūdāh/(Judah) one the_gate_of Lēvī one. **32** And_ _near/to the_side_of eastward_of will_be_five hundred(s) and_four_of thousand_cubits and_gates three and_the_gate_ _of Yōṣēf/(Joseph) one the_gate_of Binyāmīn one the_gate_of Dān one. **33** And_the_side_of southward_of will_be_five hundred(s) and_four_of thousand_cubits the_measurement and_gates three the_gate_of Shim'ōn one the_gate_of Issachar one the_gate_of Zəvūlūn one. **34** The_side_of westward_of will_be_five hundred(s) and_four_of thousand_ _cubits gates_of_their three the_gate_of Gād one the_gate_of 'Āshēr one the_gate_of Naftālī one. **35** The_circuit will_be_ _eight- teen thousand_cubits and_name_of the_city from_ _the_day will_be_**YHWH** is_(to)_(to).

EZE · OET-LV v0.2.0 (OT set)

Readers' Version

30 These will be the exits from the city: **The city gateways**
On the northern side (which will be just over two kilometres long), **31** there'll be three gates named after the tribes of Re'uven, Yehudah (Judah), and Levi. **32** On the eastern side (the same length) there'll be three gates named after the tribes of Yosef (Joseph), Benyamin, and Dan. **33** On the southern side (the same length) there'll be three gates named after the tribes of Shim'on (Simeon), Yisakar (Issachar), and Zevulun. **34** On the western side (the same length) there'll be three gates named after the tribes of Gad, Asher, and Naftali (Naphtali).[331] **35** The distance around the city will be nine kilometres.

From that time onwards, the city's name will be 'Yahweh is there'.

EZE · OET-RV v0.3.4

Text preprocessed by script v1.1.0, then PDF produced by SILE v0.15.12-0938a45-flake
https://Freely-Given.org/OBD/OET/byDoc/EZE.htm#Top

331 RV 48:30-34 · Cross-ref. Rev 21:12-13.